

J. GERSCHEL

VOCABULAIRE  
FORESTIER

FOREST  
TERMINOLOGY

Forst-  
Terminologie

634.903

G. 3

PARIS et NANCY

BERGER-LEVRAULT & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS

LIBRA  
Connecticut Agric

V 034.903  
G32

Cl 22443

Gerschel  
Vocabular

D

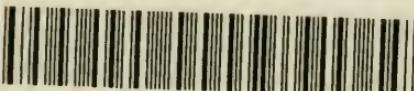
DATE

634.903  
G32  
22443

Please  
handle this volume  
with care.

The University of Connecticut  
Libraries, Storrs

BOOK 634.903.G32 c.1  
GERSCHEL # VOCABULAIRE FORESTIER



3 9153 00025619 0

Library

This Book may be kept out

**TWO WEEKS**

only and is subject to a fine of  
**TWO CENTS** a day thereafter.  
It will be due on the day indicated  
below.







# VOCABULAIRE FORESTIER



J. GERSCHEL

Agrégé de l'Université

Professeur d'anglais et d'allemand à l'École nationale des Eaux et Forêts de Nancy

# VOCABULAIRE FORESTIER

FRANÇAIS-ANGLAIS-ALLEMAND

# FOREST TERMINOLOGY

FRENCH-ENGLISH-GERMAN

# Forst-Terminologie

Französisch-Englisch-Deutsch.

Quatrième édition, revue et considérablement augmentée



BERGER-LEVRAULT & C<sup>IE</sup>, ÉDITEURS

PARIS

5, RUE DES BEAUX-ARTS, 5

NANCY

18, RUE DES GLACIS, 18

1905

~~634.703~~

~~.032~~

22943

## PRÉFACE

---

Il y a quelques années, j'offris à M. l'inspecteur général des forêts de l'Inde d'ajouter à la deuxième édition du *Vocabulaire* une partie anglaise. Il me répondit que ce travail serait nécessairement très imparfait puisqu'il n'existe pas en anglais de termes techniques forestiers. Les choses ont bien changé depuis. L'Angleterre et l'Amérique possèdent aujourd'hui une littérature forestière qui, au point de vue du langage comme à tous les autres, ne le cède guère aux œuvres françaises et allemandes. C'est pourquoi dans cette quatrième édition j'ai fait l'addition que je proposais de faire autrefois. Je m'y suis décidé d'autant plus volontiers que M. FISHER, professeur à Coopers Hill, a bien voulu, pour ce travail, m'aider de sa science et de son expérience. Qu'il reçoive ici l'expression de ma profonde reconnaissance. J'ai cru également opportun d'introduire dans cette nouvelle édition un certain nombre de termes de chasse et de pisciculture, puisque l'une et l'autre font maintenant l'objet d'un enseignement particulier dans toutes les écoles forestières. J'ose espérer que, sous sa nouvelle forme, le *Vocabulaire* trouvera parmi les forestiers le même accueil bienveillant que les éditions précédentes.

J. G.

Nancy, 30 septembre 1904.

---



## ADDENDA ET ERRATA

---

Pages.	Col.	Ligne.	
6	2	6	ajouter : — d'éclisse. <i>very thin split-wood.</i> Spanholz, Bargenholz <i>n.</i>
11	1	8	ajouter : Cerne <i>m.</i> V. Couche annuelle.
14	2	31	ajouter : Côte (de la feuille). V. Nervure médiane.
28	1	5, au bas lire :	Früh.
28	1	3, au bas lire :	Spät.
29	2	6	ajouter : Gourbet <i>m.</i> ( <i>Psamma arenaria</i> ). Maram. Sandrohr <i>n.</i>
36	1	au bas ajouter :	Moisissure <i>f.</i> Mouldiness. Schimmel <i>m.</i>
36	2	4	supprimer : Muhe.
44	1	20	lire : Produits accessoires (chasse, pêche, écorce). minor produce.
50	1	17	lire : woods.
55	2	17	lire : Engersling au lieu de Brachwurm.
59	2	13	lire : Vorkenkäfer.
59	2	au bas	lire : Whitebeam-tree.
65	2	13	ajouter : Nadelholzbaum.
67	1	au bas	lire : Zuwachs au lieu de Ertrag.
67	2	13	ajouter : zufällige Nutzung.
67	2	28	lire : Schlagsfläche au lieu de Abtriebsfläche.
69	1	11	lire : Abgabesaatzbestimmung.
73	2	20	ajouter : Holzhof.
73	2	27	ajouter : Forstwart après Förster.
78	1	1	supprimer : Holz.
79	1	27	ajouter : Hoop. Cercle <i>m.</i> Faßreif.
80	2	8	lire : Oberlandforstmeister.
82	1	14	lire : Spät au lieu de Früh.

Pages.	Col.	Ligne.	
83	1 au bas	lire : <i>Schlagauswahl</i> .	
83	2 2	lire : <i>Locust-tree</i> .	
81	1 9	ajouter : Élyme des sables (littoral de la Manche). <i>Sandhafer</i> .	
96	1 26	lire : <i>Nöhertrag</i> au lieu de <i>Reinertrag</i> .	
96	1 28	lire : <i>Reinertrag</i> au lieu de <i>Nöhertrag</i> .	
102	2 2	ajouter : <i>Weißtanne</i> .	
103	2 29	lire : <i>stellenweise</i> .	
106	1 19	ajouter : <i>Hermelin n.</i>	
115	1 23	lire : Graine ailée, <i>gestügelter Samen</i> .	
116	1 17	lire : <i>Holzertrag</i> au lieu de <i>Naturalertrag</i> .	
120	1 29	lire : <i>Cutting-area</i> .	
120	1 34	lire : <i>Landlip</i> au lieu de <i>Sliding</i> .	
121	1 4	lire : <i>fish</i> au lieu de <i>carps</i> .	
123	1 9	ajouter : <i>for game</i> .	
124	1 21	supprimer : <i>to prick out</i> .	
124	2 21	ajouter : <i>Working</i> .	
128	1 17	lire : <i>Working-plan</i> au lieu de <i>Scheme of settings</i> .	
132	1 2	ajouter : <i>Bunch-planting</i> .	
133	1 5	lire : <i>Block</i> au lieu de <i>Working-circle</i> .	
133	2 15	lire : <i>lines</i> au lieu de <i>strips</i> .	
134	1 27	lire : <i>thicket</i> au lieu de <i>pole-wood</i> .	
135	2 7	lire : <i>Period for which a working-plan has been made</i> .	
137	1 au bas	lire : <i>Determination</i> au lieu de <i>calculation</i> .	
137	2 6	ajouter : <i>Expectation-value</i> .	
138	1 6	lire : <i>Method of allotting woods to a number of periods</i> .	
139	2 6	lire : <i>Combination of compartment-system with that of selection</i> .	
139	2 17	ajouter : <i>solid</i> avant <i>cubic</i> .	
139	2 au bas	lire : <i>Chrysomyxa abietis</i> au lieu de <i>Peridermium pinii</i> . <i>Spruce</i> au lieu de <i>Pine</i> .	

Pag.s.	Col.	Ligne.	
140	1	8	lire : <i>Any subdivision of the area.</i>
141	2	4	lire : <i>High</i> au lieu de <i>Central.</i>
142	1	21	ajouter : <i>or Sub-compartment.</i>
145	2	2	ajouter : <i>Full stocked wood.</i>
147	2	25	supprimer : <i>mixed</i> et <i>oak.</i>
149	1	34	lire : <i>Plan of management.</i>
151	1	12	lire : ( <i>Sambucus nigra</i> ). <i>Sureau m.</i> <i>Elder.</i>
152	1	16	lire : <i>Fabrique de pâte de bois.</i> <i>Wood-pulp manufacture.</i>
153	1	27	supprimer : <i>Sporting.</i>
155	2	8	ajouter : <i>of regulating the yield.</i>
157	2	au bas	ajouter : <i>Type-tree</i> après <i>Model-tree.</i>
160	2	2	ajouter : <i>or sowing.</i>
163	1	20	lire : <i>Depth</i> au lieu de <i>thickness.</i>
164	1	20	supprimer : <i>Growth in yield.</i>
165	2	24	lire : <i>red grouse.</i>
167	2	8	lire : <i>regulating the yield</i> au lieu de <i>felting.</i>
169	1	9	lire : <i>woods</i> au lieu de <i>groups.</i>
173	2	7	lire : <i>to grub up roots.</i>
173	2	20	lire : <i>Semis (m.) en lignes.</i> <i>Sowing in lines.</i>
177	2	22	lire : <i>Stem form-factor.</i>
179	2	au bas	ajouter : après <i>to slide,</i> <i>to grind wood into pulp.</i>
180	1	11	lire : <i>Holzpapierzeug.</i>
181	2	28	lire : <i>Streifschuß</i> au lieu de <i>Streifenschuß.</i>
182	2	6	lire : <i>Schwellenholz.</i>
182	2	au bas	ajouter : <i>Seßtange f.</i> <i>Plançon m.</i> <i>Big slip.</i>
185	1	au bas	ajouter : <i>State</i> avant <i>Forest.</i>
187	2	14	lire : <i>bandes au lieu de lignes.</i>
188	2	32	ajouter : <i>Tauber Samen.</i> <i>Graine vaine f.</i> <i>Unfruitful seed.</i>
189	2	27	lire : <i>Ravin au lieu de cuvette.</i>
191	2	25	supprimer : <i>des größten Haubarkeitswerts.</i>
191	2	35	supprimer : <i>rein.</i>

Pages. Col. Ligne.

194	1	3	lire : <i>tender</i> au lieu de <i>contract</i> .
194	2	2	ajouter : <i>to form grass-cover</i> .
195	1	au bas	ajouter : 2. <i>Seed carried by birds</i> .
196	2	10	supprimer : <i>high</i> .
196	2	17	supprimer : <i>Arboricultural society</i> .
199	2	26	lire : <i>Ride where game is found</i> .
200	2	3	ajouter : <i>Angle-measurer</i> .

# VOCABULAIRE FORESTIER

FRANÇAIS - ANGLAIS - ALLEMAND

---

## A

Abatage *m.* *Felling, Cutting.* Fällung, Hauung *f.*, Abhieb *m.*  
Abatis *m.* *cut wood, felled wood.*  
Verhau *m.*  
abattre. *to cut, to fell.* fällen, hauen, abhauen.  
— à la hache. *to fell with the axe.* umschroten.  
— à la scie. *to fell with the saw.* umschneiden.  
Ablette *f.* (*Alburnus lucidus* H. et K.). Bleak. Uklelei *m.*, Meiblefe *f.*  
Abornement *m.* *Demarcation.* Vermarkung *f.* [fen.]  
aborner. *to demarcate.* vermarken.  
Abreuvoir *m.* *rotten hollow.* Faulhöhle, Wasserrinne *f.*  
Abri *m.* *Cover, Shelter.* Schutz, Schirm *m.*  
abriter. *to shelter, to cover.* schützen, beschirmen.  
abrouvrir. *to browse.* verbeißen, abäsen.  
Abroutissement *m.* *Browsing.* Verbiß *m.*, Verbeißen *n.*  
Acacia *m.* (*V. Robinier.*) Acacia. Afazie *f.*, Schotendorn *m.*  
Acajou *m.* Mahogany. Mahagoniholz *n.*  
Accidents de terrain *m. pl.* Undu-

tations of the ground. Bodenunebenheiten, Hebungen und Senkungen *f. pl.*  
Accouplement *m.* *Pairing.* Paarung *f.*  
accoupler (*s'*). *to pair.* sich paaren.  
Accroissement *m.* *Increment.* Zuwachs *m.*  
— en volume. *Volume-increment.* Massenzuwachs *m.*  
— moyen. *mean increment.* Durchschnittszuwachs, durchschnittlicher Zuwachs *m.*  
Achaine *f.* Achene. Schließfrucht *f.*  
aciculaire. acicular. nadelförmig.  
acide. acid, sour. sauer.  
Acide *m.* Acid. Säure *f.*  
— carbonique. carbonic acid. Kohlensäure *f.*  
— nitrique. nitric acid. Salpetersäure, Stickstoffssäure *f.*  
— silicique. silicic acid, Silica. Rieselsäure *f.*  
acuminé. acuminate. zugespitzt.  
Adjudicataire *m. et f.* Purchaser, highest bidder. Käufer, Ersteheher *m.*  
Adjudication *f.* Sale by auction. öffentliche Versteigerung *f.*  
adjuger. *to adjudicate.* den Zuschlag erteilen, zuschlagen, zuerkennen.  
Administration forestière *f.* Forest

<i>administration.</i> Forstverwaltung f.	Airelle uligineuse ou des marais (V. <i>uliginosum</i> L.). <i>Marsh-bilberry.</i>
Affectionat f. <i>periodic block.</i> Periodenfläche f.	Sumpfheidelbeere f.
Affouage (m.) ou droit au bois de chauffage. <i>Right to firewood.</i>	Aisselle (de la feuille) f. <i>Axil of leaf.</i>
Brennholzrecht n.	Blattwinkel m., Blattachsel f.
Affouagiste m. <i>Firewood right-holder.</i> Holzberechtigter m.	Ajone m. ( <i>Ulex</i> L.). <i>Furze, Whin.</i>
Affouillement m. <i>Undermining.</i>	Stechginster, Hecksame m.
Unterwühlung, Unterspülung f.	Albumen m. <i>Albumen.</i> Eiweiß n.
assouiller. <i>to undermine.</i> unterwühlen.	Alevin m. <i>Fry.</i> Fischbrut f.
Affût m. <i>Stand, Lurking-place.</i> Anstand, Ansitz m.	Alevinage m. <i>Stocking with fry.</i>
Age d'exploitabilité m. <i>final age,</i>	Besetzung (f.) mit Fischbrut.
<i>Age of maturity.</i> Haubarkeit f.,	Aleviner. <i>to stock with fry.</i> mit
Haubarkeitsalter n.	Fischbrut besetzen.
— de fertilité m. <i>Age of fertility.</i>	Alevinière f. <i>Fry-pond.</i> Brutteich m.
Mannbarkeit f.	Aliénation f. <i>Alienation.</i> Entäusserung f.
Agent forestier m. <i>Forest-officer.</i>	aligner (des planches). <i>to square.</i>
Forstbeamte m.	besäumen.
Aigrette f. <i>Aigret.</i> Federkrone f.	Alios m. <i>Limonite, Bog-ore, Pan.</i>
Aigrette f. (orn.). <i>Crest, Tuft.</i>	Ortstein, Raseneisenstein m.
Federbusch m.	Alisier blanc ou Allouchier m. ( <i>Sorbus Aria</i> Crantz). <i>Whitebeam tree.</i>
Aiguille f. <i>Needle.</i> Nadel f.	Mehlbeerbaum m., Mehlbirne f.
Aiguillon m. <i>Prickle.</i> Stachel m.	— torminal ( <i>S. torminalis</i> Crantz).
Ailanthe m. ( <i>Ailanthus glandulosa</i> Desf.). <i>Ailanthus.</i> Götterbaum m.	Service-tree. Efsbeerbaum m.
Aire d'habitation f. <i>Habitat.</i> Verbreitungsgebiet, Habitat n.	Allures forestières f. <i>Relations to forest.</i> forstliches Verhalten n.
Airelle f. ( <i>Vaccinium</i> L.). <i>Whortleberry.</i> Beerkraut n.	Alose f. ( <i>Alosa vulgaris</i> Blanch.).
— canche ou rouge (V. <i>Vitis idaea</i> L.). <i>Red bilberry, Cowberry.</i>	Shad. Maisch m., Alse f.
Preißelbeere f.	Alouette f. <i>Lark.</i> Lerche f.
— canneberge (V. <i>Oxycoccus</i> Tournef.). <i>Cranberry.</i> Moosbeere f.	Altération du cœur f. <i>Decaying heartwood.</i> toter Kern m.
— myrtille (V. <i>Myrtillus</i> L.). <i>Bilberry, Whortleberry.</i> Heidelbeere f.	alterne (feuille). <i>alternate.</i> wechselseitig.
	Altitude f. <i>Altitude.</i> Meereshöhe f.
	Amande f. <i>Kernel.</i> Kern m.
	Amélanchier m. ( <i>Amelanchius</i> Medick). <i>Amelanchier.</i> Felsenbirne, Felsmispel f.

Aménagement *m.* Forest-management, Organization of forest. Forsteinrichtung, Betriebsregulierung, Ertragsregelung *f.*  
— par contenance Organization by area. Flächenertragregulierung *f.*  
— par volume. Organization by volume. Massenertragregulierung *f.* aménager. to organize, to prepare a working-plan. einrichten.  
Aménagiste *m.* Forest-organizer, Framer of working-plan. Forst-einrichter, Forstarator *m.*

Amentacée *f.* amentaceous plant. Räzchenträger, Räzchenblütler *m.* ameublier. to loosen. lockern.  
Ameublissement *m.* Loosening or Wounding the soil. Bodenleckerung *f.*

Amidon *m.* Starch. Stärke *f.*, Stärkmehl *n.*

Amorce *f.* Bait. Kéder *m.* amorcer. to bait. fédern.  
anadrome. anadromous. die Strömme hinaufsteigend.  
anatrophe. anadropous. gegenläufig.

Ancien de 2<sup>e</sup> classe *m.* second class standard. angehender Baum *m.*  
— de 1<sup>re</sup> classe ou bis-ancien *m.* Veteran, first class standard. Hauptbaum *m.*

Andouiller *m.* Antler. Sprosse *f.* Anguille *f.* (*Anguilla vulgaris*). Eel. Al *m.*

Annélation *f.* Girdling. Ringelung *f.* anneler. to girdle. ringeln.  
Antenne *f.* Antenna. Fühler *m.*, Fühlhorn *n.*

Anthère *m.* Anther. Staubbeutel, Staubbehälter *m.*  
aoûter (s'). to ripen (of wood). ausreifen (des Holzes). Araire *m.* Drill-hoe. Rillenzieher *m.* Arboriculture *f.* Arboriculture. Baumzucht *f.*  
Arbre *m.* Tree. Baum *m.*  
— abandonné ou marqué en délivrance. Tree marked for felling. Schlagholz *n.*  
— d'émonde. topped tree, Pollard. Schneidebaum *m.*  
— en grume. round unbarked log. berindetes Rundholz *n.*  
— feuillu. broadleaved tree. Laubbau m., Laubholz *n.*  
— de franc pied (hort.). Seedling. Kernwuchs *m.*  
— marqué en réserve, réservé (taillis composé). Standard (over coppice). Laßbaum *m.*, Laßreis *n.*  
— marqué en réserve, réservé (futaie). Reserved tree. Überhälter, Waldrechter *m.*  
— moyen. Mean tree. Mittelstamm *m.*  
— nain. Dwarf tree. Zwergbaum *m.*  
— piège. Trap-tree. Fangbaum *m.*  
— résineux. resinous tree, Conifer. Harzbaum, Nadelbaum, Zapfenbaum *m.*  
— type. Sample-tree. Modellstamm, Musterstamm, Probestamm *m.*  
Arbrisseau *m.* Shrub. Strauch *m.* Arbuste *m.* small tree. Bäumchen *n.*  
arbustif. shrubby. strauchartig.  
Are *m.* 100<sup>th</sup> part of a hectare, nearly one rood. Ar *n.*

arénacé. *arenaceous, sandy.* sandig.  
Arête *f.* 1. *Fish-bone;* 2. *Edge.*  
1. Kräte; 2. Kante *f.*  
... à vives arêtes. sharp-edged.  
scharfkantig.  
Argile *f.* *Clay.* Thon *m.*  
— schisteuse. bedded clay. Schieferthon *m.*  
argileux. clayey. thonhaltig.  
Argousier *m.* (*Hippophae rhamnoides L.*). Sea-buckthorn.  
Sanddorn, Seefreudzorn *m.*  
Aritte *m.* Aril. Samenmantel *m.*  
Arole (qqf. pour Pin cembro).  
Arpent *m.* Acre. Morgen *m.*  
— des eaux et forêts (50 ares).  
about  $1\frac{1}{2}$  hectare,  $1\frac{1}{4}$  acre.  
Arpentage *m.* Survey. Feldmessung *f.*  
Arpenteur *m.* Surveyor, Land-surveyor. Feldmesser *m.*  
arrêt (être, rester en). to point (of a dog). vor dem Wild stehen.  
Arrière-panage *m.* After-pannage.  
Nachmaß *f.*  
— saison *f.* Close of autumn.  
Spätherbst *m.*  
Articulation (feuille) *f.* Articulation of the leaf. Blattgelenk *n.*  
articulé. articulate, jointed. gegliedert.  
Ascomycète *m.* Ascomycete.  
Schlauchpilz *m.*  
assainir (un lieu humide). to drain. entwässern.  
Assainissement *m.* Drainage. Entwässerung *f.*  
asseoir une coupe. to locate a felling. einen Schlag stellen.  
Assiette de la coupe *f.* Location of fellings. Schlagstellung *f.*

Aubépine *f.* (*Crataegus L.*). White-thorn, Hawthorn. Hagedorn *m.*

Aubier *m.* *Alburnum, Sapwood.*  
Splint *m.*  
Aune *m.* (*Alnus Tournef.*). Alder tree. Erle, Eller *f.*  
— blanc (*A. incana*). white alder. Weißerle *f.*  
— glutineux ou noir (*A. glutinosa Gærtn.*). black alder. flebrige, schwarze Erle *f.*  
Autour *m.* (*Astur palumbarius*). Goshawk. Gänsehabicht, Gänsehaar *m.*  
Avelinier *m.* (qqf. pour Noisetier). Axe principal *m.* Main stem. Haupttrieb *m.* [are *f.*  
— d'une fleur *m.* Axis. Blüten-

**B**

Baguenaudier *m.* (*Colutea L.*). Bladder-tree. Blasenstrauß *m.*  
Baie *f.* Berry. Beere *f.*  
Bail *m.* Lease. Mietvertrag *m.*  
— de chasse. Shooting-lease. Jagdpacht *f.* [verpachten.  
... donner à bail. to lease. vermieten,  
... prendre à bail. to take on lease,  
to rent. pachten.  
Balai de sorcière *m.* Witch's-broom. Hexenbesen, Donnerbesen, Donnerbusch *m.*  
Balivage *m.* Marking standards in coppice. Schlagauszeichnung, Holzauszeichnung *f.*  
Baliveau *m.* Teller. Laßbaum, Laßreitel *m.*, Laßreis *n.*, Hegereitel *m.*, Hegereis *n.*  
baliver. to mark standards in reserve. das Holz auszeichnen.  
Barbeau *m.* (*Barbus fluviatilis Ag.*). Barbel. Barbe *f.*  
Barbet *m.* Water-spaniel. Pudel *m.*

Barbillon <i>m.</i> 1. <i>little barbel</i> ; 2. <i>Wattle</i> , 1. <i> kleine Barbe f.</i> ; 2. <i>Bartsfaden m.</i>	Bécassine <i>f.</i> ( <i>Scolopax gallinago L.</i> ). <i>common snipe</i> . <i>Bekassine</i> , <i>Moorschneepfe f.</i>
Bardane <i>f.</i> ( <i>Arctium Lappa L.</i> ). <i>Burdock</i> , <i>Bur</i> . <i>Klette f.</i>	— (petite) <i>f.</i> ( <i>S. gallinula L.</i> ). <i>Jack-snipe</i> . <i>kleine (stumme) Bekassine f.</i>
Barrage <i>m.</i> <i>Dam</i> . <i>Sperrbaute f.</i> , <i>Damm m.</i> [harz <i>n.</i>	Bêche <i>f.</i> <i>Spade</i> . <i>Spaten m.</i>
Barras <i>m.</i> <i>Scrap-resin</i> . <i>Scharr-</i>	Belette <i>f.</i> ( <i>Mustela vulgaris</i> ). <i>Weasel</i> . <i>Wiesel n.</i>
Bartavelle <i>f.</i> ( <i>V. Perdrix grecque</i> )	Belladone <i>f.</i> <i>Belladonna</i> . <i>Tollkraut n.</i> , <i>Tollfirsche f.</i>
Base minérale <i>f.</i> <i>subjacent rock</i> . <i>Grundgestein n.</i>	Bergeronnette <i>f.</i> ( <i>Motacilla</i> ). <i>Wagtail</i> . <i>Bachstelze f.</i>
Bas-fond <i>m.</i> <i>Lowland</i> . <i>Niederung</i> , <i>Tieflage f.</i>	Bête <i>f.</i> <i>Beast of chase</i> . <i>Hochwild n.</i>
—perchis <i>m.</i> <i>small pole crop</i> . <i>geringes Stangenholz n.</i> [m.	— fauve. <i>Red-deer</i> . <i>Rotwild n.</i>
Basset <i>m.</i> <i>Badger-dog</i> . <i>Dachshund</i>	— noire. <i>Wild-boar</i> . <i>Schwarzwild n.</i>
Basse-tige <i>f.</i> <i>Nursery-grown deciduous tree about 2 meters high</i> . <i>Mittelpflanze f.</i>	— puante. <i>Pole-cat</i> . <i>Stinktier n.</i>
Bassin de réception <i>m.</i> <i>Collecting area</i> , <i>Catchment-basin</i> . <i>Sammelgebiet n.</i>	— rousse. <i>young wild pig</i> . <i>Überläufer m.</i>
Batten <i>m.</i> (comm.). <i>Batten</i> . <i>Katzenholz n.</i>	...de compagnie (sangliers de 1 à 2 ans). <i>Sounder</i> . <i>zweijähriger Reiler m.</i>
Battue <i>f.</i> <i>Battue</i> . <i>Treibjagd f.</i>	Biche <i>f.</i> <i>Hind</i> . <i>Thier n.</i> , <i>Hirschkuh f.</i>
Bauge <i>f.</i> <i>Lair</i> . <i>Kessel m.</i> , <i>Saulache f.</i>	bienvenant. <i>thrifty</i> , <i>flourishing</i> , <i>frohwüchsig</i> , <i>schönwüchsig</i> .
Bec <i>m.</i> <i>Beak</i> , <i>Bill</i> . <i>Schnabel m.</i>	Bifurcation <i>f.</i> <i>Bifurcation</i> . <i>Gabelung f.</i>
— croisé ( <i>Loxia curvirostra Gm.</i> ). <i>Cross-bill</i> . <i>Kreuzschnabel m.</i>	bifurqué. <i>forked</i> . <i>gabelförmig</i> .
— figue ( <i>Muscicapa atricapella</i> ). <i>Pied flycatcher</i> . <i>Feigendrossel f.</i>	bifurquer (se). <i>to fork</i> . <i>sich gabeln</i> .
— fin. <i>Warbler</i> . <i>Dünnschnäbler m.</i>	Bille <i>f.</i> <i>Butt</i> , <i>Log</i> . <i>Sägeblock</i> , <i>Stammabschnitt m.</i>
... Gros-bec ( <i>Coccothraustes</i> ). <i>Grosbeak</i> , <i>Hawfinch</i> . <i>Kirschfärnbeißer m.</i>	Billot <i>m.</i> <i>short butt</i> . <i>Sägekloß m.</i>
Bécasse (ordinaire) <i>f.</i> ( <i>Scolopax vulgaris Briss.</i> , <i>S. rusticola L.</i> ). <i>Woodcock</i> . <i>Waldschneepfe f.</i>	Binage <i>m.</i> <i>Weeding</i> . <i>Jätung f.</i> , <i>zweite Bearbeitung f.</i>
Bécasseau <i>m.</i> <i>small woodcock</i> . <i>kleine Waldschneepfe f.</i>	biner. <i>to weed</i> . <i>jäten</i> .
	Bis-ancien. ( <i>V. Ancien</i> .)
	Blaireau <i>m.</i> ( <i>Meles taxus Pall.</i> ). <i>Badger</i> . <i>Dachs m.</i> [platte <i>f.</i>
	Blanchis <i>m.</i> <i>Blaze</i> . <i>Schalm m.</i> , — (marquer d'un). <i>to blaze</i> , <i>anschalten</i> , <i>anplatten</i> .

- Bois *m.* *Wood.* *Hölz n.*
- d'attelers. *Wood for horse collars.* *Kummetholz n.*
- d'automne. *Autumn-wood.* *Herbstholz n.*
- blanc ou tendre. *softwood.* *Weichholz n.*
- blanc (comm.). *white deal.* *Fichtenbretter n. pl.*
- de charpente ou de construction. *Building-timber.* *Bauholz n.*
- de charonnage. *Wheelwrights' wood.* *Wagnerholz n.*
- de chauffage. *Firewood.* *Brennholz n.*
- de cœur. *Heartwood.* *Kernholz n.*
- de constructions civiles. *Building-timber.* *Landbauholz n.*
- de constructions hydrauliques. *Timber for hydraulic works.* *Wasserbauholz n.*
- de constructions navales ou de marine. *Ship-timber.* *Schiffbauholz n.*
- de corde. *Cordwood.* *Klafterholz n.*
- courbant. *curved wood.* *Krummholz, Buchtholz n.*
- courbe. *Kneewood, Compass-timber.* *Knieholz n.*
- d'ébénisterie. *Cabinetmaker's wood.* *Kunstschreinerholz n.*
- d'échantillon. *sawn timber of the usual dimensions.* *Schnittholz von bestimmten Dimensionen n.*
- de déchirage ou de démolition. *old timber.* *Abbruchholz, Trümmerholz n.*
- de délit. *stolen wood.* *Frevelholz n.*

- Bois droit. *straight wood.* *zweischnuriges, geradstammiges Holz n.*
- échauffé. *Wood beginning to rot.* *stockiges Holz, verstocktes Holz n.*
- équarri. *squared timber, Balk.* *Kanthon, Echholz n.*
- de fente. *Cloven wood.* *Spalt-holz n.*
- de feu. *Firewood.* *Brennholz n.*
- feuillard. *Hoopwood.* *Bandholz, Windholz n.*
- feuillu. *Broadleaved wood.* *Laubholz n.*
- flotté ou de slot. *floated wood.* *geschlößtes Holz, Trifthalz n.*
- fort ou de fortes dimensions. *heavy timber.* *Starkholz n.*
- gauchi ou déjeté. *warped wood.* *windschiefes Holz n.*
- gélif. *frost-cracked wood.* *frost-rissiges Holz n.*
- gentil. (V. Daphné mezéréon.)
- gras. 1. *resinous wood;* 2. *soft oak-wood.* 1. *Speckienholz;* 2. *weiches Eichenholz n.*
- de gravier. *Wood having been floated for a short time.* *während kurzer Zeit geschlößtes Holz n.*
- gris ou couvert (comm.). *unbarked oak-wood.* *unentrindetes Eichenholz n.*
- en grume. *unbarked timber.* *unentrindetes Rundholz n.*
- madré. *figured wood, curled wood.* *maseriges Holz n.*
- sur mailles ou maillé. *silver-grained wood.* *Spiegelholz n.*
- méplat. *half-round wood.* *halbsfaches Holz n.*
- de mine. *Pit-props.* *Grubenholz n.*

Bois mort. *dead branchwood*. Raff- und Leseholz.  
 — mort en estant. *dead standing tree*. Trockenholz, Dürreholz *n.*  
 — mort gisant. *dead fallen tree*. Lagerholz *n.*  
 — de moule (comm.). *Cordwood*. Klafterholz *n.*  
 — mouliné. *wormeaten wood*. wurmstichiges Holz *n.*  
 — nerveux (opposé à bois gras). *durable timber*. ferniges Holz *n.*  
 — neuf (comm.). *Wood which has not been floated*. grünes Holz, nicht gesetztes Holz *n.*  
 — noneux. *knotty wood*. knotiges Holz, Knorrholz *n.*  
 — d'œuvre. *Timber*. Bau- und Nutzhölz *n.*  
 — passé. *brittle, rotten wood*. morsches Holz *n.*  
 — pelard. *barked wood*. Schälholz *n.*  
 — piqué. *decayed wood*. aubruchiges Holz, angefaultes Holz *n.*  
 — de quartier. *split firewood*. Klobenholz, Scheitholz *n.*  
 — de refend. *clove wood*. gespaltenes Holz, zersägtes Holz *n.*  
 — résineux. *coniferous wood*. Nadelholz *n.*  
 — en retour. *decaying wood*. rückgängiges Holz *n.*  
 — rouge (comm.). *red deal*. Riesenfern Bretter *n. pl.*  
 — roulé (comm.). *cup-shaken wood*. fernstäliges Holz *n.*  
 — de sciage. *sawn timber*. Schnittholz *n.*  
 — de service. *building timber*. Bau- und Blockholz *n.*

Bois tors ou virant. *crooked wood*. drehwüchsiges Holz *n.*  
 — de tour ou de tourneur. *Turner's wood*. Drechslerholz *n.*  
 — de travail ou d'industrie. *industrial wood*. Werkholz *n.*  
 Bois (du cerf) *m.* Horns, Antlers, Head. Geweih *n.*  
 Boisement *m.* *Afforestation*. Aufforstung, Bewaldung *f.*  
 Boiserie *f.* Wainscot. Tafelwerk *n.*  
 Boissellerie *f.* Hollow ware. Schäßlerware *f.*  
 Bombycide *m.* Bombycides. Spinner *m.*  
 Bombyx processionnaire *m.* Procession moth. Prozessionsspinner *m.*  
 Bonnet de prêtre *m.* (V. Fusain.)  
 Boqueteau *m.* a small wood, Grove, Spinney. kleines Gehölz.  
 Bordage *m.* Ship's planks, Lining with planks. Schiffsplanke, Beplankung *f.*  
 Bordelière *f.* (V. Brême bordelière.)  
 Bornage *m.* (V. Abornement.)  
 Borne *f.* Boundary-stone. Grenzstein *m.*  
 Bosse (de saon) *f.* Knak, Knob. Kolben *m.*  
 Bostrichide *m.* Bark-beetle. Borstenkäfer *m.*  
 Botanique *f.* Botany. Botanik, Pflanzenfunde, Pflanzenlehre *f.*  
 Botte (d'écorces) *f.* Bundle of bark. Gebund *n.*  
 Bouleau *m.* (*Betula* Tournef.). Birch. Birke *f.*  
 — nain (*B. nana* L.). Dwarf birch. Strauchbirke *f.*  
 — pleureur. weeping birch. Hängebirke *f.*

Bouleau pubescent ( <i>Betula pubescens</i> Ehrh.). <i>pubescent birch.</i> Haarbirke f.	Bouture f. <i>Slip, Cutting, Steckling, Seßling m., Steckreis, Seßreis n.</i>
— verruqueux ( <i>B. verrucosa</i> Ehrh.). <i>common birch.</i> gemeine Weißbirke f.	Bouvière amère f. ( <i>Rhodeus amarus</i> Ag.). <i>Bitterling.</i> Bitterling m.
Bouquet (de bois) m. <i>Clump or Group of trees.</i> Horst m.	Bouvreuil m. ( <i>Pyrrhula vulgaris</i> Tenim.). <i>Bullfinch.</i> Blutfink, Gimpel, Dompfaff m.
... par bouquets. <i>by clumps or groups.</i> horstweise.	Brachyblaste m. <i>Brachyblast.</i> Kurztrieb m.
Bouquetin m. ( <i>Capra ibex</i> L.). <i>Ibex, Caucasian goat.</i> Steinbock m.	Braconnier m. <i>Poacher.</i> Wilddieb, Wilderer m.
Bouquin, Lièvre ou Lapin mâle. <i>Buck hare, Buck-rabbit.</i> Männchen der Kaninchen, Hasen n.	Bractée f. <i>Bract.</i> Deckblatt, Hochblatt n.
Bourdaine, Bourgène f. ( <i>Rhamnus Frangula</i> ). <i>Alder-buck/horn.</i> Pulverholz n., Faulbaum m.	Branchage m. <i>Branches, Ramification.</i> Gezweig n.
Bourgeon m. <i>Bud.</i> Knospe f.	Branche f. <i>Branch.</i> Ast, Zweig m.
— adventif. <i>adventitious bud.</i> Adventivknospe f.	— gourmande. <i>epicormic branch, Water-sprout.</i> Klebast m., Wasserreis n., Räuber m.
— à feuilles. <i>Leaf-bud.</i> Blattknospe, Triebknospe f.	Branchies f. pl. (V. Ouies.)
— à fleurs. <i>Flower-bud.</i> Blütenknospe, Tragknospe f.	Brande f. <i>Heather.</i> Heidegesträuch n.
— axillaire. <i>axillary bud.</i> Achselknospe f.	Braque ou Brac m. <i>Brach, Dalmatian hound.</i> Brack m.
— latéral. <i>lateral bud.</i> Seitenknospe f.	Brehaigne ou Bréhaine (Biche) f. barren hind. Gelttier n.
— proventif. <i>dormant bud.</i> Präventivknospe f.	Brême f. ( <i>Abramis brama</i> ). <i>Bream.</i> Brassem, Brachsem m.
— terminal. <i>terminal bud.</i> Endknospe f.	— bordelière ( <i>A. blicca</i> Cuv.). <i>White bream.</i> Bleck, Blif m.
Bourgeonnement m. <i>Budding</i> Sprossen n.	Brigadier m. <i>Chief guard, Forester.</i> Hegemeister m.
bourgeonner. <i>to bud.</i> Knospen treiben, sprießen.	— faisant fonctions de garde général. <i>officiating ranger, Deputy-ranger.</i> Revierförster m.
Bourrée f. <i>Bavin, Faggot.</i> Reishündel n.	Brin (jeune) m. <i>young seedling.</i> Sämling m.
Bourrelet m. <i>Swelling.</i> Rindenwulst m.	— de semence m. <i>Seedling.</i> Kernwuchs m.
Boutoir m. <i>Snout.</i> Rüssel m.	

Bris de neige *m.* Snowbreak.  
 Schneebruch *m.*  
 Brisées *f. pl.* Boughs cast in the deer's way. bezeichnete Spur (*f.*) einer Wildbahn.  
 Broches (sanglier). Tusks. Hauzähne *m. pl.*  
 Brochet *m.* Pike. Hecht *m.*  
 Broquart ou Brocard *m.* Roebuck under 3 years old. Spießbock *m.*  
 Broussailles *f. pl.* Brushwood. Geesträuch, Gebüsch *n.*  
 Broussin *m.* (V. Loupe.)  
 Brout *m.* young sprouts in coppice-wood. junger Trieb *m.*  
 brouter. to browse, to nibble. abheissen, abweiden.  
 Broutilles *f. pl.* small fallen branches. Abholz, gefallenes Neisholz *n.*  
 Bruyère *f.* Heather, Heath. Heide *f.*  
 Büche *f.* Billet. Scheit *n.*  
 Bücheron *m.* Woodcutter. Holzhauer *m.*  
 Budget des forêts *m.* Forest-budget. Forstetat *m.*, Forstbudget *n.*  
 Bugrane *f.* (Ononis). Restharrow. Hauhechel *m.*  
 Buis *m.* Box. Buchs *m.*  
 Buisson *m.* Bush. Busch *m.*  
 Busard *m.*, Buse des marais *f.* (Circus). Marsh-harrier. Sumpfweihe *f.*  
 Buse *f.* (Buteo vulgaris Lath.). Buzzard. Mäusebussard *m.*  
 Busserole *f.* (Arbutus Uva-ursi L.). Bearberry, Beargrape. Värentraube *f.*  
 Butor *m.* (Ardea stellaris). Bittern. Rohrdommel *f.*  
 butter. to raise earth around plants. behäufeln.

## C

Cadranure *f.* Star-shake. Kernschale (der Eiche) *f.*  
 Cahier d'aménagement *m.* Working-plan report. Betriebsregulierungswerk *n.*  
 — des charges *m.* Statement of works imposed upon timber purchaser. Lastenheft *n.*  
 Caille *f.* (Coturnix). Quail. Wachtel *f.*  
 Caillou *m.* Pebble. Kieselstein *m.*  
 Cailloux roulés *m. pl.* Boulders, Pebbles. Geschiebe, Gerölle *n.*  
 calcaire. calcareous. kalkhaltig.  
 Calcaire. Limestone. Kalkstein *m.*  
 calcicole. calcicolous. kalkliebend.  
 calcifuge. calcifugous. kalkmeidend.  
 Calcul du rendement *m.* Calculation of annual yield. Ertragsermittlung, Ertragsberechnung *f.*  
 Calepin *m.* Note-book. Notizbuch *n.*  
 Calice *m.* Calyx. Kelch *m.*  
 Calicule *m.* Involucre. Hüllkelch *m.*  
 Calorie *f.* Unit of heat. Wärmeeinheit *f.*  
 Camarine noire *f.* (Empetrum nigrum L.). Crowberry. Krähenbeere, Rauschbeere *f.*  
 Cambium *m.* Cambium. Cambium, Bildungsgewebe *n.*  
 Campagnol *m.* (Arvicola). Field-mouse. Feldmaus *f.*  
 campulitrope. campylotropous. schelfförmig gebogen.  
 Canal résinifère *m.* Resin-duct. Harzgang *m.*  
 Canard *m.* (Anas). Duck. Ente *f.*  
 — sauvage (A. boschas). Wild-duck. Wildente *f.*

Canard siffleur ( <i>Anas clypeata</i> ). Widgeon. Pfieffente f.	Carpe f. ( <i>Cyprinus carpio</i> ). Carp. Räryßen m.
— souchet ( <i>A. vulpanser</i> ). Shoveller. Löffelente f.	Carpelle m. <i>Carpel</i> . Fruchtblatt n.
Cane f. Drake. Ente f.	Caryopse m. <i>Caryopsis</i> . Grasfrucht f.
Canepetière f. ( <i>Otis tetrax</i> L.). little bustard. Brachvogel m., Zwerg- trappe m. et f.	Cassis m. (V. Groseiller noir.)
Canne à pêche f. (V. Gaule.) cannelé. buttressed. spannrückig.	Castor m. ( <i>Castor fiber</i> ). Beaver. Biber m.
Canton m. Range. Revier n. — de chasse m. Shoot. Jagd- revier n. [sterei f.	Catégorie de bois f. Assortment. Holzsortiment n.
Cantonnement m. Range. Obersför- — des droits d'usage. Can'on- ment of servitudes. Abfindung (f.) durch Waldgrund.	— de grosseur f. Diameter class. Stärkenklasse f.
Cantonnier m. Road-labourer. Wegeaufseher, Wegarbeiter m.	caulinaire. stem... stamm...
Capitule m. <i>Capitulum</i> . Köpfchen n.	Cécidomye f. ( <i>Cecidomyia</i> ). Gall- gnat. Gallmücke f.
Capsule f. <i>Capsule</i> . Kapsel f.	Cellule f. Cell. Zelle f.
Carassin m. ( <i>Garassius vulgaris</i> Nil.). Crucian carp. Karausche f.	— aréolée. Cell with bordered pits. gehöste Tüpfelzelle f.
Carassin doré m. (V. Poisson rouge.)	— grillagée. scalariform cell. Gitterzelle f.
Carbonate de chaux m. Carbonate of lime. kohlensaurer Kalk m.	— ponctuée. pitted cell. Tüpfel- zelle f.
Carbone m. Carbon. Kohlenstoff m.	Cellulose f. Cellulose. Zellulose f., Zellstoff m.
Carbonisation f. Carbonization, Charring. Verkohlung f.	Cendrée f. small shot. Vogelschrot n.
carboniser. to carbonize, to char. verkohlen.	Cérambyx. Longicorn-beetle. Bock- käfer m. [Siebreif m.
Carcérule m. Lime-seed. Linden- nuß f.	Cerche f. Sieve-hoop. Zarge f.,
Carie f. Heart-shake. Kernfäule f.	Cervf m. (genre) [ <i>Cervus</i> ]. Red deer. Hirsch m., Rotwild, Edel- wild, Hoch-Rot-Edelwild n.
carié. rotten at the core. fernfaul.	— dans sa 4 <sup>e</sup> année. Staggard. geringer Hirsch m.
Carnassière f., Carnier m. Hunting- bag. Jagdtasche f.	— dans sa 6 <sup>e</sup> année. Hart. Rapi- talhirsch m.
Caroubef. Carob-bean, Saint John's bread. Johannibrot n.	Cerisier m. Cherry tree. Kirsch- baum m.
Caroubier m. ( <i>Ceratonia siliqua</i> ). Carob-tree, Sweet pod-tree.	— à fruits acides ( <i>Prunus Cera- sus</i> L.). Sour cherry. Sauer- firsche f.
Johannibrotbaum m.	— à fruits doux ou merisier (P.

**Avium** L.). *Sweet cherry*, *Gean*. *Süßkirsche*, *Waldfirsche f.*  
**Cerisier à grappes** (*Prunus Padus* L.). *Bird cherry*. *Traubenzfirsche f.*  
— **Sainte-Lucie** (*P. Mahaleb* L.).  
*Mahaleb cherry*. *türkische Weichsel f.*  
**Cervaison** f. *Stag-season*. *Hirschfeiste*, *Feistzeit f.*  
**Chablis** m. *Windfall*. *Windfall m.*, *Windfallholz n.*  
**Chabot** m. (*Cottus Gobio* L.).  
*Bull head*, *Miller's thumb*, *Kaulkopf m.*  
**Chalaze** f. *Chalaza*. *Hagelsleif m.*  
**Chalef** m. (*Eleagnus angustifolia*).  
*Oleaster*, *Wild olive*. *Oleaster m.*  
**Chamois** m. *Chamois*. *Gemse f.*  
**Champignon** m. *Fungus*, *Mushroom*. *Pilz*, *Schwamm m.*  
**Chanere** m. *Canker*. *Krebs m.*  
**Chandelier** m. *Stump*. *Baumstumpf m.*  
**Chantier** (de bois) m. *Forest-depot*, *Wood-depot*. *Holzablage f.*, *Holzhof m.*, *Holzlager n.*  
— (d'ouvriers). *Gang of woodcutters*. *Arbeiterrotte f.*  
**Charbon de bois** m. *Charcoal*. *Holzkohle f.*  
— de terre. *Pit-coal*. *Steinkohle f.*  
**Charbonnage** m. *Charcoal-kiln*.  
*Köhlerei*, *Kohlenbrennerei f.*  
**Charbonnette** f. *Charcoal-wood*.  
*Kohlenholz n.*  
**Charbonnier** m. *Charcoal-burner*.  
*Köhler*, *Kohlenbrenner m.*  
**Chardon** m. *Thistle*. *Distel f.*  
**Chardonnelet** m. (*Carduelis elegans*). *Thistle-finch*, *Goldfinch*.  
*Distelfink m.*

**Charme** m. (*Carpinus betulus*).  
*Hornbeam*. *Weißbuche*, *Hagebuche f.*, *Hornbaum m.*  
— **houblon** (*C. Ostrya*). *Hoplike-hornbeam*. *Hopfenbuche f.*  
**Charpente** f. *Timber work*, *Timber framework*. *Zimmerwerk*, *Gezähl n.*  
**Charpentier** m. *Carpenter*. *Zimmermann m.*  
**Chaseret** m. *Cheese-mould*, *Cheese frame*. *Käseformzarge f.*  
**Chasse** f. *Chase*, *Hunt*. *Jagd f.*, *Weidwerk n.*  
— à cor et à cris (ancienne chasse à courre). *Coursing*. *Parforcejagd f.*  
— à courre ou aux chiens courants. *Hunting* *Hegnjagd*, *Häge f.*  
— à tir ou au fusil. *Stalking*, *Shooting*. *Virschjagd*, *Virsch*, *Pürsche f.*  
... bonne chasse. *good sport!*  
*Weidmann's Heil!*  
... grande chasse. *Hunting of big game*. *Hochjagd f.*  
... petite chasse. *Hunting of small game*. *Niederjagd f.*  
chasser. *to hunt*, *to go shooting*.  
*jagen*, *Jagd machen auf*.  
**Chasseur** m. *Hunter*, *Sportsman*.  
*Jäger*, *Weidmann m.*  
**Châtaigne** f. *Sweet chestnut*. *süße*, *zähme*, *echte Kastanie f.*  
**Châtaignier** m. (*Gastanea vesca* Gærtn.). *Chestnut-tree*. *Kastanienbaum m.*  
**Chat-huant** m. (*V. Chouette*).  
**Chaton** m. *Catkin*, *Ament*. *Räbchen n.*  
**Chaudron** m. (*Vosges*). *Silver-sir-canker*. *Tannenkrebs m.*

Chaussée *f.* *High-road, Causeway.*  
 Dammweg *m.*, Chaussee *f.*  
 Chauve-souris *f.* *Bat.* Fledermaus *f.*  
 Chef de cantonnement *m.* Range-  
     Officer. Revierverwalter *m.*  
     — de chantier ou d'escouade *m.*  
         Foreman, Head-workman. Rot-  
         tenmeister *m.*  
 Chefferie *f.* *small forest division.*  
     kleiner Verwaltungsbezirk *m.*  
 Chemin de parcours *m.* Drift-road.  
     Triftweg *m.*  
     — de vidange. Export-road. Ab-  
         fuhrweg *m.*  
 Cheminée de meule *f.* Funnel.  
     Quandel *m.* [m.]  
 Chênaie *f.* Oak-wood. Eichenbestand  
 Chêne *m.* (*Quercus*). Oak. Eiche *f.*  
     — chevelu (*Q. Cerris* L.). Turkey  
         oak. Zerreiche *f.*  
     — kermès (*Q. coccifera* L.). Ker-  
         mès-bearing oak. Scharlacheiche  
         *f.* [Korkeiche *f.*]  
     — liège (*Q. Suber* L.). Cork oak.  
     — pédonculé (*Q. pedunculata*  
         Ehrh.). Pedunculate oak. Stiel-  
         eiche *f.*  
     — rouvre (*Q. sessiliflora* Smith).  
         Sessile oak. Traubeneiche, Win-  
         tereiche *f.*  
     — tauzin (*Q. Tozza* D. C.). Py-  
         renæan oak. Pyrenäische Eiche *f.*  
     — yeuse ou vert (*Q. Ilex* L.).  
         Holme oak. Grüneiche *f.*  
 Chenille *f.* Caterpillar. Raupe *f.*  
 Chevaisne, Chevesne, Chevanne *f.*  
     (V. Meunier.)  
 Chevalet *m.* Implement for bind-  
     ing faggots. Wellenbindebock *m.*  
 Chevêche commune *f.* (*Strix noctua*  
     Retzius). Brown owl. Stein-  
     fätzchen *n.*, kleiner Kauz *m.*

Chevelu *m.* Assemblage of root-  
     hairs. Haarwurzeln *f. pl.*  
 Chevillure *f.* Tray-antler. Mittel-  
     sprosse *f.*  
 Chèvrefeuille *m.* (*Lonicera* L.).  
     Honeysuckle. Geckenkirche *f.*  
     — des bois *m.* (*L. periclymenum* L.). Woodbine. Geißblatt  
         *n.*  
 Chevrette *f.* Doe. Rehgeis, Riefe *f.*  
 Chevreuil *m.* Roe, Roe-deer.  
     Reh *n.*  
 Chevrillard *m.* Fawn of the roe-  
     deer. Ritz *n.*  
 Chevrotine *f.* Buck-shot. Rehschrot  
     *n.*, Rehposten *m.*  
 Chicot *m.* Snag, Stub. Aststumpf *m.*  
 Chien de chasse *m.* Sporting dog,  
     Hound. Jagdhund *m.*  
     — d'arrêt ou couchant. Setter,  
         Pointer. Hühnerhund, Vorsteh-  
         hund *m.*  
     — courant. Hound. Hekshund *m.*  
 Chlorophylle *f.* Chlorophyll. Blatt-  
     grün *n.*  
 Chon *m.* Plank with sloping sides.  
     walmkantiges Brett *n.*  
 Choucas *m.* (*Corvus monedula*  
     Lath.). Daw, Jackdaw. Dohle *f.*  
 Chouette *f.* (*Syrnium aluco*  
     Boie). Tawny owl. Waldkauz *m.*  
 Chrysalide *f.* Chrysalis, Pupa.  
     Puppe *f.*  
 Chrysomélide *m.* Leaf-beetle. Blatt-  
     fäßer *m.*  
 cilié. ciliate. gewimpert.  
 Cime *f.* Crown. Krone *f.*  
 Cimeaux et branchages *m. pl.* Top  
     and Lop. Gipfel- und Reisholz *n.*  
 Circulation de la sève *f.* Circulation  
     of the sap. Saftumlauf *m.*  
 Cirrhe. (V. Vrille, )

clair. <i>open</i> . <i>licht</i> .	Colombe <i>f.</i> ( <i>Columba L.</i> , <i>Palumbus</i> <i>Kaup.</i> ). <i>Pigeon</i> , <i>Dove</i> .
Clairière <i>f.</i> <i>Glade</i> , <i>Opening</i> . <i>Lichtung</i> , <i>Räumde</i> <i>f.</i>	Taube <i>f.</i>
clairiére. <i>roomy</i> . <i>räumig</i> .	— <i>colombin</i> ( <i>C. œnas</i> ). <i>Stock-dove</i> . <i>Holztaube</i> <i>f.</i>
Classe d'âge <i>f.</i> <i>Age-class</i> . <i>Altersklasse</i> <i>f.</i>	Combustibilité <i>f.</i> <i>Combustibility</i> .
— de fertilité <i>f.</i> <i>Quality-class</i>	Brennbarkeit <i>f.</i>
<i>Grade of fertility</i> . <i>Standorts-güte</i> , <i>Bonität</i> <i>f.</i>	Combustible <i>m.</i> <i>Combustible</i> , <i>Fuel</i> .
— de hauteur <i>f.</i> <i>Height-class</i> .	Brennstoff <i>m.</i> , <i>Brennmaterial</i> <i>n.</i>
<i>Höhenklasse</i> <i>f.</i>	combustible. <i>combustible</i> . <i>brenn-bar</i> .
Clayonnage <i>m.</i> <i>Wattle-work</i> .	Commerce de bois <i>m.</i> <i>Timber-trade</i> .
Flechtzaun <i>m.</i>	Holzhandel <i>m.</i>
Clématite <i>f.</i> ( <i>Clematis</i> ). <i>Clematis</i> .	Compacité <i>f.</i> <i>Compactness</i> . <i>Bin-digkeit</i> <i>f.</i>
Waldrebe <i>f.</i>	compact. <i>compact</i> , <i>heavy</i> . <i>bindig</i> .
— des bois <i>f.</i> ( <i>C. vitalba</i> ).	Compas forestier <i>m.</i> <i>Calliper</i> .
<i>Traveller's-joy</i> . <i>gemeine Wald-rebe</i> <i>f.</i>	Baumfluppe <i>f.</i>
Cloison <i>f.</i> <i>Partition wall</i> . <i>Scheidewand</i> <i>f.</i>	Comptage <i>m.</i> <i>Counting</i> , <i>Telling off</i> . <i>Abzählung</i> <i>f.</i>
Clôture <i>f.</i> <i>Fencing</i> . <i>Einfriedigung</i> <i>f.</i>	Cône <i>m.</i> <i>Cone</i> . <i>Zapfen</i> , <i>Regel</i> <i>m.</i>
Clôture <i>f.</i> ( <i>chasse</i> , <i>pêche</i> ). <i>Closing</i> , <i>Closure</i> . <i>Schlüss</i> <i>m.</i>	— de broussin. <i>Burr</i> . <i>Maserkegel</i> , <i>Maserknoten</i> , <i>Maserknorren</i> <i>m.</i>
clôturer. <i>to fence</i> . <i>einfriedigen</i> .	— d'éboulis. <i>Cone of detritus</i> . <i>Schuttkegel</i> <i>m.</i>
Code forestier <i>m.</i> <i>Forest-Code</i> .	Congénère <i>m.</i> <i>Congener</i> , <i>allied species</i> . <i>Gattungsverwandte</i> <i>m.</i>
Forstgesetzbuch <i>n.</i>	Conifère <i>m.</i> <i>Conifer</i> , <i>coniferous tree</i> . <i>Zapfenbaum</i> <i>m.</i> , <i>Nadelholz</i> <i>n.</i>
Coefficient de forme <i>m.</i> <i>Formfactor</i> .	conique. <i>conical</i> . <i>kegelförmig</i> .
Formzahl <i>f.</i>	Conserveur <i>m.</i> <i>Conservator</i> .
Cœur du bois <i>m.</i> <i>Heartwood</i> , <i>Core</i> .	Oberforstrat, <i>Oberforstmeister</i> <i>m.</i>
Holzfern <i>m.</i>	Conservation <i>f.</i> <i>Conservation</i> . <i>Di-rektionsbezirk</i> <i>m.</i>
— rouge <i>m.</i> <i>red heartwood</i> ,	Conistance des tiges <i>f.</i> <i>Density of crop</i> . <i>Bestandesdichte</i> <i>f.</i> , <i>Be-stockungsgrad</i> <i>m.</i>
Brown-oak. <i>roter Kern</i> <i>m.</i>	Constitution du massif <i>f.</i> <i>Completeness of the crop</i> . <i>Schlüs-sbildung</i> <i>f.</i>
Coiffe <i>f.</i> <i>Root-cap</i> , <i>Pileorhiza</i> .	
Wurzelhaube, <i>Wurzelmütze</i> <i>f.</i>	
Coignassier <i>m.</i> <i>Quince-tree</i> . <i>Duit-tenbaum</i> <i>m.</i>	
Coin <i>m.</i> <i>Wedge</i> . <i>Keil</i> <i>m.</i>	
Coléoptère <i>m.</i> <i>Beetle</i> . <i>Käfer</i> <i>m.</i>	
Colle à Chenilles <i>f.</i> <i>Insect-paste</i> .	
Raupenleim <i>m.</i>	
Collet <i>m.</i> <i>Cotulum</i> , <i>Collar</i> . <i>Wurzel-hals</i> , <i>Wurzelnknoten</i> <i>m.</i>	

Constitution du sol. *Composition of the soil.* Bodenbeschaffenheit f. Contenance f. *Area.* Flächengehalt m., Areal n. Contravention f. *Breach of forest law.* Zu widerhandlung f. Contrefort m. *outer hill.* Vorgebirg m. Conversion f. *Conversion.* Umwandlung f. Coordination des plants f. *Arrangement of plants.* Pflanzenverband m. Copeau m. *Chip, Shaving.* Holzspan m. Coq de bouleau m. (*Tetrao tetrix* L.). *Black-game.* Birfkuhn, Birfwild n. — de bruyère. (*T. urogallus* L.). *Capercaillie.* Auerwild n., Auerhahn m. Cor de chasse m. *Hunting-horn.* Jagdhorn n. Corbeau (ordinaire) [*Corvus corax* L.]. *Raven.* Rabe, Röllrabe m. — choucas (*C. monedula*). *Jackdaw.* Dohle f. — corneille (*C. corone* Lath.). *Carrion-crow.* Krähe f. — freux (*C. frugilegus*). *Rook.* Saatkrähe f. — gris ou mantelé (*C. cornix* Lath.). *Hooded crow.* Nebelkrähe f. Corde (de bois) f. *Cord.* Klafter f. — de moule = 4<sup>st</sup>, 38. — d'ordonnance = 3<sup>st</sup>, 84. Cordeau m. *Tape.* Messband n., Messschnur f. corder. *to stack, to cord.* aufzufatern.

cordiforme. *cordate.* herzförmig. Corégone m. (genus) [*Coregonus*]. Powan, Pollan. Felchen n. coriace. *coriaceous.* lederartig. Cormier m. (V. Sorbier cormier.) Cormoran m. *Cormorant.* Kormoran m. Corneille f. (*Corvus corone* Lath.). *Hooded crow.* Rabenkrähe f. Cornes f. pl. (chevreuil). Horns. Gehörn n. Cornouille f. *Cornel-cherry.* Kornelfirsche, Dürrslüze f. Cornouiller m. (*Cornus*). *Dogwood.* Hartriegel m. — mâle (C. Mas). *Male dogwood.* gelber Hartriegel, Kornelfirschbaum m. — sanguin (*C. sanguinea*). *Red dogwood.* gemeiner Hartriegel, Dürrslügenstrauch m. Corolle f. *Corolla.* Krone f. Corps ligneux. *Wood.* Holzkörper m. Cors m. pl. *Points, Tines.* Enden n. pl. Corymbe m. *Corymb.* Doldentraube f. Gossus gâte-bois m. (*Gossus ligniperda* L.). *Goat-moth.* Weidenholzbohrer m. Cotret m. *small faggot.* kleine Welle f. Cotylédon m. *Cotyledon, Seed leaf.* Samenblatt, Cotyledon n. Couche f. *Layer, Ring, Zone.* Schicht, Lage f., Lager n. — annuelle. *annual ring.* Jahrtring m., Jahresschicht f. — arable. *arable ground.* Ackerfrüme f. ... à couches minces. *fine-ringed.* feinjährig.

... à couches épaisses. *coarse-ringed*. *gröbjährig*.

Coudraie *f.* *Hazel copse*. *Hafelbusch* *m.*

Coudrier *m.* (*V. Noisetier*.)

Coulants *m.* *pl.* *Runners*. *Ausläufer* *m.* *pl.*

Coupe. *Coupe*, *Cutting*, *Felling area*. *Schlag*, *Hieb* *m.*

- assouagère. *Cutting of right-holders wood*. *Schlag für Holzbe-rechtigte* *m.*
- d'amélioration. *Improvement-felling*. *Besserungshieb* *m.*
- par bandes alternes. *Cutting in alternate strips*. *Springschlag*, *Coulisshieb* *m.*
- blanche ou à blanc étoc. *Clean cutting or felling*. *Rahlhieb*, *Rahlabtrieb* *m.*
- claire. *open felling*. *Licht-hieb* *m.*
- d'éclaircie. *Thinning*. *Durchfor-stungshieb* *m.*
- définitive. *final cutting*. *End-hieb*, *Räumungshieb*, *Abtrieb* *m.*
- d'ensemencement. *Seeding-felling*. *Besamungshieb*, *Samenschlag* *m.*
- par économie. *departmental felling*. *Abhieb auf Kosten der Verwaltung* *m.*
- par entreprise. *Contract-felling*. *Abhieb durch einen Übernehmer* *m.*
- d'extraction. *Extraction of old trees from young woods*. *Aus-hieb*, *Auszugshieb* *m.*
- extraordinaire. *Extra-felling*. *planvidrige Hauung* *f.*
- façonnée. *Felling with conver-sion of wood*. *Schlag (m.)*

worin das Holz nach Aufarbeitung verkauft wird.

Coupe jardinatoire. *Selection-felling*. *Plenterartiger Hieb* *m.*

- localisée. *Felling by compart-ments*. *flächenweiser Hieb* *m.*
- préparatoire. *preparatory fell-ing*. *Vorbereitungshieb*, *Vor-hieb* *m.*
- de régénération. *Regeneration-felling*. *Verjüngungshieb* *m.*
- secondaire. *secondary felling*. *Nachhieb* *m.*
- sombre. *dark felling*. *Dunkel-hieb* *m.*
- unique. *clear felling*. *Rahlab-trieb* *m.*
- en usance. *Area under felling*. *Abtriebsfläche* *f.*
- usée. *Coupe from which the material has been removed*. *abgetriebene Fläche* *f.*

Coupon *m.* *small coupe*. *kleiner Schlag* *m.* [jagdbar.

courable. *that may be hunted*.

Courlieu ou Courlis *m.* (*Numenius arquatus*). *Curlew*. *Brachvogel* *m.*

couronné. *stagheaded*. *gipfeldürr*, *zapftrocken*.

Couronnement *m.* *Stagheadedness*. *Gipfeldürre*, *Zapftrocknis* *f.*

couronner (se). *to become staghead-ed*. *gipfeldürr werden*.

Courtilière *f.* *Mole-cricket*. *Maul-wurfsgrille*, *Werre* *f.*

Couteau de chasse *m.* *Hunting-knife*. *Jagdmesser*, *Weidmesser* *n.*

Couaison *f.* *Brooding-time*. *Brutzeit* *f.*

Couvée *f.* *Covey*, *Brood*, *Hatch*. *Brut* *f.*

Couvert <i>m.</i> <i>Cover, Leaf-canopy.</i>	<i>deduction of <math>\frac{1}{5}</math> th.</i> Kubierung mit Abzug eines Fünftels <i>f.</i>
Schirm <i>m.</i> , Über schirmung <i>f.</i>	
... à couvert épais. <i>densely crowded.</i> dicht belaubt.	Cubage du volume sur pied. <i>Measurement of standing - crop.</i>
... à couvert léger. <i>thinly crowned.</i> lichtkronig. [Bodendecke <i>f.</i>	Massenauflaßme <i>f.</i>
Couverture du sol <i>f.</i> <i>Soil-covering.</i>	Cubage sylvicole et agricole <i>m.</i>
— morte. <i>Soil-covering of dead leaves.</i> tote Bodendecke <i>f.</i>	<i>Fieldcrops in combination with forestry.</i> Baumfeldwirtschaft <i>f.</i> , Röderlandbetrieb <i>m.</i>
— vivante. <i>living soil-covering.</i> lebende Bodendecke <i>f.</i>	cuber. to cube. kubieren.
Crampon <i>m.</i> 1. <i>Aerial root;</i> 2. <i>Climbing-iron.</i> 1. Luftwurzel <i>f.</i> ; 2. Steigeisen <i>n.</i>	Culture des bois <i>f.</i> (V. Sylviculture.)
crénelé. <i>crenate.</i> gekerbt.	Cupule <i>f.</i> Cupula. Becherchen, Napfschen, Schüsselchen <i>n.</i>
Crevasse <i>f.</i> Crack, Crevice. Riß <i>m.</i> , Kluft <i>f.</i>	Cupulifère <i>m.</i> cupuliferous tree. Becherträger, Schüsselträger <i>m.</i>
crevassé. cracked. rissig.	Curée <i>f.</i> Quarry, Killing the deer. Jägerrecht <i>n.</i>
crevasser (se). to crack, to crevice. (sich) reißen.	Cuvette <i>f.</i> small valley, Depression of the ground. Mulde <i>f.</i>
Crevette d'eau douce <i>f.</i> ( <i>Gammarus Pulex L.</i> ). Gammarus. Flohfrebs <i>m.</i>	... en forme de cuvette. hollow. muldenförmig.
Croissance <i>f.</i> Growth. Wuchs <i>m.</i> , Wachstum <i>n.</i>	Cylindre <i>m.</i> Cylinder. Walze <i>f.</i>
— en diamètre. Diameter-growth. Dickenwachstum <i>n.</i> , Stärkenwuchs <i>m.</i>	cylindrique. cylindrical. walzenförmig.
— en hauteur. Height-growth. Längenwachstum <i>n.</i> , Höhenwuchs <i>m.</i>	Cyme <i>f.</i> Cyme. Trugdolde, Scheindolde <i>f.</i>
... à croissance lente. slow-growing. langsamwüchsig.	Cynips <i>m.</i> Gall-wasp. Gallwespe <i>f.</i>
... à croissance rapide. quick-growing. schnellwüchsig.	Cytise aubour ou Faux ébénier <i>m.</i> [ <i>Cytisus Laburnum L.</i> ]. Laburnum. Bohnenbaum, Goldregen, Geißklee <i>m.</i>
Crucifère <i>m.</i> cruciferous plant. Kreuzblütler <i>m.</i>	
Cubage <i>m.</i> Wood-mensuration. Kubierung, Holzmessung <i>f.</i>	<b>D</b>
— au $\frac{1}{4}$ , sans déduction. Cubing by quarter-girth. Viertelkubierung ohne Abzug <i>f.</i>	Dague <i>f.</i> (1 <sup>er</sup> bois du cerf pendant sa 2 <sup>e</sup> année). Brock, Dag. Spieß <i>m.</i>
— au $\frac{1}{4}$ , déduit. Cubing after	Daguet <i>m.</i> (jeune cerf à sa 2 <sup>e</sup> année). Brocket, Pricket. Spießer, Spießhirsch <i>m.</i>
	Daim <i>m.</i> (espèce) [ <i>Cervus dama, L.</i> ]. Fallow-deer. Damwild <i>n.</i>
	— mâle. Buck. Damhirsch <i>m.</i>

Daim adulte <i>m.</i> <i>Fallow-buck three years old.</i> Schaufler <i>m.</i>	décorner. <i>to bark.</i> entrinden, schälen.
Daine <i>f.</i> Doe. Damtier <i>n.</i>	Découpe <i>f.</i> Shortening. Cutting into small pieces. Kürzung, Verkleinerung <i>f.</i>
Daphné mezéréon <i>m.</i> ( <i>Daphne Mezereum L.</i> ). <i>Mezereon, Daphne. Kellerhals, Seidelbast m.</i>	découper. <i>to shorten, to cut into small pieces.</i> fürzen, abtrumen.
— lauréolé ( <i>D. Laureola L.</i> ). <i>Spurge-laurel. Lorbeerftraut n.</i>	Défends <i>m. pl.</i> Closure. Hege <i>f.</i>
Dard <i>m.</i> ( <i>V. Vandoise.</i> )	— (bois en). closed wood. Schönung <i>f.</i>
Débit <i>m.</i> Conversion. Zurichtung <i>f.</i>	— (mettre en). <i>to close.</i> einhegen, einschönen.
— (vente). Sale. Absatz <i>m.</i>	défensable. open (to pasture). offen.
débiter. <i>to convert.</i> zurichten, fäonnenieren.	Défenses (du sanglier) <i>f. pl.</i> Tusks. Hauer, Hauzähne <i>m. pl.</i>
Déboisement <i>m.</i> Deforestation. Entwaldung, Entholzung <i>f.</i>	déséuiller. <i>to defoliate.</i> entlauben.
déboiser. <i>to deforest.</i> entwalden, entholzen.	Défoliaison <i>f.</i> Defoliation. Entlaubung <i>f.</i>
Débouché <i>m.</i> Market. Absatzgebiet <i>n.</i>	défoncer. <i>to plough up, to break up.</i> stürzen.
Débroussaillage <i>m.</i> Weeding, Cleaning. Reinigung von Geestrüppen <i>f.</i>	Défourni <i>m.</i> Refuse wood, Offal timber (Am.). Abfallholz (beim Beschlagen) <i>n.</i>
débucher, débusquer (v. a. et n.). <i>to start, to dislodge.</i> aus dem Dickicht hervorkommen, aufschrechen, aufjagen.	Défrichement <i>m.</i> Clearing, Rooting out, Assart. Rodung, Ausrodung, Urbarmachung <i>f.</i>
Déchaussement (par la gelée) <i>m.</i> Frost-lifting. Aufrüieren <i>n.</i> , Barfrost <i>m.</i>	défricher. <i>to clear, to uproot.</i> roden, ausroden.
déchausser (se). <i>to be lifted by frost.</i> aufrüieren.	Dégagement <i>m.</i> Isolation, Setting-free. Lichtstellung, Freistellung <i>f.</i>
Déchet <i>m.</i> Refuse wood, Offal timber (Am.). Abraum <i>m.</i> , Abfallholz <i>n.</i> [sezen.]	dégager. <i>to give room to the crown of a tree.</i> lichtstellen, freistellen, freihauen.
décomposer. <i>to decompose.</i> zerdécomposer (se) [organismes]. <i>to decompose.</i> verwesen.	Dégât <i>m.</i> Injury, Damage. Schaden <i>m.</i>
Décomposition <i>f.</i> Decomposition, Disintegration. Zersetzung, Verwesung <i>f.</i>	— de la gelée. <i>Injury by frost.</i> Frostschaden <i>m.</i>
Dé cortication <i>f.</i> Barking. Entrindung, Schälung <i>f.</i>	— du gibier. <i>Injury by game.</i> Wildschaden, Wildfraß <i>m.</i>
	— d'insectes. <i>Injury by insects.</i> Insektenschaden <i>m.</i>

Dégât du vent. <i>Injury by storm, by wind.</i> Sturmschaden m.	Tree mensuration. Baummess-funde f.
Dégazonnement m. <i>Removal of sods.</i> Entrasung f.	Dénombrement m. <i>Counting, Telling-off.</i> Abzählung, Abpostung f.
dégazonner. <i>to remove sods.</i> entrasen.	dénombrer. <i>to count, to tell-off.</i> abzählen.
Dégel m. <i>Thaw.</i> Auftauen n.	Densité f. <i>Density, Denseness.</i> Dichtigkeit f.
dégeler. <i>to thaw, auftauen.</i>	Dent du gibier f. <i>Browsing by game.</i> Wildfraß, Wildverbiß m.
dégrossir. <i>to rough-hew.</i> beschlagen.	denté. dentate. gezähnt.
Déhiscence f. <i>Dehiscence.</i> Aufspringen n.	— en scie. serrate. gesägt.
déhiscent. <i>dehiscent.</i> ausspringend.	Dépaissance f. <i>Grazing, Pasture.</i> Abweidung f.
déjeter (se). <i>to warp.</i> sich werfen.	dépérir. <i>to wither, to die.</i> absterben, verkümmern.
Délimitation f. <i>Demarcation.</i> Abgrenzung, Vermarkung f.	dépérisant. <i>withering, dying.</i> abständig, absterbend.
délimiter. <i>to demarcate.</i> abgrenzen, vermarken.	dépouiller (se). <i>to shed its leaves.</i> sich entlaufen.
Délinquant m. <i>Offender, Delinquent, Trespasser.</i> Frevel m.	Dépression (du terrain) f. Depression of the ground. Bodensenfung f.
Délit m. <i>Offense, Misdemeanour.</i>	Déracinement m. Uprooting. Entwurzelung f. [entwurzeln.]
Frevel m., Vergehen n.	déraciner. <i>to uproot, to eradicate.</i>
— de chasse. <i>Offense against game laws.</i> Jagdfrevel m.	Désagrégation f. Disintegration.
— forestier. <i>Offense against forest regulations.</i> Forstfrevel m.	Verwitterung f. [verwittern.]
— de pêche. <i>Offense against fishing regulations.</i> Fischereivergehen n.	désagréger (se). <i>to disintegrate.</i>
Délitation f. <i>Crumbing.</i> Verwitterung, Berlüftung f.	Désailement m. Severing the wings from the seed. Entflügeln n.
déliter (se). <i>to crumble, verwittern.</i>	désailler. <i>to sever the wings from the seed.</i> entflügeln.
Démascelage m. <i>Removing the first cork layer.</i> erste Entförfung f.	déshonoré. <i>topped, pollarded.</i> entgipfelt.
Demi-sutzie f. <i>young high-forest.</i> starkes Staagenholz n.	Desséchement m., Dessiccation f. Drying up, Desiccation. Austrocknung f.
Demi-tige f. <i>Nursery-grown deciduous tree about 2 meters high.</i> Halbheister m.	Desserrement m. Loosening, Thinning. Schlüßlockerung, Bestandsdässelerung f.
Dendromètre m. <i>Dendrometer.</i> Baummeßter m.	
Dendrométrie f. <i>Dendrometry,</i>	

desserrer. *to loosen, to thin.*  
*lockern, lichten.*

détourner (*s'assurer de la demeure du gibier*). *to track.* aufspüren.

Détrapage *m.* (*éclaircie des cépées*).  
*Thinning stool - shoo's.* Auszughieb in den Schößlingsbüschchen *m.*

Détritus végétaux *m. pl.* *Vegetable refuse, dead soil-covering.*  
*Pflanzenabfälle m. pl.*

Dévastation par chenilles *f.* *Damage by caterpillars.* Raupenfraß *m.*

Diable *m.* *Forest-devil.* Waldteufel *m.*

Diamètre *m.* *Diameter.* Durchmesser *m., Stärke f.*

— au gros bout. *Diameter at the butt-end.* Unterstärke *f.*

— à mi-hauteur. *Mid-diameter.* Mittelstärke *f.*

— au petit bout. *Diameter at the top end.* Zopfstärke *f.*

dichotome. *dichotomous.* gabelförmig, zwieselig.

Dichotomie *f.* *Dichotomy.* Gabelung *f., Zwieselwuchs m.*

Dicotylédonées *f. pl.* *Dicotyledons.* Dicotylen, zweisamige Gewächse *n. pl.*

diffus (*ramification*). *spreading.* zerstreut.

Digitale *f.* *Fox-glove.* Fingerhut *m.*

digité. *digitate.* gefingert.

dioïque. *dioecious.* zweihäufig.

Dissémination *f.* *Dispersion.* Ausstreuung *f.*

disséminé. *disseminated.* zerstreut.

Division *f.* *Block.* Wirtschaftsfigur, Einteilung *f.*

dominant. *dominating, dominant.* herrschend.

dominer. *to dominate.* überschirmen, übergipfeln, unterdrücken.

Dommage *m.* *Damage.* Schaden *m., Beschädigung f.*

Dosseau *m.* *Slab,* *Side-piece.* Schwarte *f.* [Daube *f.*]

Douve *f.* *Douain m.* Stare.

Drageon *m.* *Sucker.* Wurzelanschlag *m., Wurzelbrut f.*

Drageonnement *m.* *Sprouting of the roots.* Ausschlagen der Wurzel *n.*

drageonner. *to sprout from the roots, to send out suckers.* von der Wurzel ausschlagen.

Draine ou grive de gui *f.* (*Turdus viscivorus L.*). Missel thrush.

Misteldrossel *f.*

Droit *m.* Right. Recht *n., Berechtigung f.*

— au bois ou affouage. Right to firewood, Estovers. Holzrecht, Holzungsrecht *n.*

— de chasse. Game - license, Shooting-right. Jagdrecht *n.*

— d'entrée. Entrance duty. Eingangsrecht *m.*

— à l'extraction de la tourbe. Turbarry. Recht Ters zu graben *n.*

— à la glandée. Right to pannage. Mastrecht *n.*

— à l'herbe. Right to grass cutting. Gräserrerecht *n.*

— à la litière. Right to litter. Streurecht *n.*

— de marnage ou maronage. Right to building timber. Bauholzrecht *n.*

— de parcours. Right - of - way. Triftrecht *n.*

— de passage. Right of transporting timber across alien property. Fahrgerechtigkeit *f.*

Droit de pâturage. *Right of pasture.*  
*Weiderecht n.*  
 — de pêche. *Fishing-right.* *Recht des Fischfangs n.*  
 — d'usage. *Easement, Right of user,* *Right-of-common.* *Nutzungsrecht n.*  
 — forestier. *Forest-right.* *Forstrecht n.*  
*Drupe f.* *Drupe, Stone-fruit.* *Steinfrucht f., Steinobst n.*  
*Dune f.* *Sand-dune.* *Düne f.*  
*Duramen m.* *Duramen.* *Kern m.*  
*Duraminisation f.* *Duraminisation.*  
*Verkernung f.*

## E

Éboulement *m.* *Landslip.* *Bergsturz m.*  
 Ébranchement *m.* *Lopping.* *Ausästung, Ästung f.*  
 ébrancher. *to lop.* *ausästen.*  
*Écaille f.* *Scale.* *Schuppe f.*  
 — séminière. *Seed-scale.* *Samenschuppe f.*  
 Écartement (des plants) *m.* *Distance of plants.* *Abstand m., Pflanzweite, Verbandweite f.*  
*Échalas m.* *Vine-prop.* *Weinpfahl m.*  
*Échantillon m.* *Scantling.* *Musterbrett n.* (0<sup>m</sup>,25 breit, 0<sup>m</sup>,04 dick, 1<sup>m</sup>,50 lang).  
 échauffé (bois). *moldy, fusted.* *stockig, verrostet.*  
 Échelle à poisson *f.* *Fish-ladder.* *Fischleiter f.*  
 écheniller. *to destroy caterpillars.* *abranpen.*  
 écimer. *to top, to pollard.* *entwipfeln.*

Éclaireie *f.* *Thinning.* *Durchforstung f.*  
 — naturelle. *Gradual opening of the crop by age.* *Auslichtungsprozeß m., Verlichtung f.*  
 — par le bas. *Thinning in the lower story.* *Niederdurchforstung f.*  
 — par le haut. *Thinning in the upper story.* *Hochdurchforstung f.*  
 ... faire une éclaireie. *to thin.* *durchforsten.*  
 éclaireir. *to open out the crop.* *lichten.*  
*Éclat de bois m.* *Splinter.* *Holzsplitter m.* *[Hainen n.]*  
*Écobuage m.* *Removal of sods.* *écobuer.* *to remove sods and burn the grass that covers them.* *hainen.*  
 Économie forestière *f.* *Forestry, Forest economic science.* *Forstwirtschaftslehre f.*  
 — politique. *Political economy.* *Wirtschaftslehre f.*  
*Écorce f.* *Bark.* *Rinde f.*  
 — jeune et luisante. *Smooth bark,* *Silver-bark, Cortex, Glanzrinde, Spiegelrinde f.*  
 — rude et grossière. *Coarse bark,* *Rhytidom, Grobrinde f.*  
 — subéreuse. *Cork, Periderm.* *Korkrinde f.*  
 — vive. *Phellogen.* *Mutterrinde f.*  
*Écorçage, Ecorcement m.* *Barking, Peeling.* *Entrindung f.*  
 écorecer. *to bark, to peel.* *entrinden.*  
 Écoulement de la sève *m.* *Exudation of sap.* *Saftausfluß m.*  
*l'écureuil m. (Sciurus).* *Squirrel.* *Gichhorn n.*

Éducation des bois <i>f.</i> <i>Rearing trees, Tending trees.</i> Holzzucht, Holzerziehung <i>f.</i>	Endiguement (des torrents) <i>m.</i> Damming torrents. Wildbachverbauung <i>f.</i>
Effraie <i>f.</i> ( <i>Strix flammea</i> Lath.). Barn-owl. Schleiereule, Perl-eule <i>f.</i>	endiger. to dam. eindämmen.
Églantier <i>m.</i> ( <i>Rosa canina</i> L.). Wildbriar. Hundrose <i>f.</i>	Endocarpe <i>m.</i> Endocarp. innere Fruchthaut <i>f.</i> , Kerngehäuse <i>n.</i>
— odorant ( <i>R. rubiginosa</i> L.). Sweetbriar. Weinrose <i>f.</i>	Enfonçures <i>f.</i> Cloven wood for cooperers. Stammfspaltstücke für Schäffler <i>n. pl.</i>
Élagage <i>m.</i> Lopping. Entästung. Ästung <i>f.</i>	Enherbement <i>m.</i> Becoming overgrown with grass. Vergrasung, Verfilzung <i>f.</i>
— de branches mortes. Lopping dead branches. Trockenästung <i>f.</i>	enherber (s'). to be overgrown with grass. sich verfilzen, verwildern.
— de branches vertes. Lopping living branches. Grünästung <i>f.</i>	Enlèvement (des feuilles mortes) <i>m.</i> Removal of litter. Streuentsnahme, Streunutzung <i>f.</i> , Streurechen <i>n.</i>
— naturel. Natural pruning. natürlicher Reinigungsprozeß <i>m.</i> , Schafstreinigung <i>f.</i>	— de mottes gazonnées <i>m.</i> Removal of sods. Plaggenhieb <i>m.</i>
élaguer. to lop off. ästen, ausästen.	Enracinement <i>m.</i> Root-system. Be-wurzelung <i>f.</i>
Élan <i>m.</i> ( <i>Cervus alces</i> L.). Elk, Moose-deer (Am.). Elend, Elendtier, Elchwild <i>n.</i>	... à enracinement profond. deep-rooted. tiefwurzelnd.
Élément constitutif <i>m.</i> Constituent part. Bestandteil <i>m.</i>	... à enracinement superficiel. shallow-rooted. flachwurzelnd.
Embryon <i>m.</i> Embryo. Keimling, Embryo <i>m.</i>	enraciner (s'). to take root. Wurzel fassen.
Émondage <i>m.</i> Trimming, Pruning. Ästung <i>f.</i>	Ensemencement <i>m.</i> Sowing. Be-samung <i>f.</i>
Emonde <i>f.</i> Pruning system. Schneidewirtschaft <i>f.</i>	ensemencer. to sow. besäen.
émonder. to prune, to trim. schneideln, abästen.	envahissant. invasive, growing prolifically. wuchernd.
Émondoir <i>m.</i> Pruning-knife, Pruning-hook. Baummesser <i>n.</i> , Hippf <i>f.</i>	Envahissement de mauvaises herbes <i>m.</i> Becoming overgrown with weeds. Verunkrautung <i>f.</i>
Empattement (de la racine) <i>m.</i> Root-swelling. Wurzelanlauf <i>m.</i>	Épagneul <i>m.</i> Spaniel. (spanischer) Wachtelhund <i>m.</i>
Empaumure <i>f.</i> Crown. Krone <i>f.</i> . Kronehären <i>n.</i>	Épaisseur du couvert <i>f.</i> Density of the cover or of the leaf-canopy. Beschirmungsdichte <i>f.</i>
Empoisonnement <i>m.</i> Stocking with fish. Besetzung mit Fischen <i>f.</i>	

Épervier <i>m.</i> ( <i>Astur nisus</i> Cuv.).	<i>Negundo</i> , <i>Ash-leaved maple</i> .
Sparrow-hawk. Hühnerhabicht <i>m.</i>	eisenblättriger, eschenblättriger Ahorn <i>m.</i>
Épervier <i>m.</i> Sweep-net. Schleppnetz, Streichnetz <i>n.</i>	Érable plane ( <i>Acer platanoïdes</i> L.).
Epi <i>m.</i> Ear or Spike. Ähre <i>f.</i>	<i>Norway maple</i> . Spitzahorn, spitzblättriger Ahorn <i>m.</i>
Épicarpe <i>m.</i> Epicarp. äußere Fruchthaut <i>f.</i>	— sycomore ( <i>A. Pseudoplatanus</i> L.). <i>Sycamore</i> . Bergahorn, stumpfblättriger Ahorn <i>m.</i>
Épicéa <i>m.</i> ( <i>Picea excelsa</i> Link.). Spruce, Norway spruce. Fichte, Rottanne <i>f.</i>	Éraslure <i>f.</i> Grazing wound. Streifwunde <i>f.</i>
Épiderme <i>m.</i> Epidermis. Epidermis, Oberhaut <i>f.</i>	Ermine <i>f.</i> (V. Hermine.)
épigée. epigaeous. überirdisch.	Erminette <i>f.</i> Adze. Höhlbeil <i>n.</i>
Epillet <i>m.</i> Spikelet. Ährchen <i>n.</i>	Érosion <i>f.</i> Erosion. Erosion <i>f.</i>
Épine <i>f.</i> Thorn. Dorn <i>m.</i>	Espace couvert <i>m.</i> shaded area.
— blanche ( <i>Crataegus oxyacantha</i> ). Hawthorn, Whitethorn. Weißdorn, Hagedorn <i>m.</i>	Schirmfläche <i>f.</i>
— noire ( <i>Prunus spinosa</i> L.). Sloe, Blackthorn. Schwarzdorn, Schlehenstrauch <i>m.</i>	espaceé. roomy. räumig.
— -vinette ( <i>Berberis vulgaris</i> L.). Barberry. Sauerdorn <i>m.</i>	Espacement (des plants) <i>m.</i> Planting-distance. Pflanzweite, Verbandweite <i>f.</i>
Épinoche <i>m.</i> ( <i>Gasterosteus</i> ). Stickleback. Stichling <i>m.</i>	Espars. Spars. geringes Mastholz.
Épuisement (du sol) <i>m.</i> Impoverishment of the soil. Aushagerung <i>f.</i>	Essartement <i>m.</i> Clearing, Assart.
équarrir. to square. kantig beschlagen, behauen. [schlagen <i>n.</i>	Ausrodung <i>f.</i>
Équarrissage <i>m.</i> Squaring. Be-	— de protection. Severance-felling. Losbieb, Sicherungsstreifen <i>m.</i>
Équerre <i>f.</i> Goniometer. Winkelmeß <i>m.</i> , Winkelmaß <i>n.</i>	[roden.
équienne. even-aged, of the same age. gleichaltrig.	essarter. to clear, to assart. aus-
Equipage de chasse <i>m.</i> Hunting or shooting equipment. Jagdzeugn.	Essence <i>f.</i> Forest tree. Holzart <i>f.</i>
Érable <i>m.</i> Maple. Ahorn <i>m.</i>	— d'abri. Nurse, Shelter-tree. Schuhholz <i>n.</i>
— champêtre ( <i>Acer campestre</i> L.). Common maple. Feldahorn, Mastholzer <i>m.</i>	— auxiliaire. auxiliary species. Treibholz, Füllholz <i>n.</i>
— négundo ( <i>A. Negundo</i> L.).	— de couverture. Soil-protecting tree. Bodenschuhholz <i>n.</i>
	— de lumière. Lightbearing tree, Light-demanding. Lichtholz <i>n.</i>
	— d'ombre. Shadebearing tree, Shadebearer. Schattholz <i>n.</i>
	Essouchemen <i>m.</i> Grubbing out stumps. Ausstöckung <i>f.</i>
	essoucher. to grub out stumps. ausstöcken.

*Estimation f. Valuation, Estimate.*

*Abschätzung f.*

— en fonds et en superficie. *Valuation of soil and standing crop.* *Waldwertberechnung f.* *estimer.* *to estimate.* *abschätzen.*

*Etage inférieur m. Undergrowth, Underwood, Lower story. Unterholzbestand, Unterwuchs m.*

— supérieur. *Upper story, Overwood.* *Oberholzbestand, Oberstand m.*

*étage. growing in stories. stufenweise über einander ragend.*

*Étai de mine m. Mine-prop, Pit-prop.* *Stützbalken m.*

*Étamme f. Stamen. Staubgefäß, Staubblatt n.*

*Étang m. Pond. Teich m.*

— d'éclosion. *Breeding-pond.* *Brutteich m.*

*État clair. open stand, open crop.* *Lichtstand m.*

— clairière. *roomy stand, räumiger Stand m.*

— d'assiette des coupes. *Plan of cuttings.* *Hauungsplan m.*

— d'isolement. *isolated stand or state.* *Freistand, Einzelstand m.*

— de massif. *close stand, dense crop.* *Schlüßstand m.*

— des travaux de repeuplement. *Planting-scheme.* *Kulturplan m.*

*Étètement m. Pollarding, Topping.* *Entwipfelung f.*

*étêter. to pollard, to top. entwipfeln.*

*Étiollement m. Etiolation. Verkümmern f.* [mern.]

*étioler (s'). to etiolate. verkümmern.*

*Étourneau m. (Sturnus L.). Starling. Staar m.*

*Évaluation f. (V. Estimation.)*

*évaluer. (V. estimer.)*

*Évaporation f. Evaporation. Ausdünftung f.* [dünsten.]

*évaporer (s'). to evaporate. ver-*

*Exfoliation f. Exfoliation. Abblätterung f.*

*exfolier (s'). to exfoliate. sich abblättern.*

*exhaler. to exhale. ausdünsten.*

*exigeant. exacting. anspruchsvoll.*

...peu exigeant. little or non-exacting, accommodating. anspruchlos.

*exotique. exotic. ausländisch.*

...plantes exotiques. *Exotics.* *Erosion n. pl.*

*Exploitabilité f. Exploitability.*

*Haubarkeit, Hiebsreife, Schlagbarkeit f.*

— absolue. *Exploitability of the largest mean annual yield.*

*Haubarkeit des höchsten Massenextrags f.*

— commerciale. *financial exploitability, finanzielle Hiebsreife f.*

— technique. *technical exploitability.* *technische Hiebsreife f.*

*exploitable. mature, ripe for the axe. haubar, hiebsreif, schlagbar.*

*Exploitation f. Exploitation, Utilization. Wirtschaft, Ausnutzung, Ausbeutung f.*

— à rendement fixe annuel. *Exploitation for a sustained annual yield.* *jährlicher Nachhaltsbetrieb m.*

— à rendement périodique. *Exploitation for a periodic yield.* *aussezender Betrieb m.*

— à rendement soutenu. *Explo-*

*tation for a sustained yield.*  
*Nachhaltsbetrieb m.*

*Exploitation en têtards. Pollarding system.* Kopfholzbetrieb m.  
 — des bois. (V. Technologie forestière.)  
 — des forêts. Forest utilization. Forstwirtschaft f.  
 — par coupes localisées. Compartment system. Schlagwirtschaft f., flächenweiser Abtrieb m.  
 exploiter (une coupe, un arbre).  
*to cut, to fell.* schlagen, hauen.  
 Exposition. Aspect, Exposure. Exposition, Himmelslage f.  
 Expurgade f. Cutting out a certain species. Ausrottung einer gewissen Holzart f.  
 Extraction f. Removal, Extraction. Aushanung f., Aushieb m.  
 — des graines. Seed-extraction, Husking. Ausklemung f.  
 — des plants. Transplanting. Aushebung f.  
 — des souches. Grubbing up of stumps. Stockrodung f.  
 — de la tourbe. Turf-cutting, Turbary. Tiefstich m., Tiefgewinnung f.  
 extraire (les tiges). to cut out, to take out. aushanen. [flengen.  
 — les graines. to husk. ausz—  
 — les plants. to lift. ausheben.  
 — les souches. to grub up stumps. ausröden, austrocken.  
 — la tourbe. to cut turf. ausschächen.

**F**

Façonnage m. Rough conversion. Aufarbeitung, Aufbereitung, Ausformung (im Rohen) f.

façonner. to convert. aufarbeiten, aufbereiten, ausformen (im Rohen).  
 Facteur de conversion m. Reducing-factor. Reduktionsfaktor m.  
 — d'empilage. Reducing-factor to convert the contents of stacked wood into solid measure. Derbgehältsfaktor m.  
 Faculté germinative f. germinative power. Keimkraft, Keimfähigkeit f.  
 — de rejeter. Power of reproduction from stool. Ausschlagsvermögen n.  
 Fagot m. Faggot. Reisbündel m. et n., Welle f.  
 Fagotage f. Faggot-binding. Wellenbindung f.  
 Faine f. Beech-nut. Buchel f.  
 Fainée f. Beech-mast. Buchelmast f.  
 Faisceau fibro-vasculaire. fibro-vascular bundle. Gefäßbündel m. et n., Fibrovasalstrang m.  
 Faîte m. Summit. Spitze f.  
 ...Ligne de faîte. Ridge, Water-parting Wasserscheide f.  
 Falourde f. Faggot of stakes. Stangenwelleholz n.  
 Faon de biche m. Fawn of red deer. Hirschkalb (mâle), Wildkalb (semelle) n.  
 — de chevrette m. Fawn of roe. Rehkalb, Küß n.  
 Fascicule (de feuilles) m. Bundle. Blattbüschel n.  
 Fascine f. Fascine. Faschine f.  
 Fausse-chenille f. False caterpillar, hymenopterous larva. Asterraupe f.  
 Fausse-ombelle f. Cyme. Asterdolde, Tragdolde f.

fauve. *fawn-coloured, tawny.* fâlb,  
fahl.  
Fauve (Bête fauve) *m.* Deer. Rot-  
wild *n.*  
Fauvette *f.* (*Sylvia Scop.*). War-  
bler, Hedge-sparrow. Gras-  
mücke *f.*  
Faux-ébénier *m.* (*V. Cytise aubour.*)  
Faux fruit *m.* spurious fruit.  
Scheinfrucht *f.*  
Faux platane *m.* (*V. Érable syco-  
more.*)  
Fécondation *f.* Pollination, Ferti-  
lization. Bestäubung *f.*  
Fente *f.* Crack, Fissure, Flaw.  
Riß, Spalt *m.*  
— de cœur. Heart-shake. Strah-  
lenriß *m.*, Spiegelkluß *f.*, Wald-  
riß *m.*  
— de dessication. Seasoning crack.  
Trockenriß *m.*  
— d'insolation. Sun-crack, Sun-  
blister. Sonnenriß *m.*  
— de retrait. Crack due to warp-  
ing. Schwindriß *m.*  
Féra *f.* (*Coregonus fera* Jur.).  
Bodenrenke *f.*, Sandselchen *n.*  
Fermeture de la chasse *f.* Closing  
of the shooting season, Close-  
time (for game). Jagdschlüß *m.*  
— de la pêche *f.* Close-time (for  
fishery). Schlüß der Fischerei *m.*  
— du massif *f.* Closure of leaf-  
canopy. Schlußbildung *f.*, Be-  
standesschlüß *m.*  
Feuillage *m.* Foliage. Laub *n.*,  
Belaubung *f.*  
Feuille *f.* Leaf. Blatt *n.*  
— caduque. deciduous leaf. som-  
mergrünes Blatt, hinfälliges  
Blatt *n.*  
— florale. (V. Bractée.)

Feuille marcescente. marcescent  
leaf. am Stiele welkendes Blatt  
*n.*  
— persistante. persistent leaf,  
evergreen leaf. wintergrünes  
Blatt, immergrünes Blatt *n.*  
— séminale. Cotyledon, Seed-leaf.  
Reimblatt *n.* [brut *f.*  
Feuille (pisc.) *f.* Carp-fry. Karpfen-  
feuillé. leafy. belaubt.  
feuiller (se). to shoot (leaves). sich  
belauben.  
Feuillu *m.* Broadleaved tree.  
Laubbau *m.*, Laubholz *n.*  
Feutrage d'herbes *m.* Sward. Gras-  
filz *m.*  
Févier *m.* (*Gleditschia*). Honey-lo-  
cust, Gleditschia. Gleditschie *f.*,  
Schotendorn *m.*  
Fibre *f.* Fibre. Faser *f.*  
fibreux. fibrous. faserig.  
Fiente *f.* Dung (of deer, etc.).  
Lösung *f.*  
Fil du bois *m.* Grain (of wood).  
Spaltfläche, Schnittfläche *f.*  
filamenteux. siliform, filamentous.  
fadensförmig, faserig.  
Filet *m.* Filament. Staubfaden *m.*  
Fissilité *f.* Cleavability, Fissibi-  
lity. Spaltbarkeit *f.*  
Fixation des dunes *f.* Fixation of  
dunes. Flugsandbindung *f.*  
— de la possibilité *f.* Fixation of  
annual yield, Fixation of possi-  
bility. Ertsbestimmung, Er-  
tragsregelung *f.*  
— par contenance. Fixation of  
annual yield by area. Flächen-  
ertragsregelung *f.*  
— par volume. Fixation of annual  
yield by volume. Massenertrags-  
regelung *f.*

Flache f. *Wane, Dull-edge.* Wahnfante f.  
 flacheux. *waney, wahnfantig, waldfantig.*  
 Flair m. *Scent.* Witterung f.  
 flairer. *to scent, wittern.*  
 Flèche f. *Summit, Tree-top.*  
*Baumspitze f.*  
 Fleur f. *Flower, Blossom, Bloom.*  
*Blume, Blüte f.*  
 Floraison f. *Flowering, Blooming.*  
*Blütenentfaltung f., Blühen n.*  
 flottable. *floatable, trifibar.*  
 Flottage en trains m. *Rafting.* gebundene Fléßerei f.  
 — à bûches perdues *Drifting, Floating.* Wildfléßerei, Losfléßerei, Triftbetrieb m.  
 flotter. *to float, to drift.* tristen.  
 Flotteur m. *Raftsman.* Fléßer m.  
 soliacé. *foliaceous.* blätterig, blattartig.  
 Foliaison f. *Foliation.* Blattbildung f.  
 Foliole m. *Leaflet.* Blättchen n.  
 Follicule m. *Follicle.* Balgrucht f.  
 Forestier m. *Forester.* Forstmann m.  
 forestier. *forestral, forest... forstlich.*  
 Forêt f. *Forest.* Wald, Forst m.  
 — communale. *Communal forest.* Gemeindewald m.  
 — domaniale. *State forest.* Staatswald m.  
 — d'établissement public. *Forest belonging to a public establishment.* Anstaltswald, Fondswald, Stiftungswald m.  
 — particulière. *private forest.* Privatwald m.  
 — soumise au régime forestier.

Fra  
 Forest subject to the control of the forest-department. beförsteter Wald, dem Staatsforstbetrieb unterstellter Wald m.  
 Forêt vierge. *virgin forest, primæval forest.* Urwald m.  
 Formation du massif f. Completion of the leaf-canopy. Schlüßbildung f.  
 former massif. to form a complete leaf-canopy. den Schlüß bilden.  
 Fort m. *Lair.* Lager n.  
 Fougère f. *Fern.* Faru m., Farnfraut n.  
 Fouine f. (*Mustela foina*). Beechmarten. Hausmarder m.  
 Foulée (ch.) ou Foulure f. *Foiling, Footprint, Track.* Trittsmerkmal n., Fährte f.  
 Foulque (*Morelle, Macreuse*) f. [*Fulica atra*]. Coot. Blässhuhn n.  
 Fourche (comm.) f. *Branchwood.* Astholz n.  
 fourchu. *forked, gabelförmig.*  
 Fourré m. *Thicket.* Dickicht n., Dickung f.  
 Fourrure f. *Fur.* Pelz m.  
 Frai m. 1. *Spawning;* 2. *Spawn, Hard roe;* 3. *Fry.* Laichen n., Laich m.  
 Frais d'abatage et de façonnage m. pt. *Harvesting-expenses.* Werbefosten f. pl.  
 — d'exploitation. *Working-expenses.* Betriebsfosten f. pl.  
 Frasil m. *Charcoal dust.* Gestübe n.  
 frayer. 1. *to rub;* 2. *to spawn.* 1. fegen; 2. laichen.  
 Frayère f. *Spawning-place.* Laichplatz m.  
 Frayoir m. *Mark of rubbing.* Schälwunde f.

Frayure <i>f.</i> <i>Rubbing.</i> Fegen <i>n.</i>	... à fût droit (arbre). <i>straight (tree).</i> geradshaftig, zweischnürig.
Frêne <i>m.</i> ( <i>Fraxinus</i> ). Ash. Esche <i>f.</i>	... à fût soutenu (arbre). <i>full-boled, cylindrical (tree).</i> vollholzig.
— à fleurs ( <i>F. Ornu</i> ). Flowering-ash, Manna-ash. Blumenesche <i>f.</i>	Futaie ou Haute futaie. <i>High-forest.</i>
— parasol. Weeping-ash. Hängeschere <i>f.</i>	Hochwald <i>m.</i> , Baumholz <i>n.</i>
Fretin <i>m.</i> <i>small fry.</i> Fischbrut <i>f.</i>	— à double étage. <i>two-storied high-forest.</i> zweistufiger Hochwald, unterbauter Hochwald <i>m.</i>
Freux <i>m.</i> ( <i>Corvus frugilegus</i> ). Rook. Saatkrähe <i>f.</i>	— irrégulière. <i>uneven-aged high-forest.</i> ungleichaltriger Hochwald <i>m.</i>
Fronde <i>f.</i> Frond. Wedel <i>m.</i>	— pleine ou régulière. <i>dense high-forest, even-aged high-forest.</i> gleichaltriger Hochwald <i>m.</i>
Fructification <i>f.</i> Fructification. Fruchtbildung <i>f.</i>	... demi-futaie. <i>young high-forest.</i> starkes Stangenholz <i>n.</i>
Fruit <i>m.</i> Fruit. Frucht <i>f.</i> , Obst <i>n.</i>	... vieille futaie. <i>old high-forest.</i> starkes Baumholz, Altholz <i>n.</i>
— à noyau. Drupe, Stone-fruit. Steinfrucht <i>f.</i> , Steinobst <i>n.</i>	... Régime de la futaie. <i>High-forest system.</i> Hochwaldbetrieb, Samenholzbetrieb <i>m.</i>
— à pépins. Fruit with pips or soft kernels. Kernfrucht <i>f.</i> , Kernobst <i>n.</i>	
— composé. compound fruit. Sammelfrucht <i>f.</i>	
Fruitier <i>m.</i> Fruit-tree. Obstbaum <i>m.</i>	
frutescent, frutescent. strauchartig.	
Fumets <i>m. pl.</i> Fewmets, Red-deer dung. Lösung <i>f.</i> , Rot des Netzwilds <i>m.</i>	
Fumier <i>m.</i> Dung, Manure. Mist <i>m.</i>	Gasse <i>f.</i> Boathook. Bootshafen, Floßhafen <i>m.</i>
Furet <i>m.</i> Ferret. Frettchen <i>n.</i>	Gaine <i>f.</i> Sheath. Scheide <i>f.</i>
Furetage <i>m.</i> Leaving stannels, Selection fellings in coppice. Ausziehieb ( <i>m.</i> ) des Stangenholzes aus dem Niederwald.	Gainier ou Arbre de Judée ( <i>Cercis siliquastrum L.</i> ). Judas-tree. Judasbaum <i>m.</i>
Fusain <i>m.</i> ( <i>Evonymus Tournef.</i> ). Spindte-tree. Spindelbaum <i>m.</i> , Pfaffenbüchchen <i>n.</i>	Galbule <i>m.</i> Galbulus. Beerenzapfen <i>m.</i>
Fût <i>m.</i> Bole. Schaft <i>m.</i>	Galerie (des insectes) <i>f.</i> Gallery Gang <i>m.</i>
... à fût décroissant (arbre). tapering (tree). abholzig.	— horizontale. horizontal gallery. Wägegang <i>m.</i>
... à fût irrégulier (arbre). irregular (tree). krummschaftig, einschnürig.	— oblique. stellate gallery. Sterngang <i>m.</i>
	— principale. principal gallery. Muttergang <i>m.</i>

Galerie verticale. <i>vertical gallery.</i>	gélif. <i>frost-cracked.</i> frostrißig.
Lotgang <i>m.</i>	Gélinotte <i>f.</i> ( <i>Bonasia sylvestris</i> Brehm). Hazel-grouse. Hasel-huhn <i>n.</i>
Galets <i>m.</i> <i>pl.</i> <i>Pebbles, Shingle.</i>	Gélivure <i>f.</i> Frost-crack. Frostriß <i>m.</i> , Eisluft <i>f.</i>
Gerölle, Geschiebe <i>n.</i>	Gemmage <i>m</i> Tapping (for resin).
Galipot <i>m.</i> <i>Galipot.</i> erhärtetes Harz <i>n.</i>	Harzgewinnung, Harznutzung, Harzung <i>f.</i> , Harzschrapen <i>n.</i>
Garde (forestier) <i>m.</i> <i>Forest-guard.</i>	Gemme <i>f.</i> Resin. Flüssharz, Ninnharz <i>n.</i>
Förster <i>m.</i>	gemmer. to tap for resin. harzen.
— auxiliaire. auxiliary forest-guard. Forsthülfsausseher, Waldwärter <i>m.</i> [i.m.]	— à mort. to tap to death. bis auf den Tod harzen.
— chasse. Gamekeeper. Jagdhüter	— à vie. to tap without killing. mäßig harzen.
— général. Forest-ranger, Range-officer. Oberförster <i>m.</i>	Genêt <i>m.</i> ( <i>Genista L.</i> ). Genista, Broom. Ginster <i>m.</i>
— pêche. River-guard, Fishery-guard. Fischereiausseher <i>m.</i>	— à balai ( <i>Sarothamnus vulgaris</i> Wim., ou <i>Spartium scoparium</i> L.). Common broom. Besenginster <i>m.</i>
— de vente. Woodmerchant's agent. Schlaghüter <i>m.</i>	— des teinturiers ( <i>Genista tinctoria L.</i> ). Dyer's-broom. Färberginster <i>m.</i>
Gardon (commun) <i>m.</i> [ <i>Leuciscus rutilus</i> Ag.]. Roach. Plège <i>f.</i>	— épineux ( <i>Ulex europaeus</i> ). Furze, Gorse. Stechginster <i>m.</i>
Garenne <i>f.</i> Warren. Kaninchengehäge <i>n.</i>	Genévrier <i>m.</i> ( <i>Juniperus L.</i> ). Juniper. Wachholder <i>m.</i>
Gatilier <i>m.</i> ( <i>Vitex L.</i> ). Chastetree. Kneuschbaum <i>m.</i>	— sabine ( <i>J. Sabina L.</i> ). Savin. Sadebaum <i>m.</i>
gauchi. warped by the wind. windschief.	Genre <i>m.</i> Genus. Gattung <i>f.</i>
Gaule <i>f.</i> Sapting. Gerte, Reisstange <i>f.</i>	gercer, se gerçurer. to crack. sich reißen. [Kluft <i>f.</i> ]
Gaulis <i>m.</i> Wood in the sapling stage. Gertenholz <i>n.</i>	Gerçure <i>f.</i> Crack, Shake. Riß <i>m.</i> , gerçuré. shaky. rissig.
Gazon <i>m.</i> Turf. Rasen <i>m.</i>	Germe <i>m.</i> Germ, Embryo. Keim <i>m.</i>
Gazonnement <i>m.</i> Turfing. Berasung <i>f.</i>	germer. to germinate. keimen.
gazonner. to turf. berasen.	Gerniation <i>f.</i> Germination. Keimung <i>f.</i>
Geai <i>m.</i> Jay. Häher <i>m.</i>	Gestion <i>f.</i> Management. Wirtschaftsführung <i>f.</i>
Gel <i>m.</i> , Gelée <i>f.</i> Frost. Frost <i>m.</i>	
Gelée automnale <i>f.</i> early frost, autumnal frost. Spätfrost <i>m.</i>	
— printanière. late frost, Spring frost. Frühfrost <i>m.</i>	
— végétale. Pectin. Pflanzen-gallerte <i>f.</i> , Pektin <i>n.</i>	

Gibecière <i>f.</i> (V. Carnassière.)	Gomme <i>f.</i> Gum. Gummi <i>n.</i>
Gibier <i>m.</i> Game. Wild <i>n.</i>	gonfler (sc.). to swell. quellen.
— à plumes. Wild-fowl, feathered game, winged game. Federwild <i>n.</i>	Goudron <i>m.</i> Tar. Teer <i>m.</i>
— à poil. furred game, Ground game. Haarwild <i>n.</i>	Goujon <i>m.</i> (Gobio Cuv.). Gudgeon. Gründling <i>m.</i>
— comestible. edible game. Wildpreß, Wildbret <i>n.</i>	Gournable <i>m.</i> Trenail. Schiffnagel <i>m.</i>
— d'eau. Water-fowl. Wassergeflügel <i>n.</i>	Gousse <i>f.</i> Pod, Legume. Hülse <i>f.</i>
— émigrant. migratory game. Wechselwild <i>n.</i>	Gradation des âges <i>f.</i> Age-gradation. Altersklassabstufung, Altersstufenfolge <i>f.</i>
— sédentaire. standing game. Standwild <i>n.</i>	Graine <i>f.</i> Seed. Saatkorn, Samenforn <i>n.</i>
... gros gibier. large game, big game. Hochwild <i>n.</i>	— forestière. Forest-seed, Seed of forest-trees. Waldsämerei <i>f.</i>
... menu gibier. small game. Niederdewild <i>n.</i>	— légère. light (winged) seed. leichter Samen <i>m.</i>
giboyeux. abounding in game. wildreich.	— lourde. heavy seed. schwerer Samen <i>m.</i>
Gite <i>m.</i> Covert, Form. Lager <i>n.</i>	— vaine. unfruitful seed, bad seed. tauber Samen <i>m.</i>
Givre <i>m.</i> Rime, Hoar-frost. Duft, Duftanhang, Rauhreif <i>m.</i>	Graminées <i>f. pl.</i> Gramineæ, Grasses. Grasart <i>f.</i> , Halmgewächs <i>n.</i>
glabre. glabrous. glatt.	Grand-duc <i>m.</i> (Bubo maximus Flem.). Eagle-owl. Uhu <i>m.</i>
Gland <i>m.</i> Acorn. Eichel <i>f.</i>	Grappe <i>f.</i> Raceme. Traube <i>f.</i>
Glandée <i>f.</i> Mast, Crop of acorns. Pannage. Eichelmaßt <i>f.</i> , Ekerich <i>n.</i> , Mastnutzung, Eichellose <i>f.</i>	Grattage (du sol) <i>m.</i> Scraping or Wounding the soil. Bodenverwundung <i>f.</i>
— abondante. Full-mast. Vollmaßt <i>f.</i>	gratter. to wound the soil. verwunden.
— peu abondante. Quarter-mast. Vogelmast, Sprengmaßt <i>f.</i>	Gravenche ou Féra blanche <i>f.</i> (Corregonus hiemalis Jur.). Kälch <i>m.</i>
Glissement (des terrains) <i>m.</i> Landslip. Erdrutsch <i>m.</i> , Erdabrutschung <i>f.</i>	Gravier <i>m.</i> Gravel. Kies, Grus <i>m.</i>
Glissoir <i>m.</i> Slide, Timber-slide. Riese, Riesbahn <i>f.</i>	Graye, Gruyer <i>m.</i> (anc. officier qui connaissait des délits forestiers).
Glu <i>f.</i> Bird-lime. Bogelleim <i>m.</i>	Verderer. Waldmeister, Wildmeister <i>m.</i>
Gluau <i>m.</i> Limed twig. Leimrute <i>f.</i>	Grayerie, Grueric (anc.) <i>f.</i> forestal jurisdiction. Forstgericht <i>n.</i>
Gluten <i>m.</i> Gluten. Kleber <i>m.</i> , Glutten <i>n.</i>	

Gresse <i>f.</i> <i>Grafting.</i> Pfropfen <i>n.</i>	Groseiller des Alpes <i>m.</i> ( <i>Ribes alpinum L.</i> ). <i>Alpine currant-bush.</i>
Beredlung <i>f.</i>	Straußbeerstrauch <i>m.</i>
gresser. <i>to graft.</i> pfropfen, veredlen.	— épineux ou à maquereau ( <i>R. Grossularia L.</i> ). <i>Gooseberry bush.</i> <i>Stachelbeerstrauch m.</i>
Greffoir <i>m.</i> <i>Grafting or Budding-knife.</i> Pfropfmesser <i>n.</i>	Grosseur <i>f.</i> <i>Thickness, Girth.</i>
Gresson <i>m.</i> <i>Graft.</i> Pfropfreis, Edelreis <i>n.</i>	Stärke <i>f.</i>
Grémille, Perche goujounière <i>f.</i> ( <i>Acerina vulgaris L.</i> ). Ruff. Kaulbarsch <i>m.</i>	Gruerie <i>f.</i> (V. Grayerie.)
Grès <i>m.</i> <i>Sandstone.</i> Sandstein <i>m.</i>	Gui <i>m.</i> ( <i>Viscum album</i> ). Mistletoe.
— bigarré. variegated sandstone.	Mistel <i>f.</i>
bunter Sandstein <i>m.</i>	Gymnosperme <i>m.</i> <i>Gymnosperm.</i>
Grès <i>m.</i> <i>pt. (ch.). Boar's tusks.</i>	nacktsamiges Gewächs <i>n.</i>
obere Hauzähne <i>m. pl.</i>	gymnosperme. <i>gymnospermous.</i>
grevé (de droits d'usage). burdened with rights. belastet.	nacktsamig.
Griffage <i>m.</i> <i>Blazing.</i> Anreißen <i>n.</i>	
Griffe <i>f.</i> <i>Gouge-blaze, Scratcher.</i>	
Reißhaken, Rüsser, Schlizer <i>m.</i>	
griffler. <i>to blaze.</i> anreißen.	Habiller (les plants, les racines).
grimpant. climbing rankend.	to trim (plants or roots). beschneiden.
Grimpereau <i>m.</i> ( <i>Certhia familiaris</i> ). Tree creeper. Klettermeise <i>f.</i> , Baumläufer <i>m.</i>	Hache <i>f.</i> Axe. Art <i>f.</i>
Grisard (comm.) <i>m.</i> White-poplar wood. Weißpappelholz <i>n.</i>	— d'abatage. Felling-axe. Fällaxt <i>f.</i>
Grisette <i>f.</i> White rot. Weißfäule des Eichenholzes <i>f.</i>	— de fendage. Cleaving-axe. Spaltart <i>f.</i>
Grive <i>f.</i> Thrush. Drossel <i>f.</i>	Haie <i>f.</i> Hedge, Hedgerow. Hecke <i>f.</i> , Zaun <i>m.</i>
Gros-bec <i>m.</i> (V. Bee.)	Halbran <i>m.</i> young wild-drake or duck. junge wilde Ente <i>f.</i>
Gros bois <i>m.</i> Heavy timber. Starkholz <i>n.</i>	Hallier (ch.) <i>m.</i> Thicket. Gebüsch, Gesträuch <i>n.</i>
Gros bout <i>m.</i> Butt-end. Stammende, Stockende <i>n.</i>	Hanneton <i>m.</i> Cockchafer. Maikäfer <i>m.</i>
Groseiller rouge ou à grappes <i>m.</i> ( <i>Ribes rubrum L.</i> ). Currant-bush. Johannisbeerstrauch <i>m.</i>	Harde <i>f.</i> Herd. Herde <i>f.</i>
— noir ou cassis <i>m.</i> ( <i>R. nigrum L.</i> ). Black currant-bush. Alzbeerstrauch <i>m.</i>	Harle <i>m.</i> ( <i>Mergus merganser L.</i> ). Merganser. großer Säger <i>m.</i>
	Hart <i>f.</i> Withe. Wiede <i>f.</i>
	hasté. hastate. spießförmig.
	Haute-futaie <i>f.</i> High-forest, Seedling forest. starkes Baumholz <i>n.</i>
	Haut-perchis <i>m.</i> high pole-wood. starkes Stangenholz <i>n.</i>
	Haute-tige <i>f.</i> large transplant,

<i>Nursery grown deciduous tree from 3 to 4 meters high.</i>	<i>Hulotte (Chat-huant) f. [Syrnium aluco]. Tawny owl.</i>
<i>Hauteur de ceinture ou d'homme.</i>	<i>Baumeule f. [benetzen].</i>
<i>Breast- or Chest-height.</i>	<i>humecter. to moisten. befeuchten,</i>
<i>Brüst-höhe f., Meßpunkt m.</i>	<i>humide. moist. feucht.</i>
<i>— totale (de l'arbre) f. total height.</i>	<i>Humus m. Humus, vegetable moutd. Humus m.</i>
<i>Scheitelhöhe f.</i>	<i>— acide. sour humus, Peat. Rohhumus m.</i>
<i>Hémiptère m. Hemipterous insect, Bug.</i>	<i>— doux. mild humus. Mull m.</i>
<i>Halbstügler m.</i>	<i>Huppe f. (Upupa). Hoopoe. Wiedehoif m.</i>
<i>Hépatique m. Liverwort. Lebermoos n.</i>	<i>Hütte f. Hut, Shed. Hütte f.</i>
<i>herbacé. herbaceous. krautartig.</i>	<i>hybride (plante). hybrid. Blendling m., Bastardpflanze f.</i>
<i>Hère m. Calf of red-deer from 18 months to 2 years.</i>	<i>Hylésine f. Bast-beetle. Bastkäfer m.</i>
<i>Schmalspießer m.</i>	<i>— piniperde (Hylurgus piniperda L.). Pine-beetle. schwarzer Kiefern-Markkäfer, Waldgärtner m.</i>
<i>Hérisson m. Hedge-hog. Igel m.</i>	<i>Hylobe du pin m. (Hylobius abietis Fab.). Pine-weevil. großer brauner Kiefern- oder Fichten-Rüsselkäfer m.</i>
<i>Hermaphrodite m. Hermaphrodile.</i>	<i>Hyménomycète m. Hymenomycete, Pileate fungus. Hüpfpilz m.</i>
<i>Zwitter, Hermaphrodit m.</i>	<i>Hyménoptère m. hymenopterous insect. Aderflügler m.</i>
<i>hermaphrodite. hermaphrodite, androgynous. zwitterhaft.</i>	<i>Hypnée f. (Hypnum). Feather-moss. Laubmoos, Altmoos n.</i>
<i>Hermine f. (Mustela erminea L.). Ermine, Stoat. Hermelin n.</i>	<i>hypogée. hypogaeus. unterirdisch.</i>
<i>Héron m. Heron. Reiher m.</i>	<i>Hypsomètre m. Hypsometer. Höhenmeßer m.</i>
<i>Herse f. Harrow. Egge f.</i>	<b>I</b>
<i>Herse (faite de branches) f. Bush-harrow. Strauchegge f.</i>	<i>Ichneumonide m. Ichneumon-fly, Ichneumon-wasp. Ichneumon m., Schlupfwespe f.</i>
<i>Hêtre m. (Fagus). Beech. Buche f.</i>	<i>If m. (Taxus baccata). Yew. Eibe f.</i>
<i>— à crête de coq. Cutleaved-beech.</i>	<i>imbiber. to imbibe. tränken. [f. Imbibition f. Imbibition. Tränfung</i>
<i>Hahnenfammbuche f. [buche f.</i>	
<i>— parasol. Weeping beech. Hänge-</i>	
<i>Hibou m. Owl. Eule f.</i>	
<i>Hile m. Hilum. Anhafungspunkt m., Hilum n.</i>	
<i>Houille f. Pit-coal. Steinkohle f.</i>	
<i>Houillère f. Coal-pit. Kohlengrube f., Kohlenbergwerk n.</i>	
<i>Houppier m. Summit. Gipfel m.</i>	
<i>Houting (Coregonus oxyrhynchus L.). Schnäpel m.</i>	
<i>Houx m. (Ilex). Holly. Hülse, Stechpalme f.</i>	

imbriqué. *imbricate*. ziegelartig.  
Imperméabilité *f.* *Impermeability*.

Undurchlässigkeit *f.*

imperméable. *impermeable*. un-  
durchlässig, undurchdringlich.

imprégnier. *to impregnate*. imprägnieren.

Inclinaison (de terrain) *f.* *Slope*,  
*Gradient*. Neigung, Abdachung  
*f.*

indéfini. *indefinite*. unbegrenzt.

indigène. *indigenous*. einheimisch.

indivis. *undivided*. ungeteilt, ge-  
meinschaftlich.

infère. *lower*. unterständig.

Insfiltration *f.* *Percolation*. Durch-  
sickerung *f.*

infiltrer (*s*). *to percolate*. durch-  
sicken, einsickern.

Inflorescence *f.* *inflorescence*. Blü-  
tenstand *m.*

Insecte *m.* *Insect*. Insekt, Kerbtier  
*n.*, Kerfe *f.*

Inspecteur *m.* *Deputy-conservator*.  
Forstrat, Forstmeister *m.*

Interdiction *f.* *Prohibition*. Verbot  
*n.*

Interruption d'un massif *f.* *Inter-  
ruption of the cover, of the  
leaf-canopy*. Bestandeslücke *f.*

Involucre *m.* *Involucre*. Deckblät-  
terhülle *f.*

Irrigation *f.* *Irrigation, Watering*.  
Bewässerung *f.*

irriguer. *to irrigate*. bewässern.

isolé. *isolated*. einzelfestehend, frei-  
stehend.

Isolement *m.* *Isolation*. Freistel-  
lung *f.*

isoler. *to isolate*. freistellen.

Ivraie *f.* (*Lolium perenne*). Dar-  
net, Rye-grass. Volch *m.*

## J

Jalon *m.* *Stake*. Absteckpfahl *m.*

jalonner. *to stake-out*. abstecken.

Jardinage *m.* *Selection system*.

Plenterbetrieb *m.*, Plenterwirt-  
schaft *f.*, Femelbetrieb *m.*

jardiner. *to cut according to the  
selection system*. plentern, durch-  
plentern.

Jauge (mettre en). *to heel-in*. in  
die Erde vergraben.

Jet *m.* *Shoot, Sprout*. Schuß,  
Schöß *m.*

Joli-bois *m.* (V. Daphné Mézéréon.)

Jonc *m.* *Rush*. Binse *f.*

## L

Labiées *f.* *pl.* *Labiates*. Lippen-  
blütler *m.* *pl.*

Lacet *m.* *Bird-snare, Noose*. Dohne  
*f.*

Lacis de racines *m.* *Matting of  
roots*. Wurzelfilz *m.*

Laiche *f.* (*Carex*). Sedge. Niedgras  
*n.*

Laie ou Laie sommière *f.* *major  
ride, principal ride*. Haupt-  
schneise *f.*, Hauptgestell *n.*

Laie *f.* *wild sow*. Bachse *f.*

Lamproie des fleuves *f.* (*Petromyzon  
fluialis*). Lamprey. Neunauge  
*m.*, Lamprette *f.*

lancéolé. *lanceolate*. lanzettförmig.

lancer (ch.). *to start, to put up*.  
aufjagen, aufstreben.

Langoir *m.* (V. Glissoir.)

Lande *f.* *Waste land, Moor*. Heide-  
land *n.*

Lapin *m.* *Rabbit, Coney*. Kaninchen  
*n.*

Lapin de garenne <i>m.</i> <i>Wild rabbit.</i> — <i>wilbes Kaninchen.</i> [Larve <i>f.</i>	Lierre <i>m.</i> ( <i>Hedera Helix</i> ). <i>Ivy.</i> Cphēu, Cppich <i>m.</i>
Larve <i>f.</i> <i>Larva, Grub, Caterpillar.</i> — apode. <i>Maggot.</i> <i>Mlade f.</i> — de hanneton. <i>Cockchafer-grub.</i> Engerling <i>m.</i>	Lièvre <i>m.</i> <i>Hare.</i> <i>Hase m.</i> Ligne <i>f.</i> <i>Line.</i> <i>Angelschnur f.</i> ... pêcher à la ligne. <i>to angle,</i> <i>to fish.</i> <i>angeln.</i>
Lasiocampe <i>m.</i> ( <i>Gastropacha Pini L.</i> ). <i>Pine-moth.</i> <i>Kiefernspinner m., Kiefernraupe f.</i>	Lignes déboisées ou garde-seu. <i>Fire-trace, Fire-line.</i> <i>Feuergestell n., Sicherheitsstreifen m.</i>
Latex <i>m.</i> <i>Latex.</i> <i>Milchsaft m.</i>	ligneux. <i>woody.</i> <i>holzartig.</i>
Lavaret <i>m.</i> ( <i>Coregonus Lavaretus L.</i> ). <i>Pollan, Powan.</i> <i>Felchen, Blaufelchen n.</i>	Lignification <i>f.</i> <i>Lignification.</i> <i>Verholzung f.</i>
Layon <i>m.</i> <i>secondary ride.</i> <i>Schneiße, Querschneiße f., Gestell n.</i>	lignifier (se). <i>to lignify.</i> <i>verholzen.</i>
Lédon <i>m.</i> ( <i>Ledum palustre</i> ). <i>Marsh-tea, Wild rosemary.</i> Rienporst <i>m.</i>	Lignite <i>m.</i> <i>Lignite.</i> <i>Braunkohle f.</i> ligulé. <i>ligulate, tongue-shaped.</i> zungenförmig.
Légumineuse <i>f.</i> <i>Legume, Pod.</i> Hülsengewächs <i>n.</i> [ <i>Korkwarze f.</i>	Limbe <i>m.</i> <i>Lamina, Blade.</i> <i>Blattfläche, Blattscheibe, Blattspreite f.</i>
Lenticelle <i>f.</i> <i>Lenticel.</i> <i>Lentizelle,</i> Lépidoptère <i>m.</i> <i>lepidopterous insect.</i> <i>Falter m.</i>	Limier <i>m.</i> <i>Lime-hound, Bloodhound.</i> <i>Spürhund m.</i>
Levé, Lever <i>m.</i> , Levée des plans <i>f.</i> <i>Surveying, Survey.</i> <i>Terrainaufnahme f.</i>	Liseron <i>m.</i> ( <i>Convolvulus</i> ). <i>Bindweed.</i> <i>Winde f.</i>
lever (graines). <i>to spring up, to sprout.</i> <i>aufgehen, auslaufen.</i>	Lisière <i>f.</i> <i>Border, Boundary.</i> Waldsaum, Waldrand, Waldtrauf, Rain <i>m.</i>
Levrant <i>m.</i> <i>Leveret, young hare.</i> Häuslein <i>n.</i>	Litière <i>f.</i> <i>Litter.</i> <i>Streu f.</i>
Levette <i>f.</i> <i>Harrier-bitch, Bitch greyhound.</i> <i>Windspiel n.</i>	Litorne <i>f.</i> ( <i>Turdus pilaris</i> ). <i>Fieldfare.</i> <i>Wachholderdrössel f., Krammetsvogel m.</i>
Lévrier <i>m.</i> <i>Greyhound.</i> <i>Windhund m.</i>	Lobe <i>m.</i> <i>Lobe.</i> <i>Lappen m.</i>
Liber <i>m.</i> <i>Liber.</i> <i>Bast m.</i>	lobé. <i>lobed, lobate.</i> <i>lappig.</i>
Lichen <i>m.</i> <i>Lichen.</i> <i>Flechte f.</i>	Loche franche <i>f.</i> ( <i>Cobitis barbatula L.</i> ). <i>Common loach.</i> Schmerle <i>f.</i> , Grundel <i>m.</i>
Liège <i>m.</i> <i>Cork.</i> <i>Kork m.</i> — femelle. <i>inferior layer of cork.</i> untere Korkschicht <i>f.</i>	— de rivière <i>f.</i> ( <i>C. tænia L.</i> ). <i>Groundling.</i> <i>Steinbeißer, Steinbarsch m.</i>
— mâle. <i>superior layer of cork.</i> obere Korkschicht <i>f.</i> [schicht <i>f.</i>	Loge <i>f.</i> <i>Loculus.</i> <i>Fach n.</i>
— mère. <i>Phellogen.</i> <i>Mutterkork-</i>	Loir <i>m.</i> ( <i>Myoxus glis Schreb.</i> ). <i>Dormouse.</i> <i>Siebenbüchläfer m.</i> [m. Lombric <i>m.</i> <i>Earthworm.</i> <i>Erdwurm</i>

longévif. *longlived*. langlebig.  
Longévité *f.* *Longevity*. Langlebig-  
keit *f.*  
Lophyre du pin *m.* (*Lophyrus pini*).  
*Pine saw-fly*. Kiefernblattwespe *f.*  
Lotte commune *f.* (*Gadus Lotta L.*).  
*Burbot*, *Eelpout*. Alraupe,  
Quappe *f.*  
Loup *m.* *Wolf*. Wolf *m.*  
Loupe *f.* *Burr*. Knollenmaser *f.*  
Loutre *f.* *Otter*. Otter *m.* et *f.*  
Louveterie *f.* formerly hunting  
personal and attire for wolf-  
hunting. Wölfsjägerei *f.*  
Louvetier *m.* formerly Officer di-  
recting wolf-hunting. Wölfs-  
jäger *m.*  
Lunure *f.* *Lunure*, internal sap-  
wood. Mondring *m.*  
Lyciet *m.* (*Lycium L.*). Box-thorn.  
Bocksdorn *m.*

## M

Macreuse *f.* (*Oidemia nigra* Flem.;  
*Anas nigra* L.). Scoter, Black  
duck. Trauerente, Brillente *f.*  
Macroule *f.* (V. Foulque.)  
madré. spotted, curled. maserig.  
Madrier *m.* Oaken plank. Bohle *f.*  
Madrure *f.* wavy wood, Curls.  
Masern *f.* pl.  
Magnésie *f.* *Magnesia*. Bittererde *f.*  
Mairain *m.* (V. Merrain.)  
Maladie du rond *f.* Disease caused  
by *Agaricus melleus* and other  
fungi. Harzstichen *n.*  
Malandre *f.* Rotten knag. verfaulster  
Knoten im Holz *m.* [fig.  
malvenant. unthrifty. schlechtwüch-  
Marcassin *m.* young wild-boar.  
Frischling *m.*

marcescent. *marcescent, sub-per-*  
*sistent*. am Stiele welfend.  
Marchand de bois *m.* Timber-mer-  
chant, Lumberman (Am.). Holz-  
händler *m.*  
— de gibier. Game-dealer. Wild-  
prethändler *m.*  
— de poissons. Fishmonger. Fisch-  
händler *m.*  
Marcotte *f.* Layer. Absenker, Ab-  
leger *m.*  
Margotin *m.* small faggot. kleines  
Reisbündel *n.*  
Marmentea (anc.) *m.* reserved  
timber tree. Waldrechter *m.*  
Marnage *m.* Right to timber.  
Banhölzrecht *n.*  
Marne *f.* Marl. Mergel *m.*  
marquer (un arbre, une coupe). to  
mark. einen Schlag auszeichnen,  
anweisen.  
— en délivrance. to mark trees  
for felling. als Schlagholz aus-  
zeichnen.  
— en réserve. to mark trees as  
standards. als Laßbaum, als  
Überhalter auszeichnen.  
Marronnier d'Inde *m.* (*Æsculus*).  
Horse-chestnut, Buckeye (Am.).  
Röckastanienbaum *m.*  
Marte, Martre commune *f.* (*Mustela*  
*martes*). Pine-marten. Marder,  
Baummarder, Edelmarder *m.*  
Marteau compteur *m.* Die-hammer.  
Numerierschlägel *m.*  
— forestier. Range-hammer. Wald-  
hammer *m.*  
— plantoir. Planting-hatchet.  
Pflanzbeil *n.*  
Martelage *m.* Marking trees. Holz-  
auszeichnung, Holzanweisung *f.*  
Martin-pêcheur *m.* (*Alcedo ispida*

L.). *Kingfisher, Alcyon.* Gis-  
vegel *m.*

Massif *m.* Crop, Stand. geschlossener  
Bestand *m.*  
— complet ou plein. complete stand.  
vollkommener Bestand *m.*

— d'abri *m.* Shelter-wood. Schirm-  
bestand, Schutzbestand *m.*

— interrompu. incomplete stand.  
lückenhafter Bestand *m.*

... croître en massif. to grow under  
cover. im Schluss stehen, wachsen.

Matériel existant *m.* (V. Volume sur  
pied.)

Mauvette *f.* (V. Alouette.)

Méat intercellulaire *m.* intercellu-  
lar space. Intercellularraum *m.*

mélanger. to mix. einsprengen,  
durchsprengen.

... peuplement mélangé. mixed  
crop. Mischbestand *m.*

Mélèze *m.* (*Larix*). Larch-tree.  
Lärche *f.*

Menu bois d'œuvre *m.* small timber.  
kleines Schichtnußholz, Müßel-  
holz *n.*

— bois mort. dead fallen branches,  
dry fallen wood. Raff- und  
Lesesholz *n.*

Menus produits *m. pl.* minor pro-  
duce. Nebennützungen *f. pl.*

Menu taillis *m.* Brushwood. Busch-  
holz *n.*

— taillis d'écorce. Oak coppice-  
wood. Lohhecke *f.*

méplat. half-round. halbstach, mehr  
breit als dick. [amsel *f.*

Merle *m.* Blackbird. Schwarz-

Merrain *m.* 1. Stave-wood; 2. Main  
stem. 1. Bettcherholz, Dauben-  
holz, Stabholz *n.*; 2. Geweih-  
stange *f.*

Mésange *f.* (*Parus*). Titmouse.  
Meise *f.* [fleisch *n.*

Mésocarpe *m.* Mesocarp. Frucht-

Méthode d'aménagement *f.* Method  
of determining the annual yield.  
Forsteinrichtungsmethode *f.*

— combinée. Method of deter-  
mining the annual yield by  
area and volume combined.  
combinirtes Fachwerk *n.*

— par contenance. Method of  
determining the annual yield  
by area or compartments. Flä-  
chenfachwerksmethode *f.*

— par volume. Method of deter-  
mining the annual yield by vol-  
ume. Massenfachwerksmethode *f.*

Méthode de réensemencement na-  
turel *f.* natural regeneration  
system. Verjüngung *f.*

Mètre cube *m.* Cubic me'er. Fest-  
meter *n.*

mettre en jauge. to earth (young  
plants), to put into a trench,  
to heel in. (Pflanzlinge) einschla-  
gen, einbetten.

— en œuvre. to cut grooves. an-  
reißen, anharzen.

— en terre. to plant. einsetzen.

meuble. loose. lecker.

Meule *f.* Charcoal-kiln. Meiler *m.*

— couchée. recumbent charcoal-  
kiln. liegender Meiler *m.*

— dressée, standing charcoal-kiln.  
stehender Meiler *m.*

Meule (ch.) *f.* Burr. Rose *f.*

Meunier *m.* (*Squalius cephalus*  
Sieb.). Miller's thumb. Döbel  
*m.*

Meute *f.* Pack-of-hounds. Meute *f.*

Micocoulier *m.* (*Celtis L.*). Nettle-  
tree. Bürgelbaum *m.*

Micropyle <i>m.</i> <i>Micropyle.</i> Reimund, Gimund <i>m.</i>	Monocotylédonées <i>f. pl.</i> <i>Monocotyledons.</i> Monokotylen <i>f. pl.</i> monoïque. <i>monoecious.</i> einhäufig.
Miellat <i>m.</i> <i>Honey-dew.</i> Honigtau <i>m.</i>	Moraine <i>f.</i> <i>Morain.</i> Muhre, Moräne <i>f.</i>
Milan <i>m.</i> ( <i>Milvus Cuv.</i> ). <i>Kile Weihe f.</i> [chard. Moorente <i>f.</i>	mordre (pisc.). <i>to bite at, to nibble.</i> anbeißen.
Milouin <i>m.</i> ( <i>Fuligula ferina</i> ). <i>Po-</i>	Morelle <i>f.</i> (V. Foulque.)
Mise en terre <i>f.</i> <i>Planting.</i> Ein- setzung <i>f.</i>	Morelle <i>f.</i> ( <i>Solanum dulcamara L.</i> ). <i>Nightshade.</i> Nachtschatten <i>m.</i>
Mode à tire et aire (anc.) <i>m.</i> <i>System of clear-cutting by successive compartments, leaving 8 or 16 standards per acre.</i> Reihenwirtschaft <i>f.</i>	Morts-bois <i>m. pl.</i> <i>useless shrubs.</i> wertlose Sträucher, Forstunfräuter <i>n. pl.</i>
Mode d'exploitation <i>m.</i> <i>Method of felling.</i> Wirtschaftsmodus <i>m.</i>	Motte gazonnée <i>f.</i> <i>Sod.</i> Plagge <i>f.</i>
— par économie. <i>Felling at owner's cost.</i> Ausführung der Hauungen auf Kosten der Verwaltung <i>f.</i>	Mouflon <i>m.</i> ( <i>Ovis Aries L.</i> ). <i>Mus-</i>
— par entreprise. <i>Felling by purchaser.</i> Ausführung der Hauungen durch einen Kontrahenten <i>f.</i>	<i>mon,</i> <i>Mouflon.</i> Muffeltier <i>n.</i>
Mode de plantation. <i>Method of planting.</i> Pflanzverfahren <i>n.,</i> Pflanzmethode <i>f.</i>	Mousse <i>f.</i> <i>Moss.</i> Moos <i>n.</i>
— de réensemencement naturel. <i>Felling with natural regeneration.</i> Vorverjüngung <i>f.,</i> Überhalbfeldbetrieb <i>m.</i>	Mue <i>f.</i> <i>Moultling.</i> Mause <i>f.</i>
— de traitement. <i>Mode of treatment.</i> Wirtschaftsmodus <i>m.,</i> Behandlungsweise <i>f.</i>	Mulot <i>m.</i> ( <i>Mus sylvaticus L.</i> ). <i>Woodmouse.</i> Waldmaus <i>f.</i>
— de vente. <i>Mode of sale.</i> Verkaufsmodus <i>m.,</i> Verkaufsart <i>f.</i>	multifide. <i>multifid.</i> vielfältig.
Moderne (baliveau) <i>m.</i> <i>Standard (of two rotations).</i> Oberständler <i>m.</i>	multiloculaire. <i>multilocular.</i> multilocular.
Moelle <i>f.</i> <i>Pith.</i> Mark <i>n.</i>	mür. <i>ripe.</i> reif.
Moignon <i>m.</i> (V. Chicot.)	Mûre <i>f.</i> <i>Mulberry.</i> Maulbeere <i>f.</i>
Moineau <i>m.</i> <i>Sparrow.</i> Sperling <i>m.</i>	— sauvage <i>f.</i> <i>Blackberry.</i> Brombeere <i>f.</i>
Moins-value <i>f.</i> <i>lesser value.</i> Minde- wert <i>m.</i>	Mûrier <i>m.</i> ( <i>Morus</i> ). <i>Mulberry-tree.</i> Maulbeerbaum <i>m.</i>
monocotylédonné. <i>monocotyledo-</i> <i>nous.</i> einsamenlappig.	— sauvage <i>m.</i> ( <i>Rubus</i> ). <i>Bramble.</i> Bron beerstrauch <i>m.</i>
	Myrica galé <i>m.</i> ( <i>Myrica Gale L.</i> ). <i>Sweet gale, Bog-myrtle.</i> Gagel <i>m.</i>
	Myrtille <i>f.</i> ( <i>Vaccinium myrtillus</i> ). <i>Bilberry, Whortleberry.</i> Heidelbeere <i>f.</i>
	<b>N</b>
	Nageoire <i>f.</i> <i>Fin.</i> Flosse <i>f.</i>
	— anale. <i>anal fin.</i> Asterflosse <i>f.</i>

Nageoire caudale. <i>Tail-fin, caudal fin.</i> <i>Schwanzflosse f.</i>	Noisetier <i>m.</i> ( <i>Corylus</i> ). <i>Hazel-tree.</i> <i>Haselstaude f., Haselstrauch m.</i>
— dorsale. <i>Back-fin, dorsal fin.</i> <i>Rückenflosse f.</i>	Noisette <i>f.</i> <i>Hazel-nut, Filbert.</i> <i>Haselnuss f.</i>
— pectorale. <i>Breast-fin, pectoral fin.</i> <i>Brustflosse f.</i>	Noix de galle <i>f.</i> <i>Gall, Gall-nut.</i> <i>Gallapfel m.</i>
— ventrale. <i>Belly-fin, ventral fin.</i> <i>Bauchflosse f.</i>	nouveux. <i>knotty, knoty, knotig, knorrig.</i>
Nase <i>m.</i> ( <i>Chondostroma nasus</i> ). <i>Beaked-carp, Nose-carp.</i> Nase, <i>Öseling m.</i> [Reuse <i>f.</i>	Noyer <i>m.</i> <i>Walnut-tree.</i> <i>Nussbaum m.</i>
Nasse <i>f.</i> <i>Bow-net, Weir-basket</i>	Nucelle <i>m.</i> <i>Nucellus.</i> <i>Nuzelle f.</i>
Nature des propriétaires <i>f.</i> <i>Status of proprietor.</i> Besitzstand <i>m.</i>	Nucléole <i>m.</i> <i>Nucleolus.</i> Kernkörperchen, <i>Kernkörperchen n.</i>
Nectaire <i>m.</i> <i>Nectary.</i> Honiggefäß <i>n.</i>	Nucléus <i>m.</i> <i>Nucleus.</i> Zellkern, <i>Ziern m.</i>
Nèfle <i>f.</i> <i>Medlar.</i> Mispel <i>f.</i>	nuisible. <i>injurious, schädlich.</i>
Néflier <i>m.</i> ( <i>Mespilus L.</i> ). <i>Medlar-tree.</i> Mispelbaum <i>m.</i>	<b>O</b>
Negundo <i>m.</i> <i>Ash leaved maple.</i> Eschenahorn, eisenblättriger Ahorn <i>m.</i>	Obier <i>m.</i> ( <i>Viburnum Opulus</i> ). Snow-ball tree, <i>Gelder-rose.</i> Schneeball <i>m.</i>
Neige fraîche <i>f.</i> <i>New-snow.</i> Neue <i>f.</i>	obovulé. obovate. verkehrt eiförmig.
Nerprun purgatif <i>m.</i> ( <i>Rhamnus cathartica</i> ). Purgating-buckthorn. Kreuzdorn <i>m.</i>	obtus. blunt. stumpf. .
Nervation <i>f.</i> <i>Venation.</i> Rippung <i>f.</i>	Œil dormant <i>m.</i> dormant bud. schlafendes Auge <i>n.</i>
nerveux. hard, strong, durable. kernig.	Oie sauvage <i>f.</i> ( <i>Anser segetum Bechst.</i> ). Wild-goose. Wildgans, Saatgans <i>f.</i>
Nervure médiane <i>f.</i> middle vein. Midrib. Mittelrippe <i>f.</i> , Mittelnerv <i>m.</i>	— cendrée ( <i>A. cinereus Meyer</i> ). Grey goose. Graugans <i>f.</i>
Nettoiemment <i>m.</i> Cleaning. Durchläuterung, Reinigung, Durchreisierung <i>f.</i>	Oiseau aquatique <i>m.</i> Water-fowl. Wasservogel <i>m.</i>
...faire un nettoiemment. to clean. durchläutern, durchreisern.	— émigrant. migratory bird. Zugvogel <i>m.</i>
Névroptère <i>m.</i> neuropterous insect. Netzflügler <i>m.</i>	— de passage. Bird of passage. Strichvogel <i>m.</i>
Nivellation <i>m.</i> Levelling. Nivellierung <i>f.</i>	— de proie. Bird of prey. Raubvogel <i>m.</i>
Nœud <i>m.</i> Knot. Kneten, Knorren <i>m.</i>	— sédentaire. sedentary bird. Standvogel <i>m.</i>
Ombelle <i>f.</i> Umbel. Dolde <i>f.</i>	

Ombellifères *m.* *pl.* *umbelliferous plants.* Doldenträger *m.*

Omble chevalier *m.* (*Salmo salvelinus* L.). Char. Saibling *m.*

Ombre commune *f.* (*Thymallus vulgaris* Nils.). Grayling. Äsche *f.*

ondulé. *figured.* gesäumt, wimmebrig, wellenförmig.

opposé. *opposite.* entgegengesetzt, gegenseitig, gegenständig.

Ordre des coupes *m.* *Succession of fellings, Felling-series.* Hiebsfolge, Schlagfolge *f.*

Orme *m.* (*Ulmus*). Elm-tree. Ulme, Rüster *f.*

— blanc ou à grandes feuilles (*U. americana* L.). White elm tree. amerikanische Ulme *f.*

— champêtre (*U. campestris* Smith). Common elm. gemeine Ulme *f.*

— de montagne (*U. montana* Smith). Scotch elm tree, Wych elm tree. Bergulme *f.*

— diffus (*U. effusa* Wild.). Flat-terulme *f.*

— rouge à petites feuilles (*U. glabra* Mill.). Red elm. Rotulme *f.*

— subéreux (*U. suberosa* L.). Cork elm tree. Korkulme *f.*

Orthoptère *m.* orthopterous insect. Geradflügler *m.*

orthotrope. orthotropous. geradläufig.

Oseraie *f.* Willow-culture, Osierbed. Weidenheeger *m.*

Osier *m.* (*V. Sauve osier.*)

Ouie (à l') de la cognée. within earshot. auf Hörweite.

Oties *f. pl.* Gills. Kiemen *f. pl.*

Outarde grande ou barbue *f.* (*Otis tarda* L.). Great bustard. großer Trappe *m.*

Outarde petite ou canepetière (*Otis tetrax* L.). Little bustard. Zwergtrappe *m.* et *f.*

Outil forestier *m.* Forest-tool, Forest-implement. Forstgerät, Forstwerkzeug *n.*

Ouverture de la chasse *f.* Beginning of game-season. Jagderöffnung *f.*

— de la pêche *f.* Beginning of fishing-season. Fischereieröffnung *f.*

Ouvrage de raclerie *m.* curved work. Schnitzware *f.*

ouvrés (bois). wrought wood. färgionierte Hölzer *n. pl.*

ouvrir le massif. to interrupt the leaf-canopy. den Bestand lockern.

Ovaire *m.* Ovary. Eierstock, Fruchtknoten *m.*

ovale. oval. eirund, oval.

ovoïde. ovoid. eiförmig.

Ovule *m.* Ovule. Samenknoöpe, Samenanlage *f.*, Eichen *n.*

## P

Pacage *m.* Grazing-ground (especially for sheep). Schafweide *f.*

Pain salé *m.* Salt-lick. Salzlecke *f.*

Paisseau *m.* Vine-stock. Weinpfahl *m.*

Paisson *f.* Pasture (in forests). Waldweidebetrieb *m.*

palmé. palmate. handförmig.

Panage *m.* Pannage. Schweineeintrieb *m.*

Panicule *m.* Panicle. Rispe *f.*

Papilionacée *f.* papilionaceous plant. Schmetterlingsblütler *m.*

Papillon <i>m.</i> <i>Butterfly.</i> Schmetterling <i>m.</i>	Pêcheur <i>m.</i> <i>Fisherman.</i> Fischer <i>m.</i>
Parasite <i>m.</i> <i>Parasite.</i> Schmarotzerpflanze <i>f.</i>	Pédicelle <i>m.</i> <i>Pedicel.</i> Blütenstielen <i>n.</i>
Parasol ( <i>en.</i> ) <i>weeping, hanging.</i> schirmförmig.	Péduncule <i>m.</i> <i>Peduncle.</i> Blütenstiel, Blumenstengel <i>m.</i>
Parc à gibier <i>m.</i> <i>Game-preserve.</i> Wildpark <i>m.</i>	pédoneculé. <i>pedunculate.</i> gestielt. penné. <i>pinnate.</i> gefiedert.
Parcellaire <i>m.</i> <i>Map of division into compartments.</i> Bestandeskarte <i>f.</i>	Pente <i>f.</i> <i>Slope, Declivity.</i> Gefäll <i>n., Abhang <i>m.</i></i>
Parcelle <i>f.</i> <i>Compartment.</i> Ortsabteilung, Bestandesabteilung <i>f.</i>	Pépinière <i>f.</i> <i>Nursery.</i> Saatkamp, Pflanzkamp, Forstgarten <i>m.</i>
Parement <i>m.</i> <i>Bavin.</i> Knüttel <i>m.</i>	— fixe. permanent nursery. ständiger Kamp <i>m.</i>
Parenchyme <i>m.</i> <i>Parenchyma.</i> Strahlenparenchym, Füllgewebe <i>n.</i>	— volante. temporary nursery. Wanderkamp <i>m.</i>
— ligneux. ( <i>V.</i> Prosenchyme.)	Percée <i>f.</i> <i>Opening (in a wood).</i>
paripenné. <i>paripinnate.</i> paarig gefiedert.	Durchhau, Durchbruch <i>m.</i> [ <i>m.</i> ]
Paroi <i>f.</i> <i>Border-tree.</i> Randbaum, Grenzbaum <i>m.</i>	Perche <i>f.</i> <i>Pole.</i> Stange <i>f.</i> , Reitel
Parterre de la coupe <i>m.</i> <i>Cutting area.</i> Schlagfläche, Hiebsfläche <i>f.</i>	Perche <i>f.</i> ancienne mesure de longueur = $7^m, 14$ ; ancienne mesure de surface = $51^m^2, 07$ . Rod.
Partie aérienne de la plante. <i>aerial part of the plant.</i> oberirdischer Teil der Pflanze <i>m.</i>	Rute <i>f.</i> [Hofensteinange <i>f.</i> ]
Passée <i>f.</i> <i>Time or Season of migration.</i> Strichzeit <i>f.</i>	Perche à houblon <i>f.</i> Hop-pole.
Pâte de bois <i>f.</i> <i>Paper-pulp.</i> Holzpapierzeng <i>n.</i>	Perche <i>f.</i> ( <i>Perca fluviatilis L.</i> ). Perch. Barsch <i>m.</i>
Palte (de la racine) <i>f.</i> [ <i>V.</i> Empattement.]	— argentée ( <i>Pomoxis sparoides Lac.</i> ). Calico-bass (Am.). Silberbarsch <i>m.</i>
Pâturage <i>m.</i> <i>Pasture-ground.</i>	— noire ( <i>Micropterus dolomien Lac.</i> ). Small-mouthed black bass (Am.). Schwarzbarsch <i>m.</i>
Weide <i>f.</i> , Weidebetrieb <i>m.</i> , Hüting <i>f.</i>	— truite ( <i>Micropterus salmoides Lac.</i> ). Large-mouthed black bass (Am.). Forellenbarsch <i>m.</i>
pâtrer. <i>to graze.</i> abweiden.	Perchis <i>m.</i> Pole-wood. Stangenholz <i>n.</i>
Pêche <i>f.</i> <i>Fishing.</i> Fischfang <i>m.</i>	... bas perchis. low pole-wood.
— à la ligne <i>f.</i> Angling. Angel-fischerei <i>f.</i>	geringes Stangenholz <i>n.</i>
pêcher. <i>to fish.</i> fischen.	... haut perchis. high pole-wood.
— à la ligne. <i>to angle.</i> angeln.	starkes Stangenholz <i>n.</i>
Pêcherie <i>f.</i> <i>Fishery.</i> Fischerei <i>f.</i>	Perdreau <i>m.</i> young partridge.
	junges Rebhuhn <i>n.</i>

Perdrix f. (*Perdix*). *Partridge*. *Feld-huhn* n.  
 — grecque ou bartavelle (*P. græca* Briss.) *Guernsey partridge*. *Steinhuhn* n.  
 — grise (*P. cinerea* Briss.). *Common partridge*. *Rebhuhn* n.  
 — rouge (*P. rufa* Lath.). *Red-legged or French partridge*. *Rot-huhn* n.  
 pérenne. (V. vivace.)  
 Périanthe, Périgone m. *Perianth*.  
*Blütenhülle* f.  
 Péricarpe m. *Pericarp*. *Fruchthülle* f.  
 Périderm m. *Periderm*. *Lederhaut*, *Leder-schicht* f. [m.]  
 Périmètre m. *Perimeter*. *Umfreis*  
 — du couvert m. *shaded area*.  
*Schirmfläche* f.  
 Période d'attente f. *Period during which feelings are suspended*.  
*Übergangszeitraum* m.  
 — d'interdiction (chasse, pêche).  
*Close-time*. *Schonzeit* f.  
 Permis de chasse m. *Shooting-license*.  
*Jagdschein* m.  
 — de pêche. *Fishing-license*.  
*Angelfarte* f  
 persistant (feuille). *persistent*, *ausdauernd*.  
 Personnée f. *personale plant*. *Larvenblütler* m.  
 Pervenche f. (*Vinca*). *Periwinkle*.  
*Sommergrün*, *Sinngrün* n.  
 Pétale m. *Petal*. *Blumenblatt* n.  
 Pétiole m. *Petiole*, *Stalk of a leaf*.  
*Blattstiell* m.  
 pétiolé. *petiolate*, *gestielt*.  
 Petit bout m. *Top-end*. *Zopfende* n.  
 Peuplement m. *Crop*, *Stand*, *Wood*.  
*Bestand* m., *Besetzung* f.

Peuplement accessoire. *secondary stand*, *Underwood*. *Nebenstand*, *Zwischenbestand* m.  
 — dominant ou principal. *superior stand*, *dominant crop*.  
*Hauptbestand* m.  
 — mélangé. *mixed stand or crop*.  
*Mischbestand* m.  
 — pur. *pure stand*. *reiner Bestand* m.  
 peuplé de... *stocked with...* *besetzt mit...*  
 Peuplier m. (*Populus* Tournef.).  
*Poplar*. *Pappel* f.  
 — blanc (*P. alba* L.). *White poplar*, *Abele*. *Silberpappel* f.  
 — du Canada (*P. Canadensis*).  
*Canadian poplar*. *Kanadische Pappel* f.  
 — grisaille (*P. canescens* Smith).  
*Grey poplar*.  
 — noir (*P. nigra* or var. *pyramidalis* L.). *Black or pyramidal poplar*. *italienische, schwarze Pappel*, var. *Pyramidenpappel* f.  
 — Tremble m. (*P. tremula*). *Aspen*. *Bitterpappel*, *Aspe*, *Espé* f.  
 Pic m. *Pickaxe*. *Spießhaue* f.  
 Pic m. (*Picus* L.). *Woodpecker*.  
*Specht* m.  
 Pie-grièche f. (*Lanius* L.). *Shrike*.  
*Würger* m.  
 — ordinaire f. (*Pica* Briss.). *Magpie*. *Elster* f.  
 Piège m. *Trap*, *Snare*. *Falle* f.  
 Pigeon (*Columba*). *Pigeon*, *Dove*.  
*Taube* f.  
 — ramier (*Palumbus torquatus* Kaup.). *Ringdore*, *Wood-pigeon*. *Ringeltaube* f.  
 ... Colombe biset (*Columba livia* Briss.). *Rock-dore*. *Felsstaube* f.

Pignadas (Landes) <i>f.</i> <i>pl.</i> <i>Pignadas.</i>	Pipeau <i>m.</i> <i>Bird-call.</i> Lockpfeife <i>f.</i>
Seefiefernbestand <i>m.</i>	Pipée <i>f.</i> <i>Bird-catching.</i> Vogelsang [ten.]
Piléorrhize, Pilorrhize <i>f.</i> Root-cap.	piper. to lure by whistling. blat-
Wurzelhaube, Wurzelmütze <i>f.</i>	Piquant. (V. Aiguillon.)
Pilet <i>m.</i> ( <i>Anas acuta</i> L.). Pin-tailed duck. Spitzente <i>f.</i>	piqué. punky, beginning to rot.
Pin <i>m.</i> ( <i>Pinus</i> ). Pine. Kiefer, Föhre, Forche, Forle <i>f.</i>	anbrüchig, angefault.
— d'Alep ( <i>P. Halepensis</i> Mill.). Aleppo pine. Aleppokiefer <i>f.</i>	Piquet <i>m.</i> Stake. Absteckpfahl <i>m.</i>
— cembro ( <i>P. cembra</i> L.). Cembran pine. Bürbelskiefer, Arve <i>f.</i>	Pisciculteur <i>m.</i> Pisciculturist. Fischzüchter <i>m.</i>
— de Corse ( <i>P. corsicana</i> Loud.). Corsican pine. forstliche Kiefer <i>f.</i>	Pisciculture <i>f.</i> Pisciculture. Fischzucht <i>f.</i> [tier.]
— maritime ( <i>P. pinaster</i> Soland). Maritime or Cluster pine. Seestrandkiefer, Seefiefer <i>f.</i>	Pistachier sauvage <i>m.</i> (V. Staphy-Piste <i>f.</i> Track, Trail. Fährte, Spur <i>f.</i>
— de montagne ou à crochet ( <i>P. montana</i> Mill.) Mountain pine. Bergkiefer, Hakenkiefer <i>f.</i>	Pistil <i>m.</i> Pistil. Stempel <i>m.</i> , Fruchtröhre <i>f.</i>
— noir d'Autriche ( <i>P. austriaca</i> Host.). Austrian pine. Schwarzkiefer <i>f.</i>	Pivert ( <i>Picus viridis</i> L.). Green woodpecker. Grünspecht <i>m.</i>
— pinier ( <i>P. pinea</i> L.). Stone pine. Pinie <i>f.</i>	Placage <i>m.</i> Vencer. Fournierholz <i>n.</i>
— sylvestre ( <i>P. sylvestris</i> L.). Scotch pine. gemeine Kiefer, Weißföhre (Autriche) <i>f.</i>	Place à charbon <i>m.</i> Site of kiln. Kohlenplatz <i>m.</i>
— Weymouth ( <i>P. Strobus</i> L.). Weymouth pine. Weymouthskiefer, Strobe <i>f.</i>	— d'essai <i>f.</i> Sample-plot or area, experimental plot. Versuchsfäche <i>f.</i>
Pineraie <i>f.</i> Pine-wood. Kiefernbestand <i>m.</i>	Placenta <i>m.</i> Placenta. Samenleiste <i>f.</i>
pinnatifide. pinnatifid. fiederspaltig.	Plan d'aménagement <i>m.</i> Working-plan, Working-scheme. Betriebsplan <i>m.</i>
Pinson <i>m.</i> ( <i>Fringilla Cœlebs</i> L.). Finch, Chaffinch. Fink, Buchfink <i>m.</i>	— général d'exploitation. Working-plan report. genereller Wirtschaftsplan <i>m.</i>
Piochage superficiel du sol <i>m.</i> Surface-culture, superficial hoeing. Kurzhäcken <i>n.</i>	— spécial d'exploitation. special working-plan. Haunungsplan, spezieller Wirtschaftsplan <i>m.</i>
Pioche <i>f.</i> Pickaxe, Mattock. Hacke <i>f.</i>	Planche <i>f.</i> Board. Brett <i>n.</i>
	— alignée. squared board. geräumtes Brett <i>n.</i>
	— épaisse. Plank. Planke, Borde <i>f.</i>
	— mince, à planchéier. thin deal. Diele <i>f.</i>

Planchette *f.* *Plane-table.* Meßbrettchen *n.*

Plançon *m.* *big slip.* Seßtange *f.*  
— (marine). *Ship-timber.* Eichenstamm (*m.*) für Schiffsplanken.

Plant *m.* *young plant.* Pflanzling *m.*  
— d'un an. *yearling plant.* Jährling *m.*  
— pris en forêt. *wild seedling.* Waldpflanze *f.*  
— récépé. *truncated plant.* Stuypflanze *f.*  
— repiqué. *Transplant.* Schulpflanze *f.*

Plantation *f.* *Plantation.* Pflanzung *f.*  
— en motte. *Ball-planting.* Ballenpflanzung *f.*  
— en ou sur butte. *Planting on mounds.* Hügelpflanzung *f.*  
— en carré. *Planting in squares.* Quadratpflanzung *f.*  
— en fente. *Planting in notches, Notching.* Spaltpflanzung, Klemmpflanzung *f.*  
— en ligne. *Planting in lines.* Reihenpflanzung *f.*  
— en quinconce. *Planting in quincunx.* Kreuzpflanzung *f.*  
— en triangle. *Planting in triangles.* Dreieckpflanzung *f.*  
— par pieds isolés. *Planting by single trees.* Einzelpflanzung *f.*  
— par touffes. *Bush-planting, Multiple-planting.* Büschelpflanzung *f.*  
— régulière. *regular planting.* Verbandpflanzung *f.*

Plante *f.* *Plant.* Pflanze *f.*  
— caractéristique du sol. *characteristic plant.* bodenstete Pflanze *f.*  
— exigeante. *exacting plant.* an-

spruchvolle Pflanze, begehrliche Pflanze *f.*

Plante peu exigeante. *non-exacting plant.* anspruchlose Pflanze, gernügsame Pflanze *f.*

— grimpante *f.* *Climber, climbing plant.* Schlingpflanze, rankende Pflanze *f.*

— herbacée. *herbaceous plant.* krautartige Pflanze *f.*

— hybride. *hybrid plant.* Bastardpflanze, Blendlingspflanze *f.*

— indifférente. *indifferent plant.* bodenunge Pflanze *f.*

— préférante du sol. *showing a preference for certain soils.* bodenholde Pflanze *f.*

— sarelée. *Plant set free by weeding.* Hackpflanze *f.*

— vasculaire. *vascular plant.* Gefäßpflanze *f.*

— vivace. *perennial plant.* ausdauernde Pflanze *f.*, Staudenewächs *n.*

Plantoir *m.* *Planting peg, Dibble.* Pflanzeisen, Pflanzholz, Sehleisen, Seeholz *n.*

Plantule *f.* *Plantlet.* Keimpflanze *f.*

Plaqueminier, Faux lotier *m.* (*Lotus* *Diospyros* *L.*). *Date-plum.* Ebenholz *n.*, Dattelpflaume *f.*

Platane *m.* (*Platanus L.*). *Plane tree.* Platane *f.*

Plateau *m.* *Plateau.* Hochebene *f.*

Plateau de chêne *m.* *Oaken plank.* Planke *f.*

Plate-bande *f.* *Border.* Rabatte *f.* plein (massif). *dense, close.* voll bestanden. [Schrot *n.*

Plomb de chasse *m.* *small shot.*

Plongeon *m.* (*Colymbus L.*). Diver, Didapper, Taucher *m.*

Plumule <i>f.</i> <i>Plumule.</i> Federchen <i>n.</i>	Possibilité par contenance. <i>Capability by area.</i> Massenutzungssatz <i>m.</i>
Plus-value <i>f.</i> <i>superior value.</i> Mehrwert <i>m.</i>	
Pluvier doré <i>m.</i> ( <i>Charadrius pluvialis L.</i> ). <i>Golden plover.</i> Goldregenpfeifer <i>m.</i>	— par volume. <i>Capability by volume.</i> Flächensatz <i>m.</i>
Point d'insertion <i>m.</i> <i>Point of attachment.</i> Ansaatzstelle <i>f.</i> , Anheftungspunkt <i>m.</i>	Potasse <i>f.</i> <i>Potash.</i> Kali <i>n.</i>
Poisson <i>m.</i> <i>Fish.</i> Fisch <i>m.</i>	Pourriture <i>f.</i> <i>Rot.</i> Fäulnis <i>f.</i>
— blanc. <i>White fish.</i> Weißfisch <i>m.</i>	— sèche. <i>Dry-rot.</i> Trockenfäule <i>f.</i>
— d'eau douce. <i>Freshwater-fish.</i> Süßwasserfisch <i>m.</i>	Pousse <i>f.</i> <i>Shoot, Sprout.</i> Trie, Sproß, Spreßling <i>m.</i>
— de mer. <i>Sea-fish.</i> Seefisch, Salzwasserfisch <i>m.</i>	— de la 2 <sup>e</sup> sève. <i>second shoot,</i> Lammas-shoot. Johannistrieb <i>m.</i>
— laité. <i>soft-roed fish.</i> Miltner <i>m.</i>	— principale. <i>leading shoot.</i> Haupttrieb <i>m.</i>
— œuvré. <i>hard-roed fish.</i> Regener <i>m.</i>	Poutre <i>f.</i> <i>Beam.</i> Balken <i>m.</i>
— rapace. <i>voracious fish.</i> Raubfisch <i>m.</i>	Poutrelle <i>f.</i> <i>small beam.</i> kleiner Balken <i>m.</i>
— rouge, Carassin doré ( <i>Carassius auratus L.</i> ). <i>Golden carp, Goldfish.</i> Goldfisch <i>m.</i>	Pré-bois <i>m.</i> <i>Forest open to pasture, Grazing-forest.</i> Hudewald, Hutwald <i>m.</i>
poissonneux. <i>abounding with fish.</i> fischreich.	Présoliaison <i>f.</i> <i>Vernation, Präfertilisation.</i> Knospenblätterlage <i>f.</i>
Pollen <i>m.</i> <i>Pollen.</i> Blütenstaub <i>m., Pollen <i>n.</i></i>	Prèle <i>f.</i> <i>Equisetum, Horsetail.</i> Schachtelhalm <i>m.</i>
Pomme de pin <i>f.</i> <i>Pine-cone.</i> Kienapfel, Tannenzapfen <i>m.</i>	prendre racine. <i>to take root.</i> Wurzel fassen.
poreux porous. porös.	prendre retrait. <i>to shrink.</i> schwinden.
Porosité (du sol) <i>f.</i> <i>Porosity.</i> Lockerheit <i>f.</i>	Préparation du sol <i>f.</i> <i>Wounding the soil, Preparation of the soil.</i> Bodenbearbeitung, Bodenzubereitung <i>f.</i>
Port <i>m.</i> <i>Habit.</i> Wuchs, Habitus <i>m., Tracht <i>f.</i></i>	Préposé <i>m.</i> <i>subordinate forest official.</i> Forstschutzbeamte <i>m.</i>
Porte-graine <i>m.</i> <i>Mother-tree, Seed-bearing tree.</i> Mutterbaum, Samenbaum <i>m.</i>	Pression du couvert <i>f.</i> <i>Suppression, Choking by vertical shade.</i> Schirmdruck <i>m.</i>
Possibilité <i>f.</i> <i>Estimated yield, Capability, Possibility.</i> Hiebsatz, Abgabesatz, Etat <i>m.,</i> Abnutzungsfell, Einschlagsfell <i>n.</i>	— latérale. <i>Choking by lateral shade.</i> Seitendruck <i>m.</i>
	Principe minéral <i>m.</i> <i>Ash-constituent, mineral matter in the soil.</i> Aschenbestandteil <i>m.</i>

Principe nutritif *m.* nutritive material. Nahrungsstoff *m.*  
 Procédé cultural *m.* System of culture. Kulturverfahren *n.*  
 Production du bois *f.* Production of wood. Holzerziehung, Holz- zucht *f.*  
 Produit *m.* Produce, Product. Erzeugnis, Produkt *n.*, Ertrag *m.*, Nutzung *f.*  
 — de la coupe. Outturn of a felling. Schlagergebnis *n.*  
 — en argent. Revenue. Geldertrag *m.*  
 — en matière. volumetric yield. Naturalertrag *m.*  
 Produits ligneux ou en nature de bois. Wood. Holzproduktion *n. pl.*, Holznutzung *f.*  
 — accessoires (for. comm.). intermediate produce. Nebenprodukte *m. pl.*  
 — accidentels. incidental produce. Totalitätsnutzungen *f. pl.*  
 — extraordinaires. extra-fellings. Vernutzungen *f. pl.*, Vorertrag *m.*  
 — intermédiaires (for. dom.). Produce of thinnings, Intermediate produce. Zwischennutzungen, Vernutzungen *f. pl.*  
 — principaux. Principal produce. Haupttriebsnutzungen, Abtriebs- nutzungen *f. pl.*  
 Prosenchyme *m.* Prosenchyma. Prosenchym *n.*  
 Protoplasme *m.* Protoplasm. Protoplasma *n.* [noire.]  
 Prunellier sauvage *m.* (V. Épine Pseudo-fruit *m.* Pseudo-fruit. Scheinfrucht *f.*  
 Psyllides *f. pl.* Psyllidæ. Blatt- flöhe *m. pl.*

pubescent. pubescent. weichhaarig, flaumhaarig.  
 Puissance calorifique *f.* Heating-power. Brennkraft, Heizkraft *f.*  
 Putois *m.* (*Mustela putorius L.*). Pole-cat. Iltis *m.*  
 Putréfaction *f.* Putrefaction, Moudering. Vermöderung, Fäulnis *f.*  
 putréfier (se). to putrefy. vermodern.  
 Pyrénomycète *m.* Pyrenomycete. Kernpilz *m.*

**Q**

Qualité du sol *f.* Quality of locality. Bodengüte, Bonität *f.*  
 Quarre *f.* Groove, Blaze. Harzlache *f.*  
 Quartanier *m.* Wild-boar 4 years old. vierjähriger Reiler *m.*  
 Quart de réserve *m.* Quarter (of mean annual yield) in reserve. Reservieriertel *n.*  
 Quête *f.* Search. Suche, Suchjagd *f.*  
 quêter. to search. auffuchen, nachspüren.

**R**

Rabatteur *m.* Beater. Treiber *m.*  
 rabattre. to beat up (to the guns). zusammentreiben, (einem) zuschreiben.  
 rabougri. crippled, dwarfed. verbüttet, früppelhaft.  
 Rachat des servitudes *m.* Redemption of servitudes. Servituden- ableitung *f.*  
 Rachis *m.* Rachis, Spike. Spindelf. Racine *f.* Root. Wurzel *f.*  
 — adventive. adventitious root. Adventiwurzel, Nebenwurzel *f.*

Racine fibreuse. <i>fibrous root.</i> Faserwurzel f.	ravaler. <i>to cut back to the ground.</i> mit der Erde ebnen.
— latérale. <i>lateral root.</i> Seitenwurzel f.	Ravin m., Ravine f. <i>Ravine, Gully.</i> <i>Schlucht f., Hohlweg m.</i>
— pivotante. <i>Taproot.</i> Pfahlwurzel f.	raviné. <i>hollowed out into a ravine.</i> <i>durchfurcht.</i>
— superficielle. <i>shallow root.</i> Tauwurzel f.	Ravinement m. <i>Hollowing out into a ravine.</i> Durchfurchung f.
— traçante. <i>spreading root.</i> Streichwurzel f.	raviner. <i>to gully.</i> durchfurchen.
Radeau m. <i>Rast.</i> Flöß n.	Reboisement m. <i>Reafforestation.</i> <i>Wiederaufforstung f.</i>
Radicelle f. <i>Rootlet.</i> Haarwurzel f.	reboiser. <i>to reafforest.</i> wieder aufforsten.
Radicule f. <i>Radicle.</i> Keimwurzel, Radicula f.	Rebuts, Bois de rebuts m. pl. <i>Refuse-wood.</i> Ausschüttelzer n. pl.
Râle d'eau m. ( <i>Rallus aquaticus L.</i> ). <i>Water-rail.</i> Wasserralle f.	Recépage m. <i>Cutting-back.</i> Stummeln n.
— de genêt ( <i>Crex pratensis Bechst.</i> ). <i>Crake, Corncrake or craik.</i> Landrasse f., Wachtelkönig m.	récéper. <i>to cut back.</i> stummeln.
Rame (pour haricots) f. <i>Beanstick.</i> Bohnenstange f.	Récolement m. <i>Revision of the produce of a felling.</i> Schlagrevision f.
Rameau m. <i>Twig.</i> Zweig m.	récoler. <i>to revise.</i> den Schlag revidieren.
Ramier m., Ramières f. pl. <i>Faggot-wood.</i> Reißig, Wellenholz n.	Récolte de bois f. <i>Wood-harvest.</i> Holzernte f.
Ramification f. <i>Branching, Ramification.</i> Verzweigung, Verästlung, Beaufstung f.	Recouvrement m. <i>Occlusion of wounds.</i> Überwallung f.
ramifier (se). <i>to ramify, to branch.</i> sich verzweigen, sich verästeln.	Regrowth m. <i>Regrowth.</i> Wiederwuchs m.
Ranule m. <i>Spray, Sprig.</i> Reiß n.	Réensemencement naturel m. <i>natural regeneration.</i> Naturbesamung f.
Ramure f. <i>Head.</i> Geweih n.	regarnir. <i>to replant blanks, to complete the crop by planting.</i> nachbessern.
Raphé m. <i>Raphe.</i> Samennahf f.	Regarnis m. pl. <i>replanted blanks.</i> nachgebesserte Stellen f. pl.
Rapport m. <i>Outturn, Yield.</i> Ertrag m. [ke f.]	Regarnissage m. <i>Completing the crop by planting.</i> Nachbesserung f.
Râteau m. <i>Rake.</i> Rechen m., Harträtsisser. <i>to rake.</i> zusammenrechen, harken.	Régénération f. <i>Regeneration.</i> Verjüngung f.
Ravalement m. <i>Cutting back to the ground.</i> Abstufung f.	

Régénération artificielle. *artificial regeneration.* künstliche Verjüngung *f.*  
 — naturelle. *natural regeneration.* Vorverjüngung, natürliche Verjüngung *f.*  
 régénérer. *to regenerate.* verjüngen.  
 Régime *m.* *Regime.* System. Betrieb *m.*, Betriebsart *f.*  
 — de la futaie. *High-forest system.* Hochwaldbetrieb, Samenholzbetrieb *m.*  
 — du taillis. *Coppice-system.* Niederwaldbetrieb *m.*  
 — du taillis sous futaie. *System of coppice - with - standards.* Mittelwaldbetrieb *m.*  
 — forestier. *State regulations for forest - management.* Staatsforstbetrieb *m.*  
 Règlement de chasse *m.* *Hunting-regulation.* Jagdordnung *f.*  
 — de pâturage. *Pasture-regulation.* Weideordnung *f.*  
 — de pêche. *Fishing-regulation.* Fischereiordnung *f.*  
 — spécial de coupes. *Plan of cuttings, Felling-plan.* Hauungsplan *m.*  
 Rejet *m.* *Sprout.* Ausschlag *m.*  
 — de souche. *Stool-shoot.* Stockausschlag *m.*  
 rejeter. *to sprout.* ausschlagen.  
 — de souche. *to sprout from stool.* vom Stock ausschlagen.  
 Remanants *m. pl.* *Felling-refuse, Offal-timber (Am.).* Abholz *n., Abraum *m.**  
 Rendement *m.* *Yield, Outturn, Returns.* Ertrag *m.*  
 — brut. *gross returns.* Rohertrag *m.*

Rendement en argent. *financial yield, Revenue.* Geldertrag *m.*  
 — en nature. *Yield in material.* Naturalertrag *m.*  
 — intermittent. *intermittent yield.* aussezierender Ertrag *m.*  
 — net. *net returns.* Reinertrag *m.*  
 — soutenu. *sustained yield.* nachhaltiger Ertrag, Nachhaltsertrag *m.*

Renne *m.* *Reindeer.* Renntier *n.*  
 Renoncule *f.* *Crowfoot, Buttercup,* Ranunculus. Hahnenfuß *m., Ranunkel *f.**  
 Répandage *m.* *Scattering.* Aussaat *f.*  
 Repeuplement artificiel *m.* *artificial regeneration.* Nachzucht *f.*  
 — naturel *m.* *natural regeneration.* Nachwuchs, Aufwuchs *m.*  
 Repiquement, Repiquage *m.* *Transplanting.* Verschulung *f.*  
 repiquer. *to transplant.* verschulen.  
 — des glands. *to dibble-in acorns.* einstufen.  
 Reposée *f.* *Lair.* Lager *n., Stand *m.**  
 reprendre. *to strike root again.* sich wieder bewurzeln.  
 Reprise (des plants) *f.* *Reviving.* Bewurzelung *f.*  
 Reproduction *f.* *Reproduction, Regeneration.* Fortpflanzung *f.*  
 reproduire (se). *to reproduce.* sich fortpflanzen.  
 Réseau de chemins *m.* Network of roads. Wegennetz *n.*  
 Réserve *f.* *Reserve.* Reserve *f., Oberholz *n.**  
 — à assiette fixe. *definitely located reserve.* stehende Reserve *f.*  
 — à assiette mobile. *Shifting-reserve.* fliegende Reserve *f.*

réserver. *to leare standing, to maintain.* überhalten.

Réservoir *m.* Fish-pond, Tank.

Wasserbehälter, Fischbehälter *m.*

Résinage *m.* Resin-tapping. Harz-nutzung, Harzgewinnung *f.*

Résine *f.* Resin. Harz *n.*

résiner. *to tap for resin.* harzen.

— à mort. *to tap for resin so as to kill the trees.* übermäßig harzen.

— à vie. *to tap for resin without killing the trees.* mäßig harzen.

résineux. resinous. harzig.

Résineux *m.* Conifer, Coniferous tree. Harzbaum, Zapfenbaum, Nadelbaum *m.*

Résinier *m.* Resin-tapper. Harzschrarrer *m.*

Revenu *m.* Revenue, financial return. Geldertrag *m.*

Révolution *f.* Rotation, Revolution.

Umltriebszeit *f.*, Umltrieb, Turnus *m.*

— de conversion. temporary rotation for conversion into an other system. Umwandlungsumtrieb *m.*

rez-terre. flush with the ground, at ground-level. glatt an der Erde.

rez-trone. close to the stem. glatt am Stamm.

Rhizome *m.* Rhizome. unterirdischer Stengel *m.*, Rhizem *n.*

Rhododendron *m.* Rhododendron. Alpenrose *f.*

Rhytidome *m.* Rhytidom, rough or dead bark. Borke *f.*

Rideau (protecteur) *m.* Shelter-belt, Wind-break. Mantel, Schuhmantel *m.*

Rigolage *f.* Trenching. Rajolung *f.*

Rigole *f.* small trench, Furrow.

Rinne, Rille *f.*

rigoler. *to trench, to plough.* rajelen.

Rigoleur *m.* Drill hoe. Rillenzieher *m.*

Riverain *m.* Neighbour, Adjacent owner. Angrenzer, Anwohner *m.*

Robinier *m.* (*Robinia pseudacacia*). False-acacia, Robinia, Locust-tree. Robinie *f.*

Roche *f.* Rock (geological). Felsart, Gebirgsart *f.*

— primitive. primitive rock. Urgebirg *n.*

Rocher *m.* Rock. Felsen *m.*

Rôle *m.* Stack of wood. Arche, Arke *f.*, Bain *m.*

Ronce *f.* (*Rubus fruticosus*). Bramble, Brombeerstrauch *m.*

Roncées *f. pl.* Thorns and thistles. wildes Geäst *n.*

Rondelle *f.* wooden disk, Wood-section. Holzscheibe *f.*

Rondin *m.* round firewood, round billet. Knüppelholz, Prügelholz, Bengelholz *n.*

Rosse, Rousse *f.* (Lorraine). [V. Rotengle.] [gall *f.*]

Rossignol *m.* Nightingale. Nacht-Rotation des coupes *f.* Succession of cuttings. Hiebswechsel, Hiebsumlauf *m.*

Rotengle *m.* (*Leuciscus erythrophthalmus* Ag.). Red-eye. Rotauge *n.*

Rouge-gorge *m.* Red-breast!. Rotfehlchen *n.*

Rouleau *m.* Roller. Walze *f.*

Roulure. Cup-shake. Kernschäle, Ringschäle *f.*, Ringkluft *f.*

Ruban *m.* *Measuring-tape.* *Meßband* *n.*  
rustique. (V. exigeant [peu].)  
Rut *m.* *Rul.* *Brunft* *f.*

## S

Sable *m.* *Sand.* *Sand* *m.*  
— mouvant. *Shifting-sand.* *Flugsand,* *Wehfsand* *m.*  
sablonneux. *sandy.* *sandig.*  
Sac embryonnaire *m.* *Embryosac.*  
*Embryosack* *m.*  
Sagard *m.* *Master-sawyer.* *Sägemeister* *m.*  
sagitté. *sagittate.* *pfeilsförmig.*  
Saison des amours (en gén.) *f.*  
*Breeding-season.* *Begattungszeit* *f.*  
— (pour fauves). *Rutting-season.*  
*Brunfzeit* *f.*  
— (pour oiseaux). *Pairing-season.*  
*Paarungszeit* *f.*  
Samare *f.* *Samara.* *Flügelfrucht* *f.*  
Sander *m.* (*Lucioperca sandra* Guv.). *Sander.* *Zander,* *Schill* *m.*  
Sanglier *m.* *wild pig,* *Wild-boar.*  
*Wildschwein* *n.,* *Sau* *f.*  
— mâle. *Boar.* *Keiler* *m.*  
Sapin *m.* (*Abies pectinata* D. C.).  
*Fir tree,* *Silver-fir tree.* *Weißtanne,* *Edeltaune* *f.*  
— blanc ou de Riga (comm.).  
*White deal.* *Fichtenholz* *n.*  
— rouge (comm.). *Red deal.* *Kiefernholz* *n.* *[bestand* *m.*  
Sapinière *f.* *Fir wood.* *Tannen-*  
Sarcelle d'été *f.* (*Querquedula circia* Steph.). *Gargany-duck.*  
*Ruäckente* *f.*  
— sarecelline *f.* (*Q. crecca* Steph.).  
*Teal.* *Kräkente* *f.*

Sarclage *m.* *Weeding.* *Ausjätung* *f.*  
sarcler. *to weed.* *jäten,* *ausjäten.*  
Sarcloir *m.* *Dutch hoe,* *Weeding hook.* *Jätkarst* *m.*  
Sartage *m.* *Association of coppice with field-crop.* *Hackwaldbetrieb* *m.*  
sarter à feu courant. *to burn the remnants of the oak coppice.*  
*überlandbrennen.*  
— à feu couvert. *to burn the remnants of the oak coppice.* *schmoden,* *schmorren.*  
Saule *m.* (*Salix*). *Willow.* *Weide* *f.*  
— blanc. *White willow,* *Silver willow.* *Silberweide* *f.*  
— cendré (*S. cinerea* L.). *Grey willow.* *ashgraue Weide* *f.*  
— fragile (*S. fragilis* L.). *Crack-willow.* *Bruchweide,* *Ruakweide* *f.*  
— marsault ou marceau (*S. caprea* L.). *Sallow.* *Sahlweide* *f.*  
— pleureur (*S. babylonica* L.). *Weeping-willow.* *Trauerweide* *f.*  
— viminal ou osier blanc (*S. viminalis*). *Osier.* *Korbweide* *f.*  
Saumon *m.* (*Salmo*). *Salmon.*  
*Salm,* *Lachs* *m.*  
Saunière *f.* (V. Pain salé.)  
Sauvageon *m.* *Wildling,* *Wildstock.*  
*Wildling* *m.*  
Sauvagine *f.* *Wild-fowl,* *Water fowl.* *Sumpf- und Wassergeflügel* *n.*  
Sciege *m.* *Sawn timber.* *Sägeware,* *Schnittware* *f.*  
Scie *f.* *Saw.* *Säge* *f.*  
— circulaire *f.* *Disk-saw,* *circular saw.* *Kreissäge* *f.*  
— à main. *Hand-saw.* *Handsäge* *f.*  
— à deux mains. *Crosscut-saw.*  
*zweihändige Säge* *f.*

Seie à ruban. <i>Band-saw.</i> Bandsäge <i>f.</i>	Semis à la volée. <i>Broadcast-sowing.</i> Vollsaat, Breitsaat <i>f.</i>
— en archet. <i>Bow-saw.</i> Bogen-säge, Bügelsäge <i>f.</i>	— de graines légères. <i>Seedlings from light seeds.</i> Aufzug <i>m.</i>
scier. <i>to saw.</i> sägen.	— de graines lourdes. <i>Seedlings from heavy seeds.</i> Aufschlag <i>m.</i>
— le bois de long. <i>to saw timber lengthwise.</i> der Länge nach durch-sägen.	— en rigoles. <i>Sowing in trenches.</i> Rinnensaat, Rillensaat <i>f.</i>
— le bois de travers ou contre le fil. <i>to cross-cut, to saw wood across the grain.</i> das Holz übers Hirn absägen.	— en sillons. <i>Sowing in furrows.</i> Durchensaat <i>f.</i>
Scierie <i>f.</i> <i>Saw-mill.</i> Schneide-mühle, Schnittmühle, Säge-mühle <i>f.</i>	— naturel. <i>natural sowing.</i> Naturbesamung <i>f.</i>
Sciure <i>f.</i> <i>Saw-dust.</i> Sägemehl <i>n.</i>	— par bandes. <i>Sowing in strips.</i> Streifensaat <i>f.</i>
Seolytide <i>m.</i> <i>Bark-beetle.</i> Borfkäfer <i>m.</i>	— par places. <i>Sowing in patches.</i> stellenweise Saat, platzweise Saat <i>f.</i>
séché à l'air. <i>air-dried.</i> lufttrocken.	— par trous. <i>Sowing in holes or pits.</i> Löcherzaat, Stecksaat <i>f.</i>
— à l'étuve. <i>kiln-dried.</i> völlig trocken.	— préexistant. <i>Advance-growth.</i> Vorwuchs <i>m.</i>
sécher. <i>to dry, to season (wood).</i> trocknen, austrocknen.	— sur banquettes. <i>Sowing on ridges.</i> Rabattensaat <i>f.</i>
Sécheresse <i>f.</i> <i>Drought, Dryness.</i> Trockenis, Dürre <i>f.</i>	— sur buttes. <i>Sowing on mounds.</i> Hügelsaat <i>f.</i>
Sécherie <i>f.</i> <i>Seed-husking establishment.</i> Klengaustalt, Darr-aufstalt <i>f.</i>	Semoir <i>m.</i> <i>Sowing-machine.</i> Säemaschine <i>f.</i> , Säeapparat <i>m.</i>
Section <i>f.</i> <i>Section.</i> Schnitt <i>m.</i>	Sépale <i>m.</i> Sepal, Kelchblatt <i>n.</i>
— horizontale. <i>horizontal section.</i> Horizontalschnitt <i>m.</i>	Série ou Série d'exploitation. Working-section, Betriebsklasse <i>f.</i>
— longitudinale. <i>longitudinal section.</i> Längenschnitt <i>m.</i>	— de coupes <i>f.</i> Felling-series, Hiebszug <i>m.</i>
— transversale. <i>transverse section.</i> Querschnitt <i>m.</i>	Serpe <i>f.</i> Hedging-bill, Pruning-bill. Heppe, Hippe <i>f.</i>
Sédentaire <i>m.</i> <i>Forest-clerk.</i> Expeditionsgehülfe <i>m.</i>	Servitude <i>f.</i> Servitude, Right-of-common. Servitut, Forstgerechtigkeit, Dienstbarkeit <i>f.</i>
Seine, Senne <i>f.</i> <i>Drag-net.</i> Schleppnetz <i>n.</i>	sessile. sessile. sitzend.
Semence <i>f.</i> <i>Seed.</i> Samen <i>m.</i>	Sève <i>f.</i> Sap. Saft <i>m.</i>
semer. <i>to sow.</i> säen.	— descendante. descending sap. absteigender Saft <i>m.</i>
Semis <i>m.</i> <i>Sowing.</i> Saat, Aussaat <i>f.</i>	

Sève montante. *ascending sap.*  
aufsteigender Saft *m.*

Silice *f.* Silica. Kieselerde *f.*  
siliceux. siliceous. fieselhaltig.  
silicicole. silicicolous, *fond of silica*. fieselließend.

Silicifuge. *silicifugous, averse to silica*. fieselmeidend.

Silicule *m.* Silicle. Schötchen *n.*

Silique *f.* Siliqua, Pod. Schote *f.*

Silure *m.* (*Silurus glanis* Cuv.). Wels. Wels *m.*

Situation *f.* Site. Lage *f.*

social. social. gesellig, bestandesbildend.

Soins culturaux *m. pl.* Tending wood. Bestandespflege *f.*

Sol *m.* Soil. Boden *m.*

— arable. arable soil. Ackerboden, Ackerfrüme *f.*

— argileux. clayey soil. Thonboden *m.*

— calcaire. calcareous soil. Kalkboden *m.*

— crayeux. chalky soil. Kreideboden *m.*

— lehmeux. Loam. Lehmboden *m.*

— marneux. Marl. Mergelboden *m.*

— minéral. mineral soil. Mineralboden *m.*

— pierreux. stony soil. steiniger Boden *m.*

— profond. deep soil. tiefer Boden *m.*

— schisteux. schistose soil. Schieferboden *m.*

— siliceux. siliceous soil. Kieselboden *m.*

— superficiel. shallow soil, superficial soil. feichter Boden *m.*

— tourbeux. turfy, peaty soil. Torfboden *m.*

Solanée *f.* (*Solanum* Juss.). Night-shade. Nachtschatten *m.*

Solitaire *m.* (sanglier de plus de 7 ans). solitary boar. Einzieder *m.*

Solive *f.* Joist. Querbalken *m.*

— (comm.) ancienne *f.*  $\frac{1}{2}$  cubic meter.

— nouvelle *f.*  $\frac{1}{10}$  cubic meter.

Sommier du contrôle *m.* Control-register, Control-book. Hauptregister *m.*

Sonde de Pressler *f.* Incrementborer. Zuwaehsbohrer *m.*

Sorbier cormier ou domestique *m.* (*Sorbus domestica* L.). Service-tree. Sperberbaum *m.*

— des oiseleurs (*S. aucuparia* L.). Mountain-ash, Rowan. Vogelbeerbaum *m.*

— terminal. (V. Alisier terminal.)

Souche *f.* Root-stock, Stump, Stool. Wurzelstock, Stock *m.*

Souchet commun *m.* (*Spatula clypeata* Boie.). Shoveller-duck. Löffelente *f.*

Souchetage *m.* Counting, Telling of stumps. Stockabzählung *f.*

souder (se). to grow together, to self-graft. verwachsen. Fle *f.*

Souille *f.* Wallowing-place. Subsoumettre au régime forestier. to subject to the control of the forest department. beförstern.

Soumission au régime forestier *f.* Subjection to the control of the forest department. Beförsterung *f.*

Sous-arbrisseau *m.* Undershrub. Erdstrauch, Halbstranch *m.*

Sous-bois *m.* Underwood. Unterholz *n.*

Sous-étage <i>m.</i> <i>Undergrowth.</i> Unterstand <i>m.</i>	strié. <i>striate, striated.</i> gestreift.
Sous-sol <i>m.</i> <i>Subsoil.</i> Untergrund <i>m.</i>	Structure <i>f.</i> <i>Structure.</i> Bau <i>m.</i>
Soutrage (Landes) <i>m.</i> <i>Clearing the soil covering.</i> Reinigung von feuerfanger Bodendecke <i>f.</i>	Sumach fustet ou Arbre à per-
Spadice <i>m.</i> <i>Spadix.</i> Blütenkolben <i>m.</i>	ruque <i>m.</i> ( <i>Rhus Cotinus L.</i> ). Ve-
Sparterie <i>f.</i> <i>plaited wood-work.</i>	nice <i>Sumach, Wig-tree.</i> Per-
Holzweberei <i>f.</i>	rückenbaum <i>m.</i>
Spathe <i>m.</i> <i>Spathe.</i> Blütenscheide <i>f.</i>	Superficie <i>f.</i> Area. Fläche <i>f.</i>
Spermoderne <i>m.</i> <i>Testa.</i> Samenhülle <i>f.</i>	Sur-andouiller <i>m.</i> Bay-or Biz-ant-
Sphagne <i>m.</i> <i>Peat-moss, Sphagnum.</i>	ler. Eissprosse <i>f.</i>
Torfmooës <i>n.</i>	Sureau <i>m.</i> Elder-tree. Hollunder,
spiralé. <i>spirul.</i> spiral.	Hölder <i>m.</i>
Spirée <i>f.</i> ( <i>Spiraea</i> ). Meadow-sweet.	— noir ( <i>Sambucus nigra</i> ). Black-
Eierstande <i>f.</i>	fruited elder. Fliederbaum <i>m.</i>
Spongiole (anc.) <i>m.</i> <i>Spongiole.</i>	— rouge ou à grappes ( <i>S. racemosa</i> ). Clustered elder. Berg-
Wurzelschwämmlchen <i>n.</i>	hellunder, Traubenhellunder <i>m.</i>
spontané. spontaneous. wildwachsend.	— yèble ( <i>S. Ebulus</i> ). Dwarf-elder.
Stage <i>m.</i> <i>probationary stage.</i> Probbedienstleistung, Probezeit <i>f.</i>	Ältich <i>m.</i>
Stagiaire <i>m.</i> <i>Probationer.</i> Anwärter <i>m.</i>	Surface <i>f.</i> Surface. Oberfläche <i>f.</i>
Staphylier ou Faux pistachier <i>m.</i> ( <i>Staphylea L.</i> ). Bladdernut-tree. Pimpernußstrauß <i>m.</i>	— d'exploitation. Felling-area.
Station <i>f.</i> <i>Locality.</i> Standort <i>m.</i>	Abtriebsfläche, Abnutzungsfäche <i>f.</i>
— d'expériences <i>f.</i> experimental station. Versuchsanstalt <i>f.</i>	— terrière. Basal-area. Stammingrundfläche <i>f.</i>
Stigmate <i>m.</i> <i>Stigma.</i> Narbe <i>f.</i>	Sur-mesure <i>f.</i> Excess-height. Übermaß, Schwindmaß <i>n.</i>
Stipe. <i>woody stem of monocotyledons.</i> holziger Stamm ( <i>m.</i> ) der Monokotylen.	Sycomore <i>m.</i> ( <i>V. Érable sycomore.</i> )
Stipule <i>m.</i> <i>Stipule.</i> Nebenblatt, Alsterblatt <i>n.</i>	Sylviculteur <i>m.</i> Sylviculturist.
Stolon <i>m.</i> <i>Sucker, Runner, Stolon.</i> Ausläufer <i>m.</i>	Forstmann <i>m.</i>
Stomate <i>m.</i> <i>Stomata.</i> Spaltöffnung <i>f.</i>	Sylviculture <i>f.</i> Sylviculture, Silviculture. Waldbau, Holzanbau <i>m.,</i> Holzzucht <i>f.</i>
	<b>T</b>
	Table de production <i>f.</i> Yield-table.
	Ertragstafel, Erfahrungstafel <i>f.</i>
	Tadorne <i>m.</i> ( <i>Vulpanser Tadorna Keys.</i> ). Sheldrake. Brandente, Fuchsente <i>f.</i>
	Taille <i>f.</i> Lopping. Beschneiden <i>n.</i>
	tailler. to lop. beschneiden.

Taillis simple *m.* *Coppice.* Niederwald, Ausschlagwald *m.*  
 — composé ou sous-sutaie. *Coppice with standards, stored coppice.* Mittelwald *m.*  
 — à écorce. *Oak coppice-wood.* Schälwald *m.*  
 — sarté. *Oak coppice with field-crops.* Hafkwald *m.*  
 Talus *m.* *Slope.* Befchung, Abdachung *f.*  
 Talutage *m.* *Sloping.* Dossierung *f.* taluter. *to slop.* dossieren.  
 Tan *m.* *Tan.* Lohe *f.*  
 Tanche *f.* (*Tinca vulgaris*). *Tench.*  
 Schleie, Schleihe *f.*  
 Tanin *m.* *tanning material, Tannin.* Gerbstoff *m.*  
 Tapis végétal *m.* *Vegetable covering.* Bodenüberzug *m.*  
 Tarière *f.* *Borer, Auger.* Bohrer *m.*  
 Tarif de cubage *m.* *Volumetric table.* Maßentafel *f.*  
 Tas de bois *m.* *Pile of wood, Stack.* Holzstoß *m.*  
 tasser (se). *to become compressed.* sich sacken.  
 Taupe *f.* *Mole.* Maulwurf *m.*  
 — grillon *f.* (*Gryllotalpa*). *Mole-cricket.* Maulwurfsgrille *f.*  
 Taupière *f.* *Mole-hill.* Maulwurfs-hügel *m.*  
 Taux d'accroissement *m.* *Rate of growth, Rate of increment.* Zu-wachsprozent *n.* [Zinsfuß *m.*  
 — de placement. *Rate of interest.*  
 — de rendement. *Yield per-cent.* Nutzungsprozent *n.*  
 Technologie forestière *f.* *Forest utilization.* Forstbenutzung *f.*  
 Tégument *m.* *Tegmen.* Samenhaut, Samenhölle, Samenschale *f.*

Tempérament *m.* *Shade-endurance, Light-requirement.* Lichtbedarf *m.*, Schattenerträgnis *n.*  
 Temps prohibé *m.* Close-time. Schonzeit *f.*  
 tendre des pièges. *to snare, to noose.* Schlingen legen.  
 Tendue *f.* *Snaring.* Schlingenlegen *n.*  
 Térébenthine *f.* *Turpentine.* Terpentin *m.*  
 Terme de chasse *m.* *Sporting-term.* Jagdausdruck *m.*  
 Terrain *m.* *Soil, Ground.* Bodenart *f.*, Terrain *n.*  
 — d'alluvion. alluvial soil. Schwemmboden *m.*  
 — crétacé. Chalk-formation. Kreideformation *f.*  
 — détritique, fragmentaire. disintegrated soil. Verwitterungsboden *m.*  
 — tourbeux. peaty soil. Torfgrund *m.*  
 Terre à bois *f.* *Woodland.* Holzboden *m.*  
 — de bruyère. Heather-soil. Heideboden *m.*  
 — végétale. vegetable mould. Dammerde, Ackererde, Pflanzenerde *f.* [Mull *m.*  
 Terreau *m.* *Mould.* milder Humus, Terres vagues et vaines *f.* pl. Wasteland, Barren land. Siedländerei, Siedlung *f.*  
 Terrier *m.* *Burrow, Hole.* Bau *m.*  
 Test *m.* *Testa.* äußere Samenhaut *f.*  
 Tétard *m.* *Pollard.* Kopfholz *n.*, Kopfstamm *m.*  
 ... exploitation en têtards. Pollarding, Topping. Kopfholzbetrieb *m.*

Tête <i>f.</i> Head, Horns. Geweih, Ge- hörn <i>n.</i>	Tirasse <i>f.</i> Drag-net. Streichnet, Streichgarn <i>n.</i>
Tétras <i>m.</i> ( <i>Tetraonidæ</i> ). Grouse. Waldhühner <i>n. pl.</i>	Tire et aire. (V. Mode à tire et aire.)
... grand tétras, Coq de bruyère ( <i>Tetrao urogallus L.</i> ). Caper- caillie. Auerwild, Auergeflügel, <i>n.</i>	Tissu <i>m.</i> Tissue. Gewebe <i>n.</i>
... moyen tétras, Coq de bouleau ( <i>T. tetrix L.</i> ). Black-game. Birkhuhn <i>n.</i>	— fibreux. fibrous tissue, Scleren- chyma. Fasergewebe <i>n.</i>
... petit tétras ( <i>T. medius Meyer</i> ). Hybrid capercaillie. Räckel- huhn <i>n.</i>	— subéreux. corky tissue, Peri- derm. Rorkgewebe <i>n.</i>
Texture du bois <i>f.</i> Texture of wood, woody tissue. Holzge- webe <i>n.</i>	tomenteux. tomentose. filzig.
Thuya <i>m.</i> Thuya. Lebensbaum <i>m.</i> , Thuya <i>n.</i>	Torcol <i>m.</i> ( <i>Junx torquilla L.</i> ). Wryneck. Wendehals <i>m.</i>
Thyrse <i>m.</i> <i>Thrysus</i> . Blütenstrauß <i>m.</i>	Torrent <i>m.</i> Torrent. Wildbach <i>m.</i>
Tiers an <i>m.</i> Boar 3 years old. dreijähriger Reiler <i>m.</i> , dreijäh- rige Bache <i>f.</i>	Torsion des fibres <i>f.</i> twisted fibre, spiral grain. Drehwuchs <i>m.</i>
Tige <i>f.</i> Stalk, Stem. Stengel, Baumstamm <i>m.</i>	Tortillard <i>m.</i> Dwarf-elm. Zwerg- ulme <i>f.</i>
... haute-tige. Nursery grown tree from 3 to 4 meters high. Heister <i>m.</i>	Tourbe <i>f.</i> Peat, Turf. Torf <i>m.</i>
... basse - tige. deciduous trans- plant. Mittelpflanze, Löhde <i>f.</i>	— comprimée. compressed turf. Formtorf <i>m.</i>
... demi-tige. Nursery grown tree about 2 meters high. Halb- heister <i>m.</i>	— draguée. Bagger-turf. Bagger- torf <i>m.</i>
Tige d'expérience <i>f.</i> Test-tree. Probestamm <i>m.</i>	Tourbière <i>f.</i> Peat-moor. Torf- moor <i>n.</i>
— herbacée. Stalk. Stengel <i>m.</i>	tourmenter (se). to warp. arbeiten.
— type. Sample-tree. Modell- stamm <i>m.</i>	Tourterelle <i>f.</i> Turtle-dove. Turtel- taube <i>f.</i>
Tille <i>f.</i> Lime-bast. Lindenbast <i>m.</i>	Trace <i>f.</i> Trail, Footprint. Spur <i>f.</i> , Fritt <i>m.</i>
Tilleul <i>m.</i> Lime-tree, Linden. Linde <i>f.</i>	Train (de bois) <i>m.</i> Raft. Floß <i>n.</i>
	Trainants <i>m. pl.</i> (V. Coulants.)
	Traitement des bois <i>m.</i> Sylvicul- ture. Holzzucht, Holzerziehung <i>f.</i>
	Tramail <i>m.</i> Trammel-net. drei- maschiges Garn <i>n.</i>
	Tranchage <i>m.</i> Sawing up. Auf- spalten, Zersägen <i>n.</i>
	Tranche <i>f.</i> Cross-section. Hirn- fläche, Stirnfläche <i>f.</i>
	Tranchée <i>f.</i> Ride, Trench, Ditch.
	Tranchee <i>f.</i> , Graben, Durchhau, Durchbruch <i>m.</i>

Tranchée garde-feu *f.* *Fire-line*, *Fire-trace*. Feuergestell *n.*

Transport *m.* *Transport*. Transport *m.*  
transporter. *to transport*. transportieren, bringen, rücken.

Traque *f.* *Beating*, *Enclosing*. Treibjagen *n.*  
traquer. *to enclose, to beat*. umstellen, treiben, heßen.

Traquet *m.* *Trap*. Klappfalle *f.*, Fangfeisen *n.*

Traqueur *m.* *Beater*. Treiber *m.*

Travaux d'entretien et de repeuplement *m. pl.* *Cultural operations*. Kulturarbeiten *f. pl.*

Traverse (de chemin de fer) *f.* Railway-sleeper, Tie (Am.). Eisenbahnschwelle *f.*

Tremble *m.* (V. Peuplier-tremble.)

Triage *m.* Beat. Forstschutzbezirk, Belauf, Begang *m.*

Trochée *f.* (V. Cépée.)

Troeëne *m.* (*Ligustrum*). Privet. Rainweide *f.*

Tronc *m.* *Trunk, Stem*. Stamm *m.*

Tronce *f.* (V. Bille.)

Tronçon *m.* Butt. Stummel, Stumpf *m.*  
tronçonner. *to cut into lengths*. zerschneiden, zerfagen.

Trouée *f.* Gap-cutting. Löcherhieb *m.*

Truite commune *f.* (*Salmo fario L.*). Common trout, Brown trout (Am.). Bachforelle *f.*

— arc-en-ciel (S. *irridea* Gib.). Rainbow-trout. Regenbogenforelle *f.*

— des lacs (S. *lacustris*). Trout of Loch Leven, Lake-trout. Silberlachs *m.*

Truite saumonée (*Salmo Trutta Duh.*). Salmon-trout. Lachsforelle *f.*

Tube pollinique *m.* Pollen-tube. Pollenschlauch *m.*

Tuteur *m.* Tree-prop. Baumpfahl *m.*, Baumstütze *f.*

**U**

unisexué. monoecious, unisexual. eingeschlechtig.

Urédinée *f.* Rust. Rosipilz *m.*

Usager *m.* Rightholder, Commoner. Nutzungsberechtigter *m.*

Ustilaginée *f.* Blister. Brandpilz *m.*

Usufruit *m.* Usufruct. Nutznutzung *f.*

Ususfruitier *m.* Usufructuary. Nutznießer *m.*

**V**

Vacciniées *f. pl.* Bilberry plants. Beerkräuter *n. pl.*

Vaine pâture *f.* common pasture. offene Weide *f.*

Vairon *m.* (V. Vérou.)

Vaisseau *m.* Vessel. Gefäß *n.*, Röhre *f.*

— annelé. annular vessel. Ringgefäß *n.*, Ringröhre *f.*

— cribleux. Sieve-tube. Siebgefäß *n.*, Siebröhre *f.*

— laticifère. laticiferous tube. Milchgefäß *n.*, Milchröhre *f.*

— ponctué. pitted vessel. Löpfelgefäß *n.* [gefäß *n.*

— réticulé. reticulate vessel. Netz

— scalariforme. scalariform vessel. leitersförmiges Gefäß, Treppegefäß *n.*

Valeur vénale *f.* Sale-price. Verkaufswert *m.*

Vandoise *f.* (*Squalius leuciscus* Heckel et Kner.). *Dart.* Håsling, Lauben *m.*

Vanneau huppé *m.* (*Vanellus cristatus*). *Lapwing.* Kiebitz *m.*

Vase *f.* *Mud, Mire.* Schlamm *m.* vaseux, muddy, marshy, schlammig.

Vautrait *m.* *Equipage for hunting the wild-boar.* Zeug zur Saujagd *n.*

vautrer (se). to wallow in the mire. sich fühlen.

Végétal *m.* Vegetable. Gewächs *n.* — ligneux. ligneous or woody plant. Holzwächs *n.*

Végétation *f.* Vegetation. Wachstum *n.*, Vegetation *f.*, Pflanzenwuchs *m.*

Vénérie *f.* Chase, Hunting. Jagdwesen *n.*, Jägerei *f.*

Veneur *m.* Huntsman. Jäger, Geßmeister *m.*

... grand veneur. Master of the hounds. Oberjägermeister *m.*

venir en tour d'exploitation. to become fellable or mature. zum Abtrieb kommen.

Vente de bois *f.* Sale of wood. Holzverkauf *m.*

— à l'amiable, de gré à gré. Sale by private contract or agreement. Handverkauf *m.*

— à l'enchère. Sale to the highest bidder, Auction. Versteigerung, Bergantung *f.*, Verkauf durch Aufstrich, Verkauf an den Meistbietenden *m.*

— à l'unité des produits. Sale by unit of produce. Verkauf nach Produkteneinheit *m.*

— après façonnage. Sale after conversion. Verkauf nach Aufarbeitung *m.*

Vente au rabais. Dutch auction, Sale with abatement. Verkauf im Abstrich *m.*

— au tarif. Sale by royalty or at fixed tariff-prices. Verkauf nach Taxen oder festem Tarifpreis *m.*

— par soumission. Sale by tender. Verkauf auf dem Wege der Submission, Submissionsverkauf *m.*

— sur pied. Sale of standing trees. Verkauf auf dem Stock, Blockverkauf *m.*

Ver blanc *m.* Larva of the cockchafer. Brachwurm *m.*

Verdier *m.* (*Chloris Brehm*). Greenfinch. Grünfink *m.*

vermoulu. worm-eaten. wurmstichig.

Vermoulure *f.* Worm-dust. Wurmfraß *m.*, Wurmmehl *n.*

Vernis du Japon *m.* (*Ailanthus glandulosa* Desf.). Ailanthus. Götterbaum *m.*

Véron, Vairon *m.* (*Phoxinus lævis* Ag.). Minnow. Elritze *f.*

Versant *m.* Declivity. Abhang *m.*

Verticille *m.* Whorl. Blattkreis *n.*, Quirl, Wirtel *m.*

verticillé. verticillate, whorled. kreisständig, quirlständig.

Verveux *m.* Hoop-net. Garnsack *m.*

Vésicule embryonnaire *f.* embryonic vesicle. Keimbläschen *n.*

Vessie natatoire *f.* Air-bladder. Schwimmblase *f.*

viander. to feed. äßen.

Viandis *m.* Food of deer. Äßung *f.*

Vidange *f.* Clearance. Holzabfuhr, Räumung *f.*

Vide <i>m.</i> <i>Blank.</i> Bléße, Waldlücke <i>f.</i>	Volige <i>m.</i> Thin board. sehr dünnes Brett <i>n.</i>
Vieilles écorces <i>f. pl.</i> old standards.	
alte Bäume <i>m. pl.</i>	
Vigne vierge <i>f.</i> ( <i>Ampelopsis quinquefolia</i> ). Virginian climber.	Volis <i>m.</i> Windbreak. Windbruch <i>m.</i>
Jungfernrebe <i>f.</i> , fünfblättriger Epheu <i>m.</i>	Volume <i>m.</i> Volume. Volumen <i>n.</i> , Gehalt <i>m.</i>
Vilain <i>m.</i> (Lorraine). [V. Meunier.]	— apparent. slackened measure.
Vingeon <i>m.</i> (V. Canard siffleur.)	Raumgehalt <i>m.</i>
Viorne flexible <i>f.</i> ( <i>Viburnum Lantana</i> ). Wayfaring tree. Schlingstrauch <i>m.</i> , (gemeine) Schlinge <i>f.</i>	— plein ou réel. cubic contents.
— obier (V. <i>Opulus</i> ). [V. Obier.]	Derbgehalt, Festgehalt <i>m.</i> , Derbmasse <i>f.</i>
virées (par). by strips. strichweise, streifenweise. [ausdauernd.	— sur pied. Growing-stock. Maßenvorrat, Holzvorrat <i>m.</i>
vivace. perennial. perennirend,	Voute foliacée <i>f.</i> Leaf-canopy.
Voie <i>f.</i> Track. Wechsel <i>m.</i> , Spur <i>f.</i>	Laubdach <i>n.</i>
— de bois (Paris). half a cord. halbe Klafter <i>n.</i>	Vritte <i>f.</i> Tendril, Cirrus. Blattranke <i>f.</i>
voiler (se). [V. (se) déjeter.]	
Vol de bois <i>m.</i> Theft of wood.	
Holzdiebstahl <i>m.</i>	
	Y
	Yèble. (V. Sureau Yèble.)
	Yeuse. (V. Chêne yeuse.)
	Ypréau. (V. Orme blanc.)



# VOCABULAIRE FORESTIER

## ANGLAIS-FRANÇAIS-ALLEMAND

---

### A

Abele, White poplar (*Populus alba*).  
*Peuplier blanc* m. *Weißpappel* f.  
Acacia. *Acacia* m. *Akazie* f.  
Achene. *Achaine* f. *Schließfrucht* f.  
acicular. *aciculaire*. *nadelstörmig*.  
acid. *acide*. *sauer*.  
Acid. *Acide* m. *Säure* f.  
... carbonic acid. *Acide carbonique* m. *Kohlensäure* f.  
... humic acid. *Acide humique* m. *Humussäure* f.  
... nitric acid. *Acide nitrique* m. *Salpetersäure* f.  
... tannic acid. *Acide tannique* m. *Gerbssäure* f.  
Acorn. *Gland* m. *Eichel* f.  
Acre : (4 840 yards carrés, 2,471 acres = 1 hectare). *Arpent* m. *Morgen* m.  
acute. *acuminé*. *zugespitzt*.  
Adder. *Vipère* f. *Otter* f.  
adjacent owner. *Riverain* m. *An-grenzer* m.  
admix (to). *mélanger*. *beimischen, einsprengen*.  
Advance-cutting. *Coupe préparatoire* f. *Vorhieb* m.  
Advance-growth. *Semis préexistant* m. *Vorwuchs* m.  
adventitious. *adventif*. *adventiv*.

aerial root. *Racine aérienne* f. *Luftwurzel* f.  
afforest (to). *reboiser*. *aufforsten*.  
Afforestation. *Reboisement* m. *Auf-forstung* f.  
Aster-culture. *Regarnissage* m. *Nachbesserung* f.  
Aster-pannage. *Arrière-panage* m. (nov.-mai). *Nachmaß* f.  
Age. *Age* m. *Alter* n.  
Age-classes. *Classes d'âge* f. pl. *Altersklassen* f. pl.  
—-graduation. *Gradation d'âge* f. *Altersabstufung* f.  
agricultural timber. *Bois d'économie rurale* m. *Defonomieholz* n.  
Aigret. *Aigrette* f. *Federkrone* f.  
Ailanthus (*Ailanthus glandulosa* Desf.). *Ailante, Vernis du Japon* m. *Götterbaum* m.  
Albumen. *Albumen* m. *Eiweiß* n.  
Alburnum. (V. Sapwood.)  
—-tree. *Arbre* (m.) où le bois parfait ne se distingue pas de l'aubier. *Splintholzbaum* m.  
Alder (*Alnus*). *Aune* m. *Erle, Esser* f.  
... Black alder (*A. glutinosa* Gärtn.). *Aune glutineux, aune noir* m. *Schwarzerle* f.  
... White alder (*A. incana* D. C.). *Aune blanc* m. *Weißerle* f.  
Alder-buckthorn (*Rhamnus Fran-*

gula L.). <i>Bourgène</i> , <i>Bourdaine</i> f. <i>Faulbaum</i> m., <i>Pulverholz</i> n.	... Trez-antler, <i>Tray-antler</i> . <i>Cheville</i> f. <i>Mittelsprosse</i> f.
Allotment into periodic blocks. <i>Division en affectations</i> f. <i>Periodeneinteilung</i> f.	Apex. <i>Faîte</i> m. <i>Spitze</i> f.
— by area. <i>Aménagement par contenance</i> m. <i>Flächenfachwerk</i> n.	Apple-tree (wild). <i>Crab</i> . <i>Pommier sauvage</i> m. <i>Holzapfelbaum</i> m.
— by volume. <i>Aménagement par volume</i> m. <i>Massenfachwerk</i> n.	Arboriculture. <i>Arboriculture</i> f. <i>Baumzucht</i> f.
alluvial. <i>alluvial</i> . <i>alluvial</i> , <i>angeschwemmt</i> .	Area. <i>Superficie</i> f. <i>Fläche</i> f.
alluvial soil. <i>Terrain d'alluvion</i> m. <i>Schwemmboden</i> m.	... Basal-area. <i>Surface terrière</i> f. <i>Grundfläche</i> f.
alternate. <i>alterne</i> . <i>wechselseitig</i> .	... Basal-area of a whole wood. <i>Somme</i> (f.) <i>des surfaces terrières</i> . <i>Grundflächensumme</i> f.
Altitude. <i>Altitude</i> f. <i>Meereshöhe</i> f.	argillaceous, argillous. (V. clayey.)
Ambush. <i>Affût</i> m. <i>Anstand</i> , <i>Anflug</i> m.	arid. <i>aride</i> . <i>dürr</i> .
... to stand in ambush. <i>être à l'affût</i> . im <i>Anstand</i> liegen, auf der <i>Lauer</i> stehen.	Aril, Arillus. <i>Arille</i> m. <i>Samenmantel</i> m.
Ament, Amentum (Am.). [V. Catkin.]	Arrangement of plants. <i>Disposition des plants</i> f. <i>Pflanzenverband</i> m.
anadromous. <i>anadrome</i> , <i>remontant les cours d'eau</i> . die <i>Strème hinauf ziehend</i> .	arrow-shaped. (V. <i>sagittate</i> .)
anatropous. <i>anatrope</i> . <i>gegeuläufig</i> .	Ash, Ash-tree ( <i>Fraxinus</i> L.). <i>Frêne</i> m. <i>Eiche</i> f.
Angiosperms. <i>Angiospermes</i> m. pl. bedecktsamige Pflanzen f pl.	... Mountain-ash ( <i>Sorbus aucuparia</i> L.). <i>Sorbier des oiseleurs</i> m. <i>Vogelbeerbaum</i> m.
annual ring or zone. <i>Couche annuelle</i> f. <i>Jahrring</i> m., <i>Jahres- schicht</i> f.	— constituent. <i>Principe minéral</i> m. <i>Aschenbestandteil</i> m.
Annuals. <i>Plantes annuelles</i> f. pl. einjährige Pflanzen f. pl.	Aspect. <i>Exposition</i> f. <i>Exposition</i> , <i>Himmelslage</i> f.
Anther. <i>Anthère</i> m. <i>Staubbeutel</i> , <i>Staubbehälter</i> m.	Aspen ( <i>Populus tremula</i> L.). <i>Peuplier tremble</i> m. <i>Aspe</i> , <i>Espe</i> , <i>Zitterpappel</i> f.
Ant-hill or -heap. <i>Fourmilière</i> f. Ameisenhaufen m.	assart (to). <i>essarter</i> . ausrodern.
Antler. <i>andouiller</i> m. <i>Ende</i> n., <i>Sprosse</i> f.	Assart. <i>Essartement</i> m. <i>Ausrodung</i> f.
... Bez-antler, Bay-antler. <i>Sur-andouiller</i> m. <i>Eissprosse</i> f.	Assessment of yield-capacity. <i>Fixation de la possibilité</i> f. <i>Etatsbestimmung</i> f.
... Brow-antler. <i>Maitre andouiller</i> m. <i>Augensprosse</i> f.	Assortment. <i>Catégorie</i> f. <i>Sortiment</i> n.
	Auction. <i>Vente à l'enchère</i> f. <i>Versteigerung</i> f.

... Dutch auction. *Vente au rabais* f. Verkauf im Abstrich m.  
Average increment. *Accroissement moyen* m. Durchschnittszuwachs m.

— yield. *Rendement moyen* m. Durchschnittsertrag m.

Axe. *Hache* f. Art f.

... Cleaving-axe. *Hache de fendage* f. Spaltart f.

... Felling-axe. *Hache d'abatage* f. Fällart f.

Axil (of the leaf). *Aisselle* (de la feuille) f. Blattachsel f., Blattwinkel m.

axillary. *axillaire*. achselständig.

Axis. *Axe* f. Achse f.

## B

Badger (*Meles taxus* Pall.). *Blaireau* m. Dachs m. Hund m.

Badger-dog. *Basset* (chien) m. Dachs-Bait. Amorce f. Röder m.

... to bait. amorter. födern.

Balk. *Poutre* f. Balken m.

... Half-balk. *Tronc* (m.) scié en deux. Halsholz n.

... Quarter-balk. *Tronc* (m.) scié en quatre. Viertelholz n.

Ball-plant. *Plant en motte* m. Ballenpflanze f.

Ball-planting. *Plantation en motte* f. Ballenpflanzung f.

Band (Am.). *Ruban* m. Messband n.

Band-saw. *Scie à ruban, Scie sans fin* f. Bandsäge, Säge ohne Ende f.

Bank-vole (*Arvicola glareolus* Schreb.). *Campagnol glareole* m. Waldwühlmaus, Rötelmaus f.

Barbel (*Barbus fluviatilis* Cuv.). *Barbeau* m. Barbe f.

Barberry, Berberry (*Berberis vulgaris* L.). *Épine-vinette* f. Berberize f., Sauerdorn m.

bare. *nud*, dépouillé. nackt, fahl.

Bark. *Ecorce* f. Rinde f.

... dead bark. *Rhytidome* m. Borke f.

... tanning bark. *jeune écorce* f. Glanzsche f.

bark (to). écorcer, décortiquer. entrinden, schälen.

Bark-beetles (*Scolytidæ*). *Scolytes* m. pl. Borkäfer m. pl.

—blaze. *Grisse* f. Reißer, Rüffer m.

—coppice. *Taillis à écorce* m. Schälwald m.

barked wood. *Bois pelard* m. Schälholz n.

Barking-iron. *Instrument à écorcer* m. Rohreisen n.

barren. *stérile*, unfruchtbar.

Barren hind. *Biche bréhaigne* m. Gelttier n.

Basal-area. *Surface terrière* f. Stammbasisfläche f.

Basin-shaped valley. *Cuvette* f. Mulde f.

Basketwork ou Basket-maker's ware. *Vannerie* f. Korbsteckerei f.

Basswood (Am.). *Bois de tilleul* m. Lindenholz n.

Bast. *Liber* m. Bast m.

Batten (small scantling). *Battin* m. Stellholz (8 bis 20 Fuß lang, 4 Zoll dick) n.

Battue. *Battue* f. Treibjagd f.

Bavin. *Fagot* m. Welle f.

Beagle. *Chien beagle* m.

Beam. *Poutre* f. Balken m.

Beamtree. (V. White beamtree.)

Bean-stick. *Rame* (pour haricots) f.  
Bohnenpfahl m.

— goose (*Anser segetum* Bechst.).  
*Oie sauvage* f. *Saatgans*, *Wildgans* f.

Bearberry (*Arbutus Uva-ursi*).  
*Raisin d'ours* m., *Busserole* f.  
*Bärentraube* f.

Beat. *Triuge* m. *Förstschutzbezirk* m.  
... to beat up (to the guns). *rabbattre*. zutreiben.

Beater. *Rabatteur* m. *Treiber* m.

Beech (*Fagus L.*). *Hêtre* m. *Buche* f.

— mast. *Fainée* f. *Buchelmaст* f.

— nut. *Faine* f. *Buchel*, *Buchecker* f.

Beetle. *Coleoptère* m. *Käfer* m.

Bee-tree (Am.). *Tilleul* f. *Linde* f.

Belt. *Rideau* m. *Gürtel*, *Waldmantel* m.

...protective belt. *Rideau protecteur* m. *Schutsgürtel* m.

Bending strength. *Élasticité* f.  
*Biegungsfestigkeit* f.

Bent-grass. *Agrostis* m. *Windhalm* m.

Berry. *Baie* f. *Beere* f.

Bevil, Bevel. *Biseau* m. *Abschrägung* f.

... to bevel. *déлarder*. abkanten.

Biennials. *Plantes* (f. pl.) *vivant deux années*. zweijährige Pflanzen f. pl.

bifurcate. *bifurqué*. gabelig.

Bifurcation. *Bifurcation* f. *Gabelung* f.

Big-tree (Am.) [*Sequoia gigantea* Dec.]. *Séquoia* m. *Mammutbaum* m.

Bilberry. *Airelle myrtilla* f. *Heidelbeere* f.

Bill. *Bec* m. *Schnabel* m.

... Crossbill (*Loxia*). *Bec-croisé* m. *Kreuzschnabel* m.

Billet (round). *Rondin* m. *Knüppel*, *Prügel* m.

— split. *Bois de quartier* m. *Scheit* n., *Kloben* m.

Bill-hook. *Serpé* f. *Heppe*, *Barte* f.

Bindweed (*Convolvulus*). *Liseron* m. *Winde* f.

Birch (*Betula*). *Bouleau* m. *Birfe* f.

... Common birch (*B. verrucosa* Ehrh.). *Bouleau verruqueux* m. *gemeine Birke* f.

Bird. *Oiseau* m. *Vogel* m.

—-call. *Appeau*, *Pipeau* m. *Lockfeife* f.

—-catching. *Oisellerie* f. *Vogelfang* m.

— of passage. *Oiseau de passage* m. *Strichvogel* m.

— of prey. *Oiseau de proie* m. *Raubvogel* m.

Bird's-eye maple (*Acer campestre*). *Erable champêtre* m. *Feldulme*, *Feldrüster* f.

bi-serrate. *doublement denté*. *doppelpelzähigt*.

Bittern (*Botaurus stellaris* Steph.). *Butor* m. *Rohrdommel* f.

bivalve. *bivalve*. zweiflappig.

Blackberry (*Rubus fruticosus*). *Mûrier sauvage* m. *Brombeerstrauch* m.

Blackbird (*Merula vulgaris*). *Merle* m. *Schwarzamsel* f.

Black-currant (*Ribes nigrum*). *Cassis*, *Groseillier noir* m. *Nahbeerstrauch* m.

— cock. *Coq de bouleau* m. *Birfahhn* m.

— game (*Tetrao tetrix*). *Tétras*

moyen, Coq de bouleau m. Birf-	Airelle <i>uligineuse</i> f. Sumpfhei-
huhn n.	delbeere f.
Blackthorn ( <i>Prunus spinosa</i> ). Épine noire f., Prunellier m.	Bole. Füt m. Schaft m.
Schwarzdorn, Schlehenstrauch m.	Boom. Barrage m. Sperrverrich-
Bladdernut-tree ( <i>Staphilea pinnata</i> L.). Faux-pistachier, Pistachier sauvage m. Pimpernuz- baum m.	tung f., Fangrechen m.
Bladder-tree ( <i>Colutea</i> ). Baguet- naudier m. Blasenstrauch m.	Border. (V. Boundary.)
Blade. Brin (d'herbe) m. Gras- halm m.	Border-stone. Borne f. Grenzstein m.
Blank. Vide m. Bléße f.	—tree. Paroi f. Randbaum m.
blast (to). faire sauter (par la pou- dre). sprengen.	Bore-dust. Excrément des coleop- tères m. Bohrmehl n.
blaze (to). marquer d'un blanchis. anschalten, anplätten.	Boseage. Bocage m. Gebüsch n.
Blaze. Blanchis m. Schalm m., Platte f.	Botanist. Botaniste m. Botaniker m.
Bleak ( <i>Alburnus lucidus</i> H. et K.). Ablette f. Ukelei m., Meiz- blecke f.	Botany. Botanique f. Botanik, Pflanzenlehre, Pflanzenfunde f.
Blister-beetle ( <i>Lytta vesicatoria</i> L.). Cantharide f. spanische Fliege f.	Bough. Branche f. Zweig m.
Block. Affectation f. Abteilung f.	Boulder. Pierre roulée f. Gerölle n., Geröllstein m.
Bloodhound. Limier, Chien de sang m. Schweifhund, Spürhund m.	Boundary. Limite f. Grenze f. [n. —mark. Borne f. Grenzeichen
Blue-berry (Am.) [ <i>Vaccinium myr-</i> <i>tillus</i> ]. Airelle-myrtille f. Blau- beere f.	Box-elder (Am.) [ <i>Acer Negundo</i> ]. Négundo m. eschenblättriger Ahorn m.
Blue-rot. Bleuissement m. Blau- werden des Nadelholzes n.	—tree. Buis m. Buchsbaum m.
Boar. Sanglier mâle m. Keiler, Eber m.	Brachyblast. Brachyblastem. Kurz- trieb m.
Board. Planche f. Planke f.	Bracken ( <i>Pteris aquilina</i> ). Fou- gère impériale f. Adlerfarn m.
Bog. Marais m. Sumpf m.	Bract. Bractée f. Deckblätterhülle f.
Bog-ore (Am.). Limonite f. Rasen- eisenstein m.	Bramble. Ronce f. Brombeerstrauch m., wildes Gesträuch n.
Bog-vaccinium or Bog whortleberry.	Brambling ( <i>Fringilla montifrin-</i> <i>gilla</i> L.). Pinson d'Ardennes m. Bergfink m.
	Branch. Branche f. Ast m. ... to branch. seramifier. sich ver- zweigen, sich verästeln.
	Branch-coppice method. Émonde f. Schneidelwirtschaft f.
	— litter. Litière faite de branches f. Aststreu f.
	— rot. Pourriture des branches f. Astfäule f.

branchless. *ébranché, dépourvu de branches.* astlos, astrein.  
 Branchlet. (V. Twig.)  
 Branch-wood. *Bois de branche* m.  
*Astholz* n.  
 Bream (*Abrama Bramis*). *Brême* f. *Bräsem, Braßem* m.  
 Breast-height. *Hauteur de ceinture* f. *Brusthöhe* f.  
 Breeding-gallery. *Galerie des coléoptères* f. *Muttergang* m.  
 — season. *Couvaison* f. *Brutzeit* f.  
 Briar, Brier. *Ronce* f. *Brombeerstrauß* m.  
 ... Sweet-briar (*Rosa rubiginosa* L.). *Rosier rubigineux, Eglatier* m. *Weinrose* f., *Hagebuttenstrauß* m.  
 ... Wild-briar (*Rosa canina* L.). *Rosier des chiens* m. *Hundrose* f.  
 brittle. *cassant, brüchig.*  
 Broadcast - sowing. *Semis à la volée* m. *breitwürfige Saat, Breitsaat* f.  
 Broadleaved tree. *Arbre feuillu* m. *Laubholz* n.  
 broad-ringed or zoned. *à couches épaisse, breitringig.*  
 Brocket. *Daguet* m. *Spießhirsch* m. (Hirsch im 2. Jahre.)  
 Brood. *Couvée* f. *Brut* f.  
 Brook. *Ruisseau* m. *Bächlein* n.  
 Broom. *Genêt à balai* m. *Besenpfeime* f., *Pfriemenkraut* n.  
 Broom-rape. *Orobanche* f. *Sommerwurz* f.  
 Brow-antler. (V. Antler.)  
 Brown-tail moth (*Bombyx chrysorrhea*). *Chrysorrhea* f. *Goldäster* m.

browse (to). *abrouvrir, abweiden, verbeißen.* [Reis n.]  
 Browse-wood. *Brout* m. *junges Browsing by game. Abroutissement* m. *Wildverbiss* m.  
 Brush - harrow. *Herse faite de branches* f. *Strauchegge* f.  
 Brushwood. *Broussailles* f. pl. *Strauchwerk* n., *Buschwald* m.  
 Buck. *Chevreuil ou daim mâle* m. *Rehbock, Dambock* m.  
 Buckeye (Am.) [Aesculus L.]. *Marronnier d'Inde* m. *Kastanie* f. [Rammelkirsche m.]  
 Buck - rabbit. *Lapin mâle* m.  
 Buckthorn (common) [Rhamnus Frangula L.]. *Nerprun* m. *Kreuzdorn* m.  
 ... Purging buckthorn (*Rh. catharticus*). *Nerprun purgatif* m. (ge-meiner) *Wegdorn* m.  
 Bud. *Bourgeon* m. *Knospe* f.  
 ... adventitious bud. *Bourgeon adventif* m. *Adventivknospe* f.  
 ... axillary bud. *Bourgeon axillaire* m. *Achselfnospe* f.  
 ... dormant bud. *Bourgeon proventif* m. *Präventivknospe* f.  
 ... lateral bud. *Bourgeon latéral* m. *Seitenknospe* f.  
 ... terminal bud. *Bourgeon terminal* m. *Endknospe* f.  
 bud (to). *bourgeonner, Knospen treiben, austreiben.*  
 Budding. *Bourgeonnement* m. *Sprossen* n.  
 Building-timber. *Bois (m.) de service ou de construction.* *Bauholz* n.  
 Bullfinch. (V. Finch.)  
 Bull-head (*Cottus gobio* L.). *Chatbot de rivière, Vilain* m. *Raukopf* m.

Bulrush (*Scirpus palustris*). *Jonc des marais* m. große, glatte Binse f.

Burbot (*Lota vulgaris* Cuv.). *Lotte communet*. *Nalraupe*, *Quappe*, f.

Burdock. *Glouteron* m. *Klette* f.

Burr. *Meule* f. *Geweihrose* f.

Burrow. *Terrier* m. *Bau* m.  
... to burrow. *se terrorer*. die Erde unterhöhlen.

Bush. *Buisson* m. *Busch* m.  
— planting. *Plantation par touffes* f. *Büscherpflanzung* f.

bulky. *buissonnant*. *buschig*.

Bustard (*Otis tarda* L.). *Oularde barbue* f. großer Trappe m.  
... Lesser bustard (*Otis minor* Briss.). *Oularde canepetière* f. *Zwergtrappe* m. et f.

Butcher's-broom (*Ruscus aculeatus*). *Fragon* m. *Mäusedorn* m.

Butt. *Billot* m. *Stammabschnitt*, *Block* m. [Stammende n.]

Buttend. *gros bout* m. *Stekende*,

Buzzard (*Buteo* Lath.). *Buse* f. *Mäusebuzzard* m.

By-product. *Produit accessoire* m. *Nebenprodukt* n.

## C

Cabinet-maker. *Ébéniste* m. *Möbel-schreiner*, *Kunstschreiner* m.  
— maker's wood. *Bois d'ébénisterie* m. *Möbelholz* n.

calcareous *calcaire*. *falkhaftig*.

Calliper. *Compas forestier* m. *Kluppe* f., *Gabelmaß* n.  
... to calliper. *mesurer le contour d'un arbre*. *fluppen*.

Callus. *Callosité* t. *Kallus* m., *Wundholz* n.

Calyx. *Calice* m. *Kelch* m.

Cambium. *Cambium* m. *Cambium*, *Verdickungsring* m.

Campanula. *Campanule* f. *Glockenblume* f.

campanulate. *campanulaire*. *glockenförmig*.

campylotropous. *campulytrope*. *gefrümmt*, *sichelförmig gebogen*.

Canker. *Chuncre* m. *Krebs* m.

Canopy. *Vôûte foliacée* f. *Laubdach*, *Kronendach* n.  
... Interruption of canopy. *Interruption du massif* f. *Schlussunterbrechung* f.

... Maintenance of canopy. *Maintien du couvert* m. *Schlussunterhaltung* f.

Capability. *Possibilité* f. *Hiebssatz*, *Abnutzungssatz*, *Estat* m.

Capercaillie, Capercalzie (*Tetrao urogallus*). *Coq de bruyère*, *grand tétras* m. *Auergeflügel* n., *Auerhahn* m.

... Hybrid capercaillie (*T. medius*). *petit tétras* m. *Rackelhuhn* n.

Capsule. *Capsule* f., *Fruit capsulaire* m. *Kapsel* f.

Carbon. *Carbone* m. *Kohlenstoff* m.

Carbonization. *Carbonisation* f. *Verkohlung* f.

carbonize (to). *carboniser*. *verköhlen*.

Carob-tree (*Ceratonia*). *Caroubier* m. *Johannishbrothbaum* m.

Carp. *Carpe* f. *Karpfen* m.  
... Leather-carp. *Carpe à cuir* (Suisse) f. *Lederkarpfen* m.  
... Mirror-carp. *Carpe à miroir* f. *Spiegelfarpfen* m.  
... Nose-carp. *Beaked carp* (*Chon-*

drostoma Nasus). Nase m.	Chip. Copeau m. Holzspan m.
Nase, Œsling m.	... to chip. couper, tailler, zersäufeln.
Cartwright's - wood. (V. Wheelwright's-wood.)	Chit (Am). Germe m., Pousse f. Keim, Sproß m.
Carving-wood. Bois de râclerie m.	... to chit (Am). germer, keimen.
Schnittholz n.	Chlorophyll. Chlorophylle f. Chlorophyll, Blattgrün n.
Caryopsis. Caryopse m. Grasfrucht f.	Chough (Graculus). Choucas m. Dohle f.
Catchment-area. Bassin de réception m. Einzugsgebiet n.	Chub (Squalius cephalus Sieb.). Chevaine commune, Bouxet (Lorr.) m. Débel, Müller m.
Caterpillar. Chenille f. Raupe f.	Cicatrization. Cicatrisation f. Vernarbung f.
Catkin. Chaton m. Kätzchen n.	cicatrize (to). se cicatriser, vernarben.
Cedar. Cèdre m. Ceder f.	ciliate. cilié, gewimpert.
Cell. Cellule f. Zelle f.	Circulation period (Am.). Révolution f. Umltriebszeit f.
Cell-wall. Paroi cellulaire f. Zellwand f.	Cirrus. Vrille f. Ranke f.
Cellulose. Cellulose f. Zellulose f., Zellstoff m.	Clay. Argile f. Thon m. clayey. argileux, thonig.
Chaffinch (Chattering finch). [V. Finch.]	clean (to). nettoyer, reinigen, läutern.
char (to). carboniser, verföhlen.	clean-boled or shafted. dépourvu de branches. astrein.
Charcoal. Charbon de bois m. Holzföhle f.	Clean-cutting, Clean-felling. Coupe blanche ou à blanc éloc f. Kahlschlag, Kahlabtrieb m.
— burner. Charbonnier m. Köhler, Kohlenbrenner m.	... to clean-cut, ... to clear-cut, ... to clear-fell. couper à blanc, kahl abhauen.
— dust. Fraisil m. Gestübe n.	Clearance or clearing of the felling area. Vidange f. Schlagräumung f.
— kiln. Meule f. Meiler m.	Cleavability. Fissilité f. Spaltbarkeit f.
— wood. Charbonnette f. Kohlenholz n.	Cleavage. Fendage m. Spalten n. cleave (to). fendre, spalten.
Charr (Salmo umbra L.). Omble chevalier m. Saibling m., Rotforelle f.	Cleaving-axe. Hache de fendage f. Spaltaxt f.
Chest-height. Hauteur de ceinture, Hauteur d'homme f. Brusthöhe f.	
Chestnut-tree (Sweet) [Castanea sativa ou vesca]. Châtaignier m. Kastanienbaum m., süße Kastanie f.	
... Horse-chestnut tree (Aesculus Hippocastaneum). Marronnier d'Inde m. Rosskastanienbaum m.	

Click-beetles ( <i>Elateridæ</i> ). <i>Élatérides</i> f. pl. <i>Springkäfer</i> , <i>Schnellkäfer</i> m. pl.	... Sub-compartment. <i>Sous-parcelle</i> f. Unterabteilung f.
Climate. <i>Climat</i> m. <i>Klima</i> n.	Compartment-system. <i>Régénération</i> (f.) naturelle avec éclaircies.
Climber. <i>Plante grimpante</i> f. <i>Schlingpflanze</i> f.	schlagweise Verjüngung f.
Climbing-iron. <i>Crampon</i> m. <i>Steig-eisen</i> n.	Compass-timber. <i>Bois courbe</i> m. <i>Krummholz</i> n.
Clod. <i>Motte de terre</i> f. <i>Erdflocken</i> m.	Compost. <i>Compost</i> m. <i>Kompost</i> m.
Close stand. <i>État de massif serré</i> m. <i>Schlüßstand</i> m.	Cone. <i>Cône</i> m. <i>Tannenzapfen</i> m.
Close-time. <i>Période d'interdiction</i> f., <i>Temps prohibé</i> m. <i>Schonzeit</i> , <i>Hegezeit</i> f.	Coney. <i>Lapin</i> m. <i>Kaninchen</i> n.
... to close. <i>mettre en défends</i> . einschonen, einhegen.	Conifer, coniferous tree. <i>Conifère</i> , <i>Arbre résineux</i> m. <i>Zapfenbaum</i> m.
Closing. <i>Fermeture du massif</i> f. <i>Schlüß</i> m.	Conservator. <i>Conservateur</i> m. <i>Oberforstrat</i> m.
Cloven timber. <i>Bois de fente</i> m. <i>Spaltholz</i> n.	... Assistant-conservator. <i>Inspecteur adjoint</i> m. <i>Förstmeister</i> m.
Clump of trees. <i>Groupe d'arbres</i> m. <i>Baumgruppe</i> f.	... Deputy-conservator. <i>Inspecteur</i> m. <i>Förstrat</i> m.
Cluster-pine ( <i>Pinus maritima</i> ). <i>Pin maritime</i> m. <i>Seekiefer</i> , <i>Seestrandkiefer</i> f.	Conservatorship. <i>Conservation</i> f. <i>Direktionsbezirk</i> m.
coarse-grained or coarse-textured. à gros grain. grobfasrig.	Consistency. <i>Compacité</i> (du sol) f. <i>Bindigkeit</i> f.
Cockchafer. <i>Hanneton</i> m. <i>Maiskäfer</i> m.	Contents. <i>Volume</i> m. <i>Holzgehalt</i> m.
College-forest (Am.). <i>Forêt d'enseignement</i> f. <i>Lehrforst</i> m.	... cubic contents, solid contents. <i>Volume plein ou réel</i> m. <i>Festgehalt</i> m., <i>Festmaß</i> n.
Collum. <i>Collet</i> m. <i>Wurzelhals</i> , <i>Wurzelknöten</i> m.	Contractor. <i>Entrepreneur</i> , <i>Adjudicataire</i> m. <i>Unternehmer</i> , <i>Übernehmer</i> m.
Communal forest. <i>Forêt communale</i> f. <i>Gemeindewald</i> , <i>Gemeindewald</i> m.	Contravention of forest-police. <i>Contravention</i> f. <i>forstpolizeiliche Übertretung</i> f.
Commutation. <i>Rachat des droits d'usage</i> m. <i>Servitudenablelösung</i> f.	Control-book. <i>Sommier du contrôle</i> m. <i>Wirtschaftsbuch</i> n.
compact. compact. bindig.	Conversion. <i>Conversion</i> f. <i>Umwandlung</i> f.
Compartiment. <i>Parcelle</i> f. <i>Abteilung</i> f.	Cooper's-wood. <i>Bois de tonnellerie</i> , <i>Merrain</i> m. <i>Böttcherholz</i> n.
Coot ( <i>Fulica atra</i> ). <i>Foulque</i> f. <i>Blässhuhn</i> n. [Blutbüche f.	Copper-beech. <i>Hêtre rouge</i> m.

Coppice-system. <i>Exploitation en taillis simple.</i> Niederwaldbetrieb m.	Cover. <i>Couvert</i> m. <i>Schirm</i> m.
— associated with field - crops. <i>Taillis sarté</i> m. Hackwaldbetrieb m.	Covert. <i>Fort, Gite</i> m. <i>Lager, Dickicht</i> n.
— with standards, stored coppice. <i>Taillis sous futaie</i> m. Mittelwaldbetrieb m.	Cowberry ( <i>Vaccinium Vitis-idæa</i> ). <i>Airelle rouge</i> f. <i>Preißelbeere</i> f.
— wood. <i>Taillis simple</i> m. Niederwald, Ausschlagwald m.	Cowslip ( <i>Primula veris</i> ). <i>Primervère</i> f. <i>Schlüsselblume</i> f.
... to coppice, to copse. <i>rejeter de souche</i> . vom Stock ausschlagen.	Crab-tree. <i>Pommier sauvage</i> m. <i>Holzapfel</i> m. [Klufst f.]
Cord. <i>Corde</i> f. Klafter f. et n.	Crack. <i>Fente, Gerçure</i> f. Niß m., ... to crack. se crevasser, se gerçurer. reißen.
... to cord. <i>corder, klastern.</i>	Crack-willow ( <i>Salix fragilis</i> ). <i>Saule fragile</i> m. <i>Knackweide</i> f.
cordate. <i>cordiforme</i> . herzförmig.	Cranberry ( <i>Vaccinium oxycoccus</i> ). <i>Airelle des marais</i> f. <i>Moosbeere</i> f.
Cordwood. <i>Bois de corde</i> m. Klafterholz n.	Crawfish, Crayfish. <i>Écrevisse</i> f. <i>Krebs</i> m.
Core. <i>Cœur du bois</i> m. Kern m.	crenate. <i>crénelé</i> . geferbt.
coriaceous. <i>coriace</i> . lederartig.	crippled. <i>rabougri</i> . verkrüppelt, krüppelhaft.
Cork. <i>Liège</i> m. Kork m.	crooked. <i>tordu, tors, virant</i> . gekrümmt, nichtschnürig.
— elm. <i>Orme subéreux</i> m. Korkrüster, Korkulme f.	Crop. <i>Peuplement</i> m. Bestand m.
— oak. <i>Chêne-liège</i> m. Korkfeiche f.	Crossbill ( <i>Loxia curvirostra</i> ). <i>Bec-croisé</i> m. Kreuzschnabel m.
Cornerake ( <i>Crex pratensis</i> Bech.). <i>Râle des genêts</i> m. Landralle f., Wachtelföning m.	Cross-grain. <i>Fibre torse</i> f. frumme Faser f.
Corolla. <i>Corolle</i> f. Blumenfrone f.	cross-grained. à fibres torses. frummfasig.
Corporation-forest. <i>Forêt</i> (f.) appartenant à une société. Gezossenschaftswaldung f.	Cross-ride. <i>Layon</i> m. Gestell n., Querschneiße f.
Cortex. <i>Écorce mince</i> f. düinne Rinde f.	Cross-section. <i>Section transversale</i> f. Querschnitt m., Hirnfläche f.
Corymb. <i>Corymbe</i> m. Ebenstrauß m.	Crow (black, common) [ <i>Corvus corone</i> ]. <i>Corneille</i> f. Krähe f.
Costs of harvesting. <i>Frais</i> (m. pl.) d'abatage et de façonnage.	... Hooded crow ( <i>Corvus cornix</i> ). <i>Corbeau gris ou mantelé</i> m. Nebelkrähe f.
Werbekosten f. pl.	Crowberry ( <i>Empetrum nigrum</i> ). <i>Camarine noire</i> f. Rauschbeere f.
Cotyledon. <i>Cotylédon</i> m. Samenlappen m.	
Coupe. <i>Coupe</i> f. Schlag m.	
Cove (Am.). <i>Dépression du terrain, Cuvette</i> f. Bodensenkung f.	

crewded.	<i>dense</i> (peuplement),	Customary right.	<i>Droit d'usage</i> m.
	<i>plein</i> (massif).	<i>Nutzungsrecht</i> n.	
Crowfoot	( <i>Ranunculus</i> ). <i>Renon-</i>	Cut-surface.	<i>Section d'abatage</i> f.
	<i>cule</i> f. <i>Hahnenfuß</i> m.		<i>Abtriebsfläche</i> f.
Crown.	<i>Cime</i> f. <i>Krone</i> f.	... to clear-cut.	<i>couper à blanc</i>
Crushing by snow.	<i>Pression de la</i>	éloc.	<i>fahlhauen, abtreiben,</i>
	<i>neige</i> f. <i>Schneedruck</i> m.	... to cut.	<i>couper, abattre, hauen,</i>
cube (to).	<i>cuber</i> .	abhauen,	<i>fällen.</i>
cubic contents.	<i>Volume plein</i> m.	... to cut back.	<i>recéper, einfürzen.</i>
	<i>Festgehalt, Derbgehalt</i> m.	Cutting.	<i>Coupe</i> f. <i>Schlag, Hieb</i> m.
Cull (Am.).	<i>Bois de rebut</i> m. <i>Aus-</i>	... accidental cutting.	<i>Coupe</i> (f.) <i>de</i>
	<i>schußholz</i> n.	<i>produits accidentels.</i>	<i>Totalitäts-</i>
... to cull out (Am.).	<i>extraire des</i>	<i>hieb</i> m.	<i>hieb</i> m.
	<i>arbres</i> .	... final cutting.	<i>Coupe définitive</i> f.
culled lands (Am.).	<i>aushauen.</i>	<i>Abtrieb</i> m.	
		... preparatory cutting.	<i>Coupe pré-</i>
culled lands (Am.).	<i>Terres déboi-</i>	<i>paratoire</i> f. <i>Vorhieb, Vorbe-</i>	<i>reitungshieb</i> m.
	<i>sées</i> f. pl. <i>Rodeland</i> n.	... secondary cutting.	<i>Coupe secon-</i>
Culm (the hollow jointed stem of	<i>Tige des monocoty-</i>	<i>daire</i> f. <i>Nachhieb</i> m.	<i>diale</i> m.
	<i>tylédonées, Tige du bambou</i> f.	... seeding-cutting.	<i>Coupe d'ensem-</i>
	<i>Stengel der Monocotylen</i> m.	<i>mencement</i> f. <i>Samenhieb</i> m.,	<i>Samenschlagsstellung</i> f.
cultivate (to).	<i>cultiver</i> .	... severance-cutting.	<i>Essartement</i>
Cultivation.	<i>Culture</i> f. <i>Kultur</i> f.	<i>de protection</i> m. <i>Losshieb</i> m.	<i>de protection</i> m.
cultural work.	<i>Opération cultu-</i>	Cutting.	<i>Bouture</i> f. <i>Steckkreis</i> n.,
	<i>rale</i> f. <i>Kulturarbeit</i> f.		<i>Seßling</i> m.
Culvert.	<i>Ponceau</i> m., <i>Rigole</i> f.	— area.	<i>Surface coupée</i> f. <i>Ab-</i>
	<i>Durchlaß</i> m., <i>Dohle</i> f.	<i>hiebsfläche</i> f.	
Cup. (V. Cupula.)		— expenses.	<i>Frais d'abatage</i> m. pl.
Cup-shake.	<i>Roulure</i> f. <i>Ringschäle,</i>		<i>Werbekosten</i> f. pl. [zug m.]
	<i>Ringflust, Kernschäle</i> f.		— series.
—shaken.	<i>roulé</i> . <i>ringschälig.</i>	<i>Série de coupes</i> f. <i>Hiebs-</i>	<i>cylindrical, cylindrique, walzen-</i>
Cupula.	<i>Cupule</i> f. <i>Becherchen, Näß-</i>	<i>förmig.</i>	<i>förmig.</i> [dolde f.]
	<i>chen</i> n., <i>Schüssel</i> f.	Cyme.	<i>Cyme</i> f. <i>Scheindolde, Trug-</i>
cupuliferous tree.	<i>Cupulifère</i> m.	Cypress.	<i>Cypres</i> m. <i>Byprese</i> f.
	<i>Becherträger, Schüsselträger</i> m.		
Curlew (Numenius arquatus Lat.).			
	<i>Courtis cendré</i> m. <i>Brachvogel</i> m.		
curly.	<i>ondulé</i> . <i>wimmerig.</i>		
current annual growth.	<i>Rendement</i>		
	<i>courant annuel</i> m. <i>laufend-</i>		
	<i>jähriger Ertrag</i> m.		
curved.	<i>courbe, courbant.</i>		
	<i>einschnürig, frumm.</i>		

## D

Dace (*Squalius leuciscus* Heck. et Kner.). Vandoise f. Hässling, Lauben m.

Daffodil ( <b>Pseudo-narcissus</b> ). <i>Asphodèle</i> f., <i>Narcisse sauvage</i> m., <i>gelbe Narzisse</i> f.	declivous. <i>en pente, incliné</i> . abhängig, abschüssig.
Daisy ( <i>Bellis perennis</i> ). <i>Pâquerette, Marguerite</i> f. Maßliebe, Gänseblume f.	decompose (to). <i>décomposer</i> . zersezgen.
Dam. <i>Digue</i> f., <i>Barrage</i> m. Damm m., Thalsperre f.	Decomposition. <i>Décomposition</i> f. Zersetzung, Verwesung f.
Damage. <i>Dommage, Dégât</i> m. Schaden m., Beschädigung f.	Decoy-duck. <i>Oiseau de leurre</i> m. Lockente f.
— by frost. <i>Dommage par le froid</i> m. Frostschaden m.	decrepit. <i>dépérissant</i> . absterbend.
— by game. <i>Dommage par le gibier</i> m. Wildschaden, Wildfraß m.	decussate. <i>décussé</i> . gekreuzt.
— by insects. <i>Dommage par les insectes</i> m. Insektenschaden m.	Deepness of soil. <i>Profondeur du sol</i> f. Tiefgründigkeit f.
— by storm. <i>Dommage par le vent</i> m. Sturmschaden m.	deep-rooted. <i>à enracinement profond</i> . tiefwurzelnd.
Damming of torrents. <i>Endiguement des torrents</i> m. Wildbachverbauung f.	desolate (to). <i>défeuiller</i> . entlauben, entblättern.
Daphne ( <b>Daphne Mezereum L.</b> ). <i>Daphné, Bois-genêt</i> m. Seidelbast, Kellerhals m.	Desfoliation. <i>Défoliaison</i> f. Entlaubung f.
Dead-bark. <i>Rhytidome</i> m. Borke f.	Deforestation. <i>Déboisement</i> m. Entwaldung f.
— fallen branches. <i>Menu bois mort</i> m. Rass- und Leseholz n.	Degree of closeness. <i>Degré de consistance</i> m. Schlüßverhältnis n., Bestockungsgrad m.
— lying tree. <i>Arbre mort gisant</i> m. Lagerholz n.	Dehiscence. <i>Déhiscence</i> f. Aufspringen n.
— standing tree. <i>Arbre mort en estant</i> m. Dürrling m.	dehiscent. <i>déhissant</i> . ausspringend.
Deal. <i>Planche</i> (à planchéier) f. Diele f.	Delinquent. <i>Délinquant</i> m. Freveler m.
decay (to). <i>dépérir</i> . absterben.	Delivery of wood. <i>Délivrance gratuite (f.) de bois</i> . Holzabgabe f.
decaying. <i>dépérissant</i> . absterbend.	demarcate (to). <i>délimiter</i> . vermarken.
deciduous. <i>à feuilles caduques</i> sommergrün, hinfällig.	Demarcation. <i>Délimitation</i> f. Vermarkung f.
declining. (bois) <i>en retour</i> . abgängig, rückgängig.	Dendrology. <i>Dendrologie</i> f. Baummessunde f.
Declivity. <i>Pente, Déclivité</i> f. Abhang m., Abdachung f.	dense. <i>dense</i> . dicht, geschlossen.
	dense crop. <i>Peuplement serré</i> m. geschlossener Bestand m.
	Density. <i>Densité</i> f. Dichtigkeit f.
	Density of crop. <i>Consistance (du peuplement)</i> f. Bestandesdichte f.

dentate. <i>denté</i> . gezähnt.	dicotyledonous. <i>dicotylédoné</i> . zweisamenlappig.
Denudation. <i>Dénudation</i> f. Entblösung f.	Die - hammer. <i>Marteau-compteur</i> m. Numerierschlägel m.
Depression (between hills). <i>Cuvette</i> f. Mulde f.	digitate. <i>digité</i> . gefingert.
Derivation (of water). <i>Dérivation</i> d'eau f. Wasserableitung f.	Dimension - timber. <i>Gros bois</i> ou <i>Bois de forte dimension</i> m. Starkholz n.
Determination of the yield. <i>Détermination</i> (f.) de la possibilité. Etatsbestimmung f., Abgabesatz m.	disintegrate (to). <i>se décomposer</i> , <i>se déliter</i> . verwittern.
Dewberry ( <i>Rubus Cæsius</i> L.). Ronce bleue f. Laubeere f.	Disk. <i>Disque</i> m. Scheibe f.
Diameter. <i>Diamètre</i> m. Durchmesser m.	Disk-saw = Circular-saw. (V. Saw.)
— at butt-end. <i>Diamètre au gros bout</i> m. Unterstärke f.	Disposal of wood. <i>Délivrance du bois</i> f. Holzabgabe f.
— at chest-height. <i>Diamètre à hauteur d'homme</i> m. Brusthöhendurchmesser m.	Disposition of leaves. <i>Phyllotaxie</i> f. Blattstellung f.
— at small end. <i>Diamètre au petit bout</i> m. Oberstärke, Zopfstärke f.	Dissemination. <i>Dissémination</i> f. Ausstreuung f.
— class. <i>Catégorie de grosseur</i> f. Stärkenklasse f.	distichous. <i>distique</i> . zweizeilig.
— gauge. <i>Compas forestier</i> m. Baumfluppe f., Gabelmaß n.	Distribution of plants. <i>Répartition des plantes</i> f. Pflanzenverbreitung f. [District m.]
— growth. <i>Croissance en diamètre</i> f. Dickenwachstum n.	District. <i>District</i> m. Forstort, Dodder. Cuscute f. Flachsseite f.
Dibble. <i>Plantoir</i> m. Saetholz n., Pflanzstock m.	Doe. <i>Chevrette</i> , <i>Daine</i> f. Rehgeiß, Damtier f.
... to dibble. planter dans des trous, piquer au plantoir, mit dem Pflanzstock setzen, säen.	Dog-rose bush ( <i>Rosa canina</i> ). Rosier des chiens m. Hundsröse f.
Dibbling. <i>Plantation par trous</i> f. Léchersaat f.	— wood ( <i>Cornus</i> ). <i>Cornouiller</i> m. Hartriegel m.
— mallet. <i>Marteau-plantoir</i> m. Saathammer m.	dominant. <i>dominant</i> . herrschend.
dichotomous. <i>dichotome</i> . gabelförmig.	dominate (to). <i>dominer</i> . herrschen.
Dieotomy. <i>Dichotomie</i> f. Gabelung f.	dominated. <i>dominé</i> . beherrscht.
	Douglas-fir ( <i>Pseudotsuga Douglasii</i> ). Sapin de Douglas m. Douglasfichte f.
	Dove. (V. Pigeon.)
	downy. <i>pubescent</i> . flaumig.
	Drain. <i>Fossé de dérivation</i> m. Abzugsgraben m.
	drain (to). <i>drainer</i> . drainieren, entwässern.

Drainage. <i>Drainage</i> m. Entwässerung, Drainierung f.	Eel. <i>Anguille</i> f. <i>Al</i> m.
Dray. <i>Trainneau allemand</i> m. Lotbaum m.	Eelpout. (V. <i>Burbot</i> ). <span style="float: right;">[tät] f.</span>
drift (to). <i>slotter</i> . fließen, trüsten.	Elasticity. <i>Élasticité</i> f. <i>Glastizi</i> -
Drift-path. <i>Chemin de parcours</i> m. <i>Triftpfad</i> m.	Elder ( <i>Sambucus</i> ). <i>Sureau</i> m. <i>Hollunder</i> , <i>Holder</i> m.
Drift-sand. <i>Sable mouvant</i> m. Flugsand m.	Elm (common) [Ulmus campestris]. <i>Orme champêtre</i> m. <i>Feldulme</i> , <i>Feldrüster</i> f. ... Scotch, Wych or Mountain-elm. (U. <i>montana</i> ). <i>Orme de montagnem</i> . <i>Bergulme</i> , <i>Bergrüster</i> f.
Driftwood. <i>Bois flotté</i> m. <i>geströßtes Holz</i> , <i>Tritholz</i> n.	Embankment. <i>Remblai</i> m. <i>Damm</i> , <i>Grödamm</i> m.
Drill-hoe. <i>Rigoleur</i> m. <i>Rillenzieher</i> m.	Embryo. <i>Embryon</i> m. <i>Keimling</i> , <i>Embryo</i> m.
Drought. <i>Sécheresse</i> f. <i>Trockenheit</i> , <i>Dürre</i> f. <span style="float: right;">[fänle] f.</span>	End-face. <i>Section horizontale</i> f. <i>Stirnfläche</i> , <i>Hirnfläche</i> f.
Dry-rot. <i>Pourriture sèche</i> f. <i>Trocken-</i> —wood. <i>Bois desséché</i> m. <i>Dürrhölz</i> n. <span style="float: right;">[Rinne] f.</span>	Endocarp. <i>Endocarpe</i> m. <i>innere Fruchthaut</i> f.
Duct. <i>Canal</i> , <i>Conduit</i> m. <i>Röhre</i> , dull-edged. <i>flacheux</i> , <i>wahnkantig</i> .	Endosperm. <i>Endosperme</i> m. <i>Endosperm</i> n.
Dune. <i>Dune</i> f. <i>Düne</i> f.	entire. <i>entier</i> (feuille). <i>ganzrandig</i> .
Dung. <i>Engrais</i> m. <i>Dünger</i> m. ... to dung. <i>fumer</i> . <i>düngen</i> .	Epicorm, <i>Epicormic</i> -branch. <i>Gourmand</i> m. <i>Wasserreis</i> n.
Dung-heap, Dunghill. <i>Tas de fumier</i> m. <i>Misthaufen</i> m.	eradicate (to). <i>déraciner</i> . <i>entwurzeln</i> , <i>ausroden</i> .
Duty on wood. <i>Droit d'entrée</i> m. Holzzoll m.	Estate. <i>Propriété</i> f. <i>Besitztum</i> m. ... Dominant estate. <i>Fonds dominant</i> m. <i>herrschendes Grundstück</i> n.
Dwale ( <i>Atropa Belladonna</i> ). <i>Belladone</i> f. <i>Vollfirsche</i> f.	... Servient estate. <i>Fonds servant</i> m. <i>dienendes Grundstück</i> n.
dwarfed. <i>rabougri</i> . <i>verkrüppelt</i> , <i>verbuttet</i> .	estimate (to). <i>estimer</i> , <i>évaluer</i> . schägen. <span style="float: right;">[ung] f.</span>
Dwarf-tree. <i>Arbre nain</i> m. <i>Zwerghbaum</i> m.	Estimation. <i>Estimation</i> f. <i>Schätz</i> — of the yield. <i>Calcul du rendement</i> m. <i>Ertragsermittlung</i> f. — of the standing-crop. <i>Inventaire du matériel</i> m. <i>Massenaufnahme</i> f.
<b>E</b>	Estovers (law). <i>Affouage</i> m. <i>Brennholzrecht</i> n.
Eagle-fern. (V. <i>Bracken</i> .)	
Earthworm. <i>Lombric</i> m. <i>Regenwurm</i> , <i>Erdwurm</i> m.	
Easement. <i>Servitude</i> f. <i>Grundgerichtigkeit</i> f.	
Edge-tree. <i>Pied cornier</i> f. <i>Eckbaum</i> m.	

Etaerio. *Fruit polycarpé* m. Samenfrucht f.  
 evaporate (to). *s'évaporer*. ausdunsten.  
 even-aged. de même âge, équienne. gleichaltrig.  
 evergreen. persistant (feuille). immergrün, wintergrün.  
 exacting. *exigeant*. anspruchsvoll.  
 ... non-exacting. *peu exigeant*, *rustique*. anspruchlos, genügsam.  
 Excess-height. *Sur-mesure* f. Übermaß n.  
 Excrecence. *Excroissance* f. Auswuchs m.  
 Expectation-value. *Valeur d'attente* f. Erwartungswert m.  
 Experiment. *Expérience* f., *Essai* m. Versuch m.  
 experimental station. *Station d'expériences* f. Versuchsanstalt f.  
 Exploitation. *Exploitation* f. Wirtschaft, Ausbeutung f.  
 ... ruinous exploitation. *Culture épuisante*, *Culture vampire* f. Raubwirtschaft f.  
 Export. *Exportation* f. Ausfuhr f.  
 Exposure. *Exposition* f. Exposition, Himmelslage f.  
 Extraction of stumps. *Essouche-ment* m. Stockausrodung f.  
 Extra-cutting. *Coupe extraordinaire* f. planwidrige Hauung f.  
 Exudation of resin. *Exsudation de la résine* f. Harzausfluss m.  
 — of sap. *Écoulement de la sève* m. Saftausfluss m.

## F

Factory-fumes. *Fumée d'usine* f. Hüttenrauch m.

Faggot. *Fagot* m. Welle f., Reisbündel n.  
 — binder's press. *Chevalet* m. Wellenbock m.  
 — wood. *Bois de fagot* m. Wellenholz n.  
 Fail-place (Am.). *Vide* m. Fehlstelle f.  
 Fallen dead wood. *Menu bois mort* m. Raff- und Leseholz n.  
 fallow. *en friche*. brach.  
 Fallow-deer. *Daim* m. Damwild n.  
 False-heartwood. *Cœur rouge* m. falscher Kern m.  
 Farmyard manure. *Fumier d'étable* m. Stalldünger m.  
 Fascine. *Fascine* f. Faschine f.  
 fastidious. (V. exacting.)  
 Fawn. *Faon* m. Wildfälb, Hirschfälb, Kitz, Rehfälb n.  
 Fecundation. *Fécondation* f. Befruchtung f.  
 fell (to). *abattre*. hauen, fällen.  
 Felling. *Abatage* m. Hieb m., Fällung f.  
 — axe. *Hache d'abatage* f. Fällungsart f.  
 — plan. *Plan spécial* (m.) des exploitations. Hiebsplan, Hauungsplan m.  
 — register. *État* (m.) d'assiette des coupes. Schlagregister m.  
 — section. *Section d'abatage* f. Stockabschnitt m.  
 — series. *Série de coupes* f. Hiebszug m.  
 ... Aster-or secondary felling. *Coupe secondaire* f. Nachhieb m.  
 ... Clear-felling. *Coupe claire* f. Kahlschlag m.  
 ... Dark-felling. *Coupe sombre* f. Dunkelhieb m.

... final felling. *Coupe définitive* f.  
Abtrieb m.

... preparatory felling. *Coupe préparatoire* f. *Vorbereitungshieb*,  
*Vorhieb* m.

... Seed-felling. *Coupe d'ensemencement* f. *Samenhieb*, *Besamungshieb* m.

Fen. *Marais*, *Marécage* m. Bruch,  
m., Moor n.

Fence. *Clôture* f. Zaun m., Ge-  
häge n., Einfriedigung f.

... to fence. *clôturer*. einfriedigen,  
einhägen. [kraut n.]

Fern. *Fougère* f. Farn m., Farn-  
fertile. fertile. fruchtbar.

Fertility. *Fertilité* f. Fruchtbar-  
keit f.

Fibre. *Fibre* f. Faser f.

fibrous. fibreux. fasrig.

Fibro-vascular bundle. *Faisceau fibro-vasculaire* m. Fibrovasal-  
strang m., Gefäßbündel n.

Fieldfare (*Turdus pilaris* L.).  
*Litorne* f. Wachholderdrossel f.,  
Krammetsvogel m.

Field maple (*Acer campestre*).  
*Erable champêtre* m. Feldrüster,  
Feldulme f.

Field vole (*Arvicola*). *Campagnol commun* m. Feldwühlmaus f.

Filament. *Filament* m. Staubfaden  
m. [förmig.

filamentous. filamenteux. faden-  
fimbriate. cilié. gewimpert.

Fin. *Nageoire* f. Flosse f.

... anal fin. *nageoire anale* f. After-  
flosse f.

... Back-fin, dorsal fin. *nageoire dorsale* f. Rückenflosse f.

... Belly-fin, ventral fin. *nageoire ventrale* f. Bauchflosse f.

... Breast-fin, pectoral fin. *nageoire pectorale* f. Brustflosse f.

... Tail-fin, caudal fin. *nageoire caudale* f. Schwanzflosse f.

Finch (*Fringilla* L.). *Pinson* m.  
Finf m.

... Bullfinch (*Pyrrhula rubicilla*).  
*Bouvreuil* m. Blutfinf m.

... Chaffinch (*Fringilla coelebs*).  
*Pinson ordinaire* m. Buchfinf m.

... Goldfinch (*F. Carduelis* L.).  
*Chardonneret* m. Goldfinf, Di-  
stelfinf m.

... Hawfinch (*Coccothraustes vul-  
garis*). *Dur-bec* m. Kirschfern-  
beißer m. [fernig.

fine-grained. à grain fin. fein-  
— -ringed or -zoned. à couches  
minces. feinringig.

Fir (*Abies*). *Sapin* m. Tanne f.

... Scots - fir. *Pin sylvestre* m.  
Kiefer (gemeine) f.

... Silver fir (*A. pectinata*). *Sa-  
pin pectiné* m. Weißtanne, Edel-  
tanne f.

... Yellow fir (Am.). *Sapin du Ca-  
nada* m. Douglasfichte f.

Fire-line, Fire-trace. *Tranchée  
garde-feu* f. Feuergestell n.

Firewood. *Bois de feu* m. Brenn-  
holz n.

Fish. *Poisson* m. Fisch m.

... Freshwater fish. *Poisson d'eau douce* m. Süßwasserfisch m.

... Sea-fish. *Poisson d'eau salée ou de mer* m. Salzwasserfisch, Seefisch m.

Fish-bone. *Arête* f. Gräte f.

Fish-breeding. *Pisciculture* f. Fisch-  
zucht f.

Fisherman. *Pêcheur* m. Fischer m.

Fishery. *Pêcherie* f. Fischerei f.

Fishing-line. *Ligne* f. Angelschnur f.  
 — regulations. *Règlements* (m. pl.)  
*de la pêche*. Fischereiordnung f.  
 — rod. *Gaule*, *Canne à pêche* f.  
*Anglerrute* f.  
 — tackle. *Attirail de pêche* m.  
*Fischergerätschaften* f. pl.  
 Fishmonger. *Marchand de poisson*  
 m. Fischhändler m.  
 Fish-pond. *Étang* m. Teich m.  
 fissile. *fissile*. spaltbar.  
 Fissility. *Fissilité* f. Spaltbarkeit f.  
 Fissure. *Crevasse* f. Spalt, Riß m.  
 Fitchet. (V. Polecat.)  
 Fixation of drifting sands. *Fixation*  
*des dunes* f. Flugsandbindung f.  
 Flap-planting (Am.). *Méthode* (f.) *de*  
*plantation en terrain humide*  
*recommandée par Alemann.*  
*Klappl-Pflanzung* f.  
 Flare of the roots. *Empattement*  
 m., *Patte* f. Wurzelauflauf m.  
 flat. *plat*. flach.  
 Flaw. *Fissure* f. Riß m.  
 Flexibility. *Flexibilité* f. Biegsam-  
 feit f.  
 flexible. *flexible*. biegsam.  
 Flight-time. *Époque de l'essaimage*  
 f. Flugzeit f.  
 float (to). *flotter*. fließen.  
 floatable. *flottable*. fließbar.  
 Floating. *Flottage* (m.) à bûches  
 perdues. Wildfleßerei, Trift,  
 Holzschwemme f.  
 Flower. *Fleur* f. Blume f.  
 Flower-bud. *Bourgeon à fleur* m.  
*Blütenknospe* f.  
 Flue. *Cheminée de meule* f.  
*Quandel* m. [riese f.  
 Flume. *Glissoir à glace* f. Wasser-  
 flush with the ground. rez-terre.  
 glatt an der Erde.

fluted. *cannelé*. spannrückig.  
 Foliage. *Feuillage* m. Laub n., Be-  
 laubung f.  
 foliaged. *feuillé*. belaubt.  
 Foliation. *Foliaison* f. Blattknospen-  
 anlage f.  
 Follicle. *Follicule* m. Balgfrucht f.  
 Food-material. *Matière nutritive* f.  
*Nährstoff* m.  
 Footpath. *Sentier* m. Fußpfad m.  
 Foreman. *Chef de chantier* m.  
*Rottmeister* m.  
 Forest. *Forêt* f. Wald, Forst m.  
 — administration. *Administration*  
*forestière* f. Forstverwaltung f.  
 — crop. *Peuplement* m. Bestand m.  
 — denudation. *Déboisement* m.  
*Entwaldung* f.  
 — depot. *Chantier* m. Holzlager  
 n., Holzgarten m.  
 — devastation. *Dévastation* f.  
*Waldverwüstung* f.  
 — devil. *Diable* m. Waldteufel m.  
 — district. *District* m. Distrikt m.,  
*Jagen* n.  
 — guard. *Garde forestier* m.  
*Forster* m.  
 — law. *Loi forestière* f. Forstge-  
 setz n.  
 — litter. *Litière* f. Streu f.  
 — management. *Exploitation* fo-  
 restière f. Forstwirtschaft f.  
 — offence. *Délit forestier* m. Forst-  
 frevel m.  
 — officer. *Agent forestier* m. Forst-  
 beamte m.  
 — organization. *Aménagement* m.  
*Forsteinrichtung* f.  
 — police. *Police forestière* f.  
*Forstpolizei* f.  
 — policy. *Politique forestière* f.  
*Forstpolitik* f.

- Forest-protection. *Protection des forêts* f. *Forstschutz* m.
- range. *Cantonnement* m. *Oberförsterei* f.
- regulation. *Ordonnance forestière* f., *Règlement forestier* m. *Forstordnung* f.
- revenue. *Revenus* (m. pl.) *de la forêt*. *Waldrente* f.
- right. *Droit d'usage* m. *Nutzungsrecht* n.
- school. *École forestière secondaire* f. *Forstschule* f.
- science. *Science forestière* f. *Forstwissenschaft* f.
- soil. *Sol forestier* m., *Terre à bois* f. *Waldboden* m.
- staff. *Personnel supérieur des forêts* m. *Forstpersonal* n.
- survey. *Triangulation* f. *Forstvermessung* f.
- tree. *Arbre forestier* m. *Waldbaum* m.
- utilization. *Technologie forestière*, *Exploitation des bois* f. *Forstbenutzung* f.
- valuation. *Estimation* f. *Forstschätzung* f.
- weeds. *Morts-bois* m. pl. *wertlose Sträucher* m. pl., *Forstunkräuter* n. pl.
- ... Communal forest. *Forêt communale* f. *Gemeindeforst*, *Gemeindewald* m.
- ... Primaeval forest, virgin forest. *Forêt vierge* f. *Urwald* m.
- ... Private forest. *Forêt particulière* f. *Privatwald* m.
- ... State forest. *Forêt domaniale* f. *Staatswald* m.
- Forester. *Forestier* m. *Forstmann* m.
- Forestry. *Foresterie* f., *Forêts* (f.)

- pl.) avec tout ce qui les concerne. *Forstwesen* n.
- Fork. *Branche bifurquée* f. *Gabel* f., *Zwiesel* m.  
... to fork. *se bifurquer*. *sich gabeln*.
- forked. *bifurqué*. *gabelig*, *zwieselig*.
- Forking. *Bifurcation* f. *Gabelung* f., *Zwieselwuchs* m.
- Form-factor. *Coefficient de forme* m. *Formzahl* f.
- Forwarder. *Essence auxiliaire* f. *Treibholz* n.
- Foster-tree. (V. Mother-tree.)
- Fox. *Renard* m. *Fuchs* m.
- Fox-glove. *Digitale* f. *Fingerhut* m.
- Foxy tree. *Arbre attaqué par le Peridermium Pini*. *vom Kiefernblasenrost befallen*.
- Free-setting of the crown. *Dégagement des cimes* m. *Kronenfreihieb* m.
- freeze (to). *geler*. *gefrieren*.
- Frond. *Fronde* f. *Wedel* m.
- Frost. *Gelée* f., *Gel* m. *Frost* m.  
... early frost. *Gelée automnale* f. *Frühfrost* m.
- ... late frost. *Gelée printanière* f. *Spätfrost* m.
- Frost-crack. *Gélivure* f. *Frostriß* m., *Eiskluft* f.
- lifting. *Déchaussement* (m.) *par la gelée*. *Auffrieren* n., *Baarfrost* m.
- frost-cracked. *gélif*. *frostrißig*, *eisflüchtig*.
- frost-hardy. *résistant à la gelée*. *frosthart*.
- frost-tender. *sensible au froid*. *frostempfindlich*.
- Fructification. *Fructification* f. *Befruchtung* f.

Fruit-tree. *Fruitier* m. Obstbaum m.  
 Fry. *Frai* m. Fischbrut f.  
 ... to fry. *frayer*. laichen.  
 Fuel. *Combustible* m. Brennstoff  
 m., Brennmaterial n.  
 full-boled. à fût plein, régulier.  
 vollholzig.  
 full-edged. équarri à vives arêtes.  
 fautig beschlagen.  
 Full-mast. *Glandée abondante* f.  
 Vollmast f.  
 Fungus. *Champignon* m. Pilz m.  
 funnel-shaped. *infundibuliforme*.  
 trichterförmig.  
 Fur. *Fourrure* f. Pelz m.  
 Fur and feather. *Poil et plumes*.  
 Haar- und Federwild n.  
 Fureation. *Bifurcation* f. Gabe-  
 lung f.  
 Furze (Ulex L.). Ajonc, Genêt  
 épineux m. Stechginster m.

**G**

Galbulus. *Galbule* m. Beerenzapfen  
 m., Zapfenbeere f. [Harn n.  
 Galipot. *Galipol* m. erhärtetes  
 Gallery. *Galerie* f. Gang m.  
 ... horizontal gallery. *Galerie hori-  
 zontale* f. Wagengang m.  
 ... Mother-gallery. *Galerie prin-  
 cipale* f. Muttergang m.  
 ... stellate gallery. *Galerie oblique*  
 f. Sterngang m.  
 ... vertical gallery. *Galerie verli-  
 cale* f. Letgang m.  
 Gall-gnat. *Cynips* m. Gallmücke f.  
 Gall-nut. *Noix de galle* f. Gall-  
 apfel m.  
 Game. *Gibier* m. Wild, Wildpret n.  
 —-bag. *Carnier* m., Carnassière  
 f. Jagdtasche f.

Gamekeeper. *Garde-chasse* m.  
 Wildhüter m.  
 —-law. *Loi de la chasse* f. Forst-  
 gesetz n.  
 —-license. *Permis de chasse* m.  
 Jagdkarte f.  
 —-preserve. *Parc à gibier* m.  
 Wildpark m.  
 —-preserving. *Entretien du gibier*  
 m. Wildhege f. Wild n.  
 ... big game. *Gros gibier* m. Hoch-  
 ... small game. *Petit gibier* m.  
 Kleinwild n.  
 ... winged game. *Gibier à plumes*  
 m. Federwild n.  
 Gang of workmen. *Chantier (d'ou-  
 vriers)* m. Rotte f.  
 Gap. *Vide* m. Blöße f.  
 Gap-cover (Am.). *Essences auxi-  
 liaires* f. pl. Füllholz n.  
 Garganey-duck (*Querquedula cir-  
 cia*). Sarcelle d'été f. Krieg-  
 ente, Krieghente f.  
 Gean (*Prunus Avium*): *Guigne*,  
*Cerise à fruits doux* f. Süß-  
 frische f.  
 Genista. *Genêt* m. Ginster m.  
 Gentian. *Gentiane* f. Enzian m.  
 Genus. *Genre* m. Gattung f., Ge-  
 nus n.  
 Germ. *Germe* m. Keim m.  
 germinate (to). *germer*. keimen.  
 Germinating apparatus. *Germoir* m.  
 Keimapparat m.  
 — bed. *Couche de germination* f.  
 Keimbeet n.  
 — power. *Faculté germinative* f.  
 Keimkraft, Keimfähigkeit f.  
 — test. *Essai, Examen des graines*  
 m. Keimprobe f.  
 Germination. *Germination* f. Kei-  
 mung f.

Gibbosity. *Gibbosité* f. höckerige Erhabenheit f.  
 gibbous. *rugueux*. höckerig.  
 girdle (to). *ceinturer, anneler*. ringeln.  
 Girdling. *Ceinturation, Annelation* f. Ringelung f.  
 Girih. *Contour* m. Umfang m.  
 glabrous. *glabre*. glatt. lücke f.  
 Glade. *Clairière* f. Lichtung, Wald-Gland. *Glande* f. Drüse f.  
 Gluten. *Gluten* m. Kleber m., Klebermehl n.  
 glutinous. *glutineux*. flebrig.  
 gnarled. *noueux*. knotig.  
 gnaw (to). *ronger*. nagen.  
 Goat-moth (*Cossus ligniperda* Fabr.). *Cossus ligniperde* m. Weidenbohrer m.  
 Goatsucker or Nightjar (*Caprimulgus L.*). *Engoulement* m. Ziegenmelker m., Nachtschwalbe f.  
 Goat-willow, Sallow (*Salix caprea*). *Saule marsault* m. Salweide f.  
 Gorse. (V. Furze.)  
 Gouge. *Griffe* f. Reißer, Rißer m.  
 Grade of locality. *Classe de fertilité* f. Standortsklasse f.  
 Grade-peg (Am.). *Piquet* m. Absteckpfahl m.  
 Gradient. *Pente* f., *Gradient* m. Gefäll n., Abdachung f.  
 Graft. *Greffon* m. Pfropfreis, Edelreis n.  
 Grafting. *Greffe* f. Pfropfen n. — knife. *Greffoir* m. Pfropfmesser n.  
 Grain. *Fibre ligneuse* f. Faser f. ... spiral-grained. à fibres torses. drehwüchsig.  
 ... wavy-grained. à croissance ondulée. geflammt.

grass-covered, grassgrown. en-herbé. benarbt.  
 Grasscutting. *Entlevement de l'herbe* m. Gräserei, Grasnutzung f.  
 Gravel. *Gravier* m. Ries m. graze (to). paitre. abweiden.  
 Grease. *Colle à chenilles* f. Ranzenleim m. — band. *Ceinturage* m. Leimring m.  
 gregarious (capable of forming a crop with no trees but of its own species). croissant par groupes (bot.), vivant en bandes (zool.). in Scharen oder Herde lebend, Gruppen bildend.  
 Grilse. *Saumon de 4 ans* m. vierjähriger Salm m.  
 Groove. *Quarre* f. Harzlache f.  
 Gross receipts. *Revenu brut* m. Rohertrag m.  
 Ground. *Sol* m. Grund, Boden m. — beetles. *Carabides* m. pl. Laufkäfer m. pl.  
 — cover. *Couverture du sol* f. Bodendecke f.  
 — mast. *Nourriture à la surface du sol* f. Erdmast f., Wühl m.  
 — slide. *Glissoir*, *Lançoir* m. Erdriese f.  
 — water. *Nappe d'eau souterraine* f. Grundwasser n.  
 — weir. *Déversoir incomplet* m. Grundwehr f., unvollkommenen Überfall m.  
 Groundsel (Senecio). *Séneçon* m. Kreuzkraut n.  
 Group. *Groupe* m. Baumgruppe f. ... in groups. par groupes. gruppenweise.  
 Group-system. *Exploitation par*

groupes f. gruppenweise Wirtschaft f.	... to gully. raviner, creuser. ausschälen.
Grouse ( <i>Lagopus Scoticus</i> Leach).	Gum. Gomme f. Gummi n.
Grouse f., <i>Lagopède d'Écosse</i> m. schottisches Moorhuhn n.	Gymnosperm. Gymnosperme m. nacktsamige Pflanze f.
Grove. <i>Bosquet</i> m. Wäldchen n., Hain m.	gymnospermous. gymnosperme. nacktsamig.
grow (to). croître. wachsen.	
grow in thick cover (to). croître en massif. im Schluß wachsen.	
Growing-point. Point régétatif m. Vegetationspunkt m.	H
— power. Puissance régétative f. Wachstumskraft f.	Habit. Port m. Habitus, Wuchs m., Tracht f.
— space. Espace pour se développer m. Wachstumsraum m.	Habitat. Habitat m., Aire d'habitation f. Verbreitungsgebiet n.
— stock. Volume sur pied m. Holzvorrat, Massenvorrat m.	Hackberry-tree ( <i>Celtis occidentalis</i> L.). Micocoulier m. Bürgelbaum m.
Growth. Croissance f. Wachstum n., Wuchs m.	Hagberry, Birdcherry ( <i>Prunus Padus</i> L.). Cerisier à grappes m. Traubensfirsche f.
— in length or height growth. Croissance en hauteur f. Höhenwachstum, Längenwachstum n.	hairy. velu. behaart.
— in thickness. Croissance en diamètre f. Dickenwachstum n.	halbert-shaped or hastate. hasté. spießförmig.
— in volume. Accroissement m. Massenzuwachs m.	Half-balk. Bille sciée en deux f. Halbholz n.
Grub. Larve f. Larve f.	— mast. Demi-glandée f. halbe Mast f. Hälfte f.
grub-eaten. piqué par les vers. wurmstichig.	Hand-saw. Scie à main f. Hand-
Grub-hoe. Pioche à pic f. Nadelhaupe f.	Hanger. Couteau de chasse m. Hirschfänger m.
... to grub up. arracher, essarter. röden.	Hardwood. Bois dur m. Hartholz n.
Guard. Garde m. Schußbeamte, Waldwärter m.	— forest. Forêt d'arbres feuillus f. Laubwald m.
Gudgeon ( <i>Gobio</i> Cuv.). Goujon m. Gründling m.	hardy. résistant. widerstandsfähig.
Guelder-rose ( <i>Viburnum Opulus</i> ). Viorne obier f. Schneeball m.	Hare. Lièvre m. Hase m.
Gully. Ravin (petit) m. Wasserriß, Tobel m.	Harrier. 1. Chien pour la chasse du lièvre m. Hasenhund m.; 2. Busard m. (V. ce mot.)
Harrow. Herse f. Egge f.	... to harrow. herser. eggen.
Hart. Cerf (âgé de 6 ans) m. Hirsch im 6. Jahr m.	Hart.

Harvest. <i>Récolte</i> f. <i>Holzernte</i> f.	Heavy thinning. <i>Éclaircie forte</i> f.
hatch (to). <i>faire éclore</i> . <i>ausbrüten</i> .	starke Durchforstung f.
Hatchery. <i>Établissement de pisciculture</i> m. <i>Fischzuchanstalt</i> , <i>Brütanstalt</i> f.	Hedge, Hedgerow. <i>Haie</i> f. <i>Hecke</i> f.
haul (to). <i>trainer, transporter</i> . <i>rücken, bringen</i> .	Hedgehog ( <i>Erinaceus europaeus</i> ). <i>Hérisson</i> m. <i>Igel</i> m.
Haunch. <i>Cuissot</i> m. <i>Schlägel</i> m., <i>Keule</i> f.	Hedgehook, Hedging-bill. <i>Croissant</i> m. <i>Stuhscheere</i> f.
Haw. <i>Fruit de l'aubépine, Cynorrhodon</i> m. <i>Hagebutte</i> f.	Hedge-sparrow ( <i>Accentor</i> ). <i>Fauvette d'hiver</i> f., <i>Mouchet</i> m.
—finch. (V. Finch.)	Baumspelting m.
Hawk. <i>Faucon</i> m. <i>Falke</i> m.	Height. <i>Hauteur</i> f. <i>Höhe</i> f.
—moth. <i>Sphynx</i> m. <i>Schwärmer</i> m.	—class. <i>Classe de hauteur</i> f. <i>Höhenklasse</i> f.
... Sparrow-hawk ( <i>Astur nisus</i> ). <i>Épervier</i> m. <i>Hühnerhabicht</i> , <i>Sperber</i> m.	—curve. <i>Courbe de hauteur</i> f. <i>Höhenkurve</i> f.
Hawthorn ( <i>Crataegus oxyacantha</i> ). <i>Aubépine</i> f. <i>Weißdorn</i> , <i>Hagedorn</i> m.	—growth. <i>Croissance en hauteur</i> f. <i>Höhenwachstum</i> , <i>Längenwachstum</i> n.
Hazel, Hazel-tree ( <i>Corylus</i> ). <i>Noisetier</i> m. <i>Haselnußstrauch</i> m.	—measurer. <i>Hypsomètre</i> m. <i>Höhenmesser</i> m.
—nut. <i>Noisette</i> f. <i>Haselnuss</i> f.	—or terminal shoot. <i>Pousse terminale</i> f. <i>Höhentrieb</i> , <i>Längentrieb</i> m.
—hen ( <i>Bonasia sylvestris</i> Brähm.). <i>Gélinotte</i> f. <i>Haselhuhn</i> n.	Hemlock ( <i>Conium maculatum</i> ). <i>Cigue</i> f. <i>Schierling</i> m.
heat over (to). <i>se recouvrir</i> . <i>sich überwälzen</i> .	—spruce ( <i>Tsuga Canadensis</i> ). <i>Sapin du Canada</i> m. <i>Schierlingsanne</i> f.
Hearst (2 years old hind). <i>Biche de 2 ans</i> f. <i>Schmaltier</i> n.	herbaceous. <i>herbacé</i> . <i>frautartig</i> .
Heart's - ease ( <i>Viola tricolor</i> ). <i>Pensée</i> f. <i>Stiefmütterchen</i> n.	Herd. <i>Troupeau</i> m. <i>Herde</i> f.
Heartshake. <i>Fente du cœur</i> f. <i>Kernriß</i> , <i>Waldriß</i> m.	Herdsman. <i>Pâtre</i> m. <i>Hirt</i> m.
heartshaken. <i>roulé</i> . <i>fernrißig</i> .	hermaphrodite flower. <i>Fleur hermaphrodite</i> f. <i>Zwitterblüte</i> f.
heartshaped. <i>cordiforme</i> . <i>herzförmig</i> .	hew (to). <i>abattre</i> . <i>hauen</i> .
Heartwood. <i>Bois parfait</i> m. <i>Kernholz</i> n.	hibernate (to). <i>hiverner</i> . <i>überwintern</i> .
Heath, Heather ( <i>Erica, Calluna</i> ). <i>Bruyère</i> f. <i>Heide</i> f., <i>Heidekraut</i> n.	High-forest. <i>Futaie</i> f. <i>Hochwald</i> m.
	High-moor, Peat-moor. <i>Tourbière à sphaignes</i> f. <i>Hochmoor</i> n.
	Hillside. <i>Pente</i> f. <i>Bergabhang</i> m.
	hilly. <i>montueux, accidenté</i> . <i>hügelig</i> .

Hind.	<i>Biche</i> f.	<i>Hirschkuh</i> , <i>Hindin</i> f.	Huckleberry (Am.). <i>Airelle</i> f.
... Barren	hind.	<i>Biche bréhaigne</i> f.	<i>humic</i> . <i>humique</i> . <i>humos</i> .
Gelttier	<i>n.</i>		Humus. <i>Humus</i> m. <i>Humus</i> m.
... Old	hind.	<i>vicille biche</i> f.	— layer. <i>Couche d'humus</i> f.
hind.	<i>Alt-</i>	<i>falb</i> n.	<i>Humusschicht</i> f.
Hindcalf.	<i>Faon de biche</i> m.		hunt (to). <i>chasser</i> (au chien courant). <i>jagen</i> .
Hip.	<i>Fruit de l'églantier</i> m.	<i>Hage-</i>	Hunter, Huntsman. <i>Chasseur</i> m.
	<i>butte</i> f.	<i>butte</i> f.	Jäger, Weidmann m.
Hoar-frost.	(V. Rime.)		Hunting, Hunt. <i>Chasse à courre</i> f.
Hoe.	<i>Houe</i> f.	<i>Häue</i> , <i>Hacke</i> f.	<i>Heßjagd</i> f.
hold over (to).	<i>réservoir</i> .	überhalten.	—horn. <i>Cor de chasse</i> m. <i>Jagdhorn</i> n.
Hollow.	<i>Cavité</i> f., <i>Creux</i> m.	<i>Ver-</i>	—right. <i>Droit de chasse</i> m. <i>Jagdrecht</i> n.
	<i>tiefung</i> f.	<i>aushöhlen</i> .	Hurdle. <i>Claie</i> f. <i>Hürde</i> f.
hollow-out (to).	<i>creuser</i> .		Hurst or group. <i>Bouquet d'arbres</i> m. <i>Horst</i> m.
Hollow-ware.	<i>Boissellerie</i> f.		... in husts or groups. <i>par bouquets</i> .
	<i>Schäfflerware</i> ,	<i>Küblerware</i> f.	<i>horstweise</i> .
Holme-oak (Quercus Ilex).	<i>Chêne</i>		Husk. <i>Gousse</i> f. <i>Hülse</i> f.
	<i>yeuse</i> m.	<i>Grüneiche</i> f.	... to husk. <i>extraire les cônes</i> .
Honey-dew.	<i>Miellet</i> m.	<i>Honigtau</i> m.	<i>ausklingen</i> .
— fungus (Agaricus melleus).			Husking-establishment. <i>Sècherie</i> f.
	<i>Agarie</i> m.	<i>Honigpilz</i> , <i>Hallunash</i> m.	Darranftalt f. [artig.]
— locust (Gleditschia triacantha).	<i>Gleditschia</i> m.	<i>Gleditschiae</i> f.	hybrid or bastard. <i>hybride</i> . <i>bastard</i> -
			Hybrid. <i>Plante hybride</i> f. <i>Bastardpflanze</i> f., <i>Blending</i> m.
Honeysuckle (Lonicera).	<i>Chèvre-</i>		Hypsometer. (V. Height-measurer.)
	<i>feuille des bois</i> m.	<i>Geisblatt</i> n.	
Hoopoe (Upupa).	<i>Huppe</i> f.	<i>Wiedehopf</i> m.	I
Hop.	<i>Houblon</i> m.	<i>Hopfen</i> m.	
— hornbeam (Ostrya Mich.).			Icebreak. <i>Bris de glace</i> m. <i>Gisbruch</i> m.
	<i>Charme-houblon</i> m.	<i>Hopfenbuche</i> f.	Ichneumon-wasp or fly. <i>Ichneumon</i> m. <i>Schlupfwespe</i> f.
— pole. <i>Perche à houblon</i> f.			Imbibition. <i>Imbibition</i> f. <i>Tränfung</i> f.
	<i>Hopfenstange</i> f.		imbricate. <i>imbriqué</i> . <i>ziegelartig</i> .
Hornbeam (Carpinus).	<i>Charme</i> m.		imparipinnate. <i>imparipenné</i> . <i>unpaarig gefiedert</i> .
	<i>Weißbuche</i> f., <i>Hornbaum</i> m.		
Horse-chestnut (Aesculus Hippocastanum).	<i>Marronnier d'Inde</i> m.		
	<i>Rosßkastanienbaum</i> m.		
Horse-tail (Equisetum).	<i>Préle</i> f.		
	<i>Schachtelhalm</i> m.		

Impermeability. <i>Imperméabilité</i> f.	Insect - paste. <i>Colle à chenille</i> f.
Undurchlässigkeit f.	<i>Raupenleim</i> m.
impermeable. <i>imperméable</i> . un- durchlässig, undurchdringlich.	— trench. <i>Fossé d'arrêt pour chenilles</i> m. <i>Fanggraben</i> m.
Impoverishment (of the soil). <i>Ap- pauvrissement</i> (du sol) m. Aus- hagerung (des Bodens) f.	insectivorous. <i>insectivore</i> . insekten- fressend.
impregnate (to). <i>imprégnier</i> . im- prägnieren.	Inspector-general of forests. <i>Direc- teur général</i> (Indes) m. <i>Land- oberförstmeister</i> m.
Impregnation. <i>Imprégnation</i> f. Im- prägnierung f.	Institution forest. <i>Forêt d'établis- sement public</i> f. <i>Stiftswald</i> , <i>Stiftungswald</i> m.
Improvement - selling or -cutting. <i>Coupe d'amélioration</i> f. Ver- besserungshieb m.	Integument. <i>Intégument</i> m. <i>Sa- menhülle</i> , <i>Knospenhülle</i> f.
inarch (to). gresser par approche. absäugeln. [wachs] m.	intercellular space. <i>Méat inter- cellulaire</i> m. <i>Interzellularrbaum</i> m.
Increment. <i>Accroissement</i> m. Zu- — borer. <i>Sonde de Pressler</i> f. Zuwachsbohrer m.	Interest. <i>Intérêt</i> m. <i>Zins</i> m.
— due to quality. <i>Taux d'accrois- sement</i> (m.) dû à la qualité. Qualitätszuwachs m.	interlace (to). <i>entrelacer</i> . ineinan- dergreifen, durchflechten.
— due to quantity. <i>Taux d'accrois- sement</i> (m.) dû à la quan- tité. Quantitätszuwachs m.	intermediate produce. <i>Produits in- termédiaires</i> m. pl. <i>Vorertrag</i> m., <i>Zwischenprodukte</i> f. pl.
— due to rise in prices. <i>Taux d'accrois- sement</i> (m.) dû à l'en- cherissement. <i>Teuerungszuwachs</i> m.	intermingle (to), intermix (to). mé- langer. beimischen, einprengen.
— per-cent. <i>Taux d'accroissement</i> m. Zuwachsprzent n.	intermittent. <i>intermittent</i> . aus- sehend.
indehiscent. <i>indéhiscent</i> . nicht auf- springend.	Internode. <i>Entre-nœud</i> m. <i>Stengel- glied</i> n.
Indicating per-cent. <i>Taux indica- teur</i> m. Weiserprozent n.	interrupt the cover (to). <i>inter- rompre le massif</i> . lichten, den Schluß unterbrechen.
indigenous. <i>indigène</i> . einheimisch.	Interruption of the cover. <i>Inter- ruption du massif</i> f. <i>Schluß- unterbrechung</i> f.
Inflorescence. <i>Inflorescence</i> f. Blütentand m.	Intolerance of shade. <i>Tempérament robuste</i> , <i>Besoin de lumière</i> m. Lichtbedarf m.
infundibular. <i>infundibulaire</i> . trich- terförmig.	intolerant of shade. à tempérament robuste. lichtbedürftig.
Insect. <i>Insecte</i> m. Insekt n., Kerfe f., Kerbtier n.	Involucre. <i>Involucre</i> m. <i>Hüllfelsch</i> m., <i>Deckblätterhülle</i> f.

irrigate (to). *irriguer*. bewässern.  
Irrigation. *Irrigation* f. Bewässerung f.

isolate (to). *isoler*. freistellen.

isolated. *isolé*. freistehend.

Isolation. *Isolément* m. Freistellung f.

Ivy (*Hedera Helix*). *Lierre* m. Efeu m.

## J

Jackdaw (*Corvus monedula* Lath.).

*Choucas* m., *Cornucaille des clochers* f. Dohle f.

Jack-snipe. (V. Snipe.)

Jay (*Garrulus glandarius*). *Geai* m. Hähер m.

jointed stalk. *Tige articulée* f. gegliederter Stengel m.

Judas-tree (*Cercis Siliquastrum* L.). *Arbre de Judée*, *Gainier* m. Judasbaum m.

Judeich's working method. *Méthode (l.) d'aménagement de Judeich.*

Judeich's Bestandeswirtschaft f.

Juniper (*Juniperus communis*). *Genévrier* m. Wachholder m.

## K

Kennel. *Chenil* m., *Meute* f., *Terrier du renard* m. Hundestall m., Meute f., Fuchsbau m.

Kerf. *Trait de scie* m., *Entaille* f. Einschnitt, Sägeschnitt m.

Kernel. *Pépin* m., *Amande* f. Kern m.

—fruit. *Fruit à pépins* m. Kernfrucht f., Kernebst n.

Kestrel (*Falco tinnunculus* L.). *Faucon cresserelle* m. Thurmfalke m.

Kilm. *Meule* f., *Four* m. Meiler, Ofen m.

kiln-dried. séché à l'étuvée. im Ofen getrocknet.

Kilm-site. *Place à charbon* f. Kohlplatz m., Kohlstätte f.

Kingfisher (*Alcedo ispida* L.).

*Martin-pêcheur* m. Eisvogel m.

Kite (*Milvus*). *Milan* m. Weisse f.

Knag, Knot. *Nœud* m. Knoten m. ... rotten knag. *Nœud pourri* m. fauler Knoten m.

Knoll. *Tertre*, *Monticule* m. Hügel m., kleine Erhebung f.

Knopper-gall. *Noix de galle* (de *Quercus Vallonea*) f. Knopper f.

knotty. *nouveux*. knotig, knerrig.

## L

Laburnum (*Cytisus Laburnum* L.). *Cytise aubour* m. Bohnenbaum, Geißklee, Goldregen m.

Lackey-moth (*Bombyx neustria* L.). Ringelspinner m.

Ladybird (*Coccinella*). *Coccinelle* f. Marienkäfer m.

Laggard. *Arbre en retard* m. zurückbleibender Baum m.

Lamina (blade of a leaf). *Limbe* m. Blattscheibe f.

Lammas-shoot. *Pousse de la 2<sup>e</sup> sève* f. Johannistrieb m.

Lamprey (*Petromyzon* Art.). *Lamproie* f. Neunaugen., Lamprete f.

lanceolate. *lanceolé*. lauzettförmig.

Landslide, Landslip. *Glissement des terrains* m. Erdrutsch m., Abrutschung f.

Lapwing (*Vanellus* L.). *Vanneau* m. Kiebitz m. [Lärche f.]

Larch (*Larix europaea*). *Mélèze* m.

Larch-bug, Larch-aphis ( <i>Chermes laricis</i> ). <i>Lärchenrindelaus</i> f.	... to leaf, to put-out leaves. <i>se feuiller</i> . sich beblättern, sich bebläuben.
Larch miner-moth ( <i>Coleophora laricella</i> ). <i>Lärchenminiermotte</i> f.	leafed. <i>feuillé</i> . beblättert, belaubt.
large-crowned. <i>à cime développée</i> . mit ausgedehnter Krone.	Leaving. <i>Foliaison</i> f. <i>Laubauschlag</i> m.
Lark, Sky-lark ( <i>Alauda arvensis</i> L.). <i>Alouette commune</i> f. <i>Lerche</i> f.	leafless. <i>dépourru de feuilles</i> . blattlos.
Larva. <i>Larve</i> f. <i>Larve</i> f.	Leaflet. <i>Foliote</i> m. <i>Blättchen</i> n.
lash (to). <i>griffer</i> . anschämen.	Leaf-roller moth ( <i>Tortrix</i> ). <i>Tortricide</i> m. <i>Blattwickler</i> m.
lasting. <i>persistant</i> . ausdauernd.	leafy. <i>bien feuillé</i> . blätterreich.
Late frost, Spring-frost. <i>Gelée printanière</i> f. <i>Frühfrost</i> m.	leave standing (to). <i>réservoir</i> . überhalten.
lateral. <i>latéral</i> . seitens...	Leguminous plant. <i>Légumineuse</i> f. <i>Hülsengewächs</i> n.
Latex. <i>Latex</i> m. <i>Milchsaft</i> f.	lengthwise. <i>en long</i> . der Länge nach.
Lath. <i>Latte</i> f. <i>Latte</i> f.	Lenticel. <i>Lenticelle</i> f. <i>Lentizelle</i> f.
Laurel, Bay-tree [ <i>Laurus nobilis</i> L.]. <i>Laurier commun</i> m. <i>Lorbeerbaum</i> m.	Lepidopter. <i>Lépidoptère</i> m. Falter m.
... Spurge-laurel ( <i>Daphne laureola</i> L.). <i>Daphné Lauréole</i> m. immergrüner Kellerhals, immergrüner Seidelbast m.	level. <i>uni (sol)</i> . eben.
Layer. 1. <i>Couche</i> f.; 2. <i>Marcotte</i> f.	Level. <i>Niveau</i> m. <i>Niveau</i> n.
1. <i>Schicht</i> f.. <i>Lager</i> n.; 2. <i>Abzleger</i> , <i>Absenker</i> m.	... to level. <i>niveler</i> . nivellieren.
Leader. <i>Pousse principale</i> , <i>Pousse terminale</i> f. <i>Haupttrieb</i> m.	Levelling. <i>Nivellement</i> m. Nivellieren n.
Leaf. <i>Feuille</i> f. <i>Blatt</i> n.	— instrument, Level. <i>Niveau</i> m. <i>Wasserwage</i> , <i>Libelle</i> f.
— bud. <i>Bourgeon à feuilles</i> m. <i>Blattknospe</i> f.	— staff. <i>Mire</i> f. <i>Nivellierlatte</i> f.
— canopy. <i>Voûte soliacée</i> f. <i>Blätterdach</i> n.	Liane or tropical climber. <i>Liane</i> f. <i>Schlingpflanze</i> , <i>Liane</i> f.
— fodder. <i>Feuillage(m.) servant de fourrage</i> . <i>Laubfutter</i> n.	Liber. <i>Liber</i> m. <i>Bast</i> m.
— litter. <i>Litière (f.) faite de feuilles</i> . <i>Laubstreu</i> n.	Lichen. <i>Lichen</i> m. <i>Flechte</i> f.
— mould. <i>Feuilles décomposées</i> f. pl. <i>vermoderte Blätterdecke</i> f.	Light. <i>Lumière</i> f. <i>Licht</i> n.
— organ. <i>Organe foliaire</i> m. <i>Blattorgan</i> n.	— demander. <i>Essence de lumière</i> f. <i>Lichtholz</i> n.
	— demanding. <i>à tempérément robuste</i> . <i>Lichtbedürftig</i> .
	— foliaged. <i>à couvert léger</i> . <i>dünnbelaubt</i> .
	— requirement. <i>Tempérément robuste</i> , <i>Besoin de lumière</i> m. <i>Lichtbedarf</i> m.

Lignification. <i>Lignification</i> f. Verholzung f.	loculicidal. <i>loculicide</i> . fachspaltig.
lignify (to). <i>se lignifier</i> . verholzen.	Locust (Am.) [Robinia Pseudo-Acacia]. <i>Robinier faux-acacia</i> m. <i>Robinie</i> f.
Lignite. <i>Lignite</i> f. Braunkohle f.	Loess. <i>Loess</i> m. <i>Loes</i> m.
Lilac. <i>Lilas</i> m. Fliederbaum m.	Log (piece of wood which retains the full thickness of the stem). <i>Bille</i> f. Rundholz, Langholz n.
Lily of the valley ( <i>Convallaria</i> ). <i>Muguet</i> m. Maiblume f.	Logging expenses. <i>Frais de façonnage</i> m. pl. <i>Zurichtungskosten</i> f. pl. [haus n.]
... Water lily ( <i>Nymphaea</i> ). <i>Nénuphar</i> m. Wasserlilie f.	Log-house. <i>Blockhaus</i> m. Block-
Lime. <i>Chaux</i> f. Kalk m.	Logwood ( <i>Hæmatoxylon</i> ). <i>Bois de campêche</i> m. Campeschholz, Blauholz n.
Limestone. <i>Pierre calcaire</i> f. Kalkstein m.	longboled. à fût long. langstäfig.
Limetree, Linden ( <i>Tilia</i> L.). <i>Tilleul</i> m. Linde f.	Longicorn-beetle ( <i>Cerambyx</i> ). Cérambyx, Capricorne m. Bockfäfer m.
... Broad-leaved limetree ( <i>T. grandifolia</i> ). <i>Tilleul à grandes feuilles</i> m. großblättrige Linde f.	Longwood. <i>Bois de longueur</i> m. Langholz n.
... Small-leaved limetree ( <i>T. parvifolia</i> ). <i>Tilleul à petites feuilles</i> m. kleinblättrige Linde f.	loose (soil). meuble. locker.
Limonite. <i>Limonite</i> f. Raseneisenstein m.	loosen (to). ameublir. lockern.
Line. <i>Ligne</i> f. Angelschnur f.	Looseness (of the soil). <i>Porosité</i> f. Lockerheit f.
line out (to). <i>repiquer</i> . verschulen.	Loosening (the soil). <i>Ameublissemment</i> m. Lockerung f.
Ling ( <i>Calluna vulgaris</i> ). [V. aussi Heath.] <i>Callune</i> f. Heide f.	lop (to). élaguer, tailler. ästen, entasten, beschneiden.
Linnet. <i>Linotte</i> f. Hänfling m.	Lopping. <i>Élagage</i> m. Abästung f., Beschneiden n. [art f.]
Litter. <i>Li'ière</i> f. Streu f.	— axe. <i>Hache d'émondage</i> f. Äxt
Litter-raking. <i>Ratissage des feuilles mortes</i> m. Streurechen n.	— system. <i>Émonde, Exploitation en taillis de branches</i> f. Schnedholzbetrieb m.
Loach ( <i>Cobitis barbatula</i> L.). <i>Loche franche</i> f. Schmerle f.	Loppings. <i>Rameaux coupés</i> m. pl. Abästungssreißig n.
Loam. <i>Lehm</i> m. Leh m.	Low forest. (V. Coppice-wood.)
loamy. <i>lehmeux</i> . lehmig.	Lowland. <i>Terrain bas</i> m. Tiefland n., Niederung f.
Lobe. <i>Lobe</i> m. Lappen m.	Lumber (Am.). <i>Bois abattu</i> m. Holz, Nutzhölz n.
lobed. <i>lobé</i> . gelappt.	
Loblolly-pine ( <i>Pinus Taeda</i> L.).	
Locality. <i>Station</i> f. Standort m.	
locate coupes (to). <i>asseoir les coupes</i> . den Schlag stellen.	
Location of coupes. <i>Assiette des coupes</i> f. Schlagstellung f.	

... to lumber (Am.). *exploiter*.  
ausbeuten, hauen.  
Lumbering (Am.). *Exploitation* f.  
Holzeinschlag m., Hauung f.  
Lumberman (Am.). *Marchand de bois*, *Exploiteur de bois* m.  
Holzhändler, Waldschlächter m.  
Lyme-grass (*Elymus arenarius*).  
Haargras n.

## M

Maggot. *Larre apode* f. Made f.  
Magpie {*Pica rustica*). Pie f.  
Elster f.

Mahaleb cherry (*Prunus Mahaleb* L.). *Cerisier Sainte-Lucie* m.  
Weichselfirsche f., *Saint Lucien-*  
*holz* n.

Mahogany (*Swietenia*). *Acajou* m.  
Mahagoniholz n.

Main cutting. *Coupe définitive* f.  
Abtrieb, Räumungshieb m.  
— yield. *Produit principal* m.  
Hauptnutzung f.

Mallard (*Anas boschas*). *Canard sauvage* m. gemeine wilde Ente f.  
Mammouth tree (*Sequoia gigantea*). *Séquoia* m. Mammutsb Baum m.

manage (to). *exploiter, diriger une exploitation*. bewirtschaften.  
Management. *Exploitation* f. Be- wirtschaftung f.

Manager. *Agent de gestion* m.  
Wirtschaftsführer m.

Manufacturer's timber. *Bois de travail* m. Werkholz n.

Manure. *Engrais* m. Dünger m.  
... Farmyard manure. *Fumier* m.  
Stalldünger, Mist m.  
... to manure. *fumer, düngen*.

Manuring. *Fumure*. Dünung f.  
Maple (*Acer*). *Érable* m. Ahorn m.  
... Ash-leaved-maple (**A. Negundo**).  
*Érable négundo* m. Eschenahorn,  
eisenblättriger Ahorn m.  
... Common-maple (**A. campestre**).  
*Erable champêtre* m. Feldahorn  
m.  
... Great maple, Sycamore (**A. Pseudo-platanus**). *Érable sycomore* m. Bergahorn, Stumpf ahorn, stumpfblättriger Ahorn m.  
... Norway-maple or Plane-maple (**A. platanoides**). *Erable plane* m.  
*Spigahorn* m.  
... Sugar-maple (**A. saccharinum**).  
*Erable à sucre* m. Zuckerahorn m.  
Maram, Sea-maram (*Psamma arenaria* R. et S.). *Gourbel* m. Sand rohr n.  
Marestail (*Equisetum*). *Prêle* f.  
*Schachtelhalm* m.  
Marigold (*Calendula*). *Souci* m.  
Ringelblume f.  
Mark. *Blanchis* m. Schalm m.  
... to mark. *marquer* (un arbre).  
auszeichnen, anweisen.  
Market. *Marché*, *Débouché* m.  
Markt m., Absatzgebiet n.  
— conditions. *Situation du marché* f. Absatzverhältnisse n. pl.  
— price. *Prix-courant* (du mar ché) m. Marktpreis m.  
marketable. *en état d'être vendu*,  
vendable. verkauflich.  
Marking trees for selling. *Mar lage* m. Schlagauszeichnung,  
Holzanweisung f.  
Marl. *Marne* f. Mergel m.  
marly. *marneux*. mergelig.  
Marsh. *Marais* m. Sumpf m.

marshy.	<i>marécageux</i> .	jumpfig.	
Marten.	<i>Marte</i> ,	<i>Martre</i> f.	<i>Mar-</i>
			<i>der m.</i>
... Beech-marten (Mustela foina			
Briss.).	<i>Fouine</i> f.	<i>Hausmarder</i> ,	
Steinmarder m.			
... Pine-marten (Mustela martes-			
L.).	<i>Martre commune</i> f.	<i>Baum-</i>	
		<i>marder</i> ,	<i>Edelmarder m.</i>
Martin (Chelidon).	<i>Martinet</i> m.		
	<i>Mauerschwalbe</i> f.		
Mast.	<i>Glandée</i> f.	<i>Mast</i> f.,	<i>Eke-</i>
			<i>rich n.</i>
... Early mast.	<i>1<sup>re</sup> Glandée</i> (15 oct.-		
	25 déc.) f.	<i>Vormast</i> f.	
... Full-mast.	<i>Glandée abondante</i>		
	f.	<i>Vollmast</i> f.	
... Partial mast.	<i>Glandée peu abon-</i>		
	<i>dante</i> f.	<i>Vogelmast</i> f.	
... Quarter-mast.	<i>Quart de glan-</i>		
	<i>dée</i> m.	<i>Viertelmast</i> f.	
Mast-year.	<i>Année de glandée</i> f.		
	<i>Mastjahr</i> n.		
Mating-season.	<i>Saison des amours</i>		
	f.	<i>Paarungszeit</i> f.	
matted.	<i>enherbé</i> .	<i>verfloßt</i> .	
Mattock.	<i>Pioche</i> f.	<i>Nodehaue</i> ,	<i>Pick-</i>
			<i>hache</i> f.
mature.	<i>mûr.</i>	<i>reif.</i>	
Maturity.	<i>Maturité</i> f.	<i>Reife</i> f.	
May.	(V. Whitethorn.)		
Maybug.	(V. Cockchafer.)		
Mayfish.	(V. Shad.)		
Meadow-sweet (Spiraea).	<i>Spirée</i> f.		
	<i>Spierstaude</i> f.		
Measure.	<i>Mesure</i> f.	<i>Maß</i> ,	<i>Maß-</i>
			<i>regel</i> f.
... preventive measure.	<i>Mesure</i>		
	<i>préventive</i> f.	<i>Vorbeugungsmaß-</i>	
	<i>regel</i> f.		
... protective measure.	<i>Mesure de</i>		
	<i>protection</i> f.	<i>Schutzmaßregel</i> f.	
		... solide measure.	<i>Volume plein</i> ,
		<i>réel</i> m.	<i>Festmaß</i> n., <i>Festgehalt</i> m.
		... stacked measure.	<i>Volume ap-</i>
			<i>parent</i> m.
			<i>Raummaß</i> n., <i>Raum-</i>
			<i>gehalt</i> m.
		Measurement.	<i>Mensuration</i> f.
			<i>Baummessung</i> f.
		— of standing timber.	<i>Inventaire du</i>
			<i>matériel</i> m.
			<i>Wässenaufnahme</i> f.
		Measuring-staff.	<i>Règle divisée</i> f.
			<i>Meßlatte</i> f., <i>Meßstab</i> m.
		Medlar (Mespilus).	<i>Nestier</i> m.
			<i>Mispel</i> f., <i>Mispelbaum</i> m.
		Medullary ray or pith.	<i>Rayon mé-</i>
			<i>dullaire</i> m.
		— sheath.	<i>Etui médullaire</i> m.
			<i>Markscheide</i> f.
		Membrane.	<i>Membrane</i> f.
			<i>Mem-</i>
			<i>bran</i> ,
			<i>Haut</i> f.
		Merganser (Mergus merganser).	
			<i>Harle</i> ,
			<i>Bièvre</i> m.
			<i>großer Sä-</i>
			<i>ger</i> m.
		Mericarp.	<i>Méricarpe</i> m.
			<i>Teilfrucht</i> f.
		Merlin (Falco æsalon Briss.).	<i>Éme-</i>
			<i>rrillon</i> m.
			<i>Perchenfalk</i> ,
			<i>Schmerl</i> m.
		Mesh.	<i>Maille</i> f.
			<i>Masche</i> f.
		Meter.	<i>Mètre</i> m.
			<i>Meter</i> m. et n.
		... cubic meter.	<i>Mètre cube</i> m.
			<i>Kubikmeter</i> ,
			<i>Festmeter</i> m. et n.
		... stacked cubic meter.	<i>Stère</i> m.
			<i>Raummeter</i> ,
			<i>Ster</i> n.
		Method by periodic blocks,	
		Compartment-method.	<i>Méthode</i> (f.) d'a-
			<i>ménagement par comparti-</i>
			<i>ments</i> .
			<i>Fachwerksmethode</i> f.
		— by area.	<i>Méthode</i> (f.) d'aména-
			<i>gement d'après la superficie</i> .
			<i>Flächenfachwerk</i> n.
		— by volume.	<i>Méthode</i> (f.) a'amé-
			<i>nagement d'après le volume</i> .
			<i>Massenfachwerk</i> n.
		— by area and volume combined.	

<i>Méthode d'aménagement combinée f. combinirtes Fachwerk n.</i>	misshapen. déformé. mißgestaltet.
<i>... Austrian method. Méthode d'estimation introduite en Autriche en 1788. Kameraltaxe f.</i>	Mistletoe ( <i>Viscum album</i> ). Gui m. Mistel f.
<i>... Indicating-method. Méthode des taux indicateurs f. Weisermethode f.</i>	mix (to). mélanger. mischen. mixed. mélangé. gemischt.
<i>Method of planting. Mode de plantation m. Pflanzmethode f., Pflanzverfahren n.</i>	Mixture. <i>Mélange</i> m. <i>Mischung</i> f. — by groups. <i>Mélange par groupes</i> m. <i>Gruppenmischung</i> f. — by single trees. <i>Mélange par pieds isolés</i> m. <i>Einzelmischung</i> f.
<i>Mezereon. Daphné mezéreón m.</i>	Mode of treatment. <i>Mode de traitement</i> m. <i>Wirtschaftsmodus</i> m., <i>Erziehungsweise</i> f.
<i>Seidelbast, Kellerhals m.</i>	Model forest (Am.). <i>Forêt normale</i> f. <i>Normalwald</i> m.
<i>Micropyle. Micropyle m. Keimmund, Gimund m.</i>	— tree. (V. Sample-tree.) moist. <i>humide</i> . feucht.
<i>Mid-diameter. Diamètre à mi-hauteur m. Mittendurchmesser m.</i>	Moisture. <i>Humidité</i> f. Feuchtigkeit f.
<i>Midrib. Nervure médiane f. Mittelrippe f., Mittelnerv m.</i>	Mole. <i>Taupe</i> f. <i>Maulwurf</i> m. Mole cricket ( <i>Grillotalpa</i> ). <i>Taupegrillon</i> f. <i>Maulwurfsgrille</i> f.
<i>migratory bird. Oiseau émigrant m. Wandervogel m.</i>	Monkshood ( <i>Aconitum</i> ). <i>Aconit</i> m. <i>Eisenhut</i> m.
<i>Mildew. Mildew m. Mehltan m.</i>	monoecious. <i>monoïque</i> . einhäufig, monœisch.
<i>Miller's-thumb (<i>Cottus gobio</i> L.). Chabot de rivière, Vilain (Lorr.) m. Kaulkopf m., Groppe f.</i>	Morass. <i>Marais</i> m. <i>Morast</i> m.
<i>Milt. Laitance f. Milch f. [m.]</i>	Moss. <i>Mousse</i> f. <i>Moos</i> n. mossy. <i>moussu</i> . moosig.
<i>Milter. Poisson laité m. Milchner</i>	Moth. <i>Lépidoptère</i> m. Falter m.
<i>Mining. Exploitation des mines f. Bergbau m.</i>	Mother-gallery. <i>Galerie principale</i> f. <i>Muttergang</i> m. — -tree. <i>Porte-graine</i> m. <i>Mutterbaum</i> m.
<i>Mining-timber. Bois de mine m. Grubenholz, Stempelholz n.</i>	mottled. à fibres ondulées. gezflammt.
<i>Minnow (<i>Phoxinus lævis</i> Ag.). Vairon commun m. Elrite f.</i>	Mould, Mold. <i>Humus</i> , <i>Terreau</i> m. <i>Humus</i> , <i>Mull</i> , <i>Mulm</i> m.
<i>Minor-produce. Menu-produit m. Nebennutzung f.</i>	moulder (to). se décomposer, se putréfier. vermodern.
<i>— ride. Layon m. Gestell n., Schneife f.</i>	mouldy. <i>putréfié</i> . vermodert.
<i>Mire. Vase, Bourbe f. Schlamm m. miry. vaseux, bourbeux. schlammig.</i>	moult (to). <i>muer</i> . sich manßen.
<i>Missel-thrush (<i>Turdus viscivorus</i>). Draine f. Misteldrossel f.</i>	

Moultинг. <i>Mue</i> f. <i>Mause</i> f.	Net. <i>Filet</i> , <i>Rets</i> m. <i>Netz</i> n.
— season. <i>Époque de la mue</i> f.	... Casting net. <i>Épervier</i> m. <i>Wurfs-</i> <i>netz</i> n.
<i>Mausezeit</i> f.	... Draw-net, sweep-net. <i>Trainneau</i>
Mound-planting. <i>Plantation sur</i>	m., <i>Seine</i> f. <i>Zugnetz</i> , <i>Schleppnetz</i> ,
<i>buttes</i> f. <i>Hügelpflanzung</i> f.	<i>Streichgarn</i> n.
Mountain-ash ( <i>Sorbus Aucuparia</i> ). <i>Sorbier des oiseleurs</i> m. <i>Bogel-</i>	... Hoop-net. <i>Verveux</i> m. <i>Sacknetz</i>
<i>beerbaum</i> m.	., <i>Garnsack</i> m.
— -pine ( <i>Pinus montana</i> ). <i>Pin</i>	Nettle ( <i>Urtica</i> ). <i>Ortie</i> f. <i>Nessel</i> f.
<i>de montagne</i> m. <i>Bergkiefer</i> f.	net-veined. <i>réticulé</i> . <i>netzartig</i> .
Mud. <i>Boue</i> , <i>Vase</i> f. <i>Schlamm</i> m.	net yield. <i>Rendement net</i> m.
muddy. <i>vaseux</i> . <i>schlamig</i> .	<i>Reinertrag</i> m.
Mulberry-tree. <i>Mûrier</i> m. <i>Maus-</i>	Neuropter. <i>Névroptère</i> m. <i>Netz-</i>
<i>beerbaum</i> m.	<i>flügler</i> m.
mulch (to). <i>fumer avec des feuil-</i>	nibble (to). <i>ronger</i> , <i>brouler</i> , <i>mordre</i> .
<i>les mortes</i> . mit Laubstreu düngen.	<i>abbeißen</i> , <i>anbeißen</i> .
Mullet ( <i>Mugil cephalus</i> ). <i>Muge</i>	Nightingale. <i>Rossignol</i> m. <i>Machtig-</i>
<i>céphale</i> , <i>Mulet</i> m. <i>Meeräische</i> f.	<i>gall</i> f.
... Grey mullet ( <i>M. capito</i> Cuv.).	Nightjar. (V. Goat-sucker.)
<i>Surmulet</i> m. <i>große Meerbarbe</i> f.	Nightshade ( <i>Solanum</i> ). <i>Morelle</i> f.
Mushroom. <i>Champignon comestible</i> m. <i>Pilz</i> , <i>Schwamm</i> m.	<i>Nachtschatten</i> m.
Mycelium. <i>Mycelium</i> m. <i>Myce-</i>	... Deadly nightshade ( <i>Atropa</i>
<i>lium</i> n.	<i>Belladonna</i> ). <i>Belladone</i> f. <i>Toll-</i>
Myrtle ( <i>Myrtus</i> ). <i>Myrte</i> f. <i>Myrte</i> f.	<i>firsche</i> f.
... Bog-myrtle ( <i>Myrica gale</i> ). <i>My-</i>	Nitrogen. <i>Nitrogène</i> , <i>Azote</i> m.
<i>rica galé</i> m. <i>Gazel</i> m., <i>Gerber-</i>	<i>Stickstoff</i> m.
<i>myrte</i> f.	[holzig.]
<b>N</b>	
narrow-ringed or zoned. <i>à couches</i>	non-tapering. <i>à fil plein</i> . <i>voll-</i>
<i>minces</i> . <i>engringig</i> , <i>feinringig</i> .	<i>Noose</i> . <i>Lacet</i> m. <i>Schlinge</i> f.
Native tree. (V. indigenous...)	Norway-spruce ( <i>Picea excelsa</i> ). <i>Épicéa</i> m. <i>Fichte</i> , <i>Rottanne</i> f.
Nectary. <i>Nectaire</i> m. <i>Honiggefäß</i> n.	Nose-carp or Beaked carp ( <i>Chon-</i>
Needle. <i>Aiguille</i> f. <i>Nadel</i> f.	<i>dostroma Nasus</i> Ag.). <i>Nase</i> m.
— litter. <i>Litière faite d'aiguilles</i>	<i>Nase</i> , <i>Säling</i> m.
f. <i>Nadelstreu</i> f.	Notch. <i>Entaille</i> f. <i>Einschnitt</i> m.
— shedding. <i>Maladie du rouge</i> f.	Notching. <i>Plantation en fente</i> f.
<i>Schütte</i> , <i>Schüttekrankheit</i> f.	<i>Spalt pflanzung</i> , <i>Klemmpflan-</i>
Nerve (of leaves). <i>Nervure</i> f. <i>Nerv</i>	<i>zung</i> f.
m., <i>Rippe</i> f.	— spade. <i>Bêche-plantoir</i> f. <i>Klemm-</i>
	<i>spaten</i> m.
	Nucleus. <i>Nucleus</i> m. <i>Nucleus</i> m.
	Nun, Nun-moth ( <i>Liparis monacha</i>
	<i>L.</i> ). <i>Liparis moine</i> m. <i>Nonne</i> f.

Nurse-crop. <i>Peuplement d'abri</i> m.	Oak-apple. <i>Noix de galle</i> f. <i>Gallapfel</i> m.
— tree. <i>Essence d'abri</i> f. <i>Schutzholz</i> n.	— coppice wood. <i>Taillis d'écorce</i> m. <i>Schälwald</i> m., <i>Lohhecke</i> f.
... to nurse. <i>abriter</i> . bemuttern, beschützen.	— leat-roller ( <i>Tortrix viridana</i> L.). <i>Eichenwickler</i> m.
Nursery. <i>Pépinière</i> f. <i>Pflanzschule</i> f., <i>Pflanzgarten</i> , <i>Forstgarten</i> , <i>Kamp</i> m.	oblong. <i>oblong</i> . länglich.
— lines. <i>Lignes des plants</i> f. pl. <i>Pflanzenreihen</i> f. pl.	ovovate. <i>ovovulé</i> . verkehrt eiförmig.
... permanent nursery. <i>Pépinière fixe</i> f. ständiger <i>Kamp</i> m.	Occlusion of wounds. <i>Recouvrement</i> m. Überwallung f.
... shifting or temporary nursery. <i>Pépinière volante</i> m. <i>Wandernkamp</i> m.	Off-year. <i>Mauvaise année</i> (pour la semence). <i>Fehljaehr</i> , <i>Mißjahr</i> n.
Nurseryman. <i>Pépiniériste</i> m. <i>Baumgärtner</i> m.	Offal timber (Am.). <i>Bois de rebut</i> m. Ausschussholz n.
Nutcracker ( <i>Nucifraga caryocatactes</i> Temm.). <i>Casse-noix vulgaire</i> m. <i>Nußkracher</i> m.	Ossender. <i>Délinquant</i> m. <i>Frevler</i> m.

## O

Oak ( <i>Quercus</i> ). <i>Chêne</i> m. <i>Eiche</i> f.	ooze (to). <i>s'écouler</i> (sève). ausschießen, abfließen.
... Cork-oak ( <i>Q. suber</i> L.). <i>Chêne-liège</i> m. <i>Korkeiche</i> f.	open. <i>défensable</i> , <i>clair</i> . offen, licht.
... Holme-oak, evergreen oak ( <i>Q. Ilex</i> L.). <i>Chêne yeuse</i> , <i>Chêne vert</i> m. <i>Grüneiche</i> f.	... to open (the canopy). <i>interrompre le couvert</i> . lichtstellen.
... Pedunculate-oak ( <i>Q. pedunculata</i> Ehrh.). <i>Chêne pédonculé</i> m. <i>Stieleiche</i> f.	Open increment. <i>Accroissement du à la lumière</i> m. Lichtungszuwachs m.
... Scarlet-oak ( <i>Q. coccifera</i> L.). <i>Chêne kermès</i> m. <i>Scharlach-eiche</i> f.	— stand. <i>État clair</i> m. Lichtstand m.
... Sessile -oak ( <i>Q. sessiliflora</i> Smith). <i>Chêne rouvre</i> m. <i>Traubeneiche</i> f.	— system. <i>Mode (m.) detraitemet par éclaircies forles</i> . Lichungsbetrieb m.
... Turkey-oak, Moss-cupped oak ( <i>Q. cerris</i> ). <i>Chêne chevelu</i> , <i>Chêne de Bourgogne</i> m. <i>Zerreiche</i> f.	Opening. <i>Desserrement</i> m., <i>Clairière</i> f. Lichstellung, Blöße f.
	— of the shelter wood. <i>Coupe d'isolement</i> f. Lichungshieb m.
	opposite (leaves). <i>opposé</i> . entgegengesetzt, gegenständig.
	oppressed. <i>dominé</i> . unterdrückt, übergewältigt.
	orbicular. <i>orbiculaire</i> . kreisrund.
	Organization of forest service. <i>Organisation (f.) du service forestier</i> . Forstdiensteinrichtung J.

organize (to). *aménager*. einrichten.  
 Organizer. *Aménagiste* m. *Forst-einrichter* m.  
 Ornamental tree. *Arbre d'ornement* m. *Zierbaum* m.  
 Osier (*Salix viminalis*). *Saule osier* m. *Rorbweide* f.  
 Otter (*Lutra*). *Loutre* f. *Otter* f.  
 outbid (to). *surenchérir*. überbieten.  
 Outbidder. *Surenchérisseur* m.  
 Überbieter m.  
 Outcome. *Outturn* (of the selling).  
*Rendement* m. *Ertrag* m.  
 Outer hill. *Contrefort* m. *Bergebirg* n.  
 — wood. *Entrée du bois* f. *Borwald* m.  
 outgrow (to). *dépasser* (en hauteur). überwachsen.  
 Outlay. *Dépenses* f. pl. *Auslagen* f. pl.  
 Ouzel. *Merle* m. *Amsel* f.  
 Ovary. *Ovaire* m. *Eierstock*, *Fruchtfüten* m.  
 ... inferior ovary. *Ovaire inférieur* m. unterständiger *Eierstock* m.  
 ... superior ovary. *Ovaire supérieur* m. oberständiger *Eierstock* m.  
 ovate, ovated. *ovoïde*. eiförmig.  
 overcrowded. *trop dense*, *trop peuplé de...* zu sehr gedrängt, überfüllt.  
 Overflow-weir. *Vanne* f. *Streichwehr*, *Überfallwehr* n.  
 overgrow (to). [V. outgrow.]  
 overgrown with grass. *enherbé*. vergrast.  
 — with weeds. *envahi par les*

*mauvaises herbes*. verunkrautet.  
 Overgrowth. *Étage supérieur* m.  
*Oberstand* m. [schatten.  
 overshade (to). *ombrager*. überoverstocked. (V. overcrowded.)  
 overtop (to). *dominer*. übergipfeln.  
 Overwood (anc. Over vert). *Étage supérieur* m. *Oberholz* n.  
 Ovule. *Ovule* m. *Eichen* n., *Samenknospe* f.  
 Owl. *Hibou* m. *Eule*, *Nachteule* f.  
 ... Barn or White owl (*Strix flammea* L.). *Effraie commune* f.  
*Schleiereule* f.  
 ... Eagle-owl (*Bubo maximus* Flem.). *Grand-duc* m. *Ilu* m.  
 ... Long-eared owl (*Strix otus* L.).  
*Moyen-duc* m. *Waldeureule* f.  
 ... Screech-owl (*Scops guis* Scop.).  
*Chat-huant* m. *Deteneule* f.  
 ... Short-eared owl (*Strix brachyotus* Boie). *Hibou brachyote* m. *Threule* f.  
 ... Snowy owl (*Syrnium Nyctea* Kaup.). *Surnie*, *Harfang* f.  
*Schneeeule* f.  
 ... Tawny owl (*Strix aluco* L.).  
*Chouette* f. *Waldeule* f.

## P

Pack-of-hounds. *Meute* f. *Meute* f.  
 pair (to). *s'accoupler*. sich paaren.  
 pale (to). *clore*, *palissader*. umpfählen.  
 Paling. *Palissade* f. *Pfahlzaun* m.  
 palmate, palmated. *palmé*. handförmig.  
 Panicle. *Panicule* f. *Nispe* f.  
 Paper-pulp. *Pâte de bois* f. *Papierzeug*, *Schleißstoff*, *Schliff* m.

Parasite. <i>Parasite</i> m. Parasit, Schmarotzer m.	pedunculate. <i>pédonculé</i> . gestielt.
parasitic. <i>parasite</i> . schmarotzend.	peel (to). <i>décorcher</i> , <i>écorcer</i> .
Parcel. <i>Parcelle</i> f. Parzelle f.	schälen, entrinden.
Parenchyme. <i>Parenchyme</i> m. Parenchym, Nahrungsgebebe n.	Perch. <i>Perche</i> f. Barsch m.
Parent-stand (Am.). <i>Peuplement d'abri</i> m. Mutterbestand m.	percolate (to). <i>filtrer</i> . versickern,
Parent-tree. (V. Mother-tree.)	einsickern.
Park. <i>Parc</i> m. Park m.	Percolation. <i>Filtration</i> f. Durch-
... Deer-park. <i>Parc à gibier</i> m.	sickern n.
Wildpark m.	perennial. <i>pérenne</i> , <i>vivace</i> . aus-
Parr. <i>Saumon d'un an</i> m. einjährige Salm m.	dauern.
Partridge (Perdix). <i>Perdrix</i> f.	Pericarp. <i>Péricarpe</i> m. Fruchthaut f.
Feldhuhn, Rebhuhn n.	Periderm. <i>Périderm</i> m. Korkhaut f.
... Red partridge (P. Rubra Briss.).	Perigone. <i>Périgone</i> m. Blütenhülle f.
<i>Perdrix rouge</i> f. Rothuhn n.	perigynous. <i>périgyne</i> . umständig.
Paste. <i>Colle à chenilles</i> f. Raupekleim m.	periwinkle (Vinca). <i>Pervenche</i> f.
Pasture, Pasturage. <i>Pâturage</i> m.	Sinngrün n.
Weide, Hüt f.	Permeability. <i>Perméabilité</i> f.
— ground. <i>Lieu de pâturage</i> m.	Durchlässigkeit f.
Weideplatz m.	permeable. <i>perméable</i> . durchlässig,
... to pasture. <i>pâitre</i> , <i>pâturer</i> .	durchdringlich.
weiden.	Petal. <i>Pétale</i> m. Blumenblatt,
Peat. <i>Tourbe</i> f. Torf m.	Kronenblatt n.
... Drag-peat. <i>Tourbe draguée</i> f.	petiolate. <i>pétiolé</i> . gestielt.
Baggertorf m.	Phanerogam. <i>Phanérogame</i> m. Blütenpflanze f.
... fibrous peat. <i>Tourbe fibreuse</i> f.	Pheasant ( <i>Phasianus colchicus</i> ).
Fasertorf m.	<i>Faisan</i> m. Fasan m.
... moulded peat. <i>Tourbe moulée</i> f.	Pheasantry. <i>Faisanderie</i> f. Fasanerie f.
Modeltorf m.	Pheasant's-eye ( <i>Adonis</i> ). <i>Adonide</i> f. Teufelsauge n.
... to cut peat. <i>extraire de la tourbe</i> . Torf stechen.	Phellogen. <i>Phellogène</i> m. Kork-
Peat-bog, Peat-moor. <i>Tourbière</i> f.	mutterschicht f.
Torfmoor n.	Phloem. <i>Phloëm</i> m. Phloem n.
Peat-moss, Bog-moss ( <i>Sphagnum</i> ).	Pick, Pick-axe. <i>Pic</i> m. Spießhaue f.
<i>Sphaigne</i> f. Torfmoos n.	Picket. <i>Jalon</i> m. Absteckpfahl m.
Pebble. <i>Cailou</i> m. Kieselstein m.	Pig (wild). <i>Sangtier</i> m. Wildschwein n., Sau f.
Peduncle. <i>Pédoncule</i> m. Blütenstielaus, Blütenstengel m.	Pigeon. <i>Pigeon</i> m. Taube f.
	... Wood-pigeon ( <i>Columba palum-</i>

bus). *Pigeon ramier* m. Rüngeltaube, Wildtaube, Waldtaube f.  
... Rock-pigeon (*Columbia Livia* Briss.). *Colombe biset* f. Felsen-taube f.

Pike. *Brochet* m. Hecht m.

Pile. *Pile de bois* f. Holzstoß m.

Pine (Pinus). *Pin* m. Kiefer, Föhre, Forche, Forle f.  
... Austrian pine, Black pine (*P. austriaca* Host.). *Pin noir* ou *d'Autriche* m. Schwarzkiefer f.  
... Cembran pine, Siberian pine (*P. Cembra* L.). *Pin cembro* m. Zürbelfkiefer, Urve f.  
... Corsican pine (*P. Corsicana* Loud.). *Pin de Corse* m. corsische Kiefer f.  
... Maritime pine, Cluster pine (*P. Pinaster* Solaud). *Pin maritime* m. Seestrandkiefer, Seekiefer f.  
... Mountain-pine, dwarf-pine (*P. montana* Mill.). *Pin de montagne* m. Bergkiefer, Hakenkiefer f.  
... Scotch pine, Scot's pine (*P. sylvestris* L.). *Pin sylvestre* m. gemeine Kiefer, Weißföhre (Autriche) f.  
... Stone-pine (*P. pinea* L.). *Pin pinier* m. Pinie f.  
... White pine (*P. Strobus* L.). *Pin Weymouth* m. Weymouthskiefer, Strobe f.

Pine-beauty (*Noctua Piniperda* Panz.). Fohlenle, Kiefernneule f.  
--beetle (*Hylesinus Piniperda* L.). *Hylesine piniperde* m. schwarzer Kieferumrakäfer, Waldgärtner m.  
--blister (*Peridermium Pini* Willd.). Kiefernblasenrost m.

Pine looper-moth (*Geometra [Fidonia] piniaria*). Kiefernspanner m.  
--moth (*Gastropacha Pini neustria* L.). Kiefernspinner, Ringelspinner m.  
--sawfly (*Tenthredo pini*). Kieferblattwespe f.  
--shoot tortrix (*Retinia buolina*). *Pyrale des pousses* f. Kiefertriebwickler m.  
--weevil (*Hylobius abietis*). *Hylobe du sapin* m. großer brauner Rüsselkäfer m.

Pinery. *Pineraie* f. Kiefernwald m. pinnate. penné. gefiedert.

Pintail-duck (*Dafila acuta* Leach.). *Pilet* m. Spießente f.

Piscary (law). *Droit de pêche* m. Recht des Fischsängers n.

Pistil. *Pistil* m. Stempel m., Fruchtreihe f.

pistillate flower. *Fleur femelle* f. weibliche Blüte f.

Pit. *Ponctuation* f. Tüpfel m.  
... bordered pit. *Ponctuation aréolée* f. gehöster Tüpfel, Hof tüpfel m.

Pit-prop. *Etai de mine* m. Stempel m., Grubenholz n.

Pitch. *Poix* f. Pech n.  
--pine (*Pinus rigida* Mill.). *Pitchpin* m. Pechtanne f.

Pith. *Moelle* f. Mark n.

Plan of fellings. *Plan d'exploitation* m. Haunungsplan, Hiebsplan m.

Plane-table. *Planchette* f. Meßtisch m.  
--tree (*Platanus occidentalis* L.). *Platane* m. Platanus f.

Plank. *Planche* f. Planke f.

Plant. *Plante* f., *Plant* m. *Pflanze* f., *Pflanzling* m.  
... amentaceous plant. *Amentacée* f. *Kätzchenblütler* m.  
... cruciferous plant. *Plante crucifère* f. *Kreuzblütler* m.  
... herbaceous plant. *Plante herbacée* f. *frautartiges Gewächs* n.  
... incomplete, truncated plant. *Plant recépé* m. *Stummelpflanze*, *Stumpfzweig* f.  
... leguminous plant. *Légumineuse* f. *Hülfse* f., *Schotengewächs* n.  
... nursery-grown plant. *Plant pris en pépinière* m. *Waldpflanze* f.  
... papilionaceous plant. *Papilionacée* f. *Schmetterlingsblütler* m.  
... perennial plant. *Plante vivace* f. *Staudengewächs* n.  
... to plant. *planter*. *pflanzen*.  
Plantain (*Plantago*). *Plantain* m. *Wegerich* m. *[Pflanzung* f.  
Plantation, Planting. *Plantation* f.  
Planting by single trees. *Plantation par pieds isolés* f. *Einzelzweig* f.  
— in lines, in rows. *Plantation en ligne* f. *Reihenpflanzung* f.  
— in squares. *Plantation en carré* f. *Quadratpflanzung* f., *Quadratverband* m.  
— in triangles. *Plantation en triangle* f. *Dreieckpflanzung* f., *Dreieckverband* m.  
— on mounds. *Plantation sur butte* f. *Hügelpflanzung* f.  
— with balls of earth. *Plantation en motte* f. *Ballenpflanzung* f.  
Planting-bed. *Planche* (de jeunes plants) f. *Pflanzbeet* n.  
— cord. *Cordeau* m. *Pflanzschnur* f.

Planting dagger. *Plantoir en forme de dague* m. *Pflanzdolch* m.  
— distance. *Espacement* (des plants) m. *Verbandweite*, *Pflanzweite* f.  
— hatchet. *Plantoir-cognée* m. *Pflanzbeil* n.  
— peg. *Plantoir en bois* m. *Sezholz* n.  
Plantlet. *Plantule* f. *Pflänzchen* n.  
Plant-louse (*Aphis*). *Aphis* m. *Blattlaus* f.  
Plateau. *Plateau* m. *Plateau* n., *Hochebene* f., *Tafelland* n.  
Plenterwood (Am.). *Forêt jardinée* f. *Plenterwald* m.  
Pliability. (V. Flexibility.)  
Plough. *Charrue* f. *Pflug* m.  
Plover (*Charadrius* L.). *Pluvier* m. *Regenpfeifer* m.  
... Golden plover (*Charadrius pluvialis* L.). *Pluvier doré* m. *Goldregenpfeifer* m.  
Plumule. *Plumule* f. *Federchen* n.  
poach (to). *braconner*. *wildern*.  
Poacher. *Braconnier* m. *Wilddieb*, *Wilderer* m.  
Pochard (*Fuligula ferina* Steph.). *Milouin* m. *Moorente* f.  
Pod. *Gousse* f., *Légume*, *Fruit déhiscent* m. *Hülfse* f., *Hülsen gewächs* n.  
Pole. *Perche* f. *Stange* f., *Reitel* m.  
— wood. *Perchis* m. *Stangenort* m., *Stangenholz* n.  
Polecat (*Mustela putorius*). *Putois* m. *Iltis* m.  
poll (to), pollard (to). *éteter*, *écimer*, *käpfen*.  
Pollan (*Coregonus lavaretus*). *Lavaret* m. *Blaufischchen* n.  
Pollard. *Arbre étété* m. *Kopfholz* n.

Pollarding. <i>Exploitation en télards</i>	Preparation of working-plans. <i>Aménagement</i> m. <i>Betriebsregulierung</i> f.
f., Etétement m. <i>Kopfholzbe-trieb</i> m., <i>Kopfweide</i> f.	
Pollard-willow. <i>Télard</i> m. <i>Kopfweide</i> f.	Price-increment. <i>Accroissement de valeur</i> m. <i>Teuerungszuwachs</i> m.
Pollen. <i>Pollen</i> m. <i>Blütenstaub</i> m.	Pricket. <i>Daguet</i> m. <i>Spiesser</i> m.
— tube. <i>Tube pollinique</i> m. <i>Pollen- schlauch</i> m.	Prickle. <i>Aiguillon</i> m. <i>Stachel</i> m.
Pope. (V. Miller's-thumb.) <i> spel</i> f.	Primaeval forest. <i>Forêt vierge</i> f. <i>Urwald</i> m.
Poplar ( <i>Populus</i> ). <i>Peuplier</i> m. <i>Pop</i> ... Black poplar, Lombardy poplar ( <i>P. nigra</i> L.). <i>Peuplier noir</i> m. <i>Schwarzpappel</i> f.	Primrose ( <i>Primula veris</i> ). <i>Prime-vère</i> f. <i>Himmelschlüssel</i> m.
... Canadian poplar ( <i>P. canaden-sis</i> Desf.). <i>Peuplier du Canada</i> m. <i>kanadische Pappel</i> f.	Privet ( <i>Ligustrum vulgare</i> L.). <i>Troène</i> m. <i>Rainweide</i> f.
... Grey poplar ( <i>P. canescens</i> Smith.). <i>Peuplier gris</i> ou <i>grisaille</i> m.	Produce, Product. <i>Produit</i> m. <i>Er- zeugnis</i> n., <i>Ertrag</i> m., <i>Nutzung</i> f.
... Pyramidal poplar, Italian poplar ( <i>P. pyramidalis</i> ). <i>Peuplier py- ramidal ou d'Italie</i> m. <i>italieni- sche Pappel</i> , <i>Pyramidenpappel</i> f.	... intermediate produce. <i>Produit principal intermédiaire</i> m. <i>Zwischennutzung</i> f.
... White poplar, Abele ( <i>P. alba</i> ). <i>Peuplier blanc</i> m. <i>Silberpappel</i> , <i>Weißpappel</i> f.	... major or principal produce. <i>Produit principal</i> m. <i>Haupt- nutzung</i> f.
Poplar-longicorn ( <i>Saperda populi-nea</i> L.). <i>Saperde du peuplier</i> f. <i>Pappelbock</i> m.	... minor produce. <i>Menu produit</i> m. <i>Nebennutzung</i> f.
Pore. <i>Pore</i> m. <i>Pore</i> f.	productive, <i>fertile</i> . <i>ergiebig</i> .
Porosity. <i>Porosité</i> f. <i>Locherheit</i> f.	— power (of the soil). <i>Degré de fertilité</i> m. <i>Ertragsvermögen</i> n.
porous. <i>poreux</i> . <i>locker</i> .	prolific, <i>prolifique</i> . <i>fruchtbar</i> .
Potash. <i>Potasse</i> f. <i>Potasche</i> f.	Prop. <i>Étai</i> , <i>Tuteur</i> m. <i>Stütze</i> f.
Powan. (V. Pollan.)	Props for mining. (V. Mining-tim-ber.)
Precipitation. <i>Précipités atmosphé-riques</i> m. pl. <i>Niederschläge</i> m. pl.	prospective value. <i>Valeur d'avenir</i> f. <i>Erwartungswert</i> m.
predominate (to). <i>prédominer</i> . <i>vor- herrschen</i> .	Protection-forest. <i>Forêt de protec- tion</i> f. <i>Schutzwald</i> m.
Presloration. <i>Préfloraison</i> f. <i>Blütenknospenanlage</i> f.	prune (to). <i>tailler</i> , <i>émonder</i> . <i>be- schneiden</i> , <i>aufasten</i> .
Preparation of soil. <i>Préparation du sol</i> f. <i>Bodenbearbeitung</i> f.	Pruning. <i>Émondage</i> m., <i>Taille</i> f. <i>Beschneiden</i> n., <i>Aufästung</i> f.
	— of dry branches. <i>Élagage de branches vertes</i> m. <i>Grünästung</i> f.
	Pruning-hook. <i>Émondoir</i> m., <i>Ser- pette</i> f. <i>Hippe</i> f.

Pruning-saw. <i>Scie à émonder</i> f.	... to quest. <i>quéter</i> . suchen, aufsuchen.
Aftsäge f.	quick-growing. <i>à croissance rapide</i> .
—scissars or -shears. <i>Ciseaux de jardinier</i> m. pl., <i>Sécateur</i> m.	<i>schnellwüchsig</i> .
Baumschere f.	Quincunx planting. <i>Plantation en quinconce</i> f. Kreuzpflanzung f.
pubescent. <i>pubescent</i> . flaumhaarig, weichhaarig.	
Pulp. <i>Pulpe</i> f. <i>Fruchtfleisch</i> n.	
Pulpwood. <i>Pâle de bois</i> f. <i>Papierholz</i> n.	<b>R</b>
punky. <i>entamé par la pourriture</i> . anbrüchig.	Rabbit. <i>Lapin</i> m. <i>Kaninchen</i> n.
Punky knot or snag. <i>Nœud pourri</i> m. fauler Aftstummel, fauler Aftsknoten m.	Raceme. <i>Grappe</i> f. <i>Traube</i> f.
Pupa. <i>Nymphé</i> f. <i>Puppe</i> f.	Rachis. <i>Rachis</i> m. <i>Spindel</i> f.
pupate (to). se métamorphoser en chrysalide. sich verpuppen.	Radicle. <i>Radicule</i> f. <i>Reimwurzel</i> f.
Pupation. <i>Nymphose</i> f. <i>Verpuppung</i> f.	Raft. <i>Radeau</i> m. <i>Floß</i> n.
<b>Q</b>	
Quail ( <i>Coturnix</i> ). <i>Caille</i> f. <i>Wachtel</i> f.	—section. <i>Coupon</i> m. <i>Gestör</i> n.
Quality-class. <i>Classe de fertilité</i> f. Bonität (Boden), Bestandesgüte f.	—wood. <i>Bois de flottage</i> , <i>Bois flotté</i> m. <i>Floßholz</i> , gestecktes Holz n.
Quarry (stone). <i>Carrière</i> (de pierres) f. <i>Steinbruch</i> m.	... to raft. <i>flotter</i> . flößen.
— (hunting). <i>Curée</i> f. <i>Jägerrecht</i> n.	Rafter. <i>Cherron</i> (d'un comble) m. <i>Dachsparren</i> m.
Quarter balks. <i>Poutres sciées en quatre</i> f. pl. <i>Viertelholz</i> n.	Rafting. <i>Flottage en trains</i> m. Flößerei f.
— girth measure. <i>Cubage au quart</i> m. <i>Viertelfußierung</i> f.	Raftsman. <i>Flotteur</i> m. Flößer m.
— mast. <i>Glandée peu abondante</i> f. <i>Sprengmast</i> , <i>Bogelmast</i> f.	Railway-sleeper. <i>Traverse de chemin de fer</i> f. Eisenbahnschwelle f.
... fairweather quarter. <i>Côté exposé au soleil</i> m. <i>Sonnenseite</i> f.	Rake. <i>Râteau</i> m. <i>Rechen</i> m., Harke f.
... stormy quarter. <i>Côté exposé au vent</i> m. <i>Wetterseite</i> f.	... to rake. <i>râtelier</i> , ramasser avec le râteau. rechen, zusammenrechen.
Quest. <i>Quête</i> f. <i>Suche</i> f.	Ramification. <i>Ramification</i> f. Verästelung f.

Raptorial bird. (V. Bird of prey.)  
 Raspberry. *Framboise* f. Himbeere f.  
 Rate of growth. *Taux d'accroissement* m. Zuwachsprozent n.  
 — of interest. *Taux* (des intérêts) m. Binsfuß m.  
 Ravine. *Ravin* m., *Gorge* f. Schlucht f.  
 reafforest (to). *reboiser*. wieder aufforsten.  
 Reafforestation. *Reboisement* m. Wiederaufforstung f.  
 Receptacle. *Réceptacle* m. Blütengrund, Knospengrund m.  
 Redbreast or Red-robin. *Rouge-gorge* m. Rotkehlchen n.  
 Redcedar (*Juniperus Virginiana*). *Cèdre de Virginie* m. rote virginische Ceder f.  
 — deal (comm.). *Bois de pin sylvestre* m. Kiefernholz n.  
 — deer (*Cervus elaphus*). *Cerf* m. Rotwild n., Hirsch m.  
 — eye. (V. Rudd.)  
 — wing (*Turdus iliacus L.*). *Merle-mauris* m. Rotdrossel, Weindrossel f.  
 Reed. *Roseau* m. Schilfrohr n.  
 Refuse-wood. *Bois de déchet* m. Abfallholz n., Schlagraum m.  
 regenerate (to). *régénérer*. verzüngen.  
 Regeneration. *Régénération* f. Verjüngung f.  
 ... artificial regeneration. *Régénération artificielle* f. künstliche Verjüngung f.  
 ... natural regeneration. *Régénération naturelle* f. natürliche Verjüngung f.  
 — by compartments. *Régénération*

*par coupes localisées* f. schlagweise Verjüngung f.  
 Regeneration by groups. *Régénération par groupes* f. horstweise Verjüngung f.  
 — by strip-fellings. *Régénération par bandes* f. streifenweise Verjüngung f.  
 — telling. *Coupe de régénération* f. Verjüngungshieb m.  
 — under shelter-wood. *Régénération par coupes d'abri* f. Schirmverjüngung f.  
 Regime. *Régime* m. Betriebsart f.  
 Registration of yield. *Inventaire du matériel existant* m. Massenaufnahme f.  
 Regrowth. *Repeuplement* (d'un taillis) m. Wiederwuchs m.  
 Regulation. *Règlement* m. Verordnung f.  
 — of torrents. *Correction des torrents* f. Wildbachverbauung f.  
 — period. *Période d'attente* f. Ausgleichszeit f.  
 Removal. *Enlèvement, Transport* m. Räumung, Entnahme f.  
 remove (to). *enlever*. räumen, rücken.  
 remove into nursery (to). [V. to line-out.]  
 Rent. *Revenu* m., *Rente* f. Geldertrag m.  
 representative tree. (V. Sample tree.)  
 reproduce (to). *se reproduire*. fortpflanzen.  
 Reproduction. *Reproduction* f. Fortpflanzung f.  
 Reproduction-felling. (V. Regeneration felling.)  
 Reserve. *Réserve* f. Reserve f.

Reserved forest. *Forêt* (f.) où les droits d'usage sont réglés. *Forst* worin die Nutzungsrechte reguliert sind.

Reserve-material. *Matières de réserve* f. pl. *Reservestoff* m.

Resin. *Résine* f. *Harz* n.

—-canal, Resin-duct. *Canal résinifère* m. *Harzgang* m.

—gall. *Poche de résine* f. *Harzbeule*, *Harzgalle* f.

—tapper. *Résinier* m. *Harzsärrer* m.

—tapping. *Résinage*, *Gemmage* m. *Harznuzung* f.

resinous. *résineux*. harzig.

restock (to). *reboiser*. wieder aufforsten.

Restocking. *Reboisement* m. *Wiederaufforstung* f.

Retriever. *Chien qui rapporte* m. *Hund der rapportiert* m.

retrograde. *en retour*. rückgängig.

Return. *Rendement* m. *Erftrag* m.

... gross return. *Rendement brut* m. *Reinertrag* m.

... net return. *Rendement net* m. *Rohertrag* m.

... Theory of the highest net-revenue. *Théorie de la plus grande rente* f. *Reinertragsslehre* f.

Rhizome. *Rhizome* m. *Rhizom* n., unterirdischer *Stengel* m.

Rhytidome. (V. Dead bark.)

Ride. *Laie* f. *Schneiße* f., *Gestell* n.

... major ride, main ride. *Laie sommière* f. *Hauptschneiße* f., *Hauptgestell* n. [schneiße f.]

... minor ride.  *Layon* m. *Neben-*

*Ridge*. *Sommet* m., *Crête* f., *Bilton* m. (agr.). steile *Herrerragung* f., *Rücken* m., *Erhöhung* f.

Ridge of mountains. *Chaine de montagnes* f. *Berggrücken* m.

Right. *Droit* m. *Recht* n., *Berechtigung* f.

—ot-common. *Droit d'usage* m. *Nutzungsrecht* n.

— to building-timber. *Droit de marnage ou maronage* m. *Bauholzrecht* n.

— to grass. *Droit à l'herbe* m. *Recht auf Gras*, *Gräfereirecht* n.

— to litter. *Droit à la titière* m. *Streurecht* n.

— to pannage. *Droit à la glandée* m. *Mastnutzungrecht* n.

— to pasture or grazing. *Droit de pâturage* m. *Weiderecht* n., *Hutegerechtsame* f.

Right-holder. *Usager* m. *Nutzungsberechtigter* m.

Rill. *Rigole* f. *Rille*, *Rinne*, *Runse* f. Rime or Rime-frost. *Givre* m. *Duftanhang* m.

— break or frost-break. *Bris de givre* m. *Duftbruch* m.

Rind. *qqf.* *Écorce* f., *Revêtement de monocotylédonées* m. *Rinde* f.

Ring. *Anneau* m., *Couche* f. *Ring* m.

... annual or yearly ring. *Couche annuelle* f. *Jahrring* m., *Jahreslage* f.

... to ring. (V. girdle.)

Ringdove. (V. Wood-pigeon.)

Ringpored wood. *Bois de printemps à gros vaisseaux* m. *ringporiges Holz* n.

—shake. (V. Cup-shake.)

Ringe ( $\frac{1}{2}$  acre of coppice). *20 ares de taillis*.

Riparian forest. *Forêt* (f.) sur les bords d'un fleuve. *Auwaldung* f.

Riparian owner. <i>Riverain</i> m. <i>An-</i>	<i>Rook</i> ( <i>Corvus frugilegus</i> ). <i>Freux</i>
<i>-grenzer, Anwohner</i> m.	<i>m. Saatfrähe</i> f.
ripe (for the axe). <i>mûr, exploitable</i> . <i>haubar, hiebsreif</i> .	<i>Rookery. Lieu habité par les freux</i>
ripen (to). <i>mûrir, reisen</i> .	<i>m. Krähengeniste</i> n.
Ripeness. <i>Maturité</i> f. <i>Reife</i> f.	<i>roomy, espacé, clairière, räumig</i> .
rise (to) [of fish]. <i>mordre</i> (une	<i>roost (to), percher, jucher, sich</i>
mouche artificielle). <i>anbeissen</i> .	<i>aufhalten, wohnen</i> .
River-keeper or -watcher. <i>Garde-</i>	<i>Root. Racine</i> f. <i>Wurzel</i> f.
<i>pêche</i> m. <i>Fischereiausseher</i> m.	<i>... adventitious root. Racine ad-</i>
<i>Roach</i> ( <i>Leuciscus rutilus</i> ). <i>Gar-</i>	<i>ventive</i> f. <i>Adventiwurzel</i> f.
<i>don</i> m., <i>Rosse</i> f. <i>Notauge</i> n.	<i>... clinging root. Crampon</i> m.
Road-labourer. <i>Cantonnier</i> m. <i>Weg-</i>	<i>Hastwurzel</i> f.
<i>-arbeiter, Chausseewärter</i> m.	<i>... fibrous root. Racine fibreuse</i> f.
— making. <i>Construction des routes</i>	<i>Faserwurzel</i> f.
f. <i>Wegebau</i> m.	<i>... main root. Racine principale</i> f.
Rock. 1. <i>Rocher</i> m.; 2. <i>Roche</i> f.	<i>Hauptwurzel, Herzwurzel</i> f.
1. <i>Felsen, Fels</i> m.; 2. <i>Felsart,</i>	<i>... Tap-root. Racine pivotante</i> f.
<i>Gebirgsart</i> f.	<i>Pfahlwurzel</i> f.
... primitive rock. <i>Roche primitive</i>	<i>... to take root, to root. prendre</i>
f. <i>Urgebirg</i> n.	<i>racine, s'enraciner. Wurzel</i>
... underlying rock. <i>Roche sous-</i>	<i>fassen, sich bewurzeln</i> .
<i>jacente</i> f. <i>Grundgestein</i> n.	<i>Root-cap. Coiffe, Piléorhize</i> f.
Rock-dove. (V. Pigeon.)	<i>Wurzelhaube, Wurzelmütze</i> f.
Rod or pole, 30 $\frac{1}{4}$ sq. yds. <i>perche</i>	<i>—collar or neck. Collet</i> m. <i>Wur-</i>
25 <sup>mq</sup> , 29 f. <i>Rute</i> f.	<i>zelhals, Wurzelnknoten</i> m.
... Fishing-rod. <i>Canne à pêche,</i>	<i>—hair. Poil radiculaire</i> m. <i>Wur-</i>
<i>Gaule</i> f. <i>Angelrute</i> f.	<i>zelhaar</i> n. [ <i>Wurzelfäule</i> f.]
Roe. <i>Œufs de poisson</i> m. pl. <i>Fisch-</i>	<i>—rot. Pourriture de la racine</i> f.
<i>-rogen</i> m.	<i>—stock. Souche</i> f. <i>Wurzelstock</i> m.
... hard roe. <i>Œufs</i> m. pl. <i>Laich</i> m.	<i>—sucker. Drageon</i> m. <i>Wurzel-</i>
... soft roe. <i>Laitance</i> f. <i>Milch</i> f.	<i>scheßling, Wurzelausschlag</i> m.,
Roe, Roe-deer ( <i>Cervus capreolus</i>	<i>Wurzelbrut</i> f.
L.). <i>Chevreuil</i> m. <i>Reh, Rehwild</i> n.	<i>—swelling. Empattement</i> m..
—buck. <i>Chevreuil mâle</i> m. <i>Reh-</i>	<i>Patte de la racine</i> f. <i>Wurzel-</i>
<i>-bock</i> m.	<i>anlauf</i> m.
—calf. <i>Faon femelle</i> m. <i>Rehfalb</i> n.	<i>—system. Système radiculaire</i>
Roll-muster, Muster-roll. <i>Contrôle</i>	<i>m. Bewurzelung</i> f.
m. <i>Musterrolle</i> f.	<i>rooted. engracé, bewurzelt.</i>
Rood = 1210 sq. yds. 10 ares 12.	<i>... deep-rooted. à engracinement</i>
	<i>profond, tiefwurzelnd.</i>
	<i>... shallow-rooted. à engracinement</i>
	<i>superficiel, flachwurzelnd, feicht.</i>

Rose-bay, Rose-laurel (*Nerium Oleander*). *Laurier rose* m.  
*Oleander* m.  
 Rosin = oxydised resin. *Colophane* f. *Kolophonion* n.  
 Rot. *Pourriture* f. *Fäule*, *Fäulnis* f.  
 ... Dry-rot. *Pourriture sèche* f.  
 (produite par *Merulius lacrymans*). *Trockenfäule* f.  
 ... Red-rot. *Pourriture rousse* f.  
*Rotfäule* f.  
 ... White-rot. *Pourriture blanche* f. *Weißfäule* f.  
 Rotation. *Révolution* f. *Umltriebszeit* f., *Umltrieb* m.  
 Rotation of crops (agr.). *Rotation* f. *Wechselwirtschaft* f.  
 rough-hew (to). *dégrossir*. beschlagen, bewaldrechten.  
 rough-hewn. *dégrossi*. bewaldrechtet.  
 Round billet-wood. *Rondin* m.  
*Prügelholz*, *Knüppelholz* n.  
 Rove-beetles (*Staphylinidæ*). *Staphylinides* f. pl. *Moderkäfer* m. pl.  
 Rowan tree. (V. Mountain-ash.)  
 Row-planting. (V. Planting in lines.)  
 Royalty. *Tarif* m. *Tare* f.  
 rub (to). *frotter*, *frayer*. fegen.  
 Rudd (*Leuciscus erythrophthalmus* Ag.). *Rotengle*, *Gardon rouge* m., *Rosse*, *Rousse* f. *Rotauge* n., *Rotengle* m.  
 Runner. *Coulant*, *Trainant* m.  
*Ausläufer* m.  
 Rush. *Jonc* m. *Vinse* f.  
 — leaved broom (*Genista Hispanica*). *Genêt d'Espagne* m. spanischer Ginster m., *Psriemenfraft* n.  
 Rust. *Rouille* f. *Rost* m.

Rutting-time. *Époque du rut* f.  
*Brunftzeit* f.  
 Rye-grass (*Lolium perenne*).  
*Ivraie vivace* f. ausdauernder Winterlosch m.

**S**

Safety-belt. *Essartement de protection* m. Sicherheitsstreifen m.  
 Sage (*Salvia*). *Sauge* f. Salbei m.  
 Saint John's-bread. (V. Carob tree.)  
 Saint John's-wort (*Hypericum*). *Millepertuis* m. Johanniskraut n.  
 Sale. *Vente* f. Verkauf m., Bewertung f.  
 — at fixed rates, at tariff price, by royalty. *Vente au tarif* f. Tarverkauf m.  
 — by area, of standing trees. *Vente sur pied*, *vente en bloc* f. voller Blockverkauf m.  
 — by private contract. *Vente à l'amiable*, *vente de gré à gré* f. Handverkauf, freihändiger Verkauf m.  
 — by sealed tender. *Vente par soumission cachetée* f. Submissionsverkauf m.  
 — by unit of produce. *Vente à l'unité de produit* f. teilweiser Blockverkauf, Verkauf nach Produkteneinheiten m.  
 — to the highest bidder. *Vente à l'enclière* f. meistbietender Verkauf, Verkauf im Aufstrich m., Versteigerung f.  
 — with abatement. (V. Auction.)  
 Sale-value. *Valeur vénale* f. Verkaufs値 m.  
 Sallow (*Salix Caprea L.*). *Saule marsault* m. Sahlweide f.

Salmon ( <i>Salmo salar</i> ). <i>Saumon</i>	... Frame-saw. <i>Scie à chassis</i> f.
m. <i>Salm</i> , <i>Lachs</i> m.	Gestellsäge, Gattersäge f.
— trout ( <i>S. trutta</i> ). <i>Truite saumonée</i> f. <i>Lachsforelle</i> f.	... pruning saw. <i>Scie de jardinier</i> f. Baumfäge f.
Salt-lick. <i>Pain salé</i> m. <i>Salzlecke</i> , <i>Sülze</i> f.	saw (to). <i>scier</i> . fägen.
Samara. <i>Samare</i> f. <i>Flügelfrucht</i> f.	Saw-blade. <i>Lame</i> f. Sägeblatt n.
Sample-area or plot. <i>Place d'essai</i> f. <i>Probefläche</i> f.	— bock. <i>Chevalet</i> m. Sägebock m.
— tree. <i>Tige d'expérience</i> f. <i>Probestamm</i> m.	— dust. <i>Sciure</i> f. Sägemehl n.
Sand. <i>Sable</i> m. <i>Sand</i> m.	— fly. <i>Tenthredinide</i> f. Blattwespe f. [Schneidemühle f.]
— dune. <i>Dune</i> f. <i>Sanddune</i> f.	— mill. <i>Scierie</i> f. Sägemühle,
— grouse ( <i>Bonasia Pyrenaica</i> Briss.). <i>Ganga Cata</i> m.	Sawn timber. <i>Bois de sciage</i> m. Sägeware f.
— martin. <i>Cotyle riveraine</i> f. <i>Strandläufer</i> m.	Sawyer. <i>Sagard</i> m. Säger m.
Sandpiper ( <i>Totonus</i> sp.). <i>Chevalier</i> m. <i>Sandpfeifer</i> m.	scalariform. scalariforme. leiterförmig.
Sandpit. <i>Sablière</i> , <i>Sablonnière</i> f. <i>Sandgrube</i> f.	Scale. <i>Écaille</i> f. Schuppe f.
Sandstone. <i>Grès</i> m. <i>Sandstein</i> m.	— of age. <i>Gradation d'âge</i> f. Altersabstufung f.
sandy. <i>sablonneux</i> . sandig.	— insects ( <i>Coccidæ</i> ). <i>Clypéacés</i> m. pl. <i>Schildläuse</i> f. pt.
Sap. <i>Sève</i> f. <i>Saft</i> f.	scaly. écaillieux. schiefserig.
— season. <i>Époque de la sève</i> f. <i>Saftzeit</i> f.	Scantling. <i>Volige ayant 8 à 20 pieds de long, 9 pouces d'épaisseur</i> .
... flow of sap. <i>Écoulement de la sève</i> m. <i>Saftausfluss</i> m.	<i>Säulenholz</i> , <i>Schenkelholz</i> n.
Sapwood. <i>Aubier</i> m. <i>Splint</i> m.	Scar. <i>Cicatrice</i> f. Narbe f.
Savin-tree ( <i>Juniperus Sabina</i> L.). <i>Genévrier sabin</i> m. <i>Sadebaum</i> , <i>Sevenbaum</i> m.	Scarabee. <i>Coléoptère</i> , <i>Scarabée</i> m. Räfer m.
Saw. <i>Scie</i> f. <i>Säge</i> f.	scarify (to) [the ground]. scarifier. (den Boden) verwunden.
... Band-saw. <i>Scie à ruban</i> , <i>Scie sans fin</i> f. <i>Bandsäge</i> f.	scattered. disséminé. zerstreut.
... Bow-saw. <i>Scie en archet</i> , <i>Scie à arc</i> f. <i>Bogensäge</i> , <i>Bügelsäge</i> f.	Scent. <i>Flair</i> m. Geruch m., Witterung f.
... circular saw. <i>Scie circulaire</i> f. <i>Kreissäge</i> f.	... to scent, slairer. wittern.
... Crosscut-saw. <i>Scie à deux mains</i> f. <i>Schrotsäge</i> f.	Schooled plant. (V. Transplant.)
Scion. <i>Scion</i> m. <i>Sproß</i> m.	Scion. <i>Scion</i> m. <i>Sproß</i> m.
— graft. <i>Greffe</i> (ordinaire) f. <i>Pfropfsreis</i> n.	— — graft. <i>Greffe</i> (ordinaire) f. Pfropfsreis n.
Sclerenchyma. <i>Sclérenchyme</i> m.	Sclerenchyma. <i>Sclérenchyme</i> m.
<i>Sclerenchym</i> n.	<i>Sclerenchym</i> n.
Scot's-Pine, Scotch pine. (V. Pine.)	Scotch or Mountain-elm. (V. Elm.)

Scraper. <i>Racloir</i> m.	<i>Scharreisen</i> n.	Seed-bed. <i>Couche de semis</i> f.
Scrap-resin. <i>Barras</i> m.	<i>Scharrharz</i> n.	—board. <i>Planche à semis</i> f.
Screech-owl. (V. Owl.)		<i>Saatbrett</i> n.
Screw-jack. <i>Cric</i> m.	<i>Winde</i> f.	—coat, Aril. <i>Arille</i> m.
—pine ( <i>Pandanus utilis</i> Bory).		<i>Samenmantel</i> m.
Vaquois m.	<i>Schraubenbaum</i> m.	—crop. <i>Récolte de semences</i> f.
scrubby. <i>rabougri</i> .	verbuttet.	<i>Samenernte</i> f.
Serub-pine ( <i>Pinus Virginiana</i> Mill.).	<i>Pin de Virginie</i> m.	—drill. <i>Latte à semis</i> f.
	<i>Serfsekiefer</i> f.	<i>Saatritte</i> f.
Scrubs. <i>Broussailles</i> f. pl.	<i>Geestrüpp</i> n.	—fall. <i>Chute de graines</i> f.
Seythe. <i>Faux</i> f.	<i>Sense</i> f.	<i>Samenabfall</i> m.
Sea-buckthorn ( <i>Hippophae Rhamnoides L.</i> ). <i>Hippophaé</i> m.	geheimer <i>Sanddorn</i> m.	—felling. <i>Coupe d'ensemencement</i> f.
Sea-maram or Matweed. (V. Maram.)		<i>Besamungshieb</i> m.
season (to). <i>sécher</i> .	<i>trocknen</i> .	—horn. <i>Semoir en forme d'entonnoir</i> m.
Seasoning. <i>Dessiccation</i> f.	<i>Austrocknung</i> f.	<i>Saathorn</i> n.
Sea-weed. <i>Plante marine</i> f.	<i>Seegras</i> n.	—husking establishment, Seed-kiln. <i>Sècherie</i> f.
secondary felling. <i>Coupe secondaire</i> f.	<i>Nachhieb</i> m.	<i>Darranstalt</i> , <i>Klingenstalt</i> f.
Section. <i>Section</i> f.	<i>Schnitt</i> m.	—leaf, Seed-lobe. <i>Cotyledon</i> m.
... Cross-section, Transverse-section.	<i>Section transversale</i> f.	<i>Samenschuppen</i> m.
	<i>Querschnitt</i> m.	—shell. <i>Tégument</i> m.
... longitudinal section.	<i>Section longitudinale</i> f.	<i>Samenschale</i> , <i>Samenhülle</i> f.
	<i>Längsschnitt</i> m.	—testa. <i>Test</i> m.
... radial section.	<i>Section radiale</i> f.	<i>äußere Samenhaut</i> f.
	<i>Radialschnitt</i> m.	—testing. <i>Essai de graines</i> m.
Sectional-area. <i>Surface de section</i> f.	<i>Schnittfläche</i> f.	<i>Samenprobe</i> f. [zeit f.]
Sedge. <i>Carex</i> m.	<i>Segge</i> f.	—time. <i>Époque du semis</i> f.
— warbler ( <i>Acrocephalus Chœnobœnus</i> ). <i>Fauvette des roseaux</i> f.	<i>Rohrsänger</i> m.	—year. <i>Année de semences</i> f.
Seedbearer, Seed-tree. <i>Semencier</i> ,		<i>Samenjahr</i> n.
	<i>Porte-graine</i> m.	... to seed. <i>porter semence</i> .
	<i>Samenbaum</i> ,	<i>Samen tragen</i> .
Mutterbaum m.		Seeding. <i>Ensemencement</i> m.
		<i>Be-</i>
		<i>famung</i> f.
Seedling. <i>Jeune brin</i> ,	<i>Brin de semence</i> m.	<i>Sämling</i> m.
		... wild seedling. <i>Plant pris en forêt</i> m.
Seedling-forest. <i>Futaie</i> f.		<i>Waldpflanze</i> f.
		Seed-wald, <i>Hochwald</i> m.
Selection-forest. <i>Forêt jardinée</i> f.		Selection-forest. <i>Forêt jardinée</i> f.
		<i>Plenterwald</i> m.

Selection-system. <i>Jardinage</i> m.	... to shade. <i>ombrager</i> . beschatten.
Plenterbetrieb m.	Shaft. (V. Bole.)
Self-pruning. <i>Élagage naturel</i> m.	Shake. <i>Crevasse</i> , <i>Fente</i> , <i>Gerçure</i>
Astreinigung f.	f. <i>Riß</i> m.
Self-sown seedlings. <i>Semis de graines ailées</i> m. <i>Anflug</i> m.	shaky. <i>crevassé</i> , <i>gerçuré</i> . <i>rissig</i> .
seminiferous scale. <i>Écailler séminifère</i> f. <i>Samenschuppe</i> f.	shallow (soil). <i>peu profond</i> . feicht,
sensitive to frost. <i>déliat</i> , <i>sensible au froid</i> . frostempfindlich.	flachgründig.
Sepal. <i>Sépale</i> m. <i>Kelchblatt</i> n.	shallow-rooted. à <i>enracinement superficiel</i> . flachwurzelnd.
septicidal. <i>septicide</i> . wandspastig.	Shape. <i>Forme</i> f. <i>Form</i> f.
Series. (V. Working section.)	sharp-edged. à <i>vives arêtes</i> . scharf-
serrate. <i>denté en scie</i> . gesägt.	kantig.
Service-tree ( <i>Sorbus L.</i> ). <i>Sorbier</i> m. <i>Spierbeerbaum</i> , <i>Sperberbaum</i> m.	Shave-grass. (V. Horse-tail.)
... Wild service-tree ( <i>S. Torminalis</i> ). <i>Alisier torminal</i> m. <i>Elsbeerbaum</i> m.	Sheath. <i>Gaine</i> f. <i>Blattscheide</i> f.
Servitude. <i>Servitude</i> f. <i>Servitudo</i> , <i>Forstdienstbarkeit</i> , <i>Forstgerechtigkeit</i> f.	Sheldrake ( <i>Tadorna cornuta L.</i> ). <i>Tadorne</i> f. <i>Brandente</i> f.
Sessile-oak. (V. Oak.)	Shelter. <i>Abri</i> m. <i>Schutz</i> , <i>Schirm</i> m.
set free (to). <i>dégager</i> . freistellen.	— belt. <i>Rideau protecteur</i> m. <i>Schutzmantel</i> m.
settle (to). <i>se tasser</i> . sich sacken, sich setzen.	— forest. <i>Forêt de protection</i> f. <i>Schutzwald</i> m.
Severance-cutting or felling. <i>Essartement de protection</i> m. <i>Losshieb</i> m. [fisch m.]	— wood strip system. <i>Exploitation par bandes alternes</i> f. <i>Schirmschlagbetrieb</i> mit <i>Saumschlägen</i> m.
Shad ( <i>Alosa</i> ). <i>Alose</i> f. <i>Alse</i> f., <i>Mais</i>	— wood system. <i>Régénération par coupes d'abri</i> f. <i>Schirmschlagbetrieb</i> m.
Shade. <i>Ombre</i> f. <i>Schatten</i> m.	... to shelter. <i>abriter</i> . beschirmen, bemuttern.
— avoiding. <i>craignant l'ombrage</i> . lichtbedürftig.	shelving. <i>incliné</i> , <i>en pente</i> . abhängig.
— bearer. <i>Essence d'ombre</i> f. <i>Schattholz</i> n.	Shifting-sand. <i>Sable mouvant</i> m. <i>Flugsand</i> , <i>Wehfsand</i> m.
— bearing. <i>supportant l'ombrage</i> . schattenertragend.	Shikar (India). <i>Chasse</i> f. <i>Jagd</i> m.
— endurance. <i>Tempérament délicat</i> m. <i>Schatteneträgnis</i> n.	Shingle. <i>Bardeau</i> m. <i>Schindel</i> f.
— needing. <i>réclamant de l'ombre</i> . schattenbedürftig.	Ship-timber. <i>Bois de constructions navales</i> m. <i>Schiffbauholz</i> n.
	— worm ( <i>Teredo</i> ). <i>Taret naval</i> m. <i>Schiffbohrwurm</i> m.
	Shoot. <i>Pousse</i> f. <i>trieb</i> , <i>Schëßling</i> m. ... to shoot. <i>tirer</i> . schießen.

shoot (to). <i>tirer.</i> schießen.	Silver-fir ( <i>Abies pectinata</i> ). <i>Sapin pectiné</i> m. Edeltaanne f.
Shooting. <i>Chasse à tir</i> f., <i>Tir</i> m. Birschjagd, Birsche f.	—grain. <i>Mailles</i> f. pl. <i>Spiegel</i> m. pl.
... to go shooting. <i>aller à la chasse.</i> auf die Jagd gehen.	— maple. (V. Maple.)
Shooting-license. <i>Permis de chasse</i> m. Jagdschein m.	Sinnous. <i>sinueux.</i> gebuchtet.
shoot out (to). <i>rejeter.</i> ausschlagen.	Situation. <i>Situation</i> f. Lage f.
short-boled. à fût court. kurz- schaftig.	Size-class. <i>Catégorie de grosseur</i> f. Stärkenklasse f.
—lived. <i>qui ne vit pas longtemps.</i> kurzlebig.	Skidway (Am.). [V. Slide.]
Shot. 1. <i>Coup de fusil</i> m.; 2. <i>Plomb de chasse</i> m.; 3. <i>Tireur</i> m. 1. Schuß m.; 2. Schrot n.; 3. Schütze m.	skid (to). [V. slide.]
Shovel. <i>Pelle</i> f. Schaufel f.	Skin. <i>Peau</i> f. Haut f.
Shoveller-duck ( <i>Spatula clypeata</i> Flem.). <i>Souchet commun</i> m. Löffelente f.	Slab. <i>Dosseau</i> m. Schwarte f.
Shrew ( <i>Sorex</i> ). <i>Musaraigne</i> f. Spitzmaus f.	Slashings. <i>Bois de déchet</i> m. Abfallholz n., Schlagraum m.
Shrike ( <i>Lanius</i> ). Butcher-bird. <i>Pie-grièche</i> f. Würger m.	Slate. <i>Ardoise</i> f. Schiefer m.
shrink (to). prendre retrait. schwinden.	Sledge. <i>Trainneau</i> m. Schlitten m.
Shrinkage. <i>Retrait</i> m. Schwinden n.	—road. <i>Chemin à trainneau</i> m. Schlittweg m.
Shrub. <i>Arbrisseau</i> m. Strauch m.	Slide, Timber-slide. <i>Glissoir</i> m. Riese, Riesbahn f.
Shrubbery. <i>Plantation d'arbrisseaux</i> f. Pflanzung von Sträuchern f.	... dry slide. <i>Glissoir sec</i> m. Trockenrieße f.
shrubby. frutescent. strauchig.	... wet slide. <i>Glissoir à glace</i> m. Wasserriese f.
sickly (tree). maladif. Kümmerling m.	... to slide. <i>glisser, lancer.</i> riesen.
Sieve. <i>Tamis</i> m. Sieb m.	Sliding-staff. <i>Mire à coulisse</i> f. Nivellierlatte zum Verschieben f.
—tube. <i>Vaisseau cribreux</i> m. Siebröhre f., Siebgefäß n.	Slime. Vase f. Schlamm m.
Siliqua. <i>Silique</i> f. Schote f.	Slip or Cutting. <i>Bouture</i> f. Sezling, Steckling m., Steckreis n.
Silt. <i>Dépôt laissé par l'eau</i> m. Schlammablagerung f.	Sloe. <i>Prunelle</i> f. Schlehe f.
Silver-bark. <i>Jeune écorce du chêne</i> f. Spiegelrinde f.	Sloe-tree ( <i>Prunus spinosa</i> ). Prunellier m., Épine noire f. Schlehedorf, Schwarzdorn m.
	Slope. <i>Pente</i> f., <i>Talus</i> m. Abhang m., Abdachung, Böschung f.
	... to slope. 1. <i>aller en pente, en talus;</i> 2. <i>taluter.</i> 1. sich abdachen, sich absenken; 2. abböschchen, abdachen. [hängig, schief. sloping. en talus, en pente. ab-

slow-growing. à croissance lente.	... vegetable soil. <i>Sol végétal</i> m.
langsamwüchsig.	Dammerde f.
Sluice. Écluse f. Schleuse f.	Soil-covering. <i>Couverture du sol</i> f.
—gate. Porte d'écluse f. Klause-	Bodendecke f.
tor n.	— protection wood. <i>Essences de</i> <i>couverture</i> f., <i>Sous-étage</i> m. Bodenschuhholz n.
small-crowned. à cime peu déve- loppée. kleinfronig.	Solid contents. <i>Volume plein</i> , <i>Vo- lume réel</i> m. Festmaß n., Fest- gehalt m.
Smolt. Saumon (m.) âgé de plus d'un an et descendant à la mer. junger Salm m.	Solidity. Solidité f. Festigkeit f.
smother (to). étouffer. unter- drücken, verdämmen.	Sorb, Sorb-tree. Sorbe f. Sperber- baum m.
smutty. piqué, entamé par la pour- riture. angefault.	sort (to). assortir. sortieren.
Snag. Nœud, Chicot m. Aststummel m.	Sounder (of swine). Compagnie f. Rudel n.
Snipe ( <i>Scolopax gallinago</i> Bechst.).	Sow. Laie t., Sanglier m. Bache f.
Bécassine f. gemeine Bekassine f.	... to sow. semer. säen.
... Jack-snipe ( <i>S. gallinula</i> ). Bé- cassine sourde! f. kleine Bekassine, stumme Bekassine f.	Sowing. Semis m. Saat, Aussaat f.
Snout. Boutoir m. Rüssel m.	— by hand or broadcast-sowing. Semis en plein ou a la volée m. Breitsaat, breitwürfige Saat, Handsaat f.
Snow-ball tree. (V. Guelder-rose.)	— in furrows. Semis en sillons m. Durchensaat f.
Snowbreak, Snowbreakage. Bris de neige m. Schneebruch m.	— in holes. Semis par trous ou potets m. Löcherzaat f.
Snowdrop ( <i>Galanthus nivalis</i> ). Perce-neige! f. Schneeglöckchen n.	— in patches. Semis par places m. Stellweise Saat f.
social. social. gesellig.	— in rills. Semis en rigole m. Rillensaat f.
Sod. Motte gazonnée f. Plagge f.	— in rows. Semis en ligne m. Reihensaat f.
... to remove sod. enlever les molles. abplaggen.	— in strips. Semis par bandes m. Streifensaat f.
... to sod. gazonner. mit Rasen belegen.	— on mounds. Semis sur butte m. Hügelsaat f.
Softwood. Bois tendre m. Weich- holz n.	— on ridges. Semis sur banquettes m. Rabattensaat f.
Soil. Sol m. Boden m.	Sowing-machine, Sowing-drill. Se- moir m. Säemaschine f.
... alluvial soil. Terrain d'allu- vion m. Schwemmboden m.	Spade. Béche f. Spaten m.
... mineral soil. Sol minéral m. Mineralboden m.	
... peaty-soil. Sol tourbeux m. Torf- boden m.	

... circular spade. *Béche circulaire* f. *Höhlborer* m.  
 ... semi-circular spade. *Béche demi-circulaire* f. *Höhlspaten* m.  
 ... semi-conical spade. *Béche conique* f. *Regelspaten*, *Keilspaten* m.  
*Spadix*. *Spudice* m. *Blütenkolben* m.  
*Spaniel*. *Épagneul* m. *Wachtelhund* m.  
*Sparrow*. *Moineau* m. *Sperling* m.  
 — hawk (*Astur Nisus* Keys.).  
*Épervier* m. *Sperber* m.  
*Spathe*. *Spathe* m. *Blütenscheide* f.  
*Spawn*. *Frai* m. *Laich* m.  
 ... to spawn. *frayer*. *laichen*.  
*Spawner*. *Poisson œuvré* m. *Rognener* m.  
*Spawning-time*. *Époque du frai* f.  
*Laichzeit* f.  
*Species*. *Espèce* f. *Spezies*, *Art* f.  
*Sphagnum*. *Sphaigne* f. *Sumpfmoos* n.  
*Spike*. *Épi* m. *Ähre* f.  
 spike-leaved. (*V. acicular*.)  
*Spikelet*. *Épillet* m. *Ährchen* n.  
*Spindle-tree* (*Evonymus europaeus* L.). *Troène* m. *Rainweide* f.,  
*Pfaffenhütchen* n.  
*Spine*. *Épine* f. *Dorn* m.  
*Spinney*. *Bocage* m. *Gehölz* n.  
 spiral-grained. *tors*, *à fibre torse*.  
*drehwüchsig*.  
 spiral vessel. *Vaisseau spiralé* m.  
*Spiralgefäß* n.  
*Splinter*, *Splint*. *Éclat de bois* m.  
*Splitter* m.  
 ... to splinter, to splint. *faire éclater*, *brisier en éclats*. *splittern*.  
 split (to). *fendre*. *spalten*.  
*Split billet-wood*. *Bois de quartier* m. *Klobenholz*, *Scheitholz* n.

*Spoon-bill*. (*V. Shoveller-duck*.)  
*Sport*. *Sport* (chasse, pêche, courses de chevaux), *Divertissement* m. *Belustigung* (*Jagd*, *Fischfang*, *Pferderennen*) f.  
 ... Field-sport. *Chasse* f. *Jagdvergnügen* n.  
*Sporting-dog*. *Chien de chasse* m. *Jagdhund* m.  
 — lease. *Bail de chasse* m. *Jagdpachtung* f.  
 — terms. *Termes de chasse* m. pl. *Jagdausdrücke* m. pl.  
*Sportsman*. *Chasseur* m. *Jäger*, *Weidmann* m.  
 spray (to). *arroser avec des liquides antiseptiques*. mit anti-septischen Flüssigkeiten begießen.  
*Spray*, *Sprig*. *Rameau* m., *Ramule* f. *Reis* n.  
*Spring-wood*. *Bois de printemps* m. *Frühlingsholz* n.  
*Sprout*, *Coppice-shoot*. *Pousse* f., *Rejet* m. *trieb*, *Sproß*, *Ausschlag* m.  
 ... to sprout, to shoot out. *rejeter*, *sprießen*, *ausschlagen*.  
*Spruce*, *Norway-spruce*. *Épicéa* m. *Fichte* f.  
 — gall aphis (*Chermes abietis* L.). *grüne Fichtenrindelaus* f.  
 — needle-rust (*Chrysomyxa abietis* Wallr.). *Fichtennadelrost* m.  
*Spurge* (*Euphorbia*). *Euphorbe* f. *Wolfsmilchart* f.  
*spurious fruit*. *Faux fruit* m. *Scheinfrucht* f.  
*squamous*. *spongieux*. *schwammig*. [schlagen].  
 square (to). *équarrir*. *kantig be-Square-planting*. *Plantation en carré* f. *Quadratpflanzung* f.

squared. <i>équarri</i> . fantig.	Stand, Crop. <i>Peuplement</i> m. <i>Bes-</i>
Squirrel. <i>Écureuil</i> m. <i>Eichhorn</i> n.	<i>stand</i> m.
Stack. <i>Pile de bois</i> f. <i>Holzstetze</i> m.	... dense stand. <i>Peuplement serré</i>
... to stack. <i>empiler</i> . aufarbeiten,	m. gedrängter, gedrungener Be-
aufschichten.	stand m.
Stackwood. <i>Bois empilé</i> m. <i>Schicht-</i>	... mixed stand. <i>Peuplement mé-</i>
<i>holz</i> , <i>Klafterholz</i> n.	<i>langé</i> m. Mischbestand m.
Staddle. <i>Baliveau</i> m. <i>Lafkreis</i> n.,	... pure stand. <i>Peuplement pur</i> m.
<i>Lafbaum</i> m.	reiner Bestand m.
... to staddle. <i>baliver</i> . <i>Lafbäume</i>	... to stand at bay. <i>être aux</i>
auszeichnen.	<i>abois</i> . nicht mehr fort können.
Stag. <i>Cerf</i> m. <i>Hirsch</i> m.	Standard (bot.). <i>Étandard</i> m.
— beetle. <i>Cerf-volant</i> m. <i>Hirsch-</i>	<i>Fahne</i> f.
<i>fäfer</i> , <i>Schröter</i> m.	Standard. <i>Arbre réservé</i> m. <i>Ober-</i>
— horns. <i>Bois du cerf</i> m. <i>Hirsch-</i>	<i>holz</i> n., <i>Oberständner</i> , <i>Überhälter</i>
<i>geweih</i> n.	m.
— horn moss, Club-moss ( <i>Lycopodium</i> ). <i>Licopode</i> m. <i>Bärlapp</i> m.	... first-class standard. <i>Bis-ancien</i>
Stage. <i>Stade</i> m., <i>Phase</i> , <i>Période</i> f.	m. <i>Hauptbaum</i> , <i>Waldrechter</i> m.
<i>Stadium</i> m.	Standing-crop. <i>Volume sur pied</i> m.
Staggard. <i>Cerf de 4 ans</i> m. vier-	<i>Holzvorrat</i> , <i>Massengehalt</i> m.,
jähriger <i>Hirsch</i> m.	<i>Holzmasse</i> f.
stagheaded. <i>couronné</i> , <i>mort en</i>	Stannel. <i>Arbre réservé sur souche</i>
<i>cime</i> . <i>Zopftrocken</i> , <i>gipfeldürr</i> .	( <i>Furetage</i> ) m. Überhälter in einem
Stagheadedness. <i>Couronnement</i> m.,	<i>Schößlingsbusch</i> m.
<i>Mort en cime</i> . <i>Zopftrocknis</i> ,	Starch. <i>Amidon</i> m. <i>stärke</i> f.
<i>Gipfeldürre</i> f.	starchy seed material. <i>Matière</i>
stagnant water. <i>Eau stagnante</i> f.	<i>amylace</i> f. <i>Stärkstoff</i> m.
ſtichendes Wasser n.	Starling ( <i>Sturnus vulgaris</i> ).
Stake. <i>Jalon</i> , <i>Piquet</i> m. <i>Absteck-</i>	<i>Étourneau</i> m. <i>Staarr</i> m.
<i>pfaßl</i> m.	Star-shake. <i>Fente rayonnante</i> f.
... to stake out. <i>jalonner</i> . <i>abstecken</i> .	<i>Strahlentriß</i> m.
Stake-wood (Am.). <i>Gaulis</i> m. <i>Ge-</i>	starve (to). <i>s'étioler</i> , <i>dépérir</i> . ver-
<i>tenholz</i> n.	kümmern.
Stalk. <i>Tige</i> (d'une fleur, d'une	State-forest. <i>Forêt domaniale</i> , <i>Fo-</i>
feuille) f. <i>Stengel</i> m.	<i>rêt de l'État</i> f. <i>Staatswald</i> m.
... to stalk. <i>chasser au fusil</i> . <i>bir-</i>	— service. <i>Service domanial</i> m.
<i>ſchen</i> .	<i>Staatsforstdienst</i> m.
stalked. <i>pétiolé</i> . gestielbt.	Station. (V. Locality.)
Stamen. <i>Étamine</i> f. <i>Staubgefäß</i> n.,	Stave. <i>Douve</i> f. <i>Danbe</i> f.
<i>Staubfaden</i> m. [Blüte f.	— wood. <i>Merrain</i> m. <i>Daubenholz</i> ,
staminate. <i>mâle</i> (fleur). männliche	<i>Böttcherholz</i> , <i>Stabholz</i> n.
	Stem. <i>Tige</i> f., <i>Trone</i> m. <i>Stamm</i> m.

Stem formfactor. <i>Coefficient de forme pour le tronc</i> m. <i>Stammformzahl</i> f.	Store (= reserved tree). <i>Arbre réservé</i> m. <i>Überhälter</i> m.
— rot. <i>Carie</i> f. <i>Kernfäule</i> f.	storm-proof. <i>résistant au vent</i> . <i>sturmfest</i> .
— sprout. <i>Rejet de tige</i> m. <i>Stammsprosse</i> m. [holz n.]	Story. <i>Etagé</i> m. <i>Stockwerk</i> n.
— timber. <i>Bois de tige</i> m. <i>Stamm</i> .	... lower or second story. <i>Étage inférieur</i> m. <i>Unterstand</i> m., <i>Unterholz</i> n.
Stiff-leaved pine ( <i>Pinus rigida</i> ). <i>Pitchpin</i> m. <i>Pechkiefer</i> , <i>Pechtanne</i> f.	... straggling story. <i>disséminé</i> . <i>vereinzelt</i> , <i>einzelstehend</i> .
Stigma. <i>Stigmate</i> m. <i>Narbe</i> f.	... straight-boled story. <i>à fût droit</i> , <i>régulier</i> . <i>geradshaftig</i> .
stipulate. <i>stipulacé</i> . mit Nebenblättern versehen.	... upper story. <i>Étage supérieur</i> .
Stipule. <i>Stipule</i> m. <i>Nebenblatt</i> , <i>Af-terblatt</i> n.	m. <i>Oberstand</i> , <i>Oberholzbestand</i> m.
Stitchwort ( <i>Stellaria</i> ). <i>Stellaire</i> m. <i>Sternblume</i> f.	Stratification. <i>Stratification</i> f. <i>La-gerung</i> , <i>Schichtung</i> f.
Stoat ( <i>Mustela erminea</i> ). <i>Her-mine d'été</i> f. großes Wiesel n.	Stratum. <i>Couche</i> f. <i>Schicht</i> f.
Stock. <i>Souche</i> f. <i>Wurzelstock</i> , <i>Stock</i> m.	Strawberry. <i>Fraise</i> f. <i>Erdbeere</i> f.
— dove ( <i>Columba oenas</i> L.). <i>Co-lombe-colombin</i> f. <i>Holztäube</i> f.	— -tree ( <i>Arbutus Unedo</i> L.). <i>Arbousier commun</i> m. <i>Erd-beerbaum</i> m.
— map. <i>Parcellaire</i> m. <i>Bestandes-karte</i> f.	Strength. <i>Solidité</i> , <i>Résistance</i> f. <i>Festigkeit</i> f.
... to stock. <i>peupler</i> . bestocken.	— in compression. <i>Résistance à la pression</i> f. <i>Druckfestigkeit</i> f.
stocked with... <i>peuplé de...</i> bestockt mit...	— in tension, tensile strength. <i>Résistance à la tension</i> f. <i>ab-solute Festigkeit</i> f.
stocky. <i>échauffé</i> . stockig, verstockt.	... crossbreaking, transverse strength. <i>Résistance à la flexion</i> f. <i>Tragkraft</i> , <i>Biegungsfestigkeit</i> f.
Stolon. (V. Runner.) [f.]	striate or striated. <i>strié</i> . <i>gestreift</i> .
Stomata. <i>Stomate</i> m. <i>Spaltöffnung</i>	Strip-cutting, Strip-selling. <i>Coupe par bandes</i> f. <i>Saumschlag</i> m.
Stonechat ( <i>Saxicola</i> sp.). <i>Traquet</i> m. kleiner Steinschmäher m., Braunkehlchen n.	... alternate strip-cutting. <i>Coupe par bandes alternes</i> f. <i>Spring-schlag</i> m.
Stone-fruit. <i>Drupe</i> f. <i>Steinfrucht</i> f., <i>Steinobst</i> n.	Strip-sowing. <i>Semis par bandes</i> m. <i>Streifensaft</i> f.
— quarry. <i>Carrière de pierres</i> f. <i>Steingrube</i> f.	Strobilus. (V. Cone.)
Stool. <i>Souche</i> (qui rejette) f. ausschlagender Stock m.	stub (to). <i>arracher</i> , <i>déraciner</i> .
— shoot. <i>Rejet de souche</i> m. <i>Stockanschlag</i> m.	ausroden, ausstecken.

Stub. <i>Chandelier</i> m. Baumstumpf, Stumpen m.	Sundew ( <i>Drosera</i> ). <i>Drosère</i> f., <i>Ros-</i> <i>solis</i> m. SonnenTau m.
Stump. <i>Souche</i> f. Stock m.	suppress (to). dominer, étouffer. unterdrücken, verdämmen.
— -blasting. <i>Essouchemen à la</i> <i>dynamite</i> m. Stocksprenzung f.	Surface-cover. <i>Couverture du sol</i> f. Bodendecke f.
— -section. <i>Section d'abatage</i> f.	— mulch (Am.). <i>Couverture d'hu-</i> <i>mus</i> f. Humusdecke f.
Stockabschnitt m. [holz n.]	— soil. <i>Couverture supérieure du</i> <i>sol</i> , <i>Terre végétale</i> f. obere BodenSchicht f.
— -wood. <i>Bois de souche</i> m. Stock- stunt (to). empêcher de croître. im Wachstume hindern.	Survey. <i>Arpentage, Levé topogra-</i> <i>phique</i> m., <i>Études topographi-</i> <i>ques</i> f. pl. Vermessung, Triangu- lierung f.
Sturgeon ( <i>Acipenser sturio</i> ). Es- turgeon m. Stér m.	... to survey. lever le plan de... vermessen.
Style. <i>Style</i> m. Griffel m.	Surveying-instruments. <i>Instru-</i> <i>ments topographiques</i> m. pl. Meßinstrumente n. pl.
Sub-compartment. <i>Sous-parcelle</i> f.	Surveyor. <i>Géomètre-arpenteur</i> , <i>Inspecteur des travaux pu-</i> <i>blics</i> m. Feldmeister m.
Unterabteilung f.	... Deputy-surveyor. <i>Inspecteur</i> <i>des forêts</i> m. Förstmeister m.
Suber. (V. Cork.)	Surveyor's-table, Plane-table. <i>Pla-</i> <i>nimètre</i> m. Planchette f. Meß- tisch m.
Suberification. <i>Subérisation</i> f.	sustained. soutenu. nachhaltig.
Verforfung f.	Suture. <i>Suture</i> f. Naht f.
suberous. subéreux. forficht.	Swallow. <i>Hirondelle</i> f. Schwalbe f.
Subjection to forest regulations.	Swamp. <i>Marais</i> m. Sumpf m.
<i>Soumission au régime forestier</i> f. Beschränkung f.	Swamp-berry. (V. Bog-Vaccinium.)
Subsoil. <i>Sous-sol</i> m. Untergrund m.	swampy. marécageux. sumpfig.
subulate. subulé. pfriemeuförmig.	Swan. <i>Cygne</i> m. Schwan m.
Succession of cuttings, of fellings. (V. Felling-series.)	Sward. <i>Gazon</i> m., <i>Pelouse</i> f. Ras- sen m. (mit Wurzeln und Erde).
Sucker. (V. Root-sucker.)	Grasnarbe f.
suffrutescent undershrub. <i>Sous-ar-</i> <i>brisseau</i> m. Staudegewächs n., Staude f.	Swarm-year. <i>Année d'essaimage</i> f. Flugjahr n.
Sugar-maple. Érable à sucre m.	Sweet-briar ( <i>Rosa rubiginosa</i> L.).
Zuckerahorn m.	
Summer-wood. <i>Bois d'été</i> m. Som- merholz n.	
Sun-blister or Sun-scald. <i>Brûlure</i> f. Sonnenbraud m.	
Suncrack. <i>Fente d'insolation</i> f.	
Sonnenrisch m.	
sun-scalded. brûlé par le soleil. rindenbrandig.	

*Églantier odorant* m. Weinrose  
f.  
*Sweet-pod. Caroube* f. Johannis-  
brot n.  
swell (to). *se gonfler.* schwollen,  
quellen.  
*Swelling.* Gonflement m., Turges-  
cence f. Schwollen, Quellen n.  
*Swine.* Porcs m. pl. Schweine n. pl.  
*Switch.* Gaule f. Gerte f.  
*Sycamore.* (V. Maple.)  
*Syncarp,* syncarpous fruit. *Fruit*  
*syncarpé* m. Sammelfrucht f.

## T

*Table-land.* Pays de plateaux m.  
Tafelland n.  
*Table of sectional-areas.* Table des  
surfaces circulaires f. Kreis-  
flächentafel f.  
*Tamarisk* (*Tamarix gallica*). Ta-  
marix m. Tamariske f.  
*Tan.* Tan m. Loh f.  
*Tan-bark or Tanning bark.* Écorce  
à tan f. Lohrinde, Gerbrinde f.  
... to tan. tanner. gerben.  
*tangled.* enchevêtré. verschlungen.  
*Tank.* Réservoir (pour étang) m.  
Schwemmitteich m.  
*Tanner.* Tanneur m. Gerber m.  
*tannic acid.* Acide tannique m.  
Gerbsäure f.  
*Tannin.* Tanin m. Gerbstoff m.  
*tap for resin (to).* résiner, gemmer.  
harzen.  
*tap to death (to).* résiner à mort.  
übermäßig harzen.  
*tap without killing (to).* résiner à  
vie. mäßig harzen.  
*Tape (Measuring).* Ruban m. Meß-  
band n.

tapering. à fut décroissant. ab-  
holzig, abförmig.  
*Taproot.* Racine pivotante f.  
Pfahlwurzel f.  
*Tar.* Goudron m. Teer m.  
*Tariff-price.* (V. Royalty.)  
*Teal* (*Querquedula*). Sarcelle f.  
Kriechente f.  
*Tegmen.* Tégument m. Samenhölle,  
Samenschale f.  
*Teller.* Baliveau m. Laßreis, Laß-  
reitel, Hegereitel, Laßbaum m.  
*Tench* (*Tinca*). Tanche f. Schleie f.  
tend (to). entretenir. pflegen.  
*Tending (woods).* Entretien des  
bois m. Waldpflege f.  
*Tendril.* Vrille f. Blattranke f.  
*Teredo.* Taret naval m. Schiff-  
bohrwurm m.  
*terminal.* terminal. End...  
*Terrier.* 1. Chien terrier m.;  
2. Terrier m. 1. Dachshund m.;  
2. Bau m.  
*Test, Testing.* Épreuve f., Essai m.  
Probe f.  
... to test. éprouver, faire l'essai  
de... prüfen.  
*Testa* (outer coat of the seed). Té-  
gument externe m. äußere Sa-  
menhaut f.  
*Test-plot.* (V. Sample-area.)  
*Texture of wood.* Tissu du bois m.  
Holzgewebe n.  
*thaw (to).* dégeler. auftauen.  
*thin (to).* éclaircir. durchforsten.  
*thin-crowned.* à couvert léger.  
lichtfronig, dünnbelaubt. [f.  
*Thinning.* Éclaircie f. Durchforstung  
... heavy thinning. Éclaircie forte  
f. starke Durchforstung f.  
... light thinning. Éclaircie faible  
f. schwache Durchforstung f.

... moderate thinning. <i>Éclaircie modérée</i> f. mäßige Durchforstung f. [DitTEL f.]	Tine. <i>Andouiller</i> m. <i>Sprosse</i> f.
Thistle ( <i>Carduus</i> ). <i>Chardon</i> m.	Tissue. <i>Tissu</i> m. <i>Gewebe</i> n.
Thorn. <i>Épine</i> f. <i>Dorn</i> m.	... cellular tissue. <i>Tissu cellulaire</i> m. <i>Zellgewebe</i> n.
— apple ( <i>Datura Stramonium</i> ). <i>Pomme sauvage</i> f. <i>Holzapfel</i> m.	... formative tissue. <i>Tissu de formation, Cambium</i> m. <i>Bildungsgewebe</i> n.
thorny <i>épineux</i> . <i>stachelig</i> .	... merismatic tissue. <i>Méristème</i> m. <i>Urgewebe, Urvparenchym</i> n.
thrive (to). <i>prospérer</i> . <i>gediehen</i> .	Titmouse ( <i>Parus L.</i> ). <i>Mésange</i> f. <i>Meise</i> f.
Tie (Am.). [V. Railway-sleeper.]	... Blue titmouse ( <i>P. cæruleus L.</i> ). <i>Mésange bleue</i> f. <i>Blaumeise</i> f.
Tiger-beetle ( <i>Cicindela campes-tris</i> ). <i>Cicindélide</i> m. <i>Sand-fäfer</i> m.	... Coal titmouse ( <i>P. ater L.</i> ). <i>Mésange noire</i> f. <i>Taunenmeise</i> f.
till (to). <i>labourer</i> . <i>pflügen</i> .	... Crested titmouse ( <i>Lophophanes cristatus Kaup.</i> ). <i>Mésange huppée</i> f. <i>Haubenmeise</i> f.
Tillage. <i>Labourage</i> m. <i>Feldbau</i> m.	... Great titmouse ( <i>P. major L.</i> ). <i>Mésange charbonnière</i> f. <i>Kohlmeise, Finkenmeise</i> f.
Timber. <i>Bois d'œuvre</i> m. <i>Bau- und Nutzhölz</i> n.	Toadstool. <i>Champignon vénéneux</i> m. <i>Pilz, Schwamm</i> m.
... cloven timber. <i>Bois de fente</i> m. <i>Spaltholz</i> n.	tomentose. <i>tomentieux</i> . <i>filzig</i> .
... compass-timber, crooked timber, curved timber. <i>Bois courbant</i> m. <i>Krummhölz</i> n.	Tomentum. <i>Feutre</i> m. <i>Filz</i> m.
... heavy timber, merchantable timber. <i>Bois de forte dimension</i> m. <i>Startholz</i> n.	Tomtit. (V. Titmouse.)
... knee'd timber. <i>Bois courbe</i> m. <i>Knieholz</i> n.	toothed. <i>denté</i> . <i>gezähnt</i> .
... round timber or Timber in the round. <i>Bois non équarri, Bois rond</i> m. <i>Rundholz</i> n.	Top. <i>Sommet, Faîte</i> m. <i>Gipfel, Wipfel</i> m.
... sawn timber. <i>Sciage</i> m. <i>Schnitt-holz</i> n., <i>Schnittware</i> f.	topdry. (V. stagheaded.)
... squared timber. <i>Bois équarri</i> m. <i>Kantholz, Echholz</i> n.	Top-end. <i>petit bout</i> m. <i>Zopfende</i> n.
... stacked timber. <i>Bois d'œuvre empilé</i> m. <i>Schichttrügholz</i> n.	Top or terminal shoot. <i>Pousse terminale</i> f. <i>Gipfeltrieb</i> m.
Timber-chute. <i>Glissoir</i> m. <i>Holz-riese</i> f.	... to top off. (V. poll.)
— merchant. <i>Marchand de bois</i> m. <i>Holzhändler</i> m.	Torrent. <i>Torrent</i> m. <i>Wildbach</i> m.
— trade. <i>Commerce de bois</i> m. <i>Holzhandel</i> m.	Tracheid. <i>Trachéide</i> f. <i>Tracheid</i> f.
	Tracing-picket (Am.). <i>Jalon</i> m. <i>Absteckpfahl</i> m.
	Tracing-root. <i>Racine traçante</i> f. <i>Streichwurzel</i> f.
	Track. <i>Trace, Empreinte</i> f. <i>Spur</i> f., <i>Tritt</i> m.

... to track out. <i>suivre à la trace, à la piste.</i> die Spur finden, ausspüren.	<i>Morts-bois</i> m. pl. wertlose Sträucher, Forstunkräuter n. pl.
Trail. <i>Piste, Voie</i> f. <i>Fährte</i> f.	Tree-compass. (V. Calliper.)
Transformation, Rotation. <i>Révolution de conversion</i> f. Umwandlungsumtrieb m.	Tree formfactor. <i>Coefficient de forme</i> m. Baumformzahl f.
Transition-period. <i>Période de transition</i> f. Übergangszeitraum m.	— limit. <i>Limite</i> (f.) de la végétation arborescente. Baumgrenze f.
Transplant. <i>Plant repiqué</i> m. <i>Schulpslanze</i> f.	— mensuration. <i>Dendrométrie</i> f. Baummessung f.
... to transplant. <i>repiquer.</i> verschulen.	— prop or -support. <i>Étai</i> m. Baumstütze f.
Transverse section. (V. Cross-section.)	Trenail. <i>Gournable</i> m., <i>Cheville de bois</i> f. Schiffsnagel m.
Transverse strength. <i>Résistance à la flexion</i> f. Biegungsfestigkeit f.	Trench. <i>Tranchée</i> f. Graben m., Tranchee f.
Trap. <i>Trappe</i> f., <i>Traquenard, Traquet</i> m. <i>Falle</i> f.	— plough. <i>Rigoleuse</i> f. Rajol-pflug m.
... to trap. <i>prendre au piège.</i> fangen.	... to trench. <i>creuser, rigoler.</i> rajolen.
Trap (géol.). <i>Trapp</i> m. <i>Trapp</i> m.	Trespass. <i>Délit</i> m. Vergehen n., Frevel m.
— ditch. <i>Fossé d'arrêt</i> (pour feuilles, chenilles) m. <i>Hanggraben</i> m.	... to trespass. commettre un délit dans une propriété immobilière. einen Forstfrevel begehen. [m.]
— tree. <i>Arbre-piège</i> m. <i>Fangbaum</i> m.	Trespasser. <i>Délinquant</i> m. Frevler
Trapping and netting. <i>Chasse au piège et au filet</i> f. <i>Stelljagd</i> f.	triangular planting. <i>Plantation en triangle</i> f. Dreieckpflanzung f., Dreieckverband m.
Traveller's-joy ( <i>Clematis Vitalba</i> L.). <i>Clématite des haies</i> f. Waldrebe f.	trim (to). émonder. entasten.
treat (to). <i>traiter, behandeln.</i>	Trimming-axe. <i>Emondoir</i> m. Astart f.
Treatment. <i>Traitement</i> m. Be-handlungsweise, Bewirtschaftung f.	Trout (common) [ <i>Salmo fario</i> L.]. <i>Truite</i> f. Forelle f.
Tree. <i>Arbre</i> m. Baum m.	... Rainbow-trout ( <i>S. irideus</i> ). <i>Truite arc-en-ciel</i> f. Regenbogenforelle f.
... broadleaved tree. <i>Feuillu</i> m. Laubholz n.	... Sea-trout ( <i>S. trutta</i> Bloch). <i>Truite saumonée</i> f. Lachsforelle f., Silberlachs m.
... cone-bearing tree, coniferous tree. <i>Conifère</i> m. Zapfenbaum m.	Truffle. <i>Truffe</i> f. Trüffel f.
... undesirable tree or shrub.	

truncate (to). <i>tronquer</i> . stümmeln, stürzen.	Turpentine. <i>Térébenthine</i> f. Ter- pentin n.
truncate or truncated. <i>tronqué</i> . abgestutzt.	Twig. <i>Rameau</i> m. Zweig m.
Trunk. <i>Tronc</i> m. Baumstamm m. ... fallen trunks. <i>Bois mort gisant</i> m. Lagerholz n.	twine (to). <i>entrelacer</i> . umschlingen. twiner. <i>Plante à tige volubile</i> f. <i>Schlingpflanze</i> f.
Tube. (V. Vessel.)	twisted-fibred or -grained. <i>à fibre</i> <i>torse</i> . drehwüchsig.
Tuber, Tubercle. <i>Tubercule</i> m. Wurzelfnöllchen n., Knollen m.	two-storeyed high-forest. <i>Futaie</i> <i>à double étage</i> f. zweihiebiger Hochwald m.
tubular. <i>tubuliforme</i> . röhrenför- mig.	
Tuft. <i>Touffe</i> f. Büschel m.	<b>U</b>
Tufted. <i>touffu</i> , pourvu d'une ai- grette. buschig.	Umbel. <i>Ombelle</i> f. Dolde f.
Tufted lark ( <i>Galerita cristata</i> ). <i>Alouette Lulu</i> f. Haubenlerche f.	umbellar. <i>ombelliforme</i> . dolden- förmig.
Tulip-tree ( <i>Liriodendron tulipi- ferum</i> ). <i>Tulipier</i> m. Tulpen- baum m.	Umbelliferæ. <i>Ombellifères</i> m. pl. Doldenträger m. pl.
Turbary (Right to cut sods or turf). <i>Droit à la tourbe</i> m. Recht Torf zu stechen n.	umbrella-shaped. <i>en forme de pa- rasol</i> . schirmförmig.
Turf. <i>Gazon</i> (qqf. <i>Tourbe</i> ). Rasen, Torf m.	unbarked. <i>non écorcé</i> , revêtu de son écorce. berindet.
—ashes. <i>Cendres provenant de</i> <i>mottes gazonnées</i> f. pl. Rasen- asche f.	Underbrush, Brushwood. <i>Brous- sailles</i> f. pl. unterständiges Strauchholz n.
—bed. <i>Tourbière</i> f. Torflager, Torfmoor n.	Underground, Undersoil. <i>Sous-sol</i> m. Untergrund m.
—cutting. <i>Extraction de la</i> <i>tourbe</i> f. Torfstich m., Terf- gewinnung f. [ung f.]	Underground stem. (V. Rhizome.)
Turfing. <i>Gazonnement</i> m. Veras- Turkey-oak. (V. Oak.)	Undergrowth. <i>Sous-bois</i> m. Unter- wuchs m.
turn up (to) [soil]. <i>retourner</i> (le sol). stürzen.	underlying rock. <i>Roche sous-jan- cente</i> f. Grundgestein n.
Turnery-wood. <i>Bois de tour ou de</i> <i>tourneur</i> m. Drechslerholz n.	Underwood. <i>Sous-bois</i> m. Unter- holz n.
Turnip dart-moth ( <i>Agrotis sege- tum</i> Hubn.). Saateule, Saat- ackereule f.	undesirable shrubs. <i>Morts-bois</i> m. pl. wertlose Sträucher n. pl., Unholz n.
	undulating, undulated. <i>ondulé</i> . wellenförmig. [uneben].
	uneven (soil). <i>inégal</i> , raboteux.
	— aged. <i>d'âges différents</i> , un- gleichaltrig.

unisexual. *unisexué*. eingeschlechtig.  
unmixed. *pur*. rein.  
unthrifthy. *malvenant*. schlechtwüchsig.  
untransplanted. *non repiqué*. unverschult.  
Upper-story. (V. Story.)  
uproot (to). *déraciner*. entwurzeln, ausroden.  
Uprooting of seedlings by frost. (V. Frost-listing.)  
urceolate, pitcher-shaped. *urcéolé*. frugförmig.  
User (right of). *Droit d'usage* m. Nutzungsrecht n.  
Usufruct. *Usufruit* m. Nießbrauch m., Nutznießung f.  
Usufructuary. *Usufruitier* m. Nutznießer m.  
Utilization per-cent. *Taux du rendement* m. Nutzungsprozent n... Forest-utilization. *Exploitation des bois, Technologie forestière* f. Forstbenutzung f.  
Utricle. *Utricule* m. Utricule m.

## V

Valley-bottom. *Fond de la vallée* in. Thalsöhle f.  
Valuation. *Estimation, Évaluation* f. Abschätzung f.  
—survey. *Inventaire du peuplement* m. Bestandesaufnahme f.  
Value. *Valeur* f. Wert m.  
... Market-value. *Valeur vénale* f. Verkaufswert m.  
... prospective value. *Valeur d'avvenir* f. Erwartungswert m.  
valvate. *valvaire*. flappig.

Valve. *Valve* f. Klappe f.  
vascular bundle. *Faisceau fibro-vasculaire* m. Fibrovasalstrang m., Gefäßbündel n.  
vegetable. *végétal*. vegetabilisch, wachsfähig, wachskräftig.  
vegetable kingdom. *Règne végétal* m. Pflanzenreich n.  
— soil. *Sol végétal* m. Dämmerde f.  
vegetate (to). *végéter*. wachsen, vegetieren.  
Vegetation. *Végération* f. Pflanzenwuchs m.  
Vein (of the leaves). *Nervure* f. Rippe f., Nerv m.  
veined. *veiné*. berippt.  
Velvet. *Peau velue* (de la tête du cerf). Bast m.  
Venation. *Nervation* f. Äderung, Rippung f.  
Vendance (*Coregonus Wartmanni*). petite Féra f. Gangfisch m.  
Verderer (anc. overseer of forests). Verdier m. Forstmeister m.  
Vernation. *Présoliaison* f. Knospenlage f.  
Vert (anc.). *Arbres de la forêt* m. pl. Waldbäume m. pl.  
verticillate. *verticillé*. quirlständig.  
Vessel. *Vaisseau* m. Gefäß n., Röhre f.  
... laticiferous vessel. *Laticifère* m. Milchröhre n. pl.  
... pitted vessel. *Vaisseau ponctué* m. Tüpfelgefäß n.  
... reticulate vessel. *Vaisseau réticulé*. netartiges Gefäß n.  
... ringed vessel. *Vaisseau annelé* m. Ringgefäß n.  
... scalariform vessel. *Vaisseau*

*scalariforme* m. leiterförmiges  
Gefäß, Treppengefäß n.  
... spiral vessel. *Vaisseau spiralé*  
m. spiralinges Gefäß n.  
Vetch (*Vicia*). *Vesce* f. *Wicke* f.  
Veteran. *Ancien* m. Altholz n.  
Vine-prop, Vine-stake. *Échalas* m.  
Weinpfahl m.  
Violet. *Violette* f. *Veilchen* n.  
Viper. *Vipère* f. *Otter* f.  
Virgin forest. *Forêt vierge* f. Ur-  
wald m.  
Virgin's-bower (*Clematis*). *Clé-  
matite* f. *Waldrebe* f.  
Virginian creeper (*Ampelopsis  
quinquefolia*). *Vigne vierge* f.  
*Jungfernrebe* f., *fünfblättriger  
Epheu* m.  
Vole (*Arvicola*). *Campagnol* m.  
Wühlmäuse f.  
... Bank-vole (*A. glareolus* Wagn.).  
*Campagnol glaréole* m. *Rötel-  
maus* f.  
... Field-vole (*A. agrestis* Blas.).  
*Campagnol commun*, *Petit rat  
des champs* m. *Feldmaus* f.  
Volume-age (Am.). *Age total* m.  
Massenalter n.  
— -table. *Tarif de cubage* m.  
Massentafel f.

## W

Wagtail (*Motacilla*). *Bergeron-  
nette* f. *Bachstelze* f.  
wallow (to). *se vautrer*. *üch suhlen*.  
Wallowing-place. *Souille* f. *Suhle* f.  
Walnut-tree. *Noyer* m. *Nußbaum* m.  
Wane. *Flache* f. *Wahnkante*, *Schal-  
kante* f.  
waney. *flacheux*. *wahnkantig*, *schal-  
kantig*.

Warbler (*Sylvia* sp.). *Fauvette* f.  
*Grasmücke* f.  
Warden (Am.). *Garde* m. *Wald-  
schütz* m.  
warp (to). *se déjeter*, *travailler*.  
sich werfen, arbeiten.  
warped. *gauchi*. *windschief*.  
Warrantable stag. *Cerf courable* m.  
*jagdbarer Hirsch* m.  
Warren. *Garenne* f. *Kaninchenge-  
häge* n.  
Wasp. *Guêpe* f. *Wespe* f.  
... Gall-wasp (*Cynips*). *Cynips* m.  
*Gallwespe* f.  
... Wood-wasp (*Sirex*). *Sirex* m.  
*Holzwespe* f.  
Wasteland. *Terres vagues ou en  
friche* f. pl. *Ödeländerei*, *Ödung* f.  
water (to). *arroser*. *bewässern*.  
Water-fowl. *Gibier d'eau* m. *Was-  
sergeschwader* n.  
— -gate. *Écluse* f. *Schleuse* f.  
— -hen (*Gallinula*). *Poule d'eau*  
f. *Wasserhuhn* n. [wage f.  
— -level. *Niveau d'eau* m. *Wasser-  
oberfläche* f.  
— -level line. *Niveau des eaux* m.  
*Wasserhöhe* f.  
— -lily (*Nymphaea*). *Nénuphar* m.  
*Wasserlilie* f.  
— -parting. *Ligne de partage des  
eaux* f. *Wasserscheide* f.  
Water-sprout. (V. *Epicorni*.)  
Wattle (of fish). *Barbillon* m. *Bart  
der Fische* m.  
... to wattle. *entrelacer avec de  
petites branches*. mit Zweigen  
verbinden.  
Wattle-fence. *Haie de branches  
entrelacées* f. *Flechtzaun* m.  
wavy-fibred or grained. *ondulé*.  
*wimmitzig*.  
Wayfaring-tree (*Viburnum Lan-*

tana L.). Viorne flexible f.  
Schlingstrauch m.

Weasel (*Mustela vulgaris* L.).  
Betette f. Wiesel n.

Wedge. Coin m. Keil m.

— planting. Plantation en fente f.  
Klemmpflanzung f.

wedge-shaped. conique. kegelförmig,  
keilsförmig.

Weed. Mauvaises herbes f. pl. Unkraut n.

... to weed. s'enherber. jäten.

Weeding. Sarclage m. Jäten n.

weedy. enherbé. verwildert, verunkrautet.

... to get weedy. s'enherber. verwildern, verunkrauteten.

Weevil (*Curculio*). Curculionide,  
Charançon m. Rüsseltäfer m.

Weir. Déversoir, Barrage m.  
Wehr n.

wet. humide. naß.

Weymouth pine. (V. Pine.)

Wheelbarrow. Brouette f. Schubkarren m.

Wheelwright's-wood. Bois de charrionage m. Wagnerholz n.

Whelp. Petit (m.) des chiens et  
de quelques animaux de proie.  
das Junge (n.) eines Hundes,  
einiger Raubtiere.

Whin. (V. Furze.)

Whitebeam tree (*Sorbus Aria* Crantz.). Alisier blanc, Allouachier m. Mehlsbeerbaum m.

white-piped wood. Bois (m.) attaqué par *Stereum hirsutum*. von *Stereum hirsutum* befallenes Holz n.

White-rot. Pourriture blanche f.  
Weißfäule f.

Whitethorn (*Crataegus oxyacanth*

tha). Aubépine, Épine blanche f. Weißdorn, Hagedorn m.

Whorl. Verticille m. Wirtel, Quirl m.

whorled. verticillé. quirlständig.

Whortleberry (*Vaccinium Myrtillus*). Airelle myrtille f. Heidelbeere f.

... Red whortleberry (*V. Vitis Idæa*). Airelle canche f. Preißelbeere f.

Wicker. Rameau d'osier, en osier m. Weidenzweig m.

Wicker-work. Clayonnage m. Flechtwerk n.

Widgeon (*Anas Penelope*). Canard siffleur, Vingeon m. Pfeifente f.

Wild-boar. Sanglier m. Wildschwein n., Keiler m.

— briar (*Rosa canina*). Rosier des chiens m. Hundsröse f.

— cherry. Merise f. Vogelfirsche f.

— sow. Oiseau de chasse m. wildes Geftügel n.

— pig. jeune sanglier m. junges Wildschwein n.

— service tree (*Pyrus terminalis*). Alisier m. gemeine Elsbeere f.

— stock or Wildling. Sauvageon m. Wildling m.

Wilderness. Lieu sauvage m. Wildnis f.

Willow (*Salix*). Saule m. Weide f.

... Crack-willow (*S. fragilis*). Saule fragile m. Knackweide f.

... Goatwillow, Sallow (*S. Caprea*). Saule Marceau m. Sahlweide f.

... Golden willow (*S. vitellina*). Osier jaune m. gelbe Bandweide f.

... Grey willow (*S. cinerea*). Saule cendré m. graue Bruchweide f.

... Purple willow ( <i>Salix purpurea</i> ). <i>Saule pourpre</i> m. <i>Purpurweide</i> f.	Wolf-tree (Am.). <i>Arbre buissonnant</i> m. <i>Wolf</i> m.
... Round-eared willow ( <i>S. aurita</i> ). <i>Saule à oreillettes</i> m. <i>Ohrweide</i> f.	Wood. <i>Bois</i> m. <i>Holz</i> n.
... Weeping-willow ( <i>S. Babylonica</i> ). <i>Saule pleureur</i> m. <i>Trauerweide, Thränenweide</i> f.	... broadleaved wood. <i>Bois feuillu</i> m. <i>Laubholz</i> n.
... White willow ( <i>S. alba</i> ). <i>Saule blanc</i> m. <i>Silberweide</i> f.	... coniferous wood. <i>Bois de conifères</i> m. <i>Nadelholz</i> n.
Willow-culture. <i>Oseraie</i> f. <i>Weidenheeger, Werder</i> m.	... dry fallen wood. <i>Bois mort</i> m. <i>Raff- und Leseholz</i> n.
— herb ( <i>Epilobium</i> ). <i>Épilobe</i> m. <i>Weiderich</i> m.	Wood for carving. <i>Bois de raclerie</i> m. <i>Schnitzholz</i> n.
wilt (to). <i>se faner</i> . welfen.	— for cleavage. <i>Bois de fente</i> m. <i>Spaltholz</i> n.
Windbreak. <i>Voris</i> m. <i>Windbruch</i> m.	— for hydraulic works. <i>Bois de constructions hydrauliques</i> m. <i>Wasserbauholz</i> n.
Windfall. <i>Chablis</i> m. <i>Windfall</i> m.	Wood-apple, Crab. <i>Pomme sauvage</i> f. <i>Holzapfel</i> m.
windfirm. <i>résistant au vent</i> . sturmfest.	— bine ( <i>Lonicera Periclymenum</i> L.). <i>Chèvre-feuille des bois</i> m. <i>gemeines Geißblatt</i> n.
Windmantle. (V. Shelter-belt.)	— carving. <i>Découpage du bois</i> m. <i>Holzschnitzerei</i> f.
winged seed. <i>Semis de graines ailées</i> m. <i>Auflug</i> m.	— cock ( <i>Scolopax rusticola</i> ). <i>Bécasse</i> f. <i>Waldschneepfe</i> f.
wintergreen (shedding its leaves in spring). <i>vert en hiver</i> . wintergrün.	— craft. <i>Vénerie</i> f. <i>Jägerei, Weidmannskunst</i> f.
Winter-moth ( <i>Cheimatobia brumata</i> L.). <i>Frostspanner</i> m.	— cutter. <i>Bûcheron</i> m. <i>Holzhauer</i> m. [m.]
Wire-fence. <i>Clôture en fil métallique</i> f. <i>Drahtzaun</i> m.	— depot. <i>Chantier</i> m. <i>Holzgarten</i>
— rope tramway. <i>Transporleur aérien</i> m. <i>Drahtseilriese</i> f.	— land. <i>Pays boisé</i> m. <i>waldfige Gegend</i> f.
— worm ( <i>Agriotes</i> ). <i>Larve d'élatéride</i> f. <i>Drahtwurm</i> m.	— leopard moth ( <i>Cossus Aesculii</i> ). <i>Blaußeb</i> m.
Witches' broom. <i>Balai de sorcière</i> m. <i>Hexenbesen, Dennerbesen, Donnerbusch</i> m.	— mouse ( <i>Mus silvaticus</i> L.). <i>Mulot</i> m. <i>Waldmaus</i> f.
Withe, Withy. <i>Hart</i> f., <i>Lien d'osier</i> m. <i>Wiede</i> f.	— paving, Wood-pavement. <i>Pavé de bois</i> m. <i>Holzpflaster</i> n.
Wolf. <i>Loup</i> m. <i>Wolf</i> m.	— pecker ( <i>Picus</i> ). <i>Pic</i> m. <i>Specht</i> m.
Wolf's-cub. <i>Petit du loup</i> m. das Jungs des Wolfes n.	... Black woodpecker ( <i>P. martius</i> L.). <i>Dryopic noir</i> m. <i>Schwarzspecht</i> m.

... Greater spotted woodpecker (*Dendrocopos major* Koch.). *Pic épeiche* m. großer Buntspecht m.

... Green woodpecker (*Picus viridis* L.). *Gécine vert* m. Grünspecht m.

... Lesser spotted woodpecker (*Dendrocopos minor* Koch.). *Pic épeichette* m. kleiner Buntspecht m.

Woodpigeon (*Columba Palumbus*). [V. Ringdove.]

Wood-plaiting. *Sparterie* f. Holzweberie, Holzflechterei f.

—produce. *Produit en nature de bois* m. Naturalertrag m.

—pulp. *Fâte de bois* f. Holzpapierzeug n.

—quest (irlandais). *Pigeon ramier* m. Ringeltaube f.

—refuse. *Bois de déchet* m. Abfallholz n., Abraum m.

—right. *Affouage, Droit au bois* m. Holzungsrecht n.

—ruff (*Asperula*). *Aspérule odorante* f. Waldmeister m.

—spirit. *Alcool méthylique* m. Holzgeist m.

—transport. *Transport du bois* m. Holztransport m.

—vinegar. *Vinaigre de bois* m. Holzessig m.

—ward (Am.). *Garde* m. Waldhüter m. [wespe f.]

—wasp (*Sirex*). *Sirex* m. Holz-

—with twisted fibre. *Bois tors* m. Drehwuchs m.

—wool. *Paille de bois, Laine de bois* f. Holzwelle f.

wooden shoe. *Sabot* m. Holzschuh m.

Woods- and Forest-Department. Ad-

ministration des forêts f. Forstverwaltung, Domänenverwaltung f.

Wood-yard, Timber-depot. *Chantier* m. Holzgarten m.

woody. *boisé*. waldig.

Woody plant. *Plante ligneuse* f. Holzpflanze f., Holzgewächs n.

— species. *Essence ligneuse* f. Holzart f. [gewebe n.]

— tissue. *Tissu ligneux* m. Holzwerk (to). *exploiter*. bewirtschaften.

Working. *Exploitation* f. Wirtschaft f., Betrieb m.

— circle. *Unité d'exploitation* f. Wirtschaftseinheit f.

— expenses. *Frais d'exploitation* m. pl. Betriebskosten f. pl.

— plan. *Plan d'exploitation et q.qf. d'aménagement* m. Wirtschaftsplan m.

— plan's officer. *Aménagiste* m. Forstdörner, Forsteinrichter m.

— plan report. *Cahier d'aménagement* m. Betriebsregulierungs werk n.

— section. *Série d'exploitation* f. Betriebsklasse f.

— the soil. *Préparation du sol* f. Bodenbearbeitung f.

— unit. (V. Working-circle.)

Worm. *Ver* m. Wurm m.

... Blindworm (*Anguis fragilis* L.). *Orvet* m. Blindschleiche f.

... Earthworm. *Lombric, Ver de terre* m. Erdwurm m.

... Earthworm-cast. *Déjections du lombric* f. pl. Erdwurmsauswürfe m. pl. [stichig.]

wormeaten. *vermoulu*. wormi-

Worm-hole. *Trou de ver* m. Wurmloch m.

Wormwood (*Artemisia*). *Armoise*,  
*Herbe de la Saint-Jean* f. *Weißfuß*  
*m.*  
 Wren (*Troglodytes vulgaris*).  
*Roitelet* m. *Baunkönig* *m.*  
 Wryneck (*Junx Torquilla* L.).  
*Torcol* m. *Wendehals* *m.*  
 Wych-elm (*Ulmus montana*).  
*Orme de montagne* m. *Berg-*  
*rüster*, *Bergulme* f.

## Y

Yard. *0<sup>m</sup>,914*.  
 ... cubic yard. *0<sup>mq</sup>,7645*.  
 Yearling. *Plante ou animal d'un*  
*an*. *Jährling* *m.*  
 Yellow-ammer or Yellow-bunting  
 (*Emberiza citrinella* L.).  
*Bruant jaune* m. *Goldammer*  
*f.*, *Emmerling* *m.*

Yew-tree (*Taxus baccata*). *If* m.  
*Gibe* f.  
 Yield. *Rendement* m. *Ertrag*,  
*Nutzungssatz* *m.*  
 ... final yield. *Produit principal*  
*m.* *Haubarkeitsertrag* *m.*  
 ... intermediate yield. *Produit*  
*principal intermédiaire* *m.*  
*Zwischenertrag* *m.*, *Vornutzung* f.  
 ... volumetric yield. *Volume sur*  
*pied* *m.* *Massenertrag* *m.*  
 ... to yield. *rapporter*, *produire*,  
*einbringen*, *eintragen*.  
 Yield-capacity or -power. *Degré de*  
*fertilité* *m.* *Ertragsvermögen* *n.*,  
*Ertragsfähigkeit* *f.*  
 —-table. *Table de production ou*  
*d'expérience* f. *Ertragstafel*, *Er-*  
*fahrtungstafel* *f.*  
 young wild-pig. *Marcassin* *m.*  
*Frischling* *m.*





# VOCABULAIRE FORESTIER

## ALLEMAND-FRANÇAIS-ANGLAIS

---

### A

**Aal** *m.* (*Anguilla vulgaris*). *An-guille* *f.* Eel.

**Aalraupe** *f.* (*Lota vulgaris* Cuv.).  
*Lotte commune* *f.* Eelpout, Bur-bot.

**Abart** *f.* *Variété* *f.* Sub-species,  
Variety.

**abäsen** (vom Wildpret). *abroutit*.  
to browse.

**abästen. émonder.** to lop.

**abbeißen. brouter** (enlever en mor-dant). to bite off.

**abblättern** (sich). 1. *se défeuiller*;  
2. *s'exfolier*. 1. to shed its  
leaves; 2. to peel off.

**Abblätterung** *f.* 1. *Défoliation* *f.*;  
2. *Exfoliation* *f.* 1. Desfoliation;  
2. Peeling off.

**Abbruchholz** *n.* *Bois de déchirage,*  
*de démolissage* *m.* Broken tim-ber.  
[Slope.]

**Abdachung** *f.* *Talus* *m.*, *Pente* *f.*

**Abfallholz** *n.* *Bois de déchet* *m.*  
Refuse-wood.

**Abfindung** *f.* *Transaction* *f.* Tran-saction, Settlement.

— durch *Waldgrund* *f.* *Cantonne-ment des droits d'usage* *m.*  
Settlement of rights-of-common  
by giving up a plot of land,  
Cantonment.

**Abslußgraben** *m.* *Fossé de décharge*  
*m.* Drain, Draining-ditch.

**Abslutung** *f.* *Entrainement par*  
*l'eau* *m.* Washing-away.

**abförmig.** à fût décroissant. taper-ring.

**Absfuhr** *f.* *Vidange* *f.* Removal,  
Clearance.

—weg *m.* *Chemin de vidange* *m.*  
Export-road.

**Abgabesatz** *m.* *Possibilité* *f.* Yield,  
Capability.

**abgängig.** *dépérissant, en retour.*  
declining, decrepit.

**abgetriebene Fläche** *f.* *Coupe usée*  
*f.* Cleared felling-area.

**abgrenzen.** *délimiter.* to demar-cate.

**Abhang** *m.* *Pente* *f., Versant* *m.*  
Slope, Declivity.

**abbauen.** *couper, abattre.* to cut  
off, to fell.

**Abhieb** *m.* *Coupe* *f.* Felling, Cutting  
off.

**Abhiebfläche** *f.* *Surface de sec-tion* *f.* Cutting-area, Felling-area.

**abholzen.** *déboiser.* to clear.

**abholzig.** (V. *abförmig.*) [off.

**abkappen, abkoppen.** *éteter.* to top  
abknicken. *casser* (une tige, une  
branche). to break off.

**Abläftierung** *f.* *Greffe par ap-proche* *f.* Inarching.

Ablagerung f. <i>Dépôt</i> m. Deposit (géol.).	Abschätzung f. <i>Estimation</i> f. Valuation.
ablängen. <i>découper</i> . to cut into lengths.	abschülfen. ( <i>nich</i> ). <i>s'exfolier</i> . to scale off.
Ablängung f. <i>Découpe</i> f. Cutting into lengths.	Abschülferung f. <i>Exfoliation</i> f. Scaling off, Exfoliation.
Ableger m. <i>Marcotte</i> f. Layer.	Abſchuß m. <i>Nombre de pièces à tuer ou tuées</i> , <i>Tableau</i> m. Bag.
Ableitungsgruben m. (V. <i>Abflußgraben</i> .)	abſchüßig. très rapide, abrupt.
ablösen. 1. <i>racheter</i> ; 2. <i>détacher</i> . 1. to commute (servitudes); 2. to detach.	steep.
Ablösung f. <i>Rachat</i> m. Commutation (of servitudes).	Abschwemmung, Abspülung f. (V. <i>Abflutung</i> .)
abmarken. <i>délimiter</i> . to demarcate.	Absenker m. (V. <i>Ableger</i> .)
Abmarkung f. <i>Délimitation</i> f. Demarcation.	Absprung m. <i>Rameau désarticulé</i> m. Twig bitten-off.
Abnutzung f. <i>Exploitation</i> f. Exploitation, Utilization.	abspüren. suivre à la piste. to track.
Abnutzungsfach m. (V. <i>Abgabefach</i> .)	Abstand m. <i>Écartement</i> m. Distance apart.
abpflügen. <i>émotter</i> . to remove sods.	abständig. dépréissant. declining.
abposten. <i>dénombrer</i> . to revise the selling-record.	abstecken. <i>jalonner</i> . to stake-out.
Abposting f. <i>Dénombrement</i> m. Revision of the selling-record.	Absteckpfahl m. <i>Jalon</i> , <i>Piquet</i> m. Stake, Picket.
abrasen. <i>dégazonner</i> . to cut grass.	Absteckung f. <i>Jalonnement</i> m. Staking out.
Abraum m. <i>Remanants</i> m. pl. Refuse from sellings, Chips.	absterben. mourir, dépérir. to die.
Abräumungsschlag m. <i>Coupe définitive</i> f. final selling, final cutting.	absterbend. dépérissant. dying.
Abrutschung f. <i>Glissement</i> (du terrain) m. Sliding.	Abstrich m. (V. <i>Verkauf</i> .) [clip.]
Absatz m. <i>Débit</i> m. Sale.	abstüzen. recéper to cut short, to
—gebiet n. <i>Débouché</i> m. Market.	Abstützung f. <i>Recépage</i> m. Clipping.
—verhältnisse n. pl. <i>Situation du marché</i> f. Market-conditions.	Abteilung f. <i>Division</i> (dans un aménagement) f. Compartment.
abfäumen. <i>exploiter par bandes</i> . to remove the crop in narrow strips.	abtreiben. couper à blanc. to clear-cut.
abföhzen. <i>estimer</i> . to estimate.	Abtrieb m. <i>Coupe définitive</i> f. Final Cutting, Clear-felling.
	Abtriebsertrag m. <i>Produuits de la coupe définitive</i> m. pl. Yield of the final-felling.
	—schlag m. <i>Partie de la forêt destinée à être coupée à blanc</i> f. Final stage.

abvierien. équarrir. to square.	... <i>Feldahorn m. (Acer campestre).</i>
Abwachsteich m. Étang contenant des carpes de 2 à 4 ans. Pond for carps two years old.	Erable champêtre m. Common maple.
Abwässer n. pl. Eaux résiduaires f. pl. residuary waters.	... <i>Spižahorn m., spižblättriger Ahorn m. (A. platanoïdes).</i>
Abwehrmittel n. Mesure préventive f. preventive measure.	<i>Érable plane m. Norway-maple, Plane-maple.</i>
abweiden. (V. abäsen.)	... <i>Stumpfahorn, stumpfblättriger Ahorn, Bergahorn m. (A. Pseudoplatanus).</i> <i>Sycomore m. Sycamore.</i>
Abzählungstabellen f. (V. Schlagregister.) [ben.]	... <i>Weißahorn, Zuckerahorn m. (A. saccharinum).</i> <i>Érable à sucre m. Sugar- or White maple.</i>
Abzugsgraben m. (V. Abflussgraben)	Ahrchen n. <i>Epillet m. Spikelet.</i>
Achse f. Axe m. Axis.	Ahre f. <i>Épi m. Spike.</i> [cia.
Achselsknospe f. Bourgeon axillaire m. axillary bud.	Akazie f. (Acacia). <i>Acacia m. Acacia.</i>
Achtender m. Huit-cors m. Stag of eight points.	Allse f. ( <i>Clupea alosa L.</i> ). <i>Alose commune f. Shad.</i>
Ackereule f. (V. Saatackereule.)	Altersabstufung f. <i>Gradation d'âge</i> f. Age-gradation.
—früme f. Terre végétale f. Vegetable soil.	—klassen f. pl. <i>Classes d'âges f.</i> pl. Age-classes. [hind.
Alderflügler m. Hyménoptère m. hymenopterous insect.	Alttier n. Vieille biche f. old
Aderung f. Nervation f. Venation.	Amie f. <i>Fourmi f. Aut.</i>
Adler m. Aigle m. Eagle.	Anmer f. ( <i>Emberiza citrinella</i> ). <i>Bruant m. Yellow-amner.</i>
—farn m. ( <i>Pteris aquilina</i> ). Fou-gère impériale f. Bracken.	Anisel f. ( <i>Merula vulgaris</i> ). <i>Merle m. Blackbird.</i>
Adventivknospe f. Bourgeon aven-tif m. adventitious bud.	Anbau m. Culture f. Cultivation.
Asterblatt n. Stipule m. Stipule.	anbauen. <i>cultiver.</i> to cultivate.
—dolde f. Fausse-ombelle, Cyme f. false umbel, Gyne.	anbeißen (pisc.). <i>mordre.</i> to bite.
—klau f. Talon (du cerf) m. Hind claw.	Anbruchholz n. <i>Bois gâté m. Wood beginning to rot, punky wood.</i>
—raupe f. Fausse-chenille f. Larva of hymenoptera.	anbrüchig. <i>piqué.</i> decayed, beginning to rot, punky.
Ahlfirsche f. ( <i>Prunus Padus</i> ). Cerisier à grappes m. Bird-cherry.	Anfall m. <i>Produits d'une coupe extraordinaire m. pl. Product of accidental felling.</i>
Ahorn m. (Acer). Érable m. Maple.	Anflug m. <i>Semis de graines aîlées m. naturally sown seedlings from light seed.</i>
... eisenblättriger Ahorn, eschen-blättriger Ahorn m. <i>Negundo m. Ash-leaved maple, Negundo.</i>	

angehender Baum <i>m.</i> Jeune arbre <i>m.</i> Young tree.	ment. to steal near, to creep up to.
Angel <i>f.</i> , Angelhaken <i>m.</i> Hameçon <i>m.</i> Hook, Fishhook.	Anſig, Anſtand <i>m.</i> Affût <i>m.</i> Stand, Station, Lurking-place.
Angefischer <i>m.</i> Pêcheur à la ligne <i>m.</i> Angler, Fisherman.	ansprechen. évaluer. to estimate, to compute.
—ſcherei <i>f.</i> Pêche à la ligne <i>f.</i> Angling, Fishing.	anspruchlos. peu exigeant. un-exacting.
—farte <i>f.</i> Permis de pêche <i>m.</i> Fishing-licence.	anspruchvoll. exigeant. exacting.
—rute <i>f.</i> Canne à pêche, Gaule <i>f.</i> Fishing-rod.	Anwärter <i>m.</i> Candidat <i>m.</i> Candidate.
—ſchnur <i>f.</i> Ligne <i>f.</i> Fishing-line.	anweisen. marteler. to mark for felling.
angeln, pêcher à la ligne. to angle, to fish.	Anwohner <i>m.</i> Riverain <i>m.</i> Neighbour.
angeschwemnter Boden <i>m.</i> Terrain d'alluvion <i>m.</i> alluvial soil.	Anwuchs <i>m.</i> Semis naissant <i>m.</i> Seedling-growth.
Angrenzer <i>m.</i> Riverain <i>m.</i> Neighbour, Adjacent owner, Riverain.	apportieren. rapporter. to carry.
Angrißſhieb <i>m.</i> Mise en coupe <i>f.</i> Seeding-felling.	arbeiten. travailler, se déjeter. to warp.
anhauen, faire la première coupe. to make a seeding-felling.	Areal <i>n.</i> Superficie <i>f.</i> Area, Superficies.
Anthieb <i>m.</i> Première coupe de régénération <i>f.</i> Beginning of regeneration-fellings.	Arfe <i>f.</i> Rô'e <i>m.</i> Stack.
anlaſchen. mettre en œuvre. to cut grooves.	Art <i>f.</i> Espèce <i>f.</i> Species.
anpassen. adapter. to adapt.	Arve <i>f.</i> (V. Bürbelfiefer.)
Anpassung <i>f.</i> Adaptation <i>f.</i> Adaptation.	Äſche, Esche <i>f.</i> (Thymallus vulgaris). Ombre commune <i>f.</i> Grayling.
Anpassungsvermögen <i>n.</i> Faculté d'adaptation <i>f.</i> Power of adaptation.	Äſchenbestandteil <i>m.</i> Élément minéral <i>m.</i> Ash-constituent.
anplätten, anschalten. griffer. to blaze.	—gehalt <i>m.</i> Teneur en cendres <i>f.</i> Ash-contents.
anpräßen. heurter. to jar.	äſen. viander. to browse, to feed.
Anſchlag <i>m.</i> Estimation, Mise à prix <i>f.</i> Valuation, Estimation.	Äſpe <i>f.</i> (V. Bitterpappel.)
anschlagen. taxer, évaluer. to value, to estimate.	Aſt <i>m.</i> Branche <i>f.</i> Branch.
anschleichen. s'approcher furtive-	—fäule <i>f.</i> Pourriture des branches <i>f.</i> Branch-rot.
	astfrei, astlos, astrein. dépourvu de branches. branchless, clean-bordered.
	Aſtholz <i>n.</i> Bois de branches <i>m.</i> Branchwood.
	astig. branchu. branchy.

Aufreinigung f. <i>Élagage naturel</i> m.	2. <i>absorber</i> . 1. to enter the produce into the felling-register; 2. to absorb.
Self-pruning.	auffaugen. <i>absorber</i> (liquides). to suck up.
—schere f. <i>Cisailles</i> f. pl. Pruning-shears.	ausschichten, aussägen. <i>empiler</i> . to pile, to stack.
—streu f. <i>Litière faite de branches</i> f. Branch-litter.	Ausschlag m. <i>Semis de graines lourdes</i> m. young plants naturally grown from heavy seeds.
—stammel m. <i>Chicot</i> m. Snag.	ausspringen. <i>s'ouvrir</i> . to open, to dehisce.
Ästung f. <i>Élagage</i> m. Lopping.	Ausspringen n. <i>Déhiscence</i> f. Dehiscence.
Äsung f. <i>Viandis</i> m. Food.	ausspringend. <i>déhiscent</i> . dehiscent.
Attich m. ( <i>Sambucus Ebulus</i> L.).	Austrich m. (V. <i>Verkauf</i> )
Yèble ou Hièble m. Dwarf-elder.	aussuchen. <i>quêter, détourner</i> . to track, to search.
Auboden m. <i>Terrain aquatique</i> m. wet soil.	Aufwuchs m. <i>jeune semis</i> m. Growth of seedlings.
Auerhahn m. <i>Coq de bruyère</i> m. Cock-capercaillie.	aufwühlen. <i>remuer, fouiller</i> . to dig up.
—henne f. <i>Femelle du coq de bruyère</i> f. Hen-capercaillie.	Augensprosse f. (V. <i>Sprosse</i> .)
—huhn, Auergestflügel n. ( <i>Tetras urogallus</i> L.). <i>Grand Tétras, Coq de bruyère</i> m. Capercaillie.	ausästen. <i>élaguer</i> . to lop.
—ochs m. ( <i>Urus</i> ). <i>Urochs</i> m. Aurochs, Bison.	Ausästung f. <i>Elagage</i> m. Lopping.
aufarbeiten, aufbereiten. <i>empiler</i> . to work up, to stack.	Ausbauchung f. <i>Renflement</i> m. Swelling, Struma.
aufasten. <i>émonder</i> . to prune.	Ausbauchungszahl f. <i>Coefficient de forme de la tige</i> m. Form-factor of the stem.
aufforsten. <i>reboiser</i> . to afforest.	ausbessern. <i>regarnir</i> . to fill up by planting.
Aufforstung f. <i>Reboisement</i> m. Afforestation.	Ausbesserung f. <i>Regarnissage</i> m. Completing the regeneration by planting.
auffrieren. <i>se déchausser par la gelée</i> . to be lifted by frost.	Ausbentung f. <i>Exploitation, Utilisation</i> f. Exploitation, Utilization.
Auffrieren n. <i>Déchaussement</i> m. Frost-listing.	ausdauernd. <i>persistent</i> . perennial, lasting.
aufgehen. <i>lever</i> (semence). to spring up.	ausdünsten. <i>exhaler</i> . to exhale, to evaporate.
aufklastern. <i>corder</i> . to cord.	
Aufnahme f. 1. <i>Relevé</i> m.; 2. <i>Absorption</i> f. 1. Survey, Record; 2. Absorption.	
—liste f. (V. <i>Schlagregister</i> .)	
—vermögen n. <i>Pouvoir d'absorption</i> m. Power of absorption.	
aufnehmen. 1. <i>relever, décrire</i> ;	

Ausdünnung f. <i>Exhalaison</i> , <i>Évaporation</i> f. Exhalation, Evaporation.	Ausrodung f. <i>Défrichement</i> m., <i>Extraction des souches</i> f. Uproot-ing.
ausfließen. <i>s'écouler</i> , <i>s'échapper</i> , <i>s'extravaser</i> . to ooze out, to flow out.	Ausschlag m. <i>Rejet</i> m. Shoot, Sprout.
Ausfluß m. <i>Écoulement</i> m. Efflux.	ausschlägen. <i>rejeter</i> . to shoot, to sprout.
ausformen (im Rehen). <i>façonner</i> . to convert.	— vom Stoff. <i>rejeter de souche</i> . to sprout from stool.
Ausformung f. <i>Façonnage</i> , <i>Débit</i> m. Conversion. [price.]	— von der Wurzel. <i>drageonner</i> . to send out suckers.
Ausgebot n. <i>Mise à prix</i> f. Upset.	Ausschlagsfähigkeit f. <i>Faculté de rejeter</i> f. Power of sprouting from stool.
Ausgleichungszeit f. <i>Période d'attente</i> f. Regulation-period.	—wald m. (V. Niederwald.)
aushägern. <i>s'appauvrir</i> . to impoverish.	Ausschuhhölzer n. pl. <i>Bois de rebut</i> m. pl. Refuse-wood, Cull-lumber (Am.).
Aushagerung f. <i>Appauvrissement</i> (du sol) m. Impoverishment.	ausseßender Betrieb m. <i>Exploitation à rendement intermittent</i> f. Intermittent exploitation.
aushäusern. <i>extraire</i> (les tiges). to cut out, to take out.	ausstöcken. <i>essoucher</i> . to grub-out root-stocks.
ausheben. <i>extraire</i> (les plants). to prick out, to lift.	Ausstöckung f. <i>Essouchemen</i> m. Grubbing out.
Aushieb, Auszugshieb m. <i>Coupe d'extraction</i> . Extraction.	Auswuchs m. <i>Excroissance</i> f. Ex-crescence.
ausjäten. <i>sarcler</i> . to weed.	Auszeichnung der Laubbäume f. <i>Balivage</i> m. Marking (the reserve).
Ausjätung f. <i>Sarclage</i> m. Weeding.	— der Schlaghölzer. <i>Martelage</i> m. Marking the trees to be felled.
auskängen. (V. kängen.)	Auszugshieb m. <i>Coupe d'extraction</i> f. Extraction of old trees from young woods.
Ausläufer m. <i>Coulant</i> , <i>Trainant</i> , <i>Stolon</i> m. Runner, Sucker.	Auwald m. <i>Forêt en terrain aquatique</i> f. Forest on land liable to inundation.
Ausläuterung f. (V. Durchläuterung.)	Art f. <i>Hache</i> f. Axe.
auslichten. (V. Lichtstellen.)	... Fällart f. <i>Hache d'abatage</i> f. Felling-axe.
Auslichtung f. (V. Lichtung.)	... Spaltart f. <i>Hache de fendage</i> f. Cleaving-axe.
Auslichtungshieb m. <i>Coupe secondaire</i> f. Secondary-felling.	
Ausnutzung f. (V. Ausbeutung.)	
Ausrentung der Struppwüchse f. <i>Débroussailement</i> m. Extirpating bushes and brambles.	
ausroden. <i>extraire les souches</i> , <i>défricher</i> . to root up.	

## B

Bache f. *Laie* f. Wild-sow.  
 Bachforelle f. (*Salmo fario* Cuv.).  
 Truite (commune) f. Common trout, Brown trout (Am.).  
 Bachsaibling m. (*Salvelinus fluviialis* Mitch.). *Saumon de ruisseau ou de fontaine* m. Brook trout, Saibling.  
 Baggerstorf m. *Tourbe draguée* f. dredged peat. [m. Follicle.  
 Balgfrucht, Balgfäsel f. *Follicule*  
 Balken m. *Poutre* f. Balk, Beam.  
 Ballenpflanze f. *Plant en motte* m. Ball-plant.  
 — pflanzung f. *Plantation en motte* f. Ball-planting.  
 Balz, Balzzeit f. *Epoque des amours* (oiseaux) f. Mating-time, Pairing-time.  
 Bandsäge f. (V. Säge.)  
 — stecce m. pl. (V. Reißstecken.)  
 Bannwald (Suisse) m. *Forêt de protection*, *Forêt en défends* f. Protection-forest.  
 Barbe f. (*Barbus fluviatilis* Ag.).  
 Barbeau m. Barbel.  
 Bärentraube f. (*Arctostaphylos Adans.*). *Busserole* f., *Raisin d'ours* m. Bearberry.  
 Barfrost m. *Gelée amenant le déchaussement*. Soil-lifting frost.  
 Bärkapp m. *Lycopodium* m. Club-moss.  
 Barsch m. (*Perca fluviatilis*).  
 Perche f. Perch.  
 Barte (Breitbeil) f. *Doloire* f. Broad hatchet.  
 Bast m. 1. *Liber* m.; 2. *Peau du bois du cerf* f.; 1. *Liber*, Bast (Am.); 2. Velvet.

Bastardpflanze f. *Plante hybride f. Hybrid.*  
 Bastfäfer m. (*Hylesinus*). *Hylé-sine* f. Bast-beetle.  
 Bau m. 1. *Structure* f.; 2. *Terrier* m. 1. Structure; 2. Burrow.  
 — holz n. *Bois de construction ou de service* m. Building-timber.  
 — holzrecht n. *Maronage, Marnage* mr. Right to building timber.  
 Bau- und Nutzhölz n. *Bois d'œuvre* m. Timber, Wood in log.  
 Baum m. *Arbre* m. Tree.  
 baumartig. *arborescent*. arborescent.  
 Baumfeldwirtschaft f. *Culture sylvicole et agricole* f. Combination of forest and field-crops.  
 —grenze f. *Limite de la végétation arborescente* f. Limit of arborescent vegetation, Tree-limit.  
 —holz n. *Arbre de futaie, Peuplement d'arbres de futaie* m. Formed tree, High-forest.  
 —holzbetrieb m. *Régime de la futaie* m. High-forest system.  
 —flüppen f. *Compas forestier* m. Calliper.  
 —marder m. (V. Marder.)  
 —messer m. *Dendromètre* m. Dendrometer.  
 —messunde f. *Dendrométrie* f. Dendrometry, Tree-mensuration.  
 —schule (agr.) f. *Pépinière* f. Nursery.  
 —stamm m. *Tronc* m. Stem.  
 —stempel m. (V. Waldhammer.)  
 —stumpen, Baumstumpf m. *Chandelier* m. Stump. [prop.  
 —stütze f. *Étai d'arbre* m. Tree-

Baumweißling <i>m.</i> ( <i>Pieris crataegi</i> ). Péride de l'aliser <i>f.</i>	beherrschen. <i>dominer.</i> to dominate, to overtop.
—zucht <i>f.</i> Arboriculture <i>f.</i> Arbori-culture.	Beil <i>n.</i> Cognée <i>f.</i> Trimming-axe.
bearbeiten. 1. préparer ; 2. dégrossir. 1. to cultivate, to prepare ; 2. to rough-hew.	Beinholz <i>n.</i> (V. Hartriegel.)
beastet. branchu. branched.	Bekassine <i>f.</i> ( <i>Scolopax gallinago</i> L.). Bécassine <i>f.</i> Common snipe.
Beastung <i>f.</i> Branchage <i>m.</i> Bran-ches.	belastet. grevé d'usages. burdened with rights.
Becherchen <i>n.</i> Cupule <i>f.</i> Acorn-cup, Cup.	Belastung <i>f.</i> Servitude <i>f.</i> Servitude, Right-of-common.
Becherträger, Becherfrüchtler <i>m.</i> Cupulifère <i>m.</i> Cupuliferous tree.	Belaubung <i>f.</i> Feuillage, Couvert <i>m.</i> Foliage.
bedecktsamig. angiosperme. angio-spermous.	bemuttern. abriter. to shelter.
Beere, Beerenfrucht <i>f.</i> Baie <i>f.</i> Berry.	Benadelung <i>f.</i> Feuillage d'aiguilles <i>m.</i> Foliage of conifers, Need-le-s.
Beerenzapfen <i>m.</i> Galbule <i>m.</i> Gal-bulus.	benarbt. couvert d'un gazon nais-sant. grassy, grass-grown.
Beerfrucht <i>n.</i> Vacciniées <i>f.</i> pl. Bil-berries.	Bengel <i>m.</i> (V. Brügel.)
beschriften. soumettre au régime forestier. to put under the control of the Forest department.	Benutzungsart <i>f.</i> Mode d'exploita-tion <i>m.</i> Method of utilization.
Besörsterung <i>f.</i> Soumission au régime forestier <i>f.</i> Subjection to forest-regulations.	berappen. écorcer par bandes. to remove the bark in strips.
befruchten. féconder. to fecundate, to fertilize.	berasen. gazonner. to turf, to cov-er with turf.
Befruchtung <i>f.</i> Fructification <i>f.</i> Fructification.	berast. gazonné. covered with turf.
Begang <i>m.</i> (V. Forstschutzbezirk.)	Berasung <i>f.</i> Gazonnement <i>m.</i> Tur-fing, Covering with turf.
begehrlich. (V. anspruchvoll.)	Berberitzenstrauch <i>m.</i> ( <i>Berberis vulgaris</i> ). Épine-vinette <i>f.</i> Bar-berry.
begießen. arroser. to water, to ir-rigate.	Berechtigter <i>m.</i> Usager, Ayant droit <i>m.</i> Right-holder.
begrenzt (Blüte). défini. definite.	Berechtigung <i>f.</i> Droit d'usage <i>m.</i> Right-of-user.
Behandlungsweise <i>f.</i> Mode de tra-i-tement <i>m.</i> Mode of treatment.	Bergahorn <i>m.</i> (V. Ahorn.)
behauen. dégrossir. to rough-hew.	Bergbau <i>m.</i> Exploitation des mi-nes <i>f.</i> Working of mines.
behäufeln. butter. to surround with earth.	Bergkiefer <i>f.</i> ( <i>Pinus montana</i> ). Pin de montagne <i>m.</i> Mountain pine.
	—kuppe <i>f.</i> Sommet arrondi (d'une montagne) <i>m.</i> Mountain-summit.

Bergrüster, Bergulme f. ( <i>Ulmus montana</i> Smith). <i>Orme de montagne, Orme blanc, Orme à grandes feuilles</i> m. Wych-elm, Mountain-elm.	Bestandesart f. <i>Genre de peuplement (pur ou mélange)</i> m. Condition of crop (mixed or pure).
—sturz m. <i>Eboulement</i> m. Landslip.	—aufnahme f. <i>Inventaire d'un peuplement</i> m. Valuation, Survey.
—werf n. <i>Mine</i> f. Mine.	—auszählung f. <i>Dénombrement (des tiges)</i> m. Survey.
berindet. <i>revêtu d'une écorce</i> . unbarked.	—beschreibung f. <i>Description du peuplement</i> f. Description of crop.
Besamung f. <i>Ensemencement</i> m. Seeding. [schlag.)	—dichte f. <i>Consistance</i> f. Density of crop (Stand, Am.).
Besamungsschlag m. (V. Samenbesäumen. aligner. to side (timber). beschirmen. abriter. to shelter.	—erziehung f. <i>Éducation du peuplement</i> f. Tending of the crop.
Beschirmung f. <i>Couvert</i> m. Sheltering.	—güte f. <i>Qualité du peuplement</i> f. Quality of the crop.
Beschirmungsichte f. <i>Épaisseur du couvert</i> f. Density of the cover.	—höhe f. <i>Hauteur du peuplement</i> f. Height of the crop.
—fläche f. <i>Espace couvert</i> m. sheltered surface.	—karte f. <i>Parcellaire</i> m. Stock-map.
beschlagen. (V. behauen.)	—lockern f. <i>Desserrement</i> m. Thinning the crop.
beschneiden. <i>tailler</i> . to prune.	—lücke f. <i>Interruption du massif</i> f. Blank.
Besenpfeim f. ( <i>Cytisus scoparius</i> L.). <i>Genêt à balais, Sarothamne commun</i> m. Common broom.	—pflege f. <i>Entretien du peuplement</i> m. Tending of woods.
Bezeitung (mit Fischen) f. <i>Empoissonnement</i> m. Stocking with fish.	—schluß m. <i>Fermerture du massif</i> f. Dense crop (Crowded stand, Am.).
Bestand m. <i>État des propriétaires</i> m. Proprietary status.	—wirtschaft f. <i>Exploitation par peuplements</i> f. Method of management by compartments.
bevannen (pisc.). <i>remplir d'eau</i> . to fill a pond.	Bestandteil m. <i>Élément constitutif</i> m. Constituent.
Bestand m. <i>Peuplement (nature des essences)</i> m. Crop, Growth.	bestäuben. <i>féconder</i> . to secundate, to pollinate.
Bestandesabteilung f. <i>Parcelle (en aménagement)</i> f. Compartment.	Bestäubung f. <i>Fécondation</i> f. Pollination.
—anlage, Bestandesbegründung f. <i>Création d'un peuplement</i> f. Formation of woods.	bestockt. <i>peuplé</i> . stocked.
	Bestockung f. <i>Peuplement (nombre de tiges)</i> m. Stock, Crop.

Besetzunggrad <i>m.</i> Consistance <i>f.</i>	Biber <i>m.</i> Castor <i>m.</i> Beaver.
Density of crop.	biegsam. flexible, souple. flexible, pliable.
Betrieb <i>m.</i> Exploitation <i>f.</i> , Régime	Biegsamkeit <i>f.</i> Élasticité <i>f.</i> Flexibility, Pliability.
m. Management, Regime.	Biegungsfestigkeit <i>f.</i> Résistance à la flexion <i>f.</i> Transverse strength.
Betriebsart <i>f.</i> Régime, Mode de traitement <i>m.</i> Mode of treatment, Regime.	Bildungsgewebe <i>n.</i> , -Bildungsschicht <i>f.</i> Cambium <i>m.</i> Cambium.
—kapital <i>n.</i> Capital d'exploitation	binden. fixer. to fix.
m. Capital outlay.	bindig. compact. binding, compact.
—klasse <i>f.</i> Série ( <i>d'exploitation</i> )	Bindigkeit <i>f.</i> Compacité <i>f.</i> Consistency.
<i>f.</i> Working-section.	Bindung (des Bodens) <i>f.</i> Fixation <i>f.</i> Fixing the soil.
—kosten <i>f.</i> pl. Frais d'exploitation	Binnenstrand <i>m.</i> Dunes intérieures
<i>m.</i> pl. Working-expenses.	<i>f.</i> pl. Interior dunes.
—lehre <i>f.</i> Théorie de l'aménagement et de l'exploitation <i>f.</i>	Binse <i>f.</i> Jonc <i>m.</i> Rush.   Birch.
Theory of forest management.	Birke <i>f.</i> ( <i>Betula</i> ). Bouleau <i>m.</i>
—plan <i>m.</i> Plan général d'exploitation	Birkhahn <i>m.</i> Coq de bouleau <i>m.</i>
<i>m.</i> Scheme of fellings.	Black-cock.
—regulierung <i>f.</i> (V. Forsteinrichtung.)	Birkenhenne <i>f.</i> Femelle du coq de bouleau <i>f.</i> Grey-hen.
—regulierungs werk <i>n.</i> Cahier d'aménagement <i>m.</i> Working-plan report.	Birkwild <i>n.</i> ( <i>Tetrao tetrix</i> L.).
Beuge <i>f.</i> Röte <i>m.</i> Pile, Stack.	Petit tétras <i>m.</i> Black-game.
bewalden. boiser. to afforest.	Birsche, Birschjagd <i>f.</i> Chasse à tir, chasse au fusil <i>f.</i> Shooting (with a rifle), Stalking.
bewaldrechten. dégrossir. to rough-hew.	birschen, bürschchen. chasser au fusil. to go shooting.
Bewaldung <i>f.</i> Boisement <i>m.</i> Afforestation.	Bitterling <i>m.</i> ( <i>Rhodeus amarus</i> Ag.). Bouvière ou Péteuse <i>f.</i> Bitterling.
bewässern. arroser. to irrigate, to water.	Blamiser, Blamiserstäbe <i>m.</i> pl. Merrain <i>m.</i> Staves.
Bewässerung <i>f.</i> Arrosage <i>m.</i> Irrigation.	Blasenrost <i>m.</i> ( <i>Peridermium Pinii</i> ). Blister.
bewirtschaften. exploiter, administrer. to manage, to work.	Blasenstrauch <i>m.</i> ( <i>Colutea</i> ). Baguenaudier <i>m.</i> Bladdernut tree.
Bewirtschaftung <i>f.</i> Exploitation, Gestion <i>f.</i> Management.	Blässhuhn <i>n.</i> ( <i>Fulica atra</i> L.).
Bewurzelung <i>f.</i> Enracinement <i>m.</i>	Foulque noire ou Macroule <i>f.</i> Common coot.
Root-system.	
Bezeichnung der Laubbäume <i>f.</i> Balivage <i>m.</i> Marking standards.	
Bezirk <i>m.</i> District <i>m.</i> , Circonscription <i>f.</i> District, Division.	

Blatt (ch.) <i>n.</i> Épaule <i>f.</i> Shoulder-blade.	Blauwerden <i>n.</i> Bleuissement produit par le Cerastoma piliferum.
Blatt <i>n.</i> Feuille <i>f.</i> Leaf.	Timber becoming blue.
—abfall <i>m.</i> Chute des feuilles <i>f.</i> Leaf-fall, Desfoliation.	Bleifisch <i>m.</i> (V. Brachse.)
—grün <i>n.</i> Chlorophylle <i>f.</i> Chlorophyll.	Blockverkauf (voller) <i>m.</i> Vente sur pied <i>f.</i> Sale of standing trees by area.
—fäßer <i>m.</i> Chrysomélide <i>m.</i> Leaf-beetle.	—(teilweiser) <i>m.</i> Vente à l'unité de produit <i>f.</i> Sale of standing trees by unit of produce.
—fissé <i>n.</i> Coussinet <i>m.</i> Pulvinus, Swelling under the insertion of a leaf. [Plant-louse.]	Blöße <i>f.</i> Vide <i>m.</i> Blank.
—laus <i>f.</i> (Aphis). Pucerón <i>m.</i>	Blume <i>f.</i> Fleur <i>f.</i> Flower, Blossom.
—narbe <i>f.</i> Cicatrice de la feuille <i>f.</i> Leaf-scar.	Blumenblatt <i>n.</i> Pétale <i>m.</i> Petal.
—scheide <i>f.</i> Gaine <i>f.</i> Sheath.	—esche <i>f.</i> (Fraxinus Ornus). Frêne à fleurs <i>m.</i> Flowering ash.
—nerv <i>m.</i> , Blattrippe <i>f.</i> Nervure <i>f.</i> Vein.	—frone <i>f.</i> Corolle <i>f.</i> Corolla.
—organ <i>n.</i> Organe foliacé <i>m.</i> Foliaceous organ.	—weide <i>f.</i> Pâturage en avril <i>m.</i> Pasture in April.
—ranke <i>f.</i> Vrille <i>f.</i> Tendril.	Blutbuche <i>f.</i> Hêtre-pourpre <i>m.</i> Copper-beech.
—stellung <i>f.</i> Disposition des feuilles, Phyllotaxie <i>f.</i> Posture of the leaves.	Blüte <i>f.</i> Fleur (organe), Floraison <i>f.</i> Flower, Flowering.
—stiel <i>m.</i> Pétiole <i>m.</i> Petiole.	Bluten <i>n.</i> Ecoulement de la sève <i>m.</i> Exudation of sap.
—wespe <i>f.</i> (Tenthredinida). Tenthredinide <i>m.</i> Saw-fly.	Blütenboden, Blütengrund <i>m.</i> Réceptacle <i>m.</i> Receptacle.
—winfel <i>m.</i> Aisselle de la feuille <i>f.</i> Axil-angle formed by leaf and stalk.	—decke, Blütenhülle <i>f.</i> Péridone, Périanthe <i>m.</i> , Enveloppe florale <i>f.</i> Perigone, Perianth.
blatten, piper. to lure by whistling.	—knospe <i>f.</i> Bourgeon à fleurs <i>m.</i> Flower-bud.
Blätterdach <i>n.</i> Voûte foliacée <i>f.</i> Leaf-canopy.	—knospenanlage <i>f.</i> Préfloraison <i>f.</i> Aestivation.
blätterig, feuillu, feuillé. leafy, foliaceous.	—solben <i>m.</i> Spadice <i>m.</i> Spadix.
blattlos. dépourvu de feuilles. leafless.	—pflanze <i>f.</i> Phanérogame <i>m.</i> Phanerogam.
Blaufelchen <i>n.</i> (Coregonus lavaretus L.). Lavaret (après 4 ans) <i>m.</i> Pollan (Irlande).	—scheide <i>f.</i> Spathe <i>m.</i> Spathe.
Blausieb <i>m.</i> (Cossus aesculi). Wood-leopard moth.	—stand <i>m.</i> Inflorescence <i>f.</i> Inflorescence.
	—staub <i>m.</i> Pollen <i>m.</i> Pollen.
	—stiel, Blütenstengel <i>m.</i> Pédoncule <i>m.</i> Peduncle.

Blutfinke m. (*Pyrrhula vulgaris* Temm.). *Bouvreuil*, *Pivoine* m. Bullfinch.

Bock (männliches Reh, Gemswild) m. *Chevreuil*, *Daim* (mâle) m. Buck.

Bockkäfer m. (*Cerambyx*). *Capricorne* m. Longicorn beetle.

Boxsdorn m. (*Lycium*). *Lyciet* m. Box-thorn.

Boden m. *Sol*, *Terrain* m. Soil, Ground.

—bearbeitung f. *Préparation du sol* f. Preparation of the soil.

—beschaffenheit f. *Nature du sol* f. Condition of the soil.

—decke f. *Couverture* f. Soil-covering.

... lebende Bodendecke. (V. Bodenüberzug.)

... tote Bodendecke. (V. Streudecke.)

—erschöpfung f. *Appauvrissement du sol* m. Exhaustion of the soil.

—feuer n. *Incendie à la surface* m. Surface-fire.

—gähre f. *Fémentation* (f.) du sol produite par l'ameublissement. Fermentation of the soil.

—güte f. *Qualité du sol* f. Yield-capacity, Yield-power.

—frast f. *Fertilité du sol* f. Fertility, Productive power.

—frume f. *Terre végétale* f. vegetable-soil.

—funde f. *Science des sols* f. Physics of soil.

—lockerung f. *Ameublissement* m. Loosening the soil.

—pflege f. *Entretien du sol* m. Preservation of fertility.

—schuß m. *Protection du sol* f. Soil-protection. .

Bodenschuhholz n. *Essences de couverture* f. pl. Soil-protection wood.

—überzug m. *Tapis végétal* m., *Couverture vivante* f. Living soil-covering.

bedenhold. *préférant* (sol). particular to a soil. .

Bodenrente f., *Blaufelchen* n. (*Corégonus fera* Jur.). *Coregone féra* f.

Bohle f. *Madrier* m. Plank.

Bohnenbaum m. (*Cytisus Laburnum*). *Cytise aubour* m. Laburnum.

Bohnenstange f. *Rame* (pour haricots) f. Bean-stick.

Bonität f. *Qualité du sol* f. Quality of locality.

Bonitirung f. *Classification des sots selon leur fertilité* f. Assessment of yield-quality of soil.

Borde f. *Planche épaisse* f. Plank.

Borke f. *Rhytidome* m. Rhytidom, Coarse bark.

Borkenkäfer m. (*Scolytidæ*). *Bosstriches* m. Barkbeetles.

Böschung f. *Talus* m. Slope.

Böttcherholz n. *Merrain* m. Cooper's wood.

brach. en friche. fallow.

Brachse f., *Brassen* m. (*Abramis Brama* Ag.). *Brême* f. Bream.

Brachvogel (Genus) m. [*Numenius Moehr.*]. *Courlis* m. Curlew.

... großer Brachvogel m. (*N. arquata* Lath.). *Courlis cendré* m., vulg. *Canepetière* f. Common curlew.

... kleiner Brachvogel m. (*N. phœopus* Lath.). *Petit courlis*, *Cortieu* m. Whimbrel.

Brachwurm <i>m.</i> <i>Ver blanc</i> <i>m.</i> Larva of cockchafer.	Brunft, Brunftzeit <i>f.</i> Époque du rul <i>f.</i> Rutting time.
Brack <i>m.</i> <i>Braque</i> , <i>Brac</i> <i>m.</i> Dalmatian hound.	Brusthöhe <i>f.</i> Hauteur de ceinture, Hauteur d'homme <i>f.</i> Breast- or Chest-height.
Brandente <i>f.</i> ( <i>Tadorna cornuta</i> Gmel.). <i>Tadorne</i> (de Belon) <i>m.</i> Sheldrake.	Brut <i>f.</i> Couvée <i>f.</i> 1. Breed, Covey (of partridges); 2. Fry (of fish).
Brandpilz <i>m.</i> <i>Ustilaginée</i> <i>f.</i> Blister.	—faisten <i>m.</i> Caisse à alevinage <i>f.</i> Hatching-case.
Brandwirtschaft <i>f.</i> (V. <i>Hackwaldbe-</i> <i>trieb</i> ).)	—knospe <i>f.</i> Bulbille <i>f.</i> Bulbil.
Braunkohle <i>f.</i> <i>Lignite</i> <i>f.</i> Lignite.	—teich <i>m.</i> Étang d'alevinage <i>m.</i> Breeding-tank.
Breitsäfer <i>f.</i> Fibre plate <i>f.</i> Broad fibre.	—vogel <i>m.</i> Oiseau nichant dans le pays <i>m.</i> Bird breeding in the country, Parent-bird.
breitringig. à couches épaisses. broad ringed.	—zeit <i>f.</i> Couvaison <i>f.</i> Brooding- season.
Breitsaat <i>f.</i> Semis à la volée <i>m.</i> Broadcast sowing. [tible.]	brütten. couver. to brood, to sit over brood, to incubate.
brennbar. combustible. combus-	Brüten <i>n.</i> Incubation <i>f.</i> Incuba-
Brennbarkeit <i>f.</i> Combustibilité <i>f.</i> Combustibility.	tion, Brooding.
Brennnessel <i>f.</i> <i>Ortie</i> <i>f.</i> Nettle.	Buchdrucker <i>m.</i> (V. <i>Fichtenborken-</i> <i>fäser</i> .)
Brennholz <i>n.</i> Bois de feu, Bois de chauffage <i>m.</i> Firewood.	Buche, Rotbuche <i>f.</i> ( <i>Fagus</i> ). Hêtre <i>m.</i> Beech.
Brennholzrecht <i>n.</i> Affouage <i>m.</i> Right to firewood, Estovers.	Buchecker, Buchel <i>f.</i> Faine <i>f.</i> Beech- nut.
Brennmaterial <i>n.</i> , Brennstoff <i>m.</i> Combustible <i>m.</i> Fuel, Combusti-	Buchelmast <i>f.</i> Fainée <i>f.</i> Beech- mast.
Combustible.	Buchfünf <i>m.</i> (V. <i>Fünf</i> .)
Brennwert <i>m.</i> (V. <i>Heizkraft</i> .)	Buchs <i>m.</i> ( <i>Buxus</i> ). Buis <i>m.</i> Box.
Brett <i>n.</i> Planche <i>f.</i> Board.	Büchse <i>f.</i> Fusil <i>m.</i> Rifle.
bringen. transporter. to haul, to transport.	Buchtholz <i>n.</i> Bois courbant <i>m.</i> Compass-timber.
Brombeerstrauch <i>m.</i> ( <i>Rubus</i> ). Mû- rier sauvage <i>m.</i> , Ronce <i>f.</i> Bramble.	Bügelsäge <i>f.</i> Scie à archet <i>f.</i> Bow- saw.
Bruch, Bruchboden <i>m.</i> Sol fangeux <i>m.</i> Fen, Swamp, Bog.	Bunisandstein <i>m.</i> Grès bigarré <i>m.</i> Bunter-sandstone.
Bruchharz <i>n.</i> Galipol <i>m.</i> Galipot.	Busch <i>m.</i> Buisson <i>m.</i> Bush.
Bruchholz <i>n.</i> Chablis <i>m.</i> Breakage.	Büschen <i>m.</i> Faisceau (de feuilles) <i>m.</i> Tuft, Bunch, Cluster.
brüchig. cassant. brittle.	büschesförmig. fasciculé. tasseled.
Bruchweide <i>f.</i> ( <i>Salix fragilis</i> ). Saule fragile <i>m.</i> Crack willow.	

Büschenpflanzung f. *Plantation par touffes* f. Multiple-planting.  
 Buschholz n. *Sous-bois, Menu taillis* m. Short-rotation coppice.  
 Buschholzbetrieb m. *Exploitation en menu taillis* f. Short-rotation coppice system.  
 Buschwerk n. *Broussailles* f. pl. Hicket, Bushes.  
 Bussarde m. pl. (*Buteonidæ Sws.*).  
 Bussards m. pl. Buzzards.  
 ... Mäusebussard m. (*Buteo vulgaris* Beechst.). *Buse vulgaire* f. Common buzzard.

## D

Dachs m. *Blaireau* m. Badger.  
 Dachshund m. *Basset* m. Dachshound, German badger dog.  
 Dachsparren m., *Dachschwelle* f. *Racinal du comble* m. Rafter.  
 dachziegelartig. *imbriqué*. imbricate.  
 Damhirsch m., *Damwild* n. *Daim* m. Fallow-deer.  
 Damm m. *Digue* f. Dam, Dike, Dyke.  
 Dammerde f. *Terre végétale* f. vegetable soil, Mould.  
 Damtier n. *Daine* f. Doe.  
 Darranstalt, *Darre* f. *Sécherie* f. Seed-husking establishment.  
 Darrsheit n. *Sur-mesure* f. Over-measure.  
 Daube f. *Douve* f. Stave.  
 Daubenholtz n. *Bois merrain* m. Coopers'-wood.  
 Deckblatt n. *Bractée* f. Bract.  
 Deckblätterhülle f. *Involucre* m. Involucre.  
 Deckschuppe f. *Écaille* f. Scale.

Deputatholz n. *Bois délivré gratuitement* m. Wood granted to officials free of charge.  
 Derbgehalt m., *Derbmasse* f. *Volumen plein ou réel* m. Solid contents of stacked wood.  
 Derbgehaltsfaktor m. *Facteur d'empilage* m. Stacking-factor for converting contents of stacked wood into solid measure.  
 Derbholz n. (opposé à *Reifig*). *Bois fort, ayant plus de 0<sup>m</sup>,07 au petit bout*. Wood having over 7<sup>cm</sup> at the smaller end.  
 Derbstange f. *Haute perche* f. Pole from 7<sup>cm</sup> upwards (1<sup>m</sup> above ground).  
 dicht. *dense*. dense.  
 dichtbelaubt. *à couvert épais*. densely crowned, densely leaved.  
 Dichte, *Dichtigkeit* f. *Densité* f. Density.  
 Dickenwachstum n. *Croissance en diamètre* f. Diameter-growth.  
 Dickicht n., *Dickung* f. *Fourré* m. Thicket.  
 dickwandig. *à paroi épaisse*. thick-walled.  
 Diele f. *Planche à planchéier* f. Deal.  
 Dienstbarkeit f. *Servitude* f. Servitude, Right-of-common, Easement.  
 Dienstländerei f. *Terrains affectés aux agents ou préposés* m. pl. Grounds appropriated to the use of forest officials.  
 difflinisch, *diœisch*. *dioïque*. dioecious.  
 Dimensionsholz n. *Bois de forte dimension* m. Building-timber.  
 Distelsink m. (V. *Fink*.)

Distrift (Mittel- und Süddeutschland), Block (Preußen) m. *Division dans une région montagneuse opposée à Jagen, Division en plaine.* Working-circle.  
 Débel m. (*Squalius dobula* P. Bert.). Chevanne, Chevaine f., Meunier m. Chub.  
 Dohle f. (*Corvus monedula*). Choucas m., Corneille d'église f. Jackdaw.  
 Dohne f. Lacet m. Noose.  
 Dolde f. Ombole f. Umbel.  
 doldenförmig. ombelliforme. umbelliform.  
 Doldenträger m. Ombellifère m. Umbellifer.  
 —traube f. Corymbe m. Corymb.  
 Domänenwaldung f. Forêt domaniale f. State-forest.  
 Dompfaff m. (vulg.). Bouvreuil, Pivoine m. Bullfinch.  
 Donaulachs m. (*Salmo Hucho*). Saumon du Danube m. Ilucho.  
 Donnerbesen, Donnerbusch m. (V. Herenbesen.)  
 doppeltriebig. (V. zweitriebig.)  
 Dorn m. Épine f. Thorn.  
 dornig. épineux. thorny.  
 Dornstrauch m. Buisson d'épines m. Briar, Thorn-bush.  
 dossieren. taluter. to slope.  
 Dossterung f. Talutage m. Sloping.  
 Dotterblase f., Dotterfaß m. Vesicule vitelline f. Embryonal sac.  
 Dotterweide f. (*Salix alba*). Saule blanc m. White willow.  
 Drahtseilriese, Drahtrollbahn f. Transporteur aérien m. Wire-tramway.  
 —wurm m. Larve d'élatéride f. Wire-worm.

Drahtzaun m. Clôture en fil de fer f. Wire-fence.  
 Drainröhre f. tuyau de drainage m. Draining-tile.  
 Drechslerholz n. Bois de tour m. Turners-wood.  
 —ware f. Ouvrages de tour m. pl. Turnery-ware.  
 Drehwuchs m. Bois tors m., Torsion des fibres f. Tree with twisted fibres.  
 Dreieckverband m. Plantation en triangles f. Triangular planting.  
 Drillsaat f. Semis par bandes m. Sowing in strips.  
 Drossel f. Grive f. Thrush.  
 ... Misteldrossel (*Turdus viscivorus* L.). Grive de gui, Draine f. Missel-thrush.  
 ... Schwarzdrossel (*T. merula* L.). Merle m. Blackbird.  
 ... Singdrossel (*T. musicus* L.). Grive musicienne f. Song-thrush.  
 ... Wachholderdrossel (*T. pilaris* Savi.). Litorne f. Fieldfare.  
 ... Weindrossel, Rotdrossel (*T. iliacus* L.). Grive des vignes f., Mauvis m. Redwing.  
 Druck m. Pression f. Compression.  
 Druckfestigkeit f. Résistance à la pression f. Resistance to crushing.  
 Drüse f. Glande f. Gland.  
 Duft, Duftanhang m. Givre m. Rime, Hoar-frost.  
 Duftbruch m. Bris de givre m. Rime-break.  
 Düne f. Dune f. Coast-dune.  
 düngen. fumer. to manure.  
 Dünger m. Engrais m. Manure.  
 Dünung f. Fumure f. Manuring.

Dunkelhieb, Dunkelschlag m. <i>Coupe sombre</i> f. Dark felling.	durchsprengt, durchstellt. <i>mélange</i> . mixed.
Durchfallast m. (V. <i>Hornast</i> .)	durchwühlen. <i>raviner, fouiller</i> . to hollow out, to turn over.
durchfemeln. <i>jardiner</i> . to fell by selection, to cull out (Am.).	dürr. <i>aride</i> . arid, dry.
durchforsten. <i>faire une éclaircie</i> . to thin. [ning.]	Dürre f. <i>Aridité</i> f. Drought.
Durchforstung f. <i>Éclaircie</i> f. Thin-schwache Durchforstung. <i>Éclaircie faible</i> f. light thinning.	Dürrholz n., Dürrling m. <i>Bois mort en estant</i> m. Dead standing tree.
... starke Durchforstung. <i>Éclaircie forte</i> f. heavy thinning.	
Durchhau m. <i>Percée</i> f. Opening.	
durchlässig. <i>perméable</i> . permeable.	
Durchlässigkeit f. <i>Perméabilité</i> f. Permeability.	
durchläutern. <i>nettoyer</i> . to clear.	
Durchläuterung f. <i>Nettoiemment</i> m. Cleaning.	
durchlichten. <i>desserrer</i> . to admit light, to loosen.	
Durchlichtung f. <i>Desserrement</i> m. Thinning.	
durchplentern. <i>jardiner</i> . to cut according to the selection system.	
durchreisern. <i>nettoyer un jeune peuplement</i> . to thin a young pole-wood.	
Durchreiserung f. <i>Nettoiemment dans un jeune peuplement</i> m. Thinning a young pole-wood.	
durchschnittlich, im Durchschnitt. en moyenne. on an average.	
Durchschnittsalter n. <i>Age moyen</i> m. Mean age, Average age.	
—ertrag m. <i>Rendement moyen</i> m. Mean yield.	
—zuwachs m. <i>Accroissement moyen</i> m. Average increment.	
durchsickern. <i>s'infiltrer</i> . to percolate.	
Durchsickerung f. <i>Infiltration</i> f. Percolation.	
	<b>G</b>
Ebenstrauß m. (V. <i>Doldentraube</i> .)	
Eber m. <i>Sanglier</i> (mâle) m. Boar.	
Eberesche f. ( <i>Sorbus aucuparia</i> ). <i>Sorbier des oiseleurs, Faux-frêne</i> m. Mountain-ash, Rowan.	
Eckerich m. <i>Glandée</i> f. Mast.	
Edelfastanie f. ( <i>Castanea vesca</i> Gärtn.). <i>Châtaignier</i> m. Sweet chestnut-tree.	
Edelmarder, Baumarder m. (V. Marder.)	
Edelkreis, Pfropfreis n. <i>Greffon</i> m. Graft.	
Edeltanne f. ( <i>Abies pectinata</i> D. C.). <i>Sapin pectiné</i> m. Silver-fir.	
Edelwild n. (V. Rotwild.)	
Egge f. <i>Herse</i> f. Harrow.	
Eibe f. ( <i>Taxus L.</i> ). <i>If</i> m. Yew.	
Eiche f. ( <i>Quercus</i> ). <i>Chêne</i> m. Oak. ... Grüneiche, Immergrüneiche (Q. <i>Ilex</i> ). <i>Chêne yeuse</i> m. Holme-oak.	
... Korkeiche (Q. <i>Suber L.</i> ). <i>Chêne-liège</i> m. Cork-oak.	
... Stieleiche, Sommereiche (Q. <i>pendunculata</i> ). <i>Chêne pédonculé</i> m. Pedunculate oak.	
... Traubeneiche, Wintereiche (Q. <i>sessiliflora</i> Sm.). <i>Chêne rouvre</i> m. Sessile oak.	

... Berriche ( <i>Quercus Cerris</i> L.).	einrichten, aménager. to organize, to make a working-plan.
Chêne chevelu ou de Bourgogne m. Turkey-oak.	Einrichtungswerk n. Cahier d'aménagement m. Working-plan report.
Eichel f. Gland m. Acorn.	—zeitraum m. Période (f.) d'application des règlements spéciaux. Preparatory rotation.
Eichelhäher m. ( <i>Garrulus glandarius</i> Vieil.). Geai (ordinaire) m. Jay.	Einsaat f. (V. Saat.)
Eichelmaist f. Glandée f. Oak-mast.	einsamenlappig. monocotylédoné. monocotyledonous.
Eichen n. Ovule m. Ovule.	Einschlag m. Produit de la coupe m. Yield from felling.
Eichenbestand m. Chênaie f. Oak-wood.	einschlagen (Pflanzslinge). mettre en jange. to heel in.
Eichenschälwald m. Taillis à écorce m. Oak coppice-wood.	einschnürig. irrégulier (fût). curved, crooked.
Eichenwickler m. ( <i>Tortrix viridana</i> L.). Pyrale verte f. Oak leaf-roller, Oak-tortrix.	einschonten. (V. einhägen.)
Eichhorn n. Écureuil m. Squirrel.	einsprengen. mélauger. to mix by single individuals.
Eierstock m. Ovaire m. Ovary.	einstufen. repiquer (glands). to dibble.
eiförmig. ovoïde. ovoid.	einstützen. receper. to cut back.
Eifern m. Nucleus m. Nucleus.	Eintrieb m. (V. Schweineintrrieb.)
Eimund m. Micropyle m. Micro-pyle.	Einzelstößerei f. (V. Drift.)
einfächerig. uniloculaire. unilocular.	Einzelmischung f. Mélange par pieds isolés m. Mixture by single individuals.
einfehmen. envoyer les porcs en forêt. to drive pigs into the forest.	—pflanzung f. Plantation (f.) par pieds isolés. Planting by single trees.
Einfehnung f. Panage m. Pannage.	einzelstehend. isolé. isolated, straggling.
einfriedigen. clôturer. to fence.	Einzugsgebiet n. Bassin de réception m. Catchment-basin.
Einfriedigung f. Clôture f. Fencing.	Eisbruch m. Bris de verglas m. Ice-break.
Eingänger, Einstiedler m. Solitaire m. Solitary boar.	Eisenbahnschwelle f. Traverse de chemin de fer. Railway-sleeper. Tie (Am.).
eingeschlechtig. unisexué. unisexual.	Eisenhut m. Aconit m. Aconite.
eingewachsener Ast m. Cheville f. Snag.	Eiskluft f. (V. Frostriß.)
eingehen, einhegen. mettre en défends. to fence.	
eharken. enfoncer avec le râteau. to rake in.	
einhäufig. monoïque. monoecious.	
einheimisch. indigène. indigenous.	

Gissprosse f. (V. Sprosse.)	... Kräfente ( <i>Querquedula crecca</i> Steph.). Sarcelle sarcelline f. Teal.
Gissvogel m. ( <i>Alcedo L.</i> ). Martin-pecheur m. Kingfisher.	... Löffelente ( <i>Spatula clypeata</i> Flem.). Souchet commun m. Shoveller.
Girweiß n. <i>Albumen</i> m. Albumen. eweißhaltig. albumineux. albuminous.	... Pfeifente ( <i>Anas penelope</i> ). Canard siffleur, Vingeon m. Widgdon.
Gschwild n. ( <i>Alces machlys L.</i> ). Élan m. Elk (Moose, Am.).	... Spießente, Spießente ( <i>A. acuta L.</i> ). Pilet m. Pintail-duck.
Gsller f. (V. Grle.)	... Stockente, Märzente ( <i>A. boschas L.</i> ). Canard sauvage m. Wild-duck.
Gtriße f. ( <i>Phoxinus laevis Ag.</i> ). Véron ou Vairon m. Minnow.	... Taselente, Moorente ( <i>A. ferina</i> ). Futigule mitouin f. Pochard.
Glsbeerbaum m. ( <i>Sorbus torminalis L.</i> ). Alisier m. Service-tree.	... Tauchente ( <i>Mergus Briss.</i> ). Plongeon m. Didapper.
Gsster f. ( <i>Pica</i> ). Pie f. Magpie.	... Trauerente, Sammtente ( <i>Oedemnia nigra Flem.</i> ). Macreuse f. Scoter-duck.
Gmbrho m. <i>Embryon</i> m. Embryo.	Entenfang m. Oiseau de leurre m. Decoy-duck.
Gmpfnglichkeit (des Bodens) f. État du sol propre à recevoir les semences m. Soil prepared for seeding. [die. enden (ch.), verenden. mourir. to	entflügeln. désailler. to sever the wings from the seed.
Endhieß m. Coupe définitive f. final cutting.	Entflügeln n. Désailement m. Severing the wings from the seed.
Endknospe f. Bourgeon terminal m. terminal bud.	entgegengesetzt. (V. gegenständig.) entlauben. défeuiller. to defoliate.
Engerling m. Larve du henneton f., Ver blanc m. Cockchafer-grub.	entlaubt, entblättert. défeuillé. leafless. [foliation.
engporig. à vaisseaux étroits. with narrow pores.	Entlaubung f. Défoliaison f. Deentrinden. écorcer, décortiquer. to bark.
engringig. à couches étroites. narrow-zoned.	Entrindung f. Écorcement m., Dé-cortication f. Barking. [rest.
entästsen. ébrancher. to lop off.	entwalden. déboiser. to disaffo-
Entästung f. Ébranchement m. Lopping-off.	Entwaldung f. Déboisement m. Disafforestation.
Ente f. <i>Canard</i> m. Duck, Drake.	entwässern. assainir. to drain.
... Brandente, Fuchsente ( <i>Tadorna cornuta Gmel.</i> ). Tadorne f. Shieldrake.	Entwässerung f. Assainissement m. Drainage.
... Knäkente ( <i>Querquedula circia</i> Steph.). Sarcelle d'été f. Gar-gany duck, Summer-teal.	

entwipfeln. écimer. to top off, to pollard.	Ertagstafel f. (V. Erfahrungstafel.)
entwurzeln. déraciner. to uproot.	—vermögen n. Force de production f. Yield-capacity.
Entwurzelung f. Déracinement m. Uprooting.	Erwartungswert m. Valeur d'attente f. Prospective-value.
Enzian m. Gentiane f. Gentian.	Erzeugnis n. Produit m. Produce, Product.
Epheu, Eppich m. Lierre m. Ivy.	Erzeugung f. Production f. Production.
Erbau m. Terrassement m. Earth-work.	erziehen. éllever. to rear, to grow.
Erdbeere f. Fraise f. Strawberry.	Erliehungshieb m. Coupe d'amélioration f. Improvement-felling.
Erdbeerbaum m. ( <i>Arbutus Unedo</i> ). Arbousier m. Strawberry-tree, Arbutus.	—weise f. Mode de traitement m. Mode of treatment.
Erdfeuer n. Feu rasant la terre m. Ground-fire.	Esche f. ( <i>Fraxinus</i> ). Frêne m. Ash-tree.
Erdfrume f. Couche supérieure du sol f. Vegetable mould.	eschenblättriger Ahorn m. Négundo m. Ash-leaved maple.
Erdmast f. Nourriture à la surface du sol f. Ground-mast.	Espe f. ( <i>Populus Tremula</i> ). Peuplier-tremble, Tremble m. Aspen, Aspen-tree.
Erdriese f. Glissoir. Lançoir m. Ground-slide.	Eijigbaum m. ( <i>Rhus</i> ). Sumach m. Sumach.
Erdrutsch m. Glissement du terrain m. Landslip, Landslide.	Estat m. (V. Hiebsfaß.)
Erdstrauch m. Sous-arbrisseau m. Undershrub.	Statsbestimmung f. Fixation de la possibilité f. Determination of capability. [moth.
Erfahrungstafel f. Table de production f. experimental table.	Eule f. ( <i>Noctua</i> ). Noctuelle f. Night-Eule f. Hibou m. Owl.
Erle, Eller f. ( <i>Alnus</i> ). Aune m. Alder.	... Dhreule f. ( <i>Strix brachyotus</i> Boie). Hibou brachyote m. Short eared owl.
erlegen (ch.). tuer. to kill (deer).	... Schleiereule ( <i>Strix flammea</i> L.). Efraie-commune f. Barn-owl.
Ernte f. Récolte f. Harvest.	... Todteneule ( <i>Scops giu</i> ). Chat-huant m. Screech owl.
Erysel m. Canard sauvage m. Wild duck.	... Waldeule ( <i>Syrnium aluco</i> ). Chouette f. Tawny owl.
Ersatzfaser f. Fibre intermédiaire f. Intermediate fibre.	... Waldoehreule ( <i>Strix Otus</i> L.). Hibou commun m. long-eared owl.
Ertag m. Rendement m. Yield, Return, Produce.	Exposition f. Exposition f. Aspect.
Ertagsermittlung f. Calcul du rendement m. Calculation of the yield.	
—regelung f. Aménagement m. Forest-organization.	

## F

Fach *n.* Loge *f.*, Compartiment *m.*, Affection *f.* (en aménagement). Compartiment.

Fachwerkmethode *f.* Méthode d'aménagement par compartiments *f.* Shelterwood compartment system.

... Flächenfachwerk *n.* Méthode par compartiments et superficie *f.* Method by area.

... Massenfachwerk *n.* Méthode par compartiments et volume *f.* Method by volume.

... combinirtes Fachwerk *n.* Méthode par volume et superficie *f.* Method by area and volume.

façonnieren. débiter, ouvrer, to convert. [sion.]

Façonnierung *f.* Débit *m.* Conver-fadenförmig, filiforme, filiform.

Fadenholz *n.* (V. Slafterholz.)

Fadenpilz *m.* (*Hypomycetes*). Champignon filamentous *m.*

Fahrgerechtigkeit *f.* Droit de passage (m.) avec voiture. Right of cart-traffic.

fährig, défensable. open.

Fährte *f.* Piste, Trace *f.* Track, Foot print.

Fahrweg *m.* Chemin pour voitures *m.* Cart-road.

Falke *m.* Faucon *m.* Falcon, Hawk.

Fällart *f.* Hache d'abatage, Cognée *f.* Felling-axe.

Falle *f.* Piège *m.* Trap.

Falleisen *n.* Traquet *m.*, Trappe *f.* Spring-trap.

fällen, abatire. to fell, to cut.

Fällung *f.* Abatage *m.* Felling, Cutting.

Fällungszeit *f.* Saison d'abatage *f.* Felling-season.

falscher Kern *m.* Cœur rouge *m.* false heartwood.

Falter *m.* Lépidoptère *m.* Lepidopterous insect.

... Nachtfalter *m.* Phalène *f.* Moth.

... Tagfalter *m.* Papillon *m.* Butterfly.

Fangbaum *m.* Arbre-piège *m.* Trap-tree.

Fanggraben *m.* Fossé d'arrêt *m.* Trap-trench.

färben (sich). muer. to moult.

Färbezeit *f.* Époque de la mue *f.* Moulting-time.

Farn *m.*, Farnkraut *n.* Fougère *f.* Fern.

Fasan *m.* Faisan *m.* Pheasant.

Faschinienholz *n.* Bois de fasci-nage *m.* Fascine wood.

Faser *f.* Fibre *f.* Fibre.

Fasergewebe *n.* Tissu fibreux *m.* fibrous tissue.

faserig, fibreux. fibrous.

Fasertorf *m.* Tourbe fibreuse *f.* Fibrous peat.

Faserwurzel *f.* Racine fibreuse *f.* Fibrous root.

Fasendaube *f.* (V. Daube.)

Faulbaum *m.* (*Rhamnus Fran-gula*). Bourgène, Bourdaine *f.* Alder-buckthorn.

Fäule, Fäulnis *f.* Pourriture *f.* Rot.

Fäulnisbewohner *m.* Saprophyte *m.* Saprophyte.

Federchen *n.* Plumule *f.* Plumule.

Federkrone *f.* Aigrette *f.* Aigret.

Federwild *n.* Gibier à plumes *m.* Winged game, Wild-fowl.

Feder- und Haarwild *n.* Plume et poil. Fur and feather.

Fegebaum, Fegestamm m. <i>Frayoir</i> m. Stem, the bark of which is abraded by deer.	Femelsbetrieb m. <i>Jardinage</i> m. Selection system.
Fegeholz n. <i>Morts-bois dans le taillis à écorce</i> m. pl. undesirable shrubs in oak coppice-wood.	femeln. <i>jardiner</i> . to cut according to selection method.
fegen, frayer. to rub, to fray.	Femelschlagbetrieb m. <i>Méthode par coupes successives</i> f. Selection-cutting system.
Fehljahr n. <i>Mauvaise année</i> f. Non seed-year, (Fail-year, Am.).	Femelwald m. (V. Plenterwald.)
Fehlstelle f. <i>Vide</i> m. Blank, (Fail-place, Am.).	Fenn m. <i>Terrain marécageux</i> m. Fen, Marshy ground.
Feinerde f. <i>Terre émiétée</i> f. fine earth.	Festgehalt m. <i>Volume plein, volume réel</i> m. Solid contents.
feinjährig, feinringig. 'à accroissement mince. fine-zoned.	Festigkeit f. <i>Solidité</i> f. Strength.
feinförnig, feinsäferig. à grain fin. fine-grained.	Festmaß n. <i>Mesure de solidité</i> f. Solid measure.
Feist n. <i>Graisse de gibier</i> f. Fat or suet of deer. Deer-grease.	—meter m. et n. <i>Mètre cube</i> m. cubic meter.
Feistzeit f. <i>Période où le cerf est en venaision</i> f. Season for venison.	feucht, humide. moist. [ture.
Feldahorn m. ( <i>Acer campestre</i> ). Érable champêtre m. Common maple.	Feuchtigkeit f. <i>Humidité</i> f. Mois-
Feldhuhn (genus). <i>Perdix</i> f. Partridge.	Feuerdorn m. ( <i>Crataegus pyracantha</i> ). <i>Buisson ardent</i> m. evergreen thorn.
Feldjäger m. <i>Chasseur forestier à cheval</i> m. Officer in the corps of Feldjäger.	Feuergestell n. <i>Tranchée garde-feu</i> f. Fire-line, Fire-trace.
Feldrüster, Feldulme f. ( <i>Ulmus campestris</i> ). Orme champêtre m. Common elm.	Feuerung f., Feuerungsmaterial n. Chauffage, Combustible m. Fuel.
Feldwühlmaus f. ( <i>Arvicola agrestis</i> ). <i>Campagnol</i> (des champs) m. Field-vole.	Fibrevasalstrang m. <i>Faisceau fibro-vasculaire</i> m. Fibro-vascular bundle.
Felsenbirne f. Amélanchier m. Amelanchier.	Fichte f. ( <i>Picea excelsa</i> ). Épicéa, Sapin blanc du Nord m. Norway-spruce. [abietum].
—huhn n. ( <i>Perdix petrosa</i> Lath.). <i>Perdrix de roche</i> f. Stone grouse.	Fichtenblattwespe f. ( <i>Nematus</i> ).
—taube f. ( <i>Columba Livia</i> Briss.). <i>Colombe biset</i> f. Rock-pigeon.	Fichtenborkenfäfer (sechsähniger) m. ( <i>Bostrius chalcographus</i> L.). <i>Bostriche chalcographe</i> m. — (achtähniger) m. ( <i>B. typographus</i> L.) = Buchdrucker. <i>Bostriche typographe</i> m. Typographer barkbeetle.
	Fichtenadelrost m. ( <i>Peridermium Pini</i> ). Pine-needle rust.

Fideicommisswald *m.* Forêt subs-tituée *f.* Entailed forest.  
 Fieberbaum *m.* (*Eucalyptus globulus.*) Blue-gum tree.  
 fiederspaltig. *pinnatifide.* pinnatifid.  
 Figur *f.* Division (dans un aménagement) *f.* Compartment.  
 figurierte Hölzer *n. pl.* Bois cour-bants *m. pl.* figured wood.  
 Filz *m.* Feutre, Feutrage *m.* To-mentum.  
 filzig, tomenteux. tomentose.  
 Findlingsblock *m.* Bloc erratique *m.* erratic block.  
 Fingerhut *m.* *Digitale f.* Fox-glove.  
 Fink *m.* (*Fringilla L.*). Pinson *m.* Finch.  
 ... Blutfink (*Pyrrhula vulgaris Tem.*) Bouvreuil *m.* Bullfinch.  
 ... Buchfink (*Fringilla cœlebs L.*). Pinson ordinaire *m.* Chaffinch.  
 ... Distelfink, Goldfink (*Carduelis elegans*). Chardonneret *m.* Goldfinch.  
 ... Grünfink (*Loxia chloris Lath.*). Verdier *m.* Greenfinch.  
 Fisch *m.* Poisson *m.* Fish.  
 —behälter *m.* Réservoir *m.* Tank, Reservoir.  
 —bestand *m.* Population de poiss-ons *f.* Crop of fish.  
 —brut *f.* Frai *m.* Fry.  
 —fang *m.* Pêche *f.* Fishing.  
 —gräte *f.* Arête *f.* Fish-bone.  
 —otter *f.* Loutre *f.* Common otter.  
 —zeug *n.* Attirail de pêche *m.* Fishing-tackle.  
 —zucht *f.* Pisciculture *f.* Pisciculture.  
 Fischer *m.* Pêcheur *m.* Fisherman.

Fischerei *f.* Pécherie *f.* Fishery.  
 —aufseher *m.* Garde-pêche *m.* River-keeper.  
 —gesetz *n.* Loi de la pêche *f.* Fishery law.  
 —ordnung *f.* Règlement *m.* Fishing regulation.  
 flach. *plat, uni.* plain, level, even.  
 Fläche *f.* Superficie *f.* Area.  
 Flächenfachwerk *n.* (V. Fachwerk-methode.)  
 flachgründig, flachwurzelnd. à sol superficiel. shallow, shallow-rooted.  
 Flatterrüster *m.* (*Ulmus diffusa*). Orme diffus *m.*  
 flaumhaarig. pubescent. pubes-cent.  
 Flechte *f.* Lichen *m.* Lichen.  
 Flechtware *f.*, Flechtwerk *n.* Vannerie *f.* Wicker-work, Wattle-work.  
 Flechtzaun *m.* Clayonnage *m.* Wattle-fence.  
 fleischig. charnu. pulpy.  
 Flieder *m.* (*Sambucus Tournef.*). Sureau *m.* Elder.  
 ... spanischer Flieder *m.* (*Syringa vulgaris*). Seringat *m.* Lilac.  
 Fliege *f.* Mouche *f.* Fly.  
 ... spanische Fliege *f.* (*Lytta vesicatoria L.*). Cantharide *f.* Blister-fly.  
 fliegende Reserve *f.* Réserve mobile *f.* Shifting reserve.  
 Floß *n.* Radeau, Train de bois *m.* Raft.  
 flößbar. flottable. floatable.  
 Flosse *n.* Nageoire, Fin.  
 ... Afterflosse *f.* Nageoire anale *f.* anal fin.  
 ... Bauchflosse *f.* Nageoire ventrale *f.* ventral fin, Belly-fin.

... Brustflosse f. <i>Nageoire pectorale</i> t. pectoral fin, Breast-fin.	Forstaccessee m. Qqf. <i>Candidat forestier</i> m. Forest-candidate.
... Rückenflosse f. <i>Nageoire dorsale</i> f. dorsal fin, Back-fin.	—akademie f. <i>École forestière supérieure</i> f. Central Forest-school.
... Schwanzflosse f. <i>Nageoire caudale</i> f. caudal fin, Tail-fin.	—amt n. <i>Bureau de l'Oberförster</i> m. Forest-office.
flossen, flotter, to float.	—amtbezirk m. <i>Cantonnement</i> m., <i>Inspection</i> f. Forest-division.
Fleßer m. <i>Flotteur</i> m. Raftsmen.	—assessor m. <i>Candidat ayant passé l'examen d'État</i> m. Candidate having passed the State examination.
Fleßerei (gebundene) f. <i>Flottage</i> m. Rafting.	—beamte m. <i>Agent forestier</i> m. Forest-officer.
Floßholz n. <i>Bois flotté</i> , <i>Bois de flot</i> m. Raftwood.	—beßflissener m. <i>Elève forestier</i> m. Forest-student.
—ordnung f. <i>Règlement pour le flottage</i> m. Floating regulation.	—benutzung f. <i>Technologie forestière</i> , <i>Exploitation des bois</i> f. Forest-utilization.
—rechen m. <i>Barrage</i> (pour le bois de flot) m. Grating for stopping floating wood, Boom.	—berechtigung f. <i>Droit d'usage</i> m. Forest-right.
Flügelfrucht f. <i>Samare</i> f. Samara.	—betrieb m. <i>Exploitation des forêts</i> f. Forest-management.
Flugjahr n. <i>Année d'essaimage</i> f. Swarm-year.	—bezirk m. <i>Cantonnement</i> m. Forest-range.
—sand m. <i>Sable mouvant</i> m. Drift-sand, Shifting-sand.	—diensteinrichtung f. <i>Organisation du service forestier</i> f. Organization of forest service.
—sandbindung f. <i>Fixation des dunes</i> f. Fixation of drift-sand.	—einrichter, Forstdörner m. Aménagiste m. Organizer, Working-plans' officer.
—zeit f. <i>Période de l'accouplement</i> (insectes) f. Flight-time, Pairing-time. [f. Resin.]	—einrichtung f. <i>Aménagement</i> m. Forest-organization.
Flußharz n. <i>Résine molle</i> , <i>Gemme</i>	—etat m. <i>Budget des forêts</i> m. Forst-budget.
Föhre, Forche, Forle f. (V. Kiefer.)	—fach n. <i>Carrière forestière</i> f. Profession of forestry.
Fondswaldungen f. pl. (V. Stiftswald.)	—frevel m. <i>Délit forestier</i> m. Forest-offence.
Forelle f. <i>Truite</i> f. Trout.	—garten m. <i>Pépinière</i> f. Nursery.
Forleule f. <i>Noctuelle piniperde</i> f. Pine-noctua, Pine-beauty.	—geräte n. <i>Outil forestier</i> m. Implement, Tool.
Formelmethode f. <i>Méthode mathématique d'aménagement</i> f. mathematical method of organization.	
Formzahl f. <i>Coefficient de forme</i> m. Form-factor, Factor of shape.	
Forst m. <i>Forêt</i> f. Forest, Wood	
—abschätzung f. <i>Estimation</i> f. Valuation.	

<i>Forstgesetz</i> n. <i>Loi forestière</i> f. Forest-law.	<i>Vorfschutz</i> m. <i>Protection des forêts</i> f. Forest-protection.
— <i>gesetzbuch</i> n. <i>Code forestier</i> m. Code of forest-law.	— <i>schutzbeamte</i> m. <i>Préposé</i> m. Forest-guard, Under-forester.
— <i>haushalt</i> f. <i>Gestion forestière</i> f. Forest-economy.	— <i>schutzbezirk</i> m. <i>Triage</i> m. Forest-beat.
— <i>hülfsauffseher</i> m. <i>Garde auxiliaire</i> m. Inferior forest-guard.	— <i>taration</i> f. <i>Estimation des forêts</i> f. Forest-valuation:
— <i>lehrinstitut</i> n. <i>Section forestière dans une université</i> f. Forestry department in a University.	— <i>unfräunter</i> n. pl. <i>Morts-bois</i> m. pl. Forest-weeds.
— <i>mann</i> m. <i>Forestier</i> m. Forester.	— <i>vermessung</i> f. <i>Arpentage</i> m. Forest-survey.
— <i>meister</i> m. <i>Inspecteur des forêts</i> (titre honorifique, Prusse) m. Deputy-conservator of forests.	— <i>verwaltung</i> f. <i>Administration des forêts</i> f. Forest-administration.
— <i>ordnung</i> f. <i>Ordonnance forestière</i> f. Forest-regulation.	— <i>wart</i> m. <i>Garde dans un petit triage</i> m. Forest-guard.
... der <i>Forstdordnung</i> unterstellen. (V. <i>beförtern</i> .)	— <i>wesen</i> n. <i>Foresterie</i> f., <i>les forêts avec tout ce qui les concerne</i> . Forestry.
— <i>ort</i> m. <i>District</i> m. Compartiment.	— <i>wirt</i> m. <i>Sylviculteur</i> m. Sylviculturist.
— <i>personal</i> n. <i>Personnel forestier</i> m. Forest-staff.	— <i>wirtschaft</i> f. <i>Exploitation des forêts</i> f. Forest-management.
— <i>politif</i> f. <i>Politique forestière</i> f. Forest-policy.	— <i>wirtschaftslehre</i> f. <i>Économie forestière</i> f. Forest-economy, Study of forestry.
— <i>polizei</i> f. <i>Police forestière</i> f. Forest-police.	— <i>wissenschaft</i> f. <i>Science forestière</i> f. Science of forestry.
— <i>polizeiübertretung</i> f. <i>Contravention forestière</i> f. Forest-offence.	<i>Hörster</i> m. <i>Garde</i> m. Forester.
— <i>rat</i> m. <i>Inspecteur, membre du conseil d'un gouvernement pour les forêts</i> m. Member of a forest-council.	<i>forstlich</i> . forestier. forestal.
— <i>recht</i> n. <i>Droit forestier</i> m. Forest-right.	<i>forstliches Verhalten</i> n. <i>Allures forestières</i> f. pl. Relations to the forest.
— <i>referendar</i> m. <i>Candidat ayant passé l'examen théorique</i> m. Forest-probationer.	<i>Fertigungsgewebe</i> n. <i>Cambium</i> m. Cambium.
— <i>revier</i> n. <i>Canton</i> m. Forest-range.	<i>fortpflanzen</i> (sich). se reproduire. to reproduce.
— <i>schule</i> f. <i>École forestière secondaire</i> f. Forest-school.	<i>Fortpflanzung</i> f. Reproduction f. Reproduction, Regeneration.
	<i>Fournierholz</i> , <i>Furnierholz</i> n. <i>Bois de placage</i> m. Veneering.

Franzosenholz <i>n.</i> ( <i>Guaiacum L.</i> ). Gaïac <i>m.</i> Guaiacum.	Frostspanner <i>m.</i> ( <i>Cheimatobia brumatata L.</i> ). Winter-moth.
Fraß <i>m.</i> Dégât des insectes ou du gibier <i>m.</i> Damage by insects or game. [fauf.]	Fruchtbildung <i>f.</i> Fructification <i>f.</i> Fructification.
freihändiger Verkauf <i>m.</i> (V. Verfreihaven. (V. freistellen.)	—blatt <i>n.</i> Carpelle <i>m.</i> Carpel.
Freihieb <i>m.</i> (V. Freistellung.)	—boden <i>n.</i> Réceptacle <i>m.</i> Receptacle.
Freilage <i>f.</i> Situation non abritée <i>f.</i> unsheltered situation.	—hülle <i>f.</i> Péricarpe <i>m.</i> Pericarp.
Freisaat <i>f.</i> (V. Saat [breitwürfige].)	—knöten <i>m.</i> Ovaire <i>m.</i> Ovary.
Freistand <i>m.</i> État d'isolement <i>m.</i> isolated state.	—körper <i>m.</i> Sporophore <i>m.</i> Sporophore.
freistehend. isolé. isolated.	—röhre <i>f.</i> Pistil <i>m.</i> Pistil.
freistellen. isoler, dégager. to isolate.	—schale <i>f.</i> (V. Fruchthülle.)
Freistellung <i>f.</i> Isolement, Dégagement <i>m.</i> Isolation.	—schuppe <i>f.</i> Écailler séminifère <i>f.</i> Scale.
Frettchen <i>n.</i> Furet <i>m.</i> Ferret.	Frühfrost <i>m.</i> Gelée automnale <i>f.</i> early frost.
frettieren. chasser au furet. to serif.	Frühlingsholz <i>n.</i> Bois de printemps <i>m.</i> Spring-wood.
Frevel <i>m.</i> Délit <i>m.</i> Offence.	Fuchs <i>m.</i> Renard <i>m.</i> Fox.
freveln. commettre un délit. to commit an offence.	—jagd <i>f.</i> Chasse au renard <i>f.</i> Fox-hunting.
Frevler <i>m.</i> Délinquant <i>m.</i> Offender.	Füllerde <i>f.</i> Terre rapportée <i>f.</i> Earth for filling up planting-holes.
Frischling <i>m.</i> Marcassin <i>m.</i> young wild-boar.	Füllholz <i>n.</i> Essence auxiliaire <i>f.</i> Gap-cover (Am.), auxiliary species.
fröhlichig. bienvenant. thrifty.	—zelle <i>f.</i> Thille <i>f.</i> Thyllus.
Frost <i>m.</i> Gelée <i>f.</i> Frost.	fünfblättriger Efeu <i>m.</i> ( <i>Ampelopsis quinquefolia</i> ). Vigne vierge <i>f.</i> Virginian creeper.
—empfindlich. sensible au froid, délicat. frost-tender.	Fünfseckpflanzung <i>f.</i> , Fünfseckverband <i>m.</i> Plantation en quinconce <i>f.</i> Quincunx-planting.
—hart. résistant au froid. frost-hardy.	Furchensaat <i>f.</i> Semis en sillons <i>m.</i> Sowing in furrows.
—lage <i>f.</i> Lieu exposé à la gelée <i>m.</i> Frost-locality.	Futterlaubberechtigung <i>f.</i> Droit (m.) au feuillage des arbres abattus ou abandonnés. Right to leaf fodder.
—leiste <i>f.</i> Cannelure produite par le froid <i>f.</i> Frost-rib.	Fütterung <i>f.</i> Alimentation <i>f.</i> Feeding, Fodder.
—ris <i>m.</i> Gélivure <i>m.</i> Frost-crack.	
—risig. gélif. frost-cracked.	
—schaden <i>m.</i> Dégât causé par le froid <i>m.</i> Damage by frost.	

## G

Gabel f. *Fourche* (ch.), *Ensourchure* f. Fork.  
gabelförmig. *dichotome*, *bifurqué*. forked, dichotomous.  
Gabler, Gabelhirsch m. *Cerf à sa 2<sup>e</sup> tête* m. Stag with forked attire.  
gabeln (sich). *se bifurquer*. to fork.  
Gabelmaß n. (V. *Baumkluppe*.)  
Gabeltrieb, Gabelwuchs m. *Rameau bifurqué* m. Forked branch.  
Gabelung f. *Bifurcation*, *Dichotomie* f. Furcation, Dichotomy.  
Gagel m., Gagelmyrte f. (*Myrica Gale* L.). *Myrica galé* m. Sweet gale, Bog-myrtle.  
Gallapfel m. *Noix de galle* f. Gall, Gall-nut.  
Gallmücke f. (*Cecidomyia*). *Cécidomye* f. Gall-fly.  
Gallwespe f. (*Cynips*). *Cynips* m. Gall-wasp.  
Gang m. *Galerie* f. Gallery.  
Gänseblümchen n. *Marguerite* f. Daisy.  
Ganzholz n. *Pièce de bois* f., *Arbre en grume* m. Wood in the round.  
ganzzändig (Blatt). *entier* (feuille). entire.  
Gartenscheere f. *Ciseaux de jardinier* m. pl. Pruning-shears or scissors.  
Gattung f. *Genre* m. Genus.  
Gattungsverwandte m. *Congénère* m. Congener.  
geadert. *nervé*. veined.  
Geäse n. *Pâture* f., *Viandis* m., (qqf.) *Bouche* f. Deer-fodder.  
Geäst n. *Branchage* m. Branches.  
Gebälk n. *Charpente* f. Timber-work, Frame-work.

Gebräche, Gebrech n. *Boutoir* m. Snout.  
Gebrauchshund m. *Chien à tout faire* m. All-round-dog.  
gebuchtet. *sinué*. sinuous.  
Gebüsch n. *Buissons* m. pl., *Hallier* m. Thicket, Bush.  
gedeihen. *prospérer*. to thrive, to prosper.  
gedrängter, gedrungener *Bestand* m. *Peuplement serré* m. Crowded crop.  
Gefäß n. *Pente* f. Gradient.  
Gefäß n. *Vaisseau* m. Vessel.  
Gefäßbündel n. et m. *Faisceau fibro-vasculaire* m. vascular bundle.  
Gefäßpflanze f. *Plante vasculaire* f. vascular plant.  
gefiedert. *penné*. pinnate.  
gefügert. *digité*. digitate.  
geslammt. *ondulé*. mottled, curled.  
Gefüge n. *Texture* f. Texture.  
gegenläufig. *anatrophe*. anatropous.  
gegenständig. *opposé*. opposite.  
Gehäge n. *Clôture* f. Fence.  
Gehau n. *Abatis d'arbres* m. Felled trees.  
gehöster Tüpfel m. *Ponctuation aréolée* f. Bordered pit.  
Gehölz n. *Petit bois*, *Boqueteau* m. small wood, Spinney.  
Gehörn n. *Cornes* (*chevreuil*) f. pl. Horns.  
Geier m. *Vautour* m. Vulture.  
Geißblatt n. (*Lonicera periclymenum*). *Chèvre-feuille des bois* m. Honeysuckle, Woodbine.  
Geisklee n. (V. *Bohnenbaum*.) geferbt. *crénelé*. crenate.  
gelappt. *lobé*. lobed, lobate.  
Geldertrag m. *Revenu* m. Revenue.

Gelttier <i>n.</i> <i>Biche bréhaigne</i> f. Barren hind.	geschlossener Bestand <i>m.</i> <i>Massif</i> <i>m., Partie de bois en massif</i> f. Dense crop.
Gemeindewald <i>m.</i> <i>Forêt communale</i> f. Communal forest.	gesellig. <i>social.</i> social, gregarious.
Gemse <i>f.</i> <i>Chamois</i> m. Chamois.	Gestell ( <i>Niederdeutschland</i> ) <i>n.</i> <i>Layon</i> <i>m.</i> Ride.
Genossenschaftswald <i>m.</i> <i>Forêt appartenant à une corporation</i> f. Corporation-forest.	gestielt. <i>pétiolé.</i> petiolate.
genügsam. <i>peu exigeant.</i> non-exacting.	Gestér <i>n.</i> <i>Coupon</i> m. Raft-section.
Geradflügler <i>m.</i> <i>Orthoptère</i> m. Orthopter.	Gesträuch <i>n.</i> <i>Touffe d'arbrisseaux</i> <i>f., Hallier</i> m. Bushes, Thicket.
geradläufig. <i>orthotrope.</i> orthotropic.	gestreift. <i>strié.</i> striated.
geradschaftig. <i>à fût droit, régulier.</i> straight-boled.	Gestruppe <i>n.</i> <i>Broussailles</i> f. pl. Scrub, tangled vegetation.
Geradschaftigkeit <i>f.</i> <i>Régularité du</i> <i>fût</i> f. Straightness of stem.	Gestübe <i>n.</i> <i>Poussière de charbon</i> <i>f., Poussier</i> m. Charcoal-dust.
Gerberbaum, Gerberstrauch <i>m.</i> ( <i>Rhus coriaria L.</i> ). Sumac des corroyeurs, Vinaigrier <i>m.</i> Corriaria-leaved Sumac.	getrenntgeschlechtig. (V. eingeschlechtig.)
Gerbrinde <i>f.</i> <i>Écorce à tan</i> f. Tanning-bark.	Gevierte (im, ins). <i>d'équarrissage.</i> on the square.
Gerbsäure <i>f.</i> <i>Acide tannique</i> m. tannic acid.	Gewebe <i>n.</i> <i>Tissu</i> m. Tissue. ... Bildungsgewebe. <i>Tissu de formation,</i> <i>Cambium</i> m. Cambium.
Gerbstoff <i>m.</i> <i>Matière tannique</i> f. Tanning material, Tannin.	... Festigungsgewebe. <i>Tissu de consolidation</i> m. Strengthening tissue.
Gerölle, Geschiebe <i>n.</i> Cailloux routés <i>m. pl.</i> Pebbles, Boulders.	... Leitungsgewebe. <i>Tissu conducteur</i> m. Conductive tissue.
Gerte <i>f.</i> <i>Gaule</i> f. Sapling, Switch, Rod.	... Nahrungsgebe. <i>Tissu parenchymateux</i> m. Parenchyma.
Gertenholz <i>n.</i> <i>Gaulis</i> m. Sapling wood, Stake-wood.	... Speichergebe. <i>Tissu de réserve</i> m. Reserve tissue.
gesägt. <i>serré.</i> serrate.	Gewehre (untere Hauzähne) <i>n. pl.</i> <i>Défenses</i> f. pl. Tusks.
gesäumtes Brett <i>n.</i> <i>Planche alignée</i> <i>f.</i> Square-sawn plank.	Geweih <i>n.</i> <i>Bois</i> m., <i>Tête</i> f. Head, Attire.
Gescheide <i>n.</i> <i>Entrailles</i> (du cerf) <i>f. pl.</i> Humbles, Numbles.	—enden <i>n. pl.</i> <i>Cors</i> m. pl. Points, Tines.
Geschirrholz <i>n.</i> <i>Bois</i> (m.) pour instruments aratoires. Wood for implements.	—rosen <i>f. pl.</i> <i>Meules</i> f. pl. pearled burrs.
	—stange <i>f.</i> <i>Mairain</i> m., <i>Perche</i> f. Stem, Bole.
	gewimpert. <i>cilié.</i> ciliate.

gezähnt. <i>denté.</i> dentate.	
Gezweige <i>n.</i> <i>Branchage m.</i> Branches.	... Abflussgraben, Ableitungssgraben. <i>Fossé de dérivation, d'écoulement m.</i> Leader (drain).
Gimpel <i>m.</i> ( <i>V. Dompfaff.</i> )	... Zuleitungssgraben. <i>Fossé d'admission m.</i> Feeder (drain).
Giuster <i>m.</i> ( <i>Genista</i> ). <i>Genêt m.</i> Genista, Broom.	Grabensaat <i>f.</i> <i>Semis en tranchées m.</i> Sowing in trenches.
Gipfel <i>m.</i> <i>Cime f.</i> Top, Summit.	Grabscheit <i>n.</i> ( <i>V. Spaten.</i> )
—dürr. couronné, mort en cime.	Grabwespe <i>f.</i> ( <i>Sphex</i> ). <i>Sphégide m.</i> Fossilial wasp.
stag-headed.	Gras <i>n.</i> <i>Herbe f.</i> Grass.
—dürre <i>f.</i> <i>Couronnement m., Mort en cime f.</i> Stag-headedness.	Grasarten <i>n. pl.</i> <i>Graminées f. pl.</i> gramineous plants.
—knospe <i>f.</i> ( <i>V. Endknospe.</i> )	grasartig, herbacé, grassy.
—trieb <i>m.</i> <i>Pousse terminale f.</i> Leading-shoot.	Gräfereirecht <i>n.</i> <i>Droit à l'herbe m.</i> Right to grass-cutting.
Gipfel- und Reisholz <i>n.</i> <i>Cimeaux et branchages m. pl.</i> Lop-and-top.	Grasfilz <i>m.</i> , Grasnarbe <i>f.</i> <i>Feutre d'herbe m.</i> Matting of grass, Sward. [sis.
Gitterzelle <i>f.</i> <i>Cellule grillagée f.</i> Grated cell.	Grasfrucht <i>f.</i> <i>Caryopse m.</i> Caryop-
Glanzlohe, Glanzrinde <i>f.</i> Jeune écorce <i>f.</i> Silver-bark.	Grasmücke <i>f.</i> <i>Fauvette f.</i> Warbler.
glatt, lisse. glabrous, smooth.	Grasnutzung <i>f.</i> <i>Enlèvement de l'herbe m.</i> Grasscutting.
gleichaltrig, équienne, de même âge. even-aged.	Gräte <i>f.</i> Arête <i>f.</i> Fish-bone.
Glimmerschiefer <i>m.</i> <i>Micaschiste m.</i> Mica-schist.	Graugans <i>f.</i> ( <i>Anser cinereus Meyer</i> ). <i>Oie cendrée f.</i> Grey-goose.
Goldaster <i>m.</i> ( <i>Liparis chrysorrhœa</i> ). <i>Chrysorrhœa f., Cul doré m.</i> Brown-tail moth.	Grenzabmarkung, Grenzbestimmung <i>f.</i> <i>Bornage, Abornement m.</i> Boundary-settlement.
Goldammer <i>m.</i> ( <i>Emberiza citrinella L.</i> ). <i>Bruant jaune m., Embérite f.</i> Yellowammer.	Grenzlinie <i>f.</i> <i>Ligne de démarcation f.</i> Boundary-line.
Goldfisch <i>m.</i> ( <i>Cyprinus auratus Lac.</i> ). <i>Cyprin doré, Poisson rouge m.</i> Goldfish, Golden carp.	Grenzmarke <i>f.</i> <i>Borne f.</i> Boundary-mark.
Goldregen <i>m.</i> ( <i>V. Bohnenbaum.</i> )	Grenzregulierung <i>f.</i> <i>Délimitation f.</i> Demarcation.
Goldregenpfeifer <i>m.</i> ( <i>Charadrius pluvialis L.</i> ). <i>Pluvier doré m.</i> Golden-plover.	Grenzstein <i>m.</i> <i>Borne de pierre f.</i> Boundary-stone.
Götterbaum <i>m.</i> <i>Ailante m.</i> Ailanthus.	Griffel <i>m.</i> <i>Style m.</i> Style.
Graben <i>m.</i> <i>Fossé m.</i> Ditch, Trench, Drain.	grobe Sauen <i>f. pl.</i> <i>Laies âgées de plus de 2 ans f. pl.</i> Old sows.
	Groppe, Gropfisch <i>m.</i> ( <i>V. Kaulbarsch.</i> )

großfaserig, großkernig. à gros grain. coarse-grained.  
 grobjährig, grobringig. à couches épaisses. broad-ringed.  
**Grobrinde** f. Écorce grossière f. Coarse bark.  
**Grubenholz** n. Bois de mine m. Mining-timber, Pit-props.  
**Grünästung** f. Élagage de branches vertes m. Pruning of living branches.  
**Grund** m. Sol, Fonds m. Ground.  
**Gründel**, Gründling m. (*Gobio fluviatilis* Ag.). Goujon m. Gudgeon.  
**Grundfläche** f. Surface terrienne f. Basal-area.  
 —flächensumme f. Somme des surfaces terriennes f. Basal-area of a whole crop.  
 —gerechtigkeit f. Servitude réelle f. Servitude, Easement.  
 —gestein m. Basé minérale f. underlying rock.  
**Grundstück** n. Bien-fonds m. Estate, Landed property.  
 ... dienendes Grundstück. Fonds servant m. Servient estate.  
 ... herrschendes Grundstück. Fonds dominant m. Dominant estate.  
**Gründüngung** f. Engrais vert m. Mulching.  
**Grundwasser** n. Nappe d'eau souterraine f. Groundwater.  
**Grüneiche** f. (V. Eiche.)  
**Grünlandmoor** n. Tourbière à cypéracées f. Meadow-moor.  
**Grünspecht** m. (*Picus viridis*). Pivert m. Green-woodpecker.  
**Grünstein** m. Diorite m. Diorite.  
 gruppenweise. par groupes. in groups.

Gruppenwirtschaft f. Exploitation par groupes f. Group-system.  
**Grus** m. Gravier m. Gravel.  
**Gumimibaum** m. *Eucalyptus* m. Gum-tree.  
**Gürtelpflanzung** f. Plantation en rond f. Planting in circles.

## H

**Haar** n. Poil m. Hair, Bristle.  
**Haarwechsel** m. Mue f. Moultling.  
**Haarwild** n. Gibier à poil m. Furred game, Ground-game.  
**Haar-** und **Federwild** n. Poil et plume. Fur-and-feather.  
**Haarwurzel** m. Radicelle f. Rootlet.  
**Haarwurzeln** f. pl. Chevelu m. Root-hairs.  
**Habicht** m. (*Astur nisus*). Autour m. Goshawk.  
**Habitus** m. Port m. Habit.  
**Hacke** f. Houe, Pioche f. Hoe.  
 hacken, piocher. to hoe.  
**Hackpflanze** f. Plante sarclée f. Plant twice hoed.  
 —wald m. Taillis sarté m. mixed wood of field-crops and oak-coppice.  
 —waldbetrieb m. Sartage m. System of field-crops and oak-coppice.  
**Haderer** (obere Hauzähne) m. Défenses à la mâchoire supérieure f. pl. Tusks.  
**Hagebuche** f. (V. Weißbuche.)  
**Hagebutte** f. Fruit du rosier sauvage, vulg. Gratte-cul. Hip (berry of wild-rose).  
**Hagedorn** m. (V. Weißdorn.)  
**Häher, Eichelhäher** m. (*Garrulus glandarius* Briss.). Geai m. Jay.

... Tannenhäher m. ( <i>Nucifraga caryocatactes</i> Temm.). <i>Casse-noix vultaire</i> . Nutcracker.	harzen. <i>résiner, gemmer</i> . to tap for resin.
Hahnenfuß m. <i>Renoncule</i> f. Crow-foot.	Harzfluß m. <i>Écoulement de la sève</i> m. Exudation of resin.
Hain (poét.) m. <i>Petit bois, Bosquet</i> m. Grove, Spinney.	—gang m. <i>Canal résinifère</i> m. Resin duct.
Hainbuche f. (V. <i>Weißbuche</i> .)	harzig. <i>résineux</i> . resinous.
Haken m. pl. (untere Hanzähne bei der Bache). <i>Défenses inférieures</i> f. pl. Tusks.	Harzlache f. <i>Quarre</i> f. Groove.
—kiefer f. ( <i>Pinus montana</i> Mill.). <i>Pin à crochets</i> m. Mountain-pine.	—meste f. <i>Auget</i> m. Basket for collecting resin.
Halbheister m. <i>Demi-tige</i> f. Nursery-grown deciduous tree about 2 meters high.	—nußung f., <i>Harzschrapen</i> n. <i>Résinage</i> m. Resin-tapping.
Hallimasch m. (V. <i>Honigpilz</i> .)	—scharrer m. <i>Résinier</i> m. Resin-tapper.
handsförmig. <i>palmé</i> . palmate.	Hase m. <i>Lièvre</i> m. Hare.
Handsaat f. <i>Semis à la volée</i> m. Sowing by hand.	Haselsichte f. ( <i>Subvarietas der Hängefeichte</i> [Österreichische Alpenländer]). <i>Variété d'épicéa donnant du bois de résonance</i> . Spruce yielding sonorous wood.
Handverkauf m. <i>Vente à l'amiable</i> f. Sale by private contract.	—huhn n. ( <i>Bonasia silvestris</i> Brehm.). <i>Gélinotte</i> (des bois) f. Hazel-grouse.
Hängebirke f. <i>Bouleau pleureur</i> m. Weeping-birch. [rake.	—nuß f. ( <i>Corylus Avellana</i> ). <i>Noisette, Aveline</i> f. Hazel-nut.
Harfe f. <i>Râteau en fer</i> m. Iron harfen. <i>râtelier</i> . to rake.	—strauch m., <i>Haselstaude</i> f. <i>Noisetier</i> m. Hazel-tree.
Härte f. <i>Dureté</i> f. Hardness.	Hasenhund m. <i>Lévrier</i> m. Harrier.
Hartholz n. <i>Bois dur</i> m. Hardwood.	Häsün f. <i>Hase</i> f. Doe-hare.
Hartriegel m. ( <i>Cornus L.</i> ). <i>Cornouiller</i> m. Dogwood.	Häslein, <i>Häschchen</i> n. <i>Levraud</i> m. Leveret.
... gelbblühender Hartriegel (G. Mas). <i>Cornouiller mâle</i> m. common cornel, Male dogwood.	Häze f. (V. <i>Heze</i> .)
... gemeiner, blutroter Hartriegel (G. <i>sanguinea</i> ). <i>Cornouiller sanguin</i> m. Red dogwood.	haubar. <i>exploitable</i> . exploitable, ripe for the axe, mature.
Harz n. <i>Résine, Gemme</i> f. Resin.	Haubarkeit f. <i>Exploitabilité</i> f. Exploitability.
... erhärtetes Harz. <i>Galipot</i> m. Galipot.	Haubarkeitsalter n. <i>Age d'exploitabilité</i> m. Maturity.
Harzbeule, Harzgalle f. <i>Poche à résine</i> f. Resin-gall.	Haubarkeitsertrag m., Haubarkeitsnutzung f. <i>Produits principaux</i> m. pl. Principal or final yield.
	Hauberg m. (V. <i>Hackwald</i> .)

<b>Hau f.</b> <i>Houe f. Hoe.</i>	<b>Hautgewebe n.</b> , <i>Hautschicht f. Périderme m.</i> Periderm.
<b>hauen, abattre.</b> to cut, to fell, to hew.	
<b>Hauer, Hauzähne m. pl.</b> <i>Défenses f. pl.</i> Tusks, Razors.	<b>Hauung f.</b> (V. <i>Hieb.</i> )
<b>Hauerlohn m.</b> <i>Salaire du bûcheron m.</i> Woodcutter's wages.	<b>Hauungsplan m.</b> <i>Plan spécial d'exploitation m.</i> detailed table of fellings.
<b>häufeln.</b> butter. to raise earth around plants.	<b>Hecht m.</b> ( <i>Esox Lucius L.</i> ). <i>Brochet m.</i> Pike.
<b>Hauhechel m.</b> ( <i>Ononis L.</i> ). <i>Bugrane f.</i> Restharrow.	<b>Hecke f.</b> <i>Haie f.</i> Hedge.
<b>Hauordnung f.</b> (V. <i>Schlagordnung.</i> )	<b>Heckenkirsche f.</b> ( <i>Lonicera xylosteum</i> ). <i>Chèvre-feuille des haies m.</i> Fly-honeysuckle.
<b>Hauptbaum m.</b> <i>Bis-ancien, Ancien de 1<sup>re</sup> classe m.</i> First class standard, Veteran.	<b>Hegemeister m.</b> <i>Brigadier forestier m. ; qqs. titre honorifique des gardes.</i> Head forest-guard.
<b>Hauptbestand m.</b> <i>Peuplement principal m.</i> Dominant crop.	<b>hegen.</b> (V. <i>einhägen.</i> )
<b>Hauptgestell n., Hauptschneide f.</b> <i>Laie sommière f.</i> Main-ride.	<b>Hegereis n., Hegereitel m.</b> (V. <i>Laßbaum.</i> )
<b>Haupthirsch, Kapitalhirsch. m.</b> <i>Cervus adulte</i> (dans sa 10 <sup>e</sup> année). full developed stag.	<b>Hegewisch m.</b> <i>Bouchon de paille m.</i> Truss of straw.
<b>Hauptnutzung f.</b> (V. <i>Haubarkeitsstrag.</i> )	<b>Hegezeit f.</b> (V. <i>Schonzeit.</i> )
<b>Hauptschwein</b> (Reiser etwa vom 8. Jahre ab) <i>n.</i> <i>Sanglier ayant atteint sa 8<sup>e</sup> année m.</i> Boar about eight years of age.	<b>Heide f.</b> <i>Bruyère f.</i> Heath, a place overgrown with heath or shrubs of any kind.
<b>Haupttrieb m.</b> <i>Pousse principale f.</i> Leading-shoot.	<b>Heidekraut n.</b> ( <i>Calluna vulgaris L.</i> ). <i>Bruyère commune f.</i> Common heather, Ling.
<b>Hauptweide f.</b> <i>Pâturage en mai m.</i> Pasturing in May.	<b>Heidelbeere f.</b> ( <i>Vaccinium Myrtillus Salisb.</i> ). <i>Airelle myrtille f.</i> Bilberry, Whortleberry, Blueberry.
<b>Hauptwirtschaftsplan m.</b> <i>Plan général d'exploitation m.</i> General table of felling.	<b>Heister m.</b> <i>Haute-tige f.</i> Nursery grown deciduous tree from 3 to 4 meters high.
<b>Hauptwurzel f.</b> <i>Racine principale f.</i> Main root, Taproot.	<b>Heizapparat m.</b> <i>Appareil de chauffage m.</i> Heating - apparatus, Stove.
<b>Hauschwamm m.</b> ( <i>Merulius lacrymans</i> ). <i>Champignon des maisons m.</i> Dry-rot.	<b>—kraft f.</b> <i>Puissance calorifique f.</i> Heating-power.
<b>Hautflügler m.</b> <i>Hyménoptère m.</i> hymenopterous insect.	<b>Hemlockstanne f.</b> ( <i>Tsuga Canadensis</i> ). <i>Sapin du Canada m.</i> Hemlock-spruce.

Heppe, Hippé <i>f.</i> Serpe <i>f.</i> Billhook.	Himmelsteich <i>m.</i> Étang à ciel ouvert <i>m.</i> Surface-pond.
Herbstholz <i>n.</i> Bois d'automne <i>m.</i>	Hindin <i>f.</i> (V. Hirschkuh.)
Autumn-wood.	hinfällig. caduc. deciduous.
Herbstzeitlose <i>f.</i> (Colchicum autumnale). Colchique <i>f.</i> Meadow-saffron.	Hirnfläche <i>f.</i> Tranche <i>f.</i> Cross-section.
Hermelin, großes Wiesel <i>n.</i> (Mustela erminea L.). Ermine <i>f.</i>	Hirsch <i>m.</i> (Cervus [genus]). Cerf, Cervidé <i>m.</i> Red-deer, Stag.
Ermine, Stoat.	—fänger <i>m.</i> Couteau de chasse <i>m.</i> Hunting-knife.
herrschend. dominer. to dominate.	—fälb <i>n.</i> Faon (de biche) <i>m.</i> Calf, Fawn of red-deer.
herrschend. dominant. dominant.	—kuh <i>f.</i> Biche <i>f.</i> Hind.
herzförmig. cordiforme. cordate.	Hochbau <i>m.</i> Superstructure <i>f.</i> Superstructure.
Herzwurzel <i>f.</i> Racine principale <i>f.</i>	—blatt <i>n.</i> Bractée <i>f.</i> Bract.
Main root.	—ebene <i>f.</i> Plateau <i>m.</i> Plateau.
Hecke, Heßjagd <i>f.</i> Chasse à courre, Chasse au chien courant <i>f.</i> Hunt (of wild beasts), Coursing (of hares), Chase.	—jagd, hohe Jagd <i>f.</i> grande chasse <i>f.</i> Stag-hunting.
Heßhund <i>m.</i> (V. Hund.)	—lage <i>f.</i> Altitude élevée, haute région <i>f.</i> High altitude.
Herenbesen, Hexenbusch <i>m.</i> Balai de sorcière <i>m.</i> Witches'-broom.	—moor <i>n.</i> Tourbière à sphaignes <i>f.</i> High moor, High peat-bog.
Hieb <i>m.</i> Coupe <i>f.</i> , Abatage <i>m.</i> Cutting, Felling. [weifung.]	Höchstgebot <i>n.</i> la plus haute enchère <i>f.</i> Highest bid.
Hiebsauszeichnung <i>f.</i> (V. Holzanfläche <i>f.</i> Surface de section <i>f.</i>	Hochwald <i>m.</i> Futaie <i>f.</i> High-forest, Seedling-forest.
Felling-area, Cutting-area.	—wild <i>n.</i> grand gibier <i>m.</i> Large game, Deer.
—folge <i>f.</i> Succession des coupes <i>f.</i> Felling-series, Succession of fellings.	Höckerig. rugueux. gibbous.
—führung <i>f.</i> Exploitation des coupes <i>f.</i> Management of cutting.	Hofnippel <i>m.</i> Ponctuation aréolée <i>f.</i> Bordered pit.
—plan <i>m.</i> (V. Haunungsplan.)	Höhe <i>f.</i> Hauteur <i>f.</i> Height.
—reif. (V. haubar.)	Höhe <i>f.</i> (über dem Meeresspiegel). Altitude <i>f.</i> Altitude.
—reife <i>f.</i> (V. Haubarkeit.)	Höhenklasse <i>f.</i> Classe de hauteur <i>f.</i> Height-class.
—saß <i>m.</i> Possibilité <i>f.</i> annual yield, Capability, Possibility.	—kurve <i>f.</i> Courbe de hauteur <i>f.</i> Height-curve.
—zug <i>m.</i> Série de coupes <i>f.</i> Felling-series.	—messer <i>n.</i> Hypsomètre <i>m.</i> Hypsometer.
Himbeere <i>f.</i> (Rubus Idaeus L.). Fraise <i>f.</i> Raspberry.	—wuchs <i>m.</i> Höhenwachstum <i>n.</i>
Himmelslage, Himmelsrichtung <i>f.</i> Exposition <i>f.</i> Exposure, Aspect.	

*Croissance en hauteur* f. Height growth.

*Höhenzuwachs* m. Accroissement en hauteur m. Height-increment.

*Hohlsbeit* n. Erminette f. Trimming axe.

—*berer*, *Hohlspaten* m. Béche demi-circulaire f. Conical spade, semi-circular spade, Transplanter.

—*taube* f. (V. Taube.)

*Hollunder*, *Hölzer* m. (*Juniper communis* L.). Genévrier commun m. Juniper.

*Holz* n. Bois m. Wood.

—*abfuhr* f. Vidange f. Wood-transport.

—*abfuhrchein* m. Permis de vidange m. Permit to remove forest produce.

—*abfuhrweg* m. Chemin de vidange m. Forest-road.

—*abgabe* f. Délivrance gratuite de bois f. Free delivery of wood.

—*anbau* m. (V. Holzzucht.)

—*anweisung*, *Holzauszeichnung* f. Martelage m. Marking trees for selling.

—*apfel* m. Pomme sauvage f. Crab, Wild apple.

—*art* f. Essence forestière f. Species of tree.

—*aufnahme* f. Inventaire de la coupe m. Preparation of the felling-register, Registration of the felling-produce.

—*ausformung* f. Façonnage, Débit m. Conversion of timber.

—*berechtigter* m. Affouager, Affouagiste m. Right-holder.

—*berechtigung* f. Droit au bois m. Wood-right.

*Holzbestand* m. Peuplement m. Standing-crop.

—*bock* m. Chevalet m. Sawing-jack, Trestle for sawing.

—*boden* m. Terre à bois f. Wooded area.

—*bringung* f. Transport du bois m. Hauling wood, Wood-transport.

—*ernte* f. Récolte de bois f. Wood-harvest. [fibre.]

—*faser* f. Fibre ligneuse f. Wood-fibre.

—*flächterei* f. Sparterie f. Wood-plaiting.

—*garten* m. Dépôt de bois m. Timber-depot.

—*gefüge*, *Holzgewebe* n. Tissu ligneux m. Texture of wood.

—*gewächs* n. Plante ligneuse f. ligneous plant.

—*handel* m. Commerce de bois m. Timber-trade.

—*händler* m. Marchand de bois m. Wood-merchant, Timber-merchant (Lumberman, Am.).

—*hauer* m. Bûcheron m. Wood-cutter, Ship-beetles.

—*käfer*, *Böhr* oder *Werftkäfer* m. pt. (Lymexylonidæ). Ship-beetles.

—*öhle* f. Charbon de bois m. Charcoal.

—*lager*, *Holzlagerplatz* m. Chantiers, Dépôt de bois m. Forest depot.

—*markt* m. Marché au bois m. Wood-market.

—*masse* f. Volume m. Volume.

—*mäßenaufnahme* f. Inventaire du volume sur pied m. Measurement of standing timber.

—*messende* f. Dendrométrie f. Dendrometry.

- Holzmessung f. *Cubage du bois* m. Tree-mensuration.
- not f. *Disette de bois* f. Wood-famine.
- nutzungrecht n. *Droit au bois* m. Right to wood.
- papierzeug n. *Pâte de bois* f. Wood-pulp.
- parenchym n. *Parenchyme ligneux* m. Prosenchyma, woody tissue.
- pflanze f. (V. Holzgewächs.)
- pflaster n. *Pavé de bois* m. Wood-pavement.
- riese f. *Glissoir, Lançoir* m. Timber-slide.
- schleiferei f. *Fabrique de paille de bois* f. Wood-wool manufacture.
- schliff m. (V. Holzwolle.)
- schnitzerei f. *Découpage du bois* m. Wood-carving.
- schwemme f. (V. Drift.)
- sortiment n. *Catégorie de bois* f. Wood-assortment.
- span, Hobelspan m. *Copeau* m. Chip.
- stoß m. *Pile de bois* f. Stack, Pile of wood.
- taube f. (V. Taube.)
- verabfolgungsschein m. *Permis de vidange* m. Permit for delivery of wood.
- verderber m. *Insecte nuisible* m. injurious insect.
- verwertung f. *Vente de bois* f. Sale of wood.
- vorrat m. *Volume sur pied* m. Growing-stock, Standing-crop.
- ware f. *Articles de bois* m. pl. Articles in wood, Wooden ware.
- weberei f. (V. Holzflechterei.)

- Holzwerk n. *Charpente* f. Wood-work, Timber framework.
- wolle f. *Paille de bois* f. Wood-wool.
- zoll m. *Droit d'entrée* m. Duty on wood.
- zucht f. *Sylviculture, Culture des bois* f. Sylviculture.
- hölzern, en bois. wooden.
- holzig, boisé. woody.
- Holzung f. *petit bois* m. small wood.
- Holzwespen f., pl. (Uroceridæ). Woodwasps.
- ... gelbe Fichten-Holzwespen f. (*Sirex gigas*). Yellow-woodwasp.
- ... gemeine Kieferholzwespen f. (*Sirex juvencus*). Steel-blue woodwasp.
- Honigdrüse f., Honiggefäß n. Nectaire m. Nectary.
- pilz m. *Agaric* m. Honey-fungus.
- tau m. *Miellat* m. Honey-dew.
- Hopfenbuche f. (*Ostrya*). Charmehoublon m. Hop-horubeam.
- stange f. *Perche à houblon* f. Hop-pole.
- Hornast m. *Cheville de bois mort* f. Horny knot, Loose knot.
- Hornbaum m. (V. Weißbuche.)
- Horniß f. *Frelon* m. Hornet.
- Hornstrauch m. (V. Hartriegel.)
- Horst m. 1. *Bouquet de bois* m.; 2. *Aire (d'aigle)* f. 1. Group, Hurst; 2. Ayrie.
- horstweise, par groupes. in groups.
- Huchen, Donaulachs m. (*Salmo Hucho*). Saumon du Danube m. Hucho.
- Hudewald, Hutwald m. Pré-bois m. Grazing-forest. [hilly.
- hügelig, montueux, accidenté.

Hügelpflanzung f. *Plantation sur butte* f. Mound-planting.

—saat f. *Semis sur butte* m. Sowing on mounds.

hühnerartige Vögel m. pl. (Rasores). *Gallinacées* f. pl. Gallinaceous birds.

Hühnerhund m. (V. Vorstehhund.)

Hülfelch m. (V. Deckblätterhülle.)

Hülse f. *Gousse* f. Legume, Pod.

Hülsenbaum m. (*Ilex aquifolium*). *Houx* m. Holly.

—gewächs n., Hülselfräger m. *Légumineuse* f. Leguminous plant.

humos. humique. humic.

Humus m. *Humus* m. Humus, vegetable mould.

—decke f. *Couverture d'humus* f. Leaf-mould, Soil-covering of decomposing leaves.

—säure f. *Acide humique* m. Humic acid.

—schicht f. *Couche d'humus* f. Humus-layer.

Hund m. *Chien* m. Sporting dog.

... Dachshund m. *Basset* m. German badger-dog, Dachs-hound.

... Gebrauchshund m. *Chien à tout faire* m. All-round dog, Lurcher.

... Haszhund, Hezhund m. *Chien courant* m. Hound.

... Hühnerhund m. (V. Vorstehhund.)

... Schweißhund m. *Chien de sang* m. Blood-hound.

... Spürhund m. *Limier* m. Blood-hound.

... Vorstehhund m. *Chien d'arrêt* m. Pointer, Setter. [Spaniel.]

... Wachtelhund m. *Épagneul* m.

... Windhund m. *Lévrier* m. Greyhound.

Hundsrose f. (*Rosa canina*). *Rose des chiens* f. Dog-rose, Wild-briar.

Hungermoos n. (*Cladonia rangifera*). *Lichen* m., *Mousse du renne* f. Iceland-moss.

Hut f. *Pâturage* m. Pasture, Grazing.

Hutpilz m. *Hyménomycète, Champignon* m. Hymenomycetes.

Hüttenjagd f. *Chasse en cabane* f. Shooting from a hut.

—rauch m. *Fumée d'usine* f. Factory-fumes.

Hütungsrecht n., Hütungsgerecht same m. *Droit de pâturage* m. Right to pasture, Grazing-right.

## J

Igel m. *Hérisson* m. Hedgehog.

Iltis m. (*Mustela putorius*). *Putois* m. Pole-cat, Fitchet.

Immergrün n. (V. *Sinngrün*.) immergrün. à feuilles persistantes. evergreen.

immergrüne Eiche f. (*Quercus Ilex*). *Chêne yeuse* m. Holme-oak.

imprägnieren. *imprégnier*. to impregnate, to inject.

Imprägnierung f. *Imprégnation* f. Impregnation, Injection.

ineinander greifen. *s'entrelacer*. to interlace.

Inhalt m. *Volume* m. Volume.

Innenraum m. *Lumen* m. Lumen.

Insektenfraß m., Insektenverheerung f. *Dégât des insectes* m. Damage by insects, Insect-injuries.

Institutwaldung f. *Forêt d'établissement public* f. Forest belonging to a public establishment.

Internodium n. *Entrenœud* m. Internode.

Interzellularraum m. *Méat* m. intercellular space.

Jagd f. *Chasse* f. Hunt, Chase, Shooting.

—bezirk m. *Canton de chasse* m. Hunting-district, Game-preserve.

—büchse, Jagdflinte f., Jagdgewehr n. *Fusil de chasse* m. Fowling-piece.

—frevel m. *Délit de chasse* m. Offence against the game-laws.

—gerecht n. *habile à la chasse*. skilled in the art of hunting, sportsmanslike.

—gesetz n. *Loi de la chasse* f. Game-law.

—horn n. *Cor de chasse* m. Hunting-horn, Bugle.

—hund m. *Chien de chasse* m. Hound, Sporting-dog. [keeper.]

—hüter m. *Garde-chasse* m. Game-keeper.

—ordnung f. *Règlement de chasse* m. Sporting regulations.

—pächter m. *Fermier d'une chasse* m. Sporting-tenant.

—pachtvertrag m. *Bail de chasse* m. Sporting-lease.

—recht n., Jagdgerechtigkeit f. *Droit de chasse* m. Hunting-right.

—revier n. (V. Jagdbezirk.)

—schein m., Jagdkarte f. *Permis de chasse* m. Gun- or Game-license.

—schuß m. *Protection de la chasse* f. Protection of game.

—tasche f. *Carnier* m., Carnassière f. Hunting-bag.

Jagdvergehen n. (V. Jagdfrevel.) —wesen n. *Vénérerie* f. Venery, Concerns of the chase.

—zeug n. *Attirail de chasse* m. Hunting- or Chase-equipment.

jagdbarer Hirsch m. *Cerf courable* m. Warrantable stag.

jagdbares Wild n. *Gibier qu'on peut chasser* m. Game that may be hunted.

jagen, chassen. to hunt, to chase.

Jagen n. (Preußen). *Division contenant de 20 à 25 hectares* f. Compartment.

Jäger m. 1. *Chasseur*; 2. *Chasseur à pied faisant fonction de garde* m. 1. Huntsman, Hunter, Sportsman; 2. « Chasseur » filling the office of guard.

Jägerei f. *Vénérerie* f. Woodcraft, Venery.

Jägerrecht n. 1. *Curée*; 2. *Récompense pour chaque pièce abattue* f. 1. Quarry; 2. Huntsman's perquisite.

Jahresschicht f. *Couche annuelle* f. annual ring.

—schlag m. *Coupe annuelle* f. annual coupe, annual felling.

—trieb m. *Pousse de l'année* f. annual shoot.

Jährling m. *Plant d'un an* m. Yearling, Seedling under one year old.

Jahrring m. (V. Jahresschicht.) jätten, sarcler. to weed.

Jätzkarst m. *Sarcloir* m. Dutch hoe, Weeding-hook.

Jestwert m. *Valeur actuelle* f. Present value.

Joch m. (Autriche). 57 ares 25.

Johannisbeerstrauch m. (Ribes)

*rubrum* L.). *Groseiller rouge ou à grappes* m. Common red currant.  
*Johannisbrotbaum* m. (*Ceratonia Siliqua* L.). *Caroubier* m. Carob-tree.  
— *fraut* n. (*Hypericum*). *Millepertuis* m. Saint John's wort.  
— *trieb* m. *Pousse de la 2<sup>e</sup> sève* f. Lammas-shoot.  
*Juchart* (Suisse). 36 ares. about  $1\frac{1}{2}$  acres.  
*Judasbaum* m. (*Cercis*). *Arbre de Judée*, *Gainier* m. Judas-tree.  
*Jungfernrebe* f. (*Vitis quinquefolia*). *Vigne vierge* f. Virginian climber.

## K

*Käfer* m. *Coleoptère* m. Beetle.  
*kahl*. *glabre* (feuille), *dénudé*. glabrous, denuded.  
*Kahlabtrieb*, *Kahlhieb*, *Kahlschlag* m. *Coupe blanche*, *Coupe unique* f. Clear-cutting, Clear-felling.  
— *fläche* f. *Surface dénudée* f. denuded area, cleared area.  
— *hauen*. *couper à blanc*. to cut clear, to clear.  
— *hirsch*, *Mönch* m. *Cerf sans bois*, *Moine* m. Stag without antlers.  
— *schlagwirtschaft* f. *Exploitation par coupe unique* f. Clear-cutting system.  
— *wild* n. = die Tiere. *Biches* f. pl. Females of the red-deer, Hinds.  
*Kali* n. *Potasse* f. Potash.  
*Kalk* m. *Chaux* f. Lime.  
— *boden* m. *Terrain calcaire* m. calcareous soil.  
— *haltig*. *calcaire*. calcareous.

*falkliebend*. *calcicole*. calcicolous.  
— *meidend*. *calcifuge*. calcifugous.  
— *stein* m. *Calcaire* m. Limestone.  
*Kambiumschicht* f. *Couche cambiale* f. Cambium-zone.  
*Kameraltaxe* f. *Méthode* (f.) d'estimation introduite en Autriche en 1788. Austrian method.  
*Kammsaat* f. *Semis sur ados* m. Ridge-sowing.  
*Kamp* m. *Pépinière forestière* f. Nursery.  
*Kaninchchen* n. *Lapin* m. Rabbit, Coney.  
... *wildes Kaninchchen* n. *Lapin de garenne* m. Wild-rabbit.  
*Kaninchengehäge* n. *Garenne* f. Warren.  
*Kantholz* n. *Bois équarri* m. squared timber, Balks.  
*kantig*. à vives arêtes. squared.  
— *beschlagen*. *équarrir à vives arêtes*. to square-cut.  
*Kapitalhirsch* m. (*V. Haupthirsch*.) *kappen*. (*V. abkappen*.)  
*Kapsel*, *Kapselfrucht* f. *Fruit capsulaire* m. Capsule.  
*Karausche* f. (*Carassius vulgaris Nilss.*). *Carassin* m. Crucian carp.  
*Karpfen* m. (Genus) [*Cyprinus L.*]. *Carpe* f. Carp.  
*Karst* m. *Hoyau* m. Hoe.  
*Kastanie*, *süße Kastanie*, *zähme Kastanie* f. (*Castanea vesca Gärtn.*). *Châtaignier* (commun) m. Sweet chestnut.  
*Kätzchen* n. *Chaton* m. Catkin, Amémentum.  
— *blütler*, *Kätzchenträger* m. *Amentacea* f. Amentaceous plant.  
*Kaulbarsch*, *Kaulkopf* m. (*Cottus*

gobio L.). <i>Chabot de rivière</i> m. Miller's-thumb, Bull-head.	Kelch m. <i>Calice</i> m. Calyx.
Kauz m. (die kleinste Art der Nachteulen) [ <i>Carine noctua</i> ]. <i>Hibou</i> (commun) m. Little owl.	—blatt n. <i>Sépale</i> m. Sepal.
Ægel m. <i>Cône</i> m. Cone.	Kellerhals m. (V. <i>Seidelbast</i> .)
fegelfermig. <i>conique</i> . conical.	Ærbe f. <i>Entaille</i> f. Notch, Indentation.
Ægelspanen, Æilspanen m. <i>Bêche plantoir</i> f. semi-conical spade.	ferben. <i>entailler</i> . to notch.
Æil m. <i>Coin</i> m. Wedge.	Ærbtier n., Ærfe f. <i>Insecte</i> m. Insect.
Æuler, Æuler m. <i>Sanglier mâle</i> m. Boar.	Ærn m. <i>Pepin</i> m. Kernel. ... falscher, roter Ærn m. <i>Cœur rouge</i> m. Heartwood (of beech).
Æim m. <i>Germe</i> m. Gum. —apparat m. <i>Germoir</i> m. germinating apparatus. [bed.	fernfaul. <i>carié</i> . rotten at the core.
—bett n. <i>Couche</i> f. germinating	Ærnfäule f. <i>Carie</i> f. Stem-rot.
—bläschen n. (Ærn der Eizelle). <i>Vésicule embryonnaire</i> f. Embryo-sack.	—frucht f., Ærnebst n. <i>Fruit à pepins</i> m. Fruit with soft kernels.
—blatt n. <i>Feuille primordiale</i> ou <i>séminale</i> f. Cotyledon.	—gehäuse n. <i>Endocarpe</i> m. Endocarp.
feimen. <i>germer</i> . to germinate.	—holz n. <i>Bois du cœur</i> , <i>Bois parfait</i> m. Heartwood.
feimfähig. <i>fécond</i> , <i>fertile</i> . fertile.	—holzbaum m. <i>Arbre sans aubier</i> m. Heartwooded tree.
Æimfähigkeit, Æimkraft f. <i>Faculté germinative</i> f. Germinating-power.	ferniges Holz n. <i>Bois nerveux</i> m. Hard wood.
—körperchen n. <i>Nucléole</i> m. Nucleolus.	Ærnplantze f., Ærnwuchs m. <i>Brin de semence</i> m. Seedling-plant.
—lager n. <i>Hypoblaste</i> m. Hypoblast.	—pilz m. <i>Pyrénomycète</i> m. Pyrenomycete.
—ling m., Æimpflanze f. <i>Embryon</i> , <i>Plant âgé de moins d'un an</i> m. Embryo, young seedling.	—riß m. <i>Fente de forêt</i> f. Heart-shake.
—probe f. <i>Essai des graines</i> m. germinating test.	fernrisig. <i>crevassé intérieurement</i> . heart-shaky.
—sac m. <i>Sac embryonnaire</i> m. Embryo-sac.	Ærnshäle f. <i>Roulure</i> f. Gup-shake, Ring-shake.
Æimung f. <i>Germination</i> f. Germination.	Æessel m. 1. <i>Bauge</i> f.; 2. <i>Cuvette</i> f. 1. Cover (of a wild-boar); 2. Narrow valley surrounded by hills.
Æimwürzelchen n., Æimwurzel f. <i>Radicule</i> f. Radicle.	—hieb m. (V. <i>Löcherhieb</i> .)
	—treiben n. <i>Traque</i> f. circular drive.
	Ætte f. <i>Compagnie de perdrix</i> f. Covey.

Renle *f.* = Schlägel *m.* Cuissot *m.* Haunch (of venison).

Reuschbaum *m.* (*Vitex Agnus Castus L.*). Gattilier *m.* Chaste-tree.

Kiebitz *m.* (*Vanellus cristatus Meyer*). Vanneau *m.* Lapwing, Peewit, Plover.

Kiefer (gemeine) *f.* (*Pinus sylvestris L.*). Pin sylvestre *m.* Pine, Pine-tree, Scotch pine, Scots' pine.

Kiefernbaumchwamm *m.* (*Trametes radiciperda*).

—bestand *m.* Pineraie *f.* Pine-wood, Pinery.

—blasenrost *m.* (*Peridermium pini*). Pine-blister.

—blattwespe *f.* (*Lophyrus pini L.*). Lophyre du pin *m.* Pine-sawfly.

—drehwuchs *m.* (*Cæoma pinitorum*).

—eule *f.* (*Noctua piniperda Pantz*).

—froschenvickler *m.* (*Retinia turrionana*).

—marffüßer *m.* (*Hylesinus piniperda*). Pine-beetle.

—nadelrost *m.* (*Peridermium Pini acicola R. H.*). Pine-needle blister.

—rüsselkäfer *m.* (*Hylobius abietis L.*). Hylobe du pin *m.* Pine weevil.

—schwärmer *m.* (*Sphinx pinastri*).

—spanner *m.* (*Geometra, Fidonia pinaria*). Pine looper-moth.

—spinner *m.* (*Gastropacha pini neustria L.*). Pine-moth.

—triebwickler *m.* (*Retinia buolianana*). Pine-shoot tortrix.

Rieme *f.* Oule *f.* Gill.

Kiemendeckel *m.* Opercule *m.* Gill-cover.

Kienapfel *m.* (V. Tanzenzapfen.)

Kiene *f.* qqf. = Kiefer.

Kienholz *n.* Bois chargé de résine, Bois gras *m.* resinous wood. fienig. résineux. resinous.

Kienräude *f.* (*Peridermium Pini corticola*). Rouille du pin *f.* Pineblister.

—wipfel, Kienzopf *m.* Cime desséchée par Peridermium Pini corticola. Summit of foxy tree.

Kies, Kiessand *m.* Gravier *m.* Gravel.

Kiesboden *m.* Sol siliceux *m.* Sandy soil.

Kiesel, Kieselstein *m.* Caillou *m.* Pebble.

Kieselerde *f.* Silice *f.* siliceous earth.

Kiesgrube *f.* Sablière *f.* Gravel-pit.

Kilch *m.* (*Goregonus hiemalis Jur.*). Gravenche, Féra blanche *f.*

Kirrung *f.* Amorce *f.* Allurement, Bait.

Kirsche *f.* Cerise *f.* Cherry.

Kirschernbeißer *m.* (*Coccothraustes vulgaris*). Gros-bec *m.* Grosbeak, Hawfinch.

Kiße *f.*, Kißchen *n.* (V. Rehfalb.)

Klafter *f.* Corde *f.* Cord.

—holz *n.* Bois de corde *m.* Cord-wood.

Klaftern. corder. to cord.

Klammerwurzel *f.* Crampon *m.* Aerial root, Clinging-root.

Klappe *f.* Valve *f.* Valve.

Klappfalle *f.* Trappe *f.*, Traquet *m.* Trap.

Klassenstamm *m.* Tige-type *f.* Model-tree.

Klausthor <i>n.</i> Porte éclusière <i>f.</i>	Knolle <i>m.</i> Tuberclle <i>m.</i> Tuberclle.
Sluice-gate.	Knollenmaser <i>f.</i> Loupe <i>f.</i> , Broussin <i>m.</i> Burr.
Klebast <i>m.</i> Branche gourmande <i>f.</i>	Knopper <i>f.</i> Noix de galle ( <i>f.</i> ) due à la piqûre du Cynips calicis.
Gourmand <i>m.</i> Epicormic branch.	Knopper-gall.
Kleber <i>m.</i> Gluten <i>m.</i> Gluten.	Knorren, Knoten <i>m.</i> Nœud <i>m.</i> Knot, Snag.
klebrig, glutineux, glutinous.	Knorrholtz, knorriges Holz <i>n.</i> Bois noueux, malandreaux <i>m.</i> knotty wood, knaggy wood.
Kleinreisig <i>n.</i> Menues ramilles <i>f.</i> pl. small spraywood.	Knospe <i>f.</i> Bourgeon <i>m.</i> Bud.
Kleinwild <i>n.</i> Menu gibier <i>m.</i> small game. [zung.)	Knospenanlage <i>f.</i> Préfoliaison <i>f.</i> Vernation, Leafing.
Klemmpflanzung <i>f.</i> (V. Spaltpflanzspaten <i>m.</i> Béche-plantoir <i>f.</i>	—hülle <i>f.</i> Intégument <i>m.</i> Bud-covering.
Planting-wedge, Notching-spade.	knottig, noueux, knotty.
Klengenstalt <i>f.</i> Sècherie <i>f.</i> Seed husking-establishment.	Knüppel <i>m.</i> Rondin <i>m.</i> Round billet.
flengen, extraire les graines des cônes, to husk.	Köder <i>m.</i> Amorce <i>f.</i> Bait.
Kletterpflanze <i>f.</i> Plante grimpante <i>f.</i> Climber.	ködern, amorcer, to bait.
Klima <i>n.</i> Climat <i>m.</i> Climate.	Kohle <i>f.</i> Charbon <i>m.</i> Charcoal.
Kloben <i>m.</i> (V. Scheit.)	Kohlenbrenner, Köhler <i>m.</i> Charbonnier <i>m.</i> Charcoal-burner.
—holz <i>n.</i> Bois de quartier <i>m.</i> Split firewood.	—brennerei, Köhlerei <i>f.</i> Charbonnage <i>m.</i> Charcoal-burning.
Klopftjagd <i>f.</i> Traque <i>f.</i> Enclosing game.	—hydrat <i>n.</i> Hydrate de carbone <i>m.</i> Carbohydrate. [kiln.
Kloß <i>m.</i> Billon <i>m.</i> Butt.	—meiler <i>m.</i> Meule <i>f.</i> Charcoal-
—holz <i>n.</i> Grosse bûche noueuse <i>f.</i> knotty firewood.	—säure <i>f.</i> Acide carbonique <i>m.</i> carbonic acid, Carbon-dioxide.
Kluppe <i>f.</i> Compas forestier <i>m.</i> Calliper.	—stoff <i>m.</i> Carbone <i>m.</i> Carbon.
fluppieren, mesurer le contour, to calliper.	Kohlholz <i>n.</i> Charbonnette <i>f.</i> Charcoal-wood.
Knäckente <i>f.</i> (Querquedula crecca). Sarcelle d'été <i>f.</i> Common teal.	—platte <i>f.</i> Place à charbon <i>f.</i> Kiln-site.
Knackweide <i>f.</i> (Salix fragilis L.). Saule fragile <i>m.</i> Crack-willow.	Kolkrabe <i>m.</i> (Corvus corax L.). Corbeau (commun) <i>m.</i> Raven.
Kniebusch, Kollerbusch <i>m.</i> Bois rabougri <i>m.</i> Wolf-tree, bushy tree, stunted tree.	Kombinirtes Fachwerk <i>n.</i> (V. Fachwerkmethode.)
Knieholz <i>n.</i> Bois courbant <i>m.</i> Knee-timber.	Kompost <i>m.</i> Compost <i>m.</i> Compost.
	Köpfchen <i>n.</i> Capitule <i>m.</i> Capitulum.

Kämpfen. étêter, écimer. to pollard, to top.  
 Kopfholz n. Têtard m. Pollard.  
 —betrieb m. Exploitation en têtard f. Pollarding.  
 Kopfweide f. Saule traité en têtard m. Pollard-willow.  
 Korbsechterei, Korbware f. Vannerie f. Basket-work.  
 —weide f. (*Salix viminalis*). Saule osier, *Saule viminal* m. Osier.  
 Kork m. Liège m. Cork.  
 —eiche f. (*Quercus Suber*). Chêne-liège m. Cork-oak.  
 —gewinnung f. Entèvement du liège m. Removal of cork.  
 —haut, Korkschicht f. Periderme m. Periderm. [Phellogen.  
 —mutterschicht f. Phellogène m.  
 —räster, Korkulme f. (*Ulmus suberosa*). Orme subéreux m. Cork-elm.  
 —warze f. Lenticelle f. Lenticel.  
 Kornelfirschbaum m. (*Cornus Mas*).  
*Cornouiller male* m. Male dogwood.  
 Körperschaftswaldung f. Forêt appartenant à une corporation f. Corporation-forest.  
 Krähe f. (*Corvus corone*). Corneille (noire) f. Carrion-crow.  
 ... Nebelkrähe f. (*C. cornix*). Corbeau gris ou mantelé m. Hooded crow.  
 ... Saatkrähe f. (*C. frugilegus*). Freux m. Rook.  
 Krähenhütte f. Cabane à hibou f. Hut above which an eagle-owl is fastened so as to allure other birds.  
 Krammetvogel m. (*Turdus pilaris L.*). Grive-lilorne f. Fieldfare.

Kräbberre f. (*Rubus cæsius L.*). Ronce bleuâtre f. Dewberry.  
 frautartig. herbacé. herbaceous.  
 Krebs m. 1. Écrevisse f.; 2. Chanvre m. 1. Crayfish, Craw-fish; 2. Canker.  
 Kreide f. Craie f. Chalk. [soil.  
 —boden m. Sol crayeux m. chalky  
 —formation f. Terrain crélacé m. Chalk-formation.  
 Kreisfläche f. Surface de cercle f. sectional area.  
 Kreisflächensumme f. (V. Grundflächensumme.)  
 —tabelle f. Table des surfaces terriennes f. Table of sectional area.  
 freisrund. orbiculaire. orbicular.  
 Kreissäge f. Scie circulaire f. Disk-saw.  
 Kreuzblütler m. Crucifères m. pl. Cruciferous plant.  
 —dorn m. (*Rhamnus cathartica L.*). Nerprun purgatif m. Purgating buckthorn.  
 —haue f. Pic m. Pick-axe.  
 —holz n. Bois en grume divisé en quartiers. Quarter-balk.  
 —fraut (*Senecio*). Seneçon m. Groundsel.  
 —pflanzung f. Plantation en quinconce f. Quincunx-planting.  
 —schnabel m. (*Loxia curvirostra Bechst.*). Bec croisé m. Crossbill.  
 Krückente f. (V. Ente.)  
 Krone f. 1. Cime f.; 2. empau-mure f. Crown.  
 Kronenansatz m. Point où la cime commence m. Point where the crown of a tree commences.  
 —blatt n. Pétales m. Petal.  
 —dach n. Voûte foliacée f. Leaf-canopy.

Kronenfreihieb *m.* *Dégagement de la cime m.* Isolation of the crown, Freeing of the crown.  
 —ſchluß *m.* *Fermeture du massif f.* Crown-contact.  
 Kronwicke *f.* (*Coronilla*). *Coronille f.* Coronilla, Sicklewort.  
 Kropfmäser *f.* (*V. Knollenmäser*.)  
 frummsaferig. *à fibre torse.* cross-grained.  
 Krummholz *n.* *Bois courbe m.*  
 Elfin-wood, Compass-timber.  
 —kiefer *f.* (*Pinus montana*). *Pin de montagne m.* Mountain-pine.  
 früppelhaft, früppelig. *rabougri.* stunted.  
 Krüppelwuchs *m.* *Arbres rabougris m. pl.* Scrubs.  
 kubieren. *cuber.* to cube.  
 Kubierungsformel *f.* *Formule cubique f.* Cubing formula.  
 Kubikgehalt *m.* *Volume plein m.* Solid contents.  
 —tabelle *f.* (*V. Massentafel*.)  
 Küblerware *f.* *Bois de tonnellerie m.* Hollow-ware, Cooper's-wood.  
 Kukuck *m.* Coucou *m.* Cuckoo.  
 Kulisse *f.* *Coulisse f.* Belt of trees left between two clearings.  
 Kulissenhieb *m.* (*V. Springenschlag*.)  
 Kultur *f.* *Jeune peuplement provenant de semis ou de plantation.* Plantation, Sowing.  
 —arbeiten *f. pl.* *Travaux culturaux m. pl.* Cultural operations.  
 —betrieb *m.* *Régénération artificielle f.* Artificial regeneration.  
 —fläche *f.* *Surface qui doit être régénérée artificiellement f.* Area to be stocked artificially.  
 —kosten *f. pl.* *Frais culturaux*

m. pl. Cultural expenses, Cost of planting.  
 Kulturpflanze *f.* *Plante cultivée f.* cultivated plant.  
 —plan *m.* *Plan des travaux de régénération m.* Plan of plantations.  
 Kümmerling *m.* *Arbre dépérissant m.* Dying tree.  
 kümbern. *dépérir, s'étioler.* to starve, to etiolate.  
 Kummetholz *n.* *Bois d'attelles m.* Wood for horse-collars.  
 Kurzhacken *n.* *Piochage superficiel m.* superficial hoeing.  
 Kurzschaftig. *à fût peu élevé.* short-boled.  
 Kurztrieb *m.* *Brachyblast m.* Brachyblast.  
 Küssel *m.* (*V. Kniebusch*.)

## Q

Qache, Harzlache *f.* Quarre, Carre *f.* Groove, Blaze.  
 Qachs *m.* Saumon *m.* Salmon.  
 —forelle *f.* (*Salmo trutta* Duh.). *Truite saumonée f.* Salmon-trout.  
 Lager *n.* Couche *f.* Deposit, Layer, Stratum.  
 —platz *m.* Dépot, Chantier *m.* Wood-depot, Timber-yard.  
 Laich, Leich *m.* Frai *m.* Spawn.  
 —platz *m.* Frayère *f.* Spawning-place.  
 —teich *m.* Étang à frai *m.* Breeding-pond.  
 —zeit *f.* Époque du frai *f.* Spawning-time.  
 Laichen. *frayer.* to spawn.  
 Laicher, Rogener, Rogner *m.* Poisson œuvré *m.* Spawner.

Längentrieb <i>m.</i> (V. Gipfeltrieb.)	Laubstreu, Laubdecke <i>f.</i> Couverture de feuilles mortes <i>f.</i> Leaf-litter, Soil-covering of dead leaves.
Längenwachstum <i>n.</i> Croissance en hauteur <i>f.</i> Height-growth.	—verwehung <i>f.</i> Dispersion des feuilles <i>f.</i> Dispersion of the leaves.
Langholz, Langnussholz <i>n.</i> Pièce de longueur <i>f.</i> Log.	—wald <i>m.</i> Forêt feuillue <i>f.</i> Broad-leaved forest.
länglich. oblong. oblong.	—werk <i>n.</i> Feuillage <i>m.</i> Foliage.
langschäftig. à fût long. long-boled.	Lauffeuer <i>n.</i> Feu courant <i>m.</i> Ground-fire.
Längsschnitt <i>m.</i> Section longitudinale <i>f.</i> longitudinal section.	Laufkäfer <i>m.</i> (Carabidæ). Carabides <i>m.</i> pl. Ground-beetles.
lanzettförmig. lancéolé. lanceolate.	läutern. nettoyer. to clean.
Lappen <i>m.</i> Lobe <i>m.</i> Lobe.	Läuterungshieb <i>m.</i> Coupe de nettoyement <i>f.</i> Cleaning in young crops.
lappig, gelappt. lobé. lobate.	Lawine <i>f.</i> Avalanche <i>f.</i> Avalanche.
Lärche <i>f.</i> Mélèze <i>m.</i> Larch.	Lebensbaum <i>m.</i> (Thuya occidentalis L.). Thuya <i>m.</i> Arbor-vitæ, Thuya.
Lärchenkrebs, Lärchenbrand <i>m.</i> Chancre du mélèze <i>m.</i> Larch-blister.	lederartig. coriace. coriaceous.
—minermotte <i>f.</i> (Goleophora lericella Hbn.). Teigne du mélèze <i>f.</i> Larch miner-moth.	Lederhaut, Lederschicht <i>f.</i> (V. Korkhaut.)
—rindelaus <i>f.</i> (Chermes Laricis Htg.). Larch-aphis.	Legföhre, Legkiefer <i>f.</i> (V. Bergkiefer.)
—rindenpilz <i>m.</i> (Peziza Willkommii R. H.).	Lehm <i>m.</i> Lehm <i>m.</i> Loam.
Larve <i>f.</i> Larve <i>f.</i> Larva, Grub.	—boden. Terrain lehmeux <i>m.</i> loamy soil.
Larvenblütler <i>m.</i> Personnée <i>f.</i> Plant with a personate corolla.	Lehrforst <i>m.</i> Forêt d'enseignement <i>f.</i> Instruction-forest.
Lastenheft <i>n.</i> Cahier des charges <i>m.</i> List of the conditions to be fulfilled by purchasers.	Leimring <i>m.</i> Ceinture de colle de chenille <i>f.</i> Grease-band.
Laßbaum, Läßreitel, Laßreis <i>n.</i> Balliveau de l'âge <i>m.</i> Staddle, Standard, Teller.	leitersförmig. scalariforme. scalariform.
Latsche <i>f.</i> (V. Bergkiefer.)	Werche <i>f.</i> Alouette <i>f.</i> Lark.
Latte <i>f.</i> Latte <i>f.</i> Lath.	Leseholz <i>n.</i> Menu bois mort <i>m.</i> dry fallen wood.
Laub <i>n.</i> Feuillage <i>m.</i> Foliage.	Letten <i>m.</i> Terre glaise <i>f.</i> Clay.
—abfall <i>m.</i> Défoliaison <i>f.</i> Leaf-fall.	licht, clair. light, open.
—ausbruch <i>m.</i> Foliaison <i>f.</i> Leafing.	—bedarf <i>m.</i> , Lichtbedürfnis <i>n.</i> Tempérément robuste, Besoin de lumière <i>m.</i> Light-requirement.
—dach <i>n.</i> (V. Kronendach.)	
—holz <i>n.</i> Bois feuillu <i>m.</i> Broad-leaved tree. [Feather-moss.	
—moos <i>n.</i> (Hypnum). Hypnée <i>f.</i>	

lichtbedürftig. à tempérament robuste, réclamant de la lumière.  
light-demanding, intolerant of shade.

—belaubt, lichtkronig. à couvert léger. sparsely leaved, thin-crowned.

lichten. (V. lichtstellen.)

Lichtthieb, Lichtschlag m. Coupe claire f. Light-felling.

holz n. Essence de lumière f. Light-demander.

stand m. Etat clair m. Open stand, Open crop.

stellen. dégager. to open, to interrupt the leaf-canopy of the shelter wood.

stellung f. Dégagement, Desserrement m. Thinning, Interrupting the leaf-canopy.

Lichtung f. Clairière f. Glade.

Lichtungsbetrieb m. Mode de traitement fondé sur des éclaircies très fortes. Open stand system, Open wood system.

hieb m. Éclaircie très forte, Coupe d'isolement f. very heavy thinning.

zuwachs m. Accroissement dû à l'état clair m. Increment due to increased light.

Linde f. Tilleul m. Lime-tree, Linden-tree, Bass-wood (Am.).

amerikanische Linde. Tilleul américain m. Bass-wood.

großblättrige Linde (*Tilia grandifolia*). Tilleul à grandes feuilles m. Large leaved lime-tree.

fleinblättrige Linde (*Tilia parvifolia*). Tilleul à petites feuilles m. Small leaved lime-tree.

Lindenbast m. Tille f. Lime-bast, Russian bast.

—nuß f. Carcérule f. Lime-capsule.

Löcherhieb m. Coupe par trouées f. Gap-felling.

—saat f. Semis par trous ou potets m. Sowing in holes, Dibbling-in seed.

Lockente f. Oiseau de leurre m. Decoy-duck.

Locher. meuble. porous, loose.

Locherheit f. Porosité f. Porosity, Looseness.

lockern. ameublir. to loosen.

Lockierung f. Ameublissemens (sol), Desserrement (peuplement) m. Loosening.

Lockpfeife f. Pipeau m. Bird-call.

—speise f. Appât m., Amorce f. Lure, Bait.

Löde f. 1. Pousse ; 2. Basse-tige f. 1. Shoot, Sprout; 2. little deciduous transplant.

Löffelente f. (V. Ente.)

Löffelfraut n. (*Cochlearia*). Cochléaire f. Buck'shorn-cress.

Löhe f. Tan m. Tanning-bark, Tan.

Löheisen n., Löhschläger m. Instrument à écorcer m. Barking iron.

—hecke f. Menu taillis d'écorce m. young oak coppice-wood.

—rinde f. (V. Gerbrinde.)

Löos n. Lot m. Lot.

Lorbeer, Lorbeerbaum, Lorbeerstrauch m. Laurier m. Laurel-tree ou Bay-tree.

Lorbeere f. Baie de laurier f. Berry of the laurel-tree.

Lösche f. (V. Geſübe.)

Losflößerei f. (V. Trift.)  
 Losbieb m. *Essartement de protection* m. Severance-cutting, Severance-felling.  
 Lösung f. *Fumees* f. pl. Droppings, Dung of deer.  
 Löß m. *Læss* m. Loess.  
 Lotbaum m. *Trainneau allemand* m. Timber-carriage, Go-devil.  
 —gang m. *Galerie verticale* f. vertical gallery.  
 Lücke f. *Trouée*, *Clairière* f. Gap, blank.  
 lückenhaft, lückig. *entrecoupé*, *interrompu* (massif). incomplete, interrupted.  
 lufttrocken. *séché à l'air*. air-dried, air-dry.  
 Luftwurzel f. *Racine aérienne* f., *Crampon* m. Aerial root.

## M

Mächtigkeit f. *Profondeur* (du sol) f. Thickness (of soil).  
 Made f. *Larve apoile* f. Maggot.  
 Mahagoniholz n. *Acajou* m. Mahagoni.  
 Maifisch m. (V. Alse.)  
 —fäfer m. *Hanneton* m. Cockchafer, May-bug.  
 Malbaum m. *Pied cornier* m. Boundary-tree.  
 Mammutbaum m. (*Sequoia gigantea*). *Séquoia* m.  
 mannbar. *fertile*, *adulte*. able to bear fruit.  
 Mannbarkeit f. *Age de fertilité* m. Ability to bear fruit.  
 Mantel m. *Rideau* m. Belt.  
 Maraâne f. (*Coregonus maræna* Bl.). *Maraine* f. Marane.

Marder m. (*Mustela*). *Martre*, *Marte* f. Marten.  
 ... Baumarder, Edelmanarder m. (*Mustela martes*). *Martre commune* f. Pine-marten.  
 ... Hausmarder, Steinmarder m. (*Mustela foina*). *Fouine* f. Beech-marten.  
 Marienkäfer m. *Coccinelle* f. Ladybird.  
 Mark n. *Moelle* f. Pith.  
 —sleek m. *Maillure*, *Tache médullaire* f. medullary spot, Pith-sleek.  
 —röhre, Markscheide f. *Étui médullaire* m. Medullary sheath.  
 —stein m. (V. Grenzstein.)  
 —strahl m. *Rayon médullaire* m. medullary ray, Pith-ray.  
 —wald, Märkerwald m. *Forêt communale indivise* f. Border-forest.  
 marktfähig. *vendable*. marketable.  
 Marktpreis m. *Valeur vénale* f. Market-price.  
 Marschland n. *Terrain bas lehmey* m. Fenland, Marsh-land.  
 Maserholz n. *Bois de broussin* m. Curled wood, Wavy wood.  
 maseriq. madré. curled.  
 Maserkegel, Maserknoten, Maserknollen m. *Cône de broussin* m. Burr.  
 Masse f. *Volume* m. Volume.  
 Massenabnutzungssoll n., Massenabnutzungssatz m. Possibilité par volume f. Possibility by volume.  
 —aufnahme f. *Inventaire du matériel*, *Cubage des volumes sur pied* m. Estimate of standing crop.  
 —ertrag m. *Rendement en ma-*

<i>tiere m.</i> Yield in material, volumetric-yield.	<i>petit rat des champs m.</i> Field-vole, Short-tailed fieldmouse.
<i>Massenertragsregelung f.</i> <i>Fixation de la possibilité par volume.</i> Method of determining yield by volume.	<i>Rötelmaus f.</i> ( <i>Arvicola glareolus</i> ). <i>Glaréole f.</i> Bank-vole.
— <i>fachwerk n.</i> (V. <i>Fachwerfmethode</i> .)	<i>Waldmaus f.</i> ( <i>Mus silvaticus</i> Wagn.). <i>Rat-mulot m.</i> Wood-mouse.
— <i>flaster m.</i> (V. <i>Normalflaster</i> .)	<i>Wühlmaus f.</i> ( <i>Arvicola</i> ). <i>Campagnol m.</i> Vole.
— <i>furvenverfahren n.</i> <i>Tarif graphique de cubage m.</i> graphical method of estimation.	<i>Mäuse f.</i> <i>Mue f.</i> Moulting, Moulting-season.
— <i>tafel f.</i> <i>Tarif de cubage m.</i> Volume-table, Yield-table.	<i>Mäusebussard m.</i> (V. <i>Buzzarde</i> ) mausen. <i>muer.</i> to moult.
— <i>vorrat m.</i> (V. <i>Holzvorrat</i> .)	<i>Mehlbeerbaum m.</i> ( <i>Sorbus Aria</i> L.). <i>Alisier blanc m.</i> White-beam tree.
— <i>wirtschaft f.</i> <i>Exploitation en vue du plus grand rendement en matière.</i> Management based on the greatest yield.	<i>Mehlpilz m.</i> <i>Érysiphée f.</i> Mildew.
— <i>wuchs m.</i> <i>Accroissement en volume m.</i> Volume-increment, Growth in yield.	— <i>tau m.</i> <i>Mildew m.</i> Mildew.
<i>Maßholder m.</i> (V. <i>Feldahorn</i> .)	<i>Mehrwert m.</i> <i>Plus-value f.</i> superior value.
<i>Maßstab m.</i> <i>Échelle f.</i> Scale.	<i>Meiler m.</i> <i>Meule f.</i> Kiln.
<i>Mast f.</i> <i>Glandée f.</i> Mast.	<i>Weise f.</i> ( <i>Paridæ</i> ). <i>Mésange f.</i> Titmouse.
— <i>jahr n.</i> <i>Année de glandée f.</i> Mast-year.	... <i>Kohlmeise f.</i> ( <i>Parus major</i> L.). <i>Mésange charbonnière f.</i> Great tit.
— <i>nuzung f.</i> <i>Panage m.</i> Pannage.	<i>Meißbietender m.</i> <i>le plus haut enchérisseur m.</i> Highest bidder.
— <i>nuzungrecht, Mastrecht n.</i> <i>Droit au panage m.</i> Right to pannage.	<i>Mergel m.</i> <i>Marne f.</i> Marl.
<i>Materialertrag m.</i> <i>Production en matière f.</i> Yield in material, volumetric yield.	— <i>boden m.</i> <i>Sol marneux m.</i> Marly soil.
<i>Maulbeerbaum m.</i> ( <i>Morus</i> L.).	<i>Mergelung f.</i> <i>Marnage m.</i> Liming, Chalking.
<i>Mürier m.</i> Mulberry-tree.	<i>Messband n., Messchnur f.</i> <i>Ruban, Cordeau m.</i> Measuring-tape.
<i>Maulwurf m.</i> <i>Taupe f.</i> Mole.	— <i>latte f.</i> <i>Latte à mesurer f.</i> Measuring-staff.
<i>Maulwurfsgrille f.</i> ( <i>Grillotalpa</i> ). <i>Taupe-grillon f.</i> Mole-cricket.	— <i>punkt m.</i> (V. <i>Brusthöhe</i> .)
<i>Maus (ächte) [Mus]. Souris f.</i> Mouse.	— <i>tisch m.</i> <i>Planchette f.</i> Plane-table.
... <i>Feldmaus f.</i> ( <i>Arvicola arvalis</i> Pall.). <i>Campagnol commun,</i>	<i>Messung f.</i> <i>Mesurage m.</i> Measurement.

<i>Meute f.</i> <i>Meute f.</i> Pack of hounds.	<i>Möbelschreiner m.</i> <i>Ébéniste m.</i>
<i>Milch f.</i> <i>Laitance f.</i> Milt.	<i>Cabinet-maker.</i>
<i>Milchner m.</i> <i>Poisson laité m.</i> Milker.	<i>Modeltoß m.</i> <i>Tourbe moulée f.</i> moulded peat.
<i>Milchröhre f.</i> <i>Vaisseau laticifère m.</i> laticiferous duct.	<i>Moder, Moderpilz m.</i> <i>Saprophyte m.</i> Saprophytic fungus.
— <i>saft m.</i> <i>Suc laiteux m.</i> Latex.	— <i>stoff m.</i> q.qf. pour <i>Humus m.</i> Humus.
<i>Minderwert m.</i> <i>Moins-value f.</i> lesser value.	<i>Mönch (ch.) m.</i> <i>Cerf sans bois m.</i> Stag without antlers, Flat-head.
<i>Mineralboden m.</i> <i>Sol minéral m.</i> mineral soil.	<i>Mönch (orn.) m.</i> ( <i>Sylvia atricapilla</i> Scop.). <i>Fauvette à tête noire f.</i> Black-cap.
<i>Mischbestand m.</i> <i>Peuplement mélangé m.</i> mixed stand, mixed crop.	<i>Mönch (pisc.), Ablaß m.</i> <i>Bonde d'un étang f.</i> Sluice.
<i>mischen, mélanger.</i> to mix.	<i>Mondring m.</i> <i>Lunure f.</i> Cupshake.
<i>Mischung f.</i> <i>Mélange m.</i> Mixture.	<i>Moor n.</i> <i>Marais m.</i> Marsh, Moor, Fen, Bog.
<i>Mischwald m.</i> <i>Forêt mélangée f.</i> mixed forest.	— <i>boden m.</i> <i>Sol marécageux m.</i> marshy soil.
<i>Mispelbaum m.</i> ( <i>Mespilus</i> ). <i>Néflier m.</i> Medlar-tree.	— <i>huhn n.</i> ( <i>Lagopus albus Vieil.</i> ). <i>Lagopède blanc m.</i> Willow-grouse, Ptarmigan. [m. Grouse.]
<i>misgestaltet, déformé.</i> misshapen.	... <i>schottisches Moorhuhn n.</i> Grouse
<i>miswüchsig, malvenant.</i> unthrifty, badly growing.	<i>Moorschneepfe f.</i> ( <i>V. Schnepfe.</i> )
<i>Mist m.</i> <i>Fumier (d'écurie) m.</i> Dung, Manure.	<i>Moos n.</i> <i>Mousse f.</i> Moss.
<i>Mistlelf f.</i> ( <i>Viscum album</i> ). <i>Gui m.</i> Mistletoe.	— <i>beere f.</i> ( <i>Vaccinium Oxycoccus</i> ). <i>Canneberge f.</i> Marsh-bilberry, Cranberry.
— <i>drossel f.</i> ( <i>V. Drossel.</i> )	— <i>föhre f.</i> <i>Pin chétif m.</i> Elfin pine.
<i>Mittelhöhe f.</i> <i>Hauteur moyenne f.</i> Mean-height, Average-height.	<i>Morast m.</i> <i>Marais m.</i> Morass.
<i>Mittelnerv m.</i> <i>Nervure médiane f.</i> Midrib.	<i>Morgen m.</i> <i>Arpent m.</i> Acre.
— <i>sprosse f.</i> <i>Chevillure f.</i> Tray-antler.	<i>Mösel m.</i> ( <i>V. Spaltart.</i> )
— <i>stamm m.</i> <i>Tige moyenne f.</i> Average-stem.	<i>Motte, Schabe f.</i> ( <i>Tinea</i> ). <i>Teigne f.</i> Tineid moth.
— <i>stärke f.</i> <i>diamètre à mi-hauteur m.</i> Mean-diameter.	<i>müde, épuisé.</i> exhausted.
— <i>wald m.</i> <i>Taillis sous futaie, Taillis composé m.</i> Coppice with standards, Composite forest, Stored coppice.	<i>Muhr f.</i> <i>Moraine f.</i> Moraine.
	<i>Mulde f.</i> <i>Cuvette f.</i> Depression (between hills), Cove.
	<i>Mull m.</i> <i>Humus doux m.</i> Mould.
	<i>Mulm, Rohhumus m.</i> <i>Humus acide m.</i> Raw humus.

Multbeere *f.* (V. Heidelbeere.)  
 Müsselholz *n.* (V. Schichtnussholz.)  
 Mutterbaum *m.* Porte-graine *m.*  
 Mother-tree.  
 —bestand *m.* Peuplement d'abri  
*m.* Shelter-wood, Parent-stand  
 (Am.).  
 —gang *m.* Galerie principale *f.*  
 Mother-gallery.  
 —forschicht *f.* Phellogène *m.*  
 Phellogen.  
 —tier *n.* (V. Alltier.)

## N

Nabel *m.* Ombilic *m.* Umbilicus,  
 Navel.  
 —fleck *m.* Chalaze *f.* Chalaza.  
 —schnur, Nabelstrang *m.* Funicule  
*m.* Funiculus.  
 nachbessern. regarnir. to replant.  
 Nachbesserung *f.* Regarnissage *m.*,  
*Restauration des vides f.* After-  
 culture, Replanting.  
 nachhaltig. soutenu. sustained.  
 Nachhaltsbetrieb *m.* Exploitation  
*à rendement soutenu f.* annual  
 working.  
 —hieb *m.* Coupe secondaire *f.*  
 Secondary felling.  
 —hut *f.* Pâlurage dans l'arrière-  
 saison *m.* autumnal pasture.  
 —mast *f.* Arrière-panage (nov.-  
 mai) *m.* After-paunage.  
 —suche *f.* Quête *f.* Search, Trac-  
 king.  
 —verjüngung *f.* Repeuplement  
 artificiel *m.* Regeneration after  
 removal of old growth, Natural  
 regeneration, Regrowth.  
 —wert *m.* Valeur d'avenir *f.* Fu-  
 ture value.

Nachwuchs *m.* Repeuplement  
 naturel, Recrû *m.* second  
 growth.  
 —zucht *f.* Régénération *f.* Regene-  
 ration.  
 Nachtigall *f.* Rossignol *m.* Night-  
 ingale.  
 Nachtschatten *m.* (Solanum). Solan-  
 née, Morelle *f.* Nightshade.  
 nachtsamig. gymnosperme. gymno-  
 spermous.  
 Nadel *f.* Aiguille *f.* Needle.  
 —abfall *m.* Chute des aiguilles *f.*  
 Needle-shedding.  
 —baum *m.*, Nadelholz *n.* Arbre ré-  
 sineux *m.* Coniferous tree.  
 —decke, Nadelstreu *f.* Litière faite  
*d'aiguilles f.* Needle-litter.  
 —förmig. aciculaire. acicular.  
 —wald *m.* Forêt résineuse *f.* co-  
 niferous forest.  
 Nährstoff *m.* Principe nutritif,  
*Élément nutritif m.* Nourishing  
 substance.  
 Näßchen *n.* (V. Becherchen.)  
 Narbe *f.* Cicatrice *f.* Scar, Stigma.  
 Nase *m.* (Chondostroma nasus  
 Ag.). Nase *m.* Beaked carp.  
 naß. mouillé. wet.  
 Natron *n.* Soude *f.* Carbonate of  
 soda.  
 Naturertrag *m.* (V. Materialer-  
 trag.)  
 Naturbesamung *f.* (V. Verjüngung  
 [natürliche].)  
 Nebelkrähe *f.* (V. Krähe.)  
 Nebenbestand *m.* Peuplement ac-  
 cessoire *m.* secondary stand,  
 dominated crop.  
 —blatt *n.* (V. Afterblatt.)  
 —nußung *f.* Menu produit *m.*  
 minor produce.

Nebenschneise f. <i>Layon</i> m. secondary ride.	Normalklafter n. <i>Corde de 100 pieds cubes</i> f. Sample cord of wood.
—wurzel f. <i>Racine adventive</i> f. adventitious root.	—vorrat m. <i>Matériel normal</i> m. normal growing-stock.
Neigung f. <i>Pente, Inclinaison</i> f. Gradient.	—vorratsmethode f. <i>Méthode mathématique d'aménagement</i> f. Method of selling by comparing actual with normal crop.
Nervation f. (V. Aderung.)	—wald m. <i>Forêt normale</i> f. Model-forest, Normal-forest.
Nessel f. (V. Brennnessel.)	Nörz m. (V. Sumpfotter.)
Netz n. <i>Filet, Rets</i> m. Net.	notreif (Samen). <i>imparfaitement mûr</i> . unripe, immature.
... Sacknetz n. <i>Verveux</i> m. Hoop-net.	Notreife f. <i>Maturité incomplète</i> f. incomplete ripeness, Immaturity.
... Schleppnetz, Zugnetz n. <i>Traîneau</i> m., <i>Seine</i> f. Sweep-net, Drag-net, Dredging-net.	Numerierschlägel m. <i>Marteau computeur</i> m. Numbered marking-hammer, Die-hammer.
... Wurfnetz n. <i>Epervier</i> m. Casting-net.	Nußkracher m. ( <i>Nucifraga</i> ). <i>Casse-noix vulgaire</i> m. Nutcracker.
Netzflügler m. <i>Névroptère</i> m. nevropterous insect.	Nußholz n. <i>Bois d'œuvre</i> , qqs. <i>Menubois d'œuvre</i> m. Timber, Log.
Neue f. <i>Neige fraîche</i> f. recent snow.	—holzwirtschaft f. <i>Exploitation en vue de la production du bois d'œuvre</i> f. Working in order to produce timber.
Neunauge m. ( <i>Petromyzum</i> ). <i>Petite lamproie de rivière</i> f. Lamprey. nichtschnürig. <i>irrégulier</i> . crooked.	—nießer m. <i>Usufruitier</i> m. Usufructuary.
Niederdurchforstung f. <i>Éclaircie par le bas</i> f. Thinning the suppressed trees.	—nießung f. <i>Usufruit</i> m. Usufruct.
niedere Jagd f. <i>petite chasse</i> f. Small-game shooting.	Nutzung f. <i>Produits</i> m. pl., <i>Exploitation</i> f. Produce, Yield, Utilization.
Niederschläge m. pl. <i>Précipitations atmosphériques</i> f. pl. Precipitations.	Nutzungs-Etat m. (V. <i>Nutzungssatz</i> .)
Niederung f. <i>Bas-fond</i> m. Lowland.	—fläche f. (V. <i>Hiebfläche</i> .)
Niederwald m. <i>Taillis simple</i> m. Coppice.	—plan m. (V. <i>Hauungsplan</i> .)
Nieswurz f. ( <i>Helleborus</i> ). <i>Ellébore</i> m. Hellebore.	—prozent n. <i>Taux du rendement</i> m. Utilization per cent.
Nivellierung f. <i>Nivellement</i> m. Levelling.	—recht n. <i>Droit d'usage</i> m. Right of user, Servitude.
Nonne f. ( <i>Liparis monacha</i> ). <i>Liparis moine</i> m. Nun, Nun-moth.	—satz m. <i>Possibilité</i> f. Yield, Capability, Possibility.

## D

Oberförster *m.* Chef de cantonnement *m.*, Titre correspondant à celui d'inspecteur en France. Range-officer, Assistant conservator of forests (India), Superintendant of forests.

—förfsterei *f.* Cantonement *m.* Forest-district.  
—forstmeister, Oberforstrat *m.* Conservateur *m.* Conservator of forests. [mis.

Oberhant *f.* Épiderme *m.* Epiderholz *n.* Réserve *f.* Overwood. oberirdischer Teil *m.* Partie aérienne (d'une plante) *f.* aerial part of a plant.

Oberlandforstmeister *m.* Directeur général des forêts *m.* Inspector-general of forests.

Obermaß *f.* (V. Eckerich.) —stand *m.* Réserve (taillis sous futaie) *f.* upper story, upper growth.  
—ständer *m.* Moderne *m.* Standard, Reserved tree.  
oberständig. 1. (ovaire) supère; 2. appartenant à l'étage supérieur. 1. superior; 2. belonging to upper story.

Oberstärke *f.* Diamètre au petit bout *m.* Diameter at the smaller end.

Ödeland *n.*, Ödeländerei, Ödung *f.* Terres vagues *f.* pl. Waste, Barren land.

offen, défensable. open.  
Ökonomieholz *n.* Bois d'économie rurale *m.* Wood for agricultural requirements.

ökonomische Haubarkeit *f.* Explo-

tabilité absolue *f.* economic ripeness, economic maturity.

Öfularschäzung *f.* Estimation à vue d'œil *f.* ocular estimate, Estimate by eye.

ökulieren. greffer en écusson. to graft.

Oleaster *m.* Oleaster, Wild olive.

Ortsabteilung *f.* Parcellé *f.* Compartment.

Ortstein *m.* Limonite *f.*, Alios *m.* Hard pan, Pan.

Otter, Fischotter *m.* (Lutra). Loutre *f.* Otter.

Otter *f.* Vipère *f.* Viper, Adder.

Otterhund *m.* (V. Dachshund.)

## P

paaren (sich). s'accoupler. to mate, to pair.

Paarung *f.* Accouplement *m.*, Pariade *f.* Mating, Pairing.

Paarzeit *f.* Saison des amours *f.* Mating-season, Pairing-season.

Pachtvertrag *m.* Bail *m.* Lease.

Papiergeug *n.* Pâte à papier *f.* Pulp-wood.

Pappel *f.* (Populus). Peuplier *m.* Poplar.

Pappel-Bockfafer *m.* (Saperda populnea L.). Saperde du peuplier *f.* Poplar-longicorn.

Parforcejagd *f.* Chasse à courre (ancienne) *f.* Hunting.

Parzelle *f.* Portion distincte d'une forêt *f.* Compartment.

Pech *n.* Poix *f.* Pitch.

—tanne *f.* (Pinus rigida). Pitchpin *m.* Pitchpine.

Peitscher *m.* Arbre nuisible à ses voisins, quand il est agité par

*le vent.* Tree injurious to its neighbours, when agitated by the wind.  
*perennierend.* *vivace,* *pérenne.* perennial. [derm.]  
*Périderm* *n.* *Périderme* *m.* Peri-  
*Periodeneinteilung* *f.* *Division en périodes* *f.* Division into periods, Allotment of groups to affectations.  
— *fläche* *f.* *Affectation* *f.* periodic block, Affectation.  
*Perrückensumach* *m.* (*Rhus cotinus*). *Sumac Fustet,* *Arbre à perruque* *m.* Venice sumach.  
*Pfaffenhütchen* *n.* (V. *Spindelbaum*)  
*Pfahl* *m.* *Pieu,* *Piquet* *m.* Picket.  
— *wurzel* *f.* *Racine pivotante* *f.* Taproot.  
— *zaun* *m.* *Palis* *m.* Paling.  
*Pfeifenstrauch* *m.* (*Philadelphus*). *Seringat odorant* *m.* Syringa.  
*Pfeifente* *f.* (V. *Ente*.)  
*Pflanzbeet* *n.* *Planche* *f.* Planting bed, Nursery-lines.  
— *beil* *n.* *Marteau-plantoir* *m.* Planting-hatchet.  
— *bohrer* *m.* *Plantoir-tarière* *m.* Tree-planter.  
— *dolch* *m.* *Plantoir en forme de dague* *m.* Planting-dagger.  
*Pflanze* *f.* *Plante* *f.* Plant.  
*Pflanzeisen,* *Pflanzholz* *n.* *Plantoir m.* Planting-peg, Dibble.  
*pflanzen.* *planter.* to plant.  
*Pflanzenabfälle* *m.* *pl.* *Détritus végétaux* *m.* *pl.* vegetable remains.  
— *decke* *f.* (V. *Bodenüberzug*.)  
— *erde* *f.* *Terreau* *m.* vegetable mould.

*Pflanzengallerie* *f.* *Pectose* *f.* Pectose.  
— *lehre* *f.* *Botanique* *f.* Botany.  
— *leim* *m.* *Glutine* *f.* Tree-gum.  
— *reich* *n.* *Règne végétal* *m.* vegetable kingdom.  
— *schleim* *m.* *Bassorine* *f.* Bassorin.  
— *verband* *m.* *Coordination des plants* *f.* Arrangement of plants.  
— *verbreitung* *f.* *Répartition des plantes* *f.* Distribution of plants.  
— *wuchs* *m.* *Végétation* *f.* Vegetation, Growth of plants.  
*Pflanzerde* *f.* *Terreau* *m.* vegetable mould.  
— *garten* *m.* *Pépinière* *f.* Nursery.  
— *leine,* *Pflanzschnur* *f.* Cordeau *m.* Planting cord.  
*Pflänzling* *m.* *Jeune plant* *m.* Young plant.  
*Pflanzreihe* *f.* *Ligne de plants* *f.* Planting-row.  
— *schule* *f.* *Pépinière* *f.* Nursery.  
— *spaten* *m.* *Bêche-plantoir* *f.* Planting-spade.  
*Pflanzung* *f.* *Plantation* *f.* Plantation.  
*Pflanzverfahren* *n.* *Méthode de plantation* *f.* Method of planting.  
— *weite* *f.* *Espacement des plants* *m.* Planting-distance.  
*Pflege* *f.* *Entretien* *m.* Tending.  
*Pflug* *m.* *Charrue* *f.* Plough.  
*Pfriem* *m.* (V. *Besenpfriem*.)  
*pfriemförmig,* *subulé,* subulate.  
*pfropfen.* *greffer.* to graft.  
*Pfropfen* *n.* *Greffe* *f.* Grafting.  
*Pfropfmesser* *n.* *Greffoir* *m.* Grafting-knife.  
— *reis* *n.* *Greffon* *m.* Graft.  
*Pflölem* *m.* *Phloëm,* *Liber* *m.* the inner bark or liber.

Pickharz n. *Galipot* m. Galipot.  
 Pilz m. *Champignon* m. Fungus.  
 Pimpernussstrauch m. (*Staphilea L.*). *Staphylier* m. Bladdernut.  
 Pinie f. (*Pinus Pinea L.*). *Pin pinier* m. Stone-pine.  
 Plagge f. *Molle de gazon* f. Sod.  
 Plaggenhaue f. *Émottoir* m. Grubhoe.  
 —hieb m., Plaggenauzung f. *Enlèvement des mottes de gazon* m. Removal of sods.  
 planieren. *niveler*. to level, to grade.  
 Planke f. *Planche épaisse* f. Plank.  
 Platane f. (*Platanus L.*). *Platane* m. Plane-tree.  
 Platte f. (V. Schalm.)  
 Plattensaat f. *Semis par places* m. Sowing in patches.  
 pläzen. *griffer*. to blaze, to mark.  
 Blenterbetrieb m., Blenterwirtschaft f. *Jardinage* m. Selection system.  
 plentern. *jardiner*. to cut according to selection-system.  
 Blenterwald m. *Forêt jardinée* f. Selection-forest.  
 Blöge f. (*Leuciscus rutilus* Ag.). *Gardon commun* m., vulg. *Rousse* f. Roach.  
 Pollen m. *Follen* m. Pollen.  
 —schlauch m. *Tube pollinique* m. Pollen-sack.  
 porös. *poreux*. porous.  
 Borst m. (*Ledum*). *Lédon* m. Ledum, Wild rosemary, Labrador tea.  
 Brachtkäfer m. (*Buprestida*). *Buprestide* m.  
 Praktifant (Bavière) m. *Stagiaire* m. Forest-candidate.

Präventivknospe f. *Bourgeon preventif* m. Resting bud, Dormant bud.  
 Preiselbeere f. (*Vaccinium Vitis-idaea*). *Airelle rouge* f. Red whortleberry, Cowberry.  
 Privatwald m. *Forêt particulière* f. private forest.  
 Probiedienstleistung f. Stage m. Probation-stage.  
 —fläche f. *Place d'essai* f. Sample plot, Sample-area.  
 —stamm m. *Tige d'expérience* f. Sample-tree, Test tree (Am.).  
 Prozessionsspinner m. (*Cnethocampa L.*). *Bombyx processionnaire* m. Pine-moth.  
 Prügel m. *Rondin* m. round billet.  
 —holz n. *Rondins* m. pl. round firewood.  
 Pulverholz n. (V. Faulbaum.)  
 Puppe f. *Nymphe, Chrysalide* f. Pupa.  
 Puppenräuber m. (*Calosoma sycophanta L.*). *Calosome sycophante* m. Ground-beetle.  
 Bürsche f. (V. Birsche.)  
 pyrenäische Eiche f. (*Quercus Tozzia*). *Chêne-tauzin* m. Pyrenæan oak.

Q

Quadratpflanzung f. *Plantation en carré* f. Square-planting, Planting in squares. [f. Funnel.  
 Quandell m. *Cheminée d'une meule*  
 Quappe f. (*Lota vulgaris* Cuv.). *Lotte commune* f. Burbot.  
 quellen. *se gonfler*. to swell.  
 Quellsgebiet n. *Bassin d'une source* m. Headwaters, Water-collecting area.

Duelsteich m. *Étang alimenté par une source m.* Pond fed by a spring.

Quendel m. *Serpolet m.* Wild-thyme.

Querbalken m. *Traverse f.* Cross-beam.

Querbaute f. (V. Sperrbaute.)

—damm m. *Bâtardeau m.* Cross-dike.

—schneiße f. *Layon m.* Cross-ride.

—schnitt m. *Section transversale f.* Cross-section, transverse section.

Quirl m. *Verticille m.* Verticil, Whorl.

quirlständig. *verticillé.* verticillate, whorled.

Quittenbaum m. (*Pirus Cydonia*).

*Cognassier, Coignassier m.*

Quince, Quince-tree.

—mispel f. (*Gotoneaster* Lindl.).

*Cotoneaster m.* Common coton-easter.

## R

Rabatte f. *Plate-bande f.* Border (in a garden).

Rabattensaat f. *Semis sur banquettes m.* Sowing on ridges.

Rabe m. *Corbeau m.* Raven.

Rackelwild n. (*Tetrao medius*).

*Tétras moyen m.* Hybrid capercaillie.

Raffholz, Raff- und Leseholz n.

*Bois mort m.* fallen dead wood.

Rain m. *Lisière f.* Border.

Rainweide f. (*Ligustrum vulgare L.*). *Troène m.* Privet.

rajolen, riolen. *rigoler, tracer de profonds sillons.* to trench-plough.

Rajolßflug, Riolßflug m. *Rigoleuse f.* Trenching-plough.

Ralle f. *Râle m.* Rail.

... Wasserralle f. (*Rallus aquaticus*). *Râle d'eau m.* Waterrail.

... Wiesenralle, Landralle f. (*Crex pratensis*). *Râle des genêts m.* Landrail, Corncrake.

Rammer m. *Bouquin m.* Buck.

Rand m. *Bord m.* Border, Edge.

—baum m. *Paroi f.* Border-tree.

—verjüngung f. *Régénération au moyen de coupes par bandes f.* Regeneration by strip-felling.

Ranke f. *Vrille f., Sarment m.* Tendril, Cirrus.

rankendes Gewächs n. *Plante sarmenteuse f.* Climber, Liane.

Rasen m. *Gazon m.* Turf, Sward.

—ashé f. *Cendres provenant de la combustion des mottes gazonnées f. pl.* Turf-ashes.

—eisenstein m. *Limonite f.* Bog-ore, Limonite.

—plagge f. *Motte gazonnée f.* Sod.

Räuber m. (V. Klebst.)

Raubtier, Raubwild n. *Bêtes nuisibles f. pl.* Beast of prey.

—vogel m. *Oiseau de proie m.* Bird of prey.

—wirtschaft f. *Culture épuisante f.* destructive cutting.

Rauchschaden m. *Dommage (m.) occasionné par la fumée des usines.* Damage by factory-fumes.

—werk n. *Fourrures f. pl.* Furs, Skins.

Rauhe, Rauhzeit f. *Mue f.* Moulting (of birds).

Rauhreif m. *Givre m.* Hoar-frost, Rime-frost.

—rinde f. (V. Grobrinde.)

Räumde f. *Clairière* f. Open-wood, irregularly stocked wood.

räumen. *enlever* (le bois). to remove.

Raumgehalt m. *Volume apparent*  
m. stacked contents.

Raumholz n. (V. Gegeholtz.)

räumig. *espaceé, clairiére*. roomy, thinly-stocked.

Räumigstellung f. *Desserrement*  
m. Roominess, insufficient stocking.

Raummaß n. *Mesure de capacité*  
f. stacked measure.

—meter m. et n. *Stère* m. Stere, stacked cubic measure.

Räumung f. *Vidange* f. Removal.

Räumungshieb m. *Coupe définitive*  
f. Final-cutting.

—ſchlag m. *Partie de forêt où se fera la dernière coupe pour la régénération.* Final stage (in regeneration cuttings).

Raupe f. *Chenille* f. Caterpillar.

Raupenfliege f. (*Tachina fera L.*).  
*Tachinaire* f. Tachina, Ichneumon-fly.

—fraß m. *Dévastation par chenilles* f. Damage by caterpillars.

—leim m. *Colle à chenille* f. Insect-paste.

Rauschbeere f. (*Empetrum*). *Camarine noire* f. Marsh-empetrum, Crowberry. [beere.]

—heidelbeere f. (V. *Sumpfheidel*-zeit, *Röllzeit* f. *Saison d'accouplement pour sangliers* f. Breeding-season for wild-boars.

Reallast f. *Servitude réelle, Charge immobilière* f. real servitude.

Rebhuhn n. (*Perdix cinerea*). *Perdrix grise* f. Grey partridge.

Rebhühnervolk n. *Compagnie de perdrix* f. Covey of partridges.

Rechen m. *Râteau* m. Rake.

rechen, zusammenrechen. *râteler.* to rake.

Rechstreu f. *Feuilles mortes* f. pl. Litter of dead leaves or needles.

Reduktionsfaktor m. *Facteur de conversion* m. Reducing-factor.

Regenpfeifer m. (*Charadrius*). *Pluvier* m. Plover.

—wurm m. *Lombric* m. Earth-worm.

Regiejagd f. *Chasse administrée*  
f. Hunting district administered by government.

Reh, Rehwild (Genus) n. *Chevreuil* m. Roe-deer.

—bock m. *Broquart, Brocard* m. Roebuck.

—geiß f. *Chevrette, Femelle du chevreuil* f. Doe.

—falsb n., Rehfälze f. *Faon de chevreuil* m. Roe-fawn.

Reidel, Reitel, Raitel m. *Perche* f. Pole.

Reisholz n. *Bois parfait* m. Heartwood.

Reisholzbaum m. *Arbre* (m.) où le bois parfait domine. Tree in which predominates heartwood.

Reifstecken, Reifstab m. *Bois pour cercles de tonneau* m. Hoop-pole, Hoop-wood.

Reihenpflanzung f. *Plantation en lignes* f. Planting in lines.

—saat f. *Semis en lignes* m. Sowing in rows.

Reiher (Genus) m. *Héron* m. Heron. ... *Fischreiher* m. (*Ardea cinerea L.*). *Héron commun* m. Common heron.

... Purpurreiher *m.* (*Ardea purpurea* L.). Héron pourpré *m.*  
Purpleheron.  
rein. *pur.* unmixed.  
Reinertrag *m.* Rendement net *m.*  
net yield.  
Reinertragslehre *f.* Théorie (*f.*) de  
la plus grande rente nette.  
Theory of the highest interest on  
capital value of a forest.  
Reinerträgler *m.* Partisan (*m.*)  
de l'exploitation commerciale.  
Adherent of the theory of the  
highest interest.  
Reinigungshieb *m.* Coupe de net-  
toiement *f.* Cleaning.  
—prozeß *m.* (V. Astreinigung.)  
Reis *n.* Ramule *m.* Spray, Sprig,  
Twig.  
—bündel *m.*, Reiswelle *f.* (V.  
Welle.)  
—holz, Reisig, Reisicht *n.* Ramier  
*m.*, *Ramilles* *f.* pl. Faggot-wood.  
—stange (unter 7<sup>cm</sup> Brusthöhe) *f.*  
Gaule *f.*, jeune brin *m.* Pole  
under 7<sup>cm</sup> (at 1<sup>m</sup> above ground).  
sich reißen. se gerçurer, se crevas-  
ser. to crack.  
Reißer, Reißhaken, Rißer *m.* Griffe  
*f.* Gouge, Blaze, Scratcher.  
Remise *f.* Remise *f.* Low cover.  
Rendant *m.* Comptable *m.* Accoun-  
tant.  
Renke *f.* (V. Blaufelchen.)  
rentabel. rémunérateur. remune-  
rative.  
Rentabilität *f.* Rapport, Revenu *m.*  
Capacity of yielding a revenue.  
rentieren. donner des revenus,  
être rémunérateur. to yield a  
revenue.  
Reserve *f.* Réserve *f.* Reserve.

Reservstoff *m.* Matière de réserve *f.*  
Reserve material.  
Resonanzholz, Instrumentholz *n.*  
Bois de résonance *m.* Sounding-  
board wood, resonant wood.  
Reuse *f.* Nasse *f.* Weir-basket.  
reuten. extirper. to extirpate.  
Reuthaue, Reute *f.* Houe *f.*, Hoyau  
*m.* Mattock.  
Revier *n.* Canton *m.* Range, Dis-  
trict of a forest-ranger.  
—förster *m.* Garde général adjoint  
*m.* Forest-ranger.  
—verwalter *m.* Chef de cantonne-  
ment *m.* Manager, Superinten-  
dant of a forest.  
Rhizom *m.* Rhizome *m.* Rhizome.  
Ricke *f.* (V. Rehgeiß.)  
Niedgras *n.* Laiche *f.* Reed.  
Riesensaat *m.* (V. Streifensaat.)  
Riesbahñ, Riese *f.* Glissoir, Lan-  
çoir *m.* Slide.  
riesen. lancer. to slide.  
Riesenholzwespe *f.* (*Sirex gigas*).  
Riesensequoia *m.* (*Sequoia gigan-*  
*tea*). *Sequoia* *m.* Mammouth-  
tree, Big-tree.  
Rille *f.* Rigole *f.* Drill. [plough.  
Rillenpfug *m.* Araire *m.* Drill-  
—zieher *m.* Rigoleur *m.* Drill-hoe.  
Rinde *f.* Écorce *f.* Bark, Cortex,  
Rind.  
Rindenbrand *m.* Rouille *f.* Bark-  
scorching, Sun-scald.  
—höcker *m.* Gibbosité *f.* Gibbosity.  
—wulst *m.* Bourrelet *m.* Ridge on  
a stem.  
ringeln. ceinturer. to girdle.  
Ringelspinner *m.* (*Gastropacha*  
*neustria* L.). Lackey-moth.  
Ringelung *f.* Ceinturage *m.* Gird-  
ling.

Ringgefäß <i>n.</i> Vaisseau annelé <i>m.</i> annular vessel.	Rößpilz <i>m.</i> ( <i>Uredina</i> ). Urédinée f. Rust.
Ringluft, Ringschale <i>f.</i> (V. Kern- schale.)	Rotauge, Rotengle <i>m.</i> ( <i>Leuciscus erythrophthalmus</i> Cuv.). Rot- engle, Gardon rouge <i>m.</i> , Rousse <i>f.</i> Red-eye, Rudd.
Minne <i>f.</i> Rigole <i>f.</i> Gutter.	Rotbuche <i>f.</i> (V. Buche.)
Minnharz <i>m.</i> (V. Flußharz.)	Rötelmaus <i>f.</i> (V. Maus.)
riolen. (V. rajolen.)	roter Kern <i>m.</i> Cœur rouge <i>m.</i> red heartwood. [red rot.]
Rispe <i>f.</i> Panicule <i>f.</i> Panicle.	Rotfäule <i>f.</i> Pourriture rousse <i>f.</i>
Riß <i>m.</i> Gerçure, Fente, Crevasse <i>f.</i> Crack.	—hirsch <i>m.</i> ( <i>Cervus elaphus</i> ). Cerf <i>m.</i> Red-deer. Stag.
rissig, gerçuré, fendillé. cracked.	—huhn <i>n.</i> ( <i>Perdix rubra</i> Briss.). Perdrix rouge <i>f.</i> Red partridge.
Robinie <i>f.</i> ( <i>Robinia Pseudacacia</i> ). Robinier, Faux-acacia <i>m.</i> False acacia, Robinia. [haue.]	—schwanz <i>m.</i> ( <i>Dasychira pudibunda</i> ). Cul-doré <i>m.</i> Pale tus- sock-moth.
Rödehacke, Rödehaue <i>f.</i> (V. Neut- Rodeland <i>n.</i> Terrain défriché <i>m.</i> Clearing.	Rottanne <i>f.</i> (V. Fichte.)
röden, essoucher, défricher. 1. to clear ; 2. to root out.	Rotte <i>f.</i> Escouade d'ouvriers <i>f.</i> , Chantier <i>m.</i> Gang, Party.
Röderwaldbetrieb <i>m.</i> Culture agri- cole combinée avec culture syl- vicole <i>f.</i> Alternation of forest and agricultural crops.	Rottenführer, Rottmeister <i>m.</i> Chef d'escouade <i>m.</i> Foreman, Head woodcutter.
Rödung <i>f.</i> Essouchemen <i>m.</i> Uproot- ting, Grubbing up by the roots.	Rotwild <i>n.</i> (nom générique) [ <i>Cer- vus elaphus</i> ]. Cervidé, Cerf <i>m.</i> Red deer.
Rohertrag <i>m.</i> Rendement brut <i>m.</i> Gross revenue.	Ruchbirke <i>f.</i> ( <i>Betula pubescens</i> Ehrh.). Bouleau pubescent <i>m.</i> Pubescent birch.
Rohhumus <i>m.</i> Humus acide <i>m.</i> raw humus.	rücken. transporter (au chemin d'exploitation). to remove, to transport.
Rohrdommel <i>f.</i> ( <i>Ardrea stellaris</i> L.). Butor <i>m.</i> Bittern.	rückgängig. en retour. declining.
Röhre <i>f.</i> Vaisseau <i>m.</i> Vessel, Tube. röhrenförmig. tubuliforme. tubu- lar.	Rudel <i>n.</i> Compagnie (de sangliers, de cerfs) <i>f.</i> Herd.
Rollstein <i>m.</i> Pierre roulée <i>f.</i> Boulder, rounded-pebble.	Rügebuch <i>n.</i> Sommier des délits <i>m.</i> Book of police regulations.
Rose <i>f.</i> Meule <i>f.</i> pearled burr.	Rundholz <i>n.</i> Bois en grume <i>m.</i> Log, unhewn timber.
Rosenstock <i>m.</i> Pivot <i>m.</i> Base of ant- lers of a stag.	Runfe <i>f.</i> Petit ruisseau <i>m.</i> , Cre- vasse <i>f.</i> Rill, Runlet.
Rößkastanie <i>f.</i> ( <i>Aesculus L.</i> ). Mar- ronnier d'Inde <i>m.</i> Horse-chest- nut.	

Rüsselfäfer m. (*Curculionidæ*).  
*Charançons* m. pl. Weevils.  
... großer brauner Rüsselfäfer m.  
(*Hylobius abietis* L.). Pine-  
weevil.  
Rüster f. *Orme* m. Elm.  
... Bergrüster f. (*Ulmus montana*  
Smith). *Orme de montagne à*  
*grandes feuilles*, *Orme blanc*  
m. Scotch, Wych or Mountain  
elm.  
... Feldrüster f. (*U. campestris*  
Smith). *Orme champêtre à*  
*petites feuilles*, *Orme rouge* m.  
Common elm.  
... Flatterrüster f. (*U. effusa* Wild.)  
*Orme diffus* m.  
Rute f. *Perche* 5<sup>m</sup>, 76 f. (ancienne  
mesure de longueur). Perch, Rod.

## S

Saat f. *Semis* m. Sowing.  
... breitwürfige Saat f. *Semis à*  
*la volée*, *Semis en plein* m.  
Broadcast-sowing.  
... Furchensaat f. *Semis en sillons*  
m. Sowing in furrows.  
... Grabensaat f. *Semis en rigoles*  
*profondes* m. Sowing in trenches.  
... Löchersaat f. *Semis par trous*  
*ou potets* m. Sowing in pits.  
... platzweise Saat f. *Semis partiell*, *Semis par places* m. par-  
tial sowing.  
... Rabattensaat f. *Semis sur ban-*  
*quettes* m. Sowing on ridges.  
... Streifensaat f. *Semis par ban-*  
*des* m. Sowing in strips.  
Saatfereule, Saateule f. (*Agro-*  
*tis segetum* Hubn.). *Agrotis* f.  
Turnip dart-moth.

Saatbeet n. *Couche de semis* f.  
Seedbed.  
—brett n. *Planche à semis* f. Seed-  
board.  
—gans, Wildgans f. *Oie sauvage*  
f. Wild-goose.  
—gitter n. *Châssis à semis* m.  
Wire netting for seed-bed.  
—gut n. *Graines forestières* f. pl.  
Seed of forest-trees.  
—hammer m. *Marteau-plantoir*  
m. Dibbling-mallet, Mallet dib-  
bler.  
—horn n. *Semoir en forme d'en-*  
*tonnoir* m. Seed-horn.  
—kamp m., Saatschule f. *Pépinière*  
f. Nursery.  
—korn n. *Graine* f. Single seed.  
—krähé f. (V. Krähé.)  
—latte f. *Latte à semis* f. Seed-  
lath. [drill].  
—rille f. *Ligne de semis* f. Seed-  
—zeit f. *Époque du semis* f. Seed-  
time, Sowing-season.  
sacken (sich). *se tasser*. to subside,  
to sink.  
Sackmaß n. (V. Übermaß.)  
Sackneß n. (V. Neß.)  
Sadebaum m. (*Juniperus Sabi-*  
*nus*). *Genévrier sabine* m. Sa-  
vin-tree.  
Säeapparat m., Säemaschine f. *Se-*  
*moir* m. Sowing-machine, Sow-  
ing-drill.  
säen. *semér*. to sow.  
Saf m. *Sève* f. Sap.  
—ausfluß m. *Écoulement de la*  
*sève* m. Exudation of sap.  
—hieb m. *Coupe en sève* f. Fell-  
ing in the growing-season.  
—strom (aufsteigender) m. *Sève*  
*montante* f. Flow of sap.

Saftstrom (absteigender). *Sève descendante* f. Descending sap.  
 —umlauf m. *Circulation de la sève* f. Circulation of sap.  
 Säge f. *Scie* f. Saw.  
 ... Bandsäge f. *Scie à ruban* f. Band-saw.  
 ... Baumsäge f. *Scie de jardinier* f. Pruning-saw.  
 ... Bogensäge, Bügelsäge f. *Scie en archet, à arc* f. Bow-saw.  
 ... Gattersäge, Gestellsäge f. *Scie à châssis* f. Frame-saw.  
 ... Kreissäge f. *Scie circulaire* f. Circular saw, Disk-saw.  
 ... Schrotsäge f. *Scie à deux mains* f., *Passe-partout* m. Cross-cutting saw.  
 Sägeblatt n. *Lame de la scie* f. Sawblade.  
 —block, Sägeflocke m. *Bille, Tronce* f. Log, Block.  
 —holz n., Sägeware f. (V. Schnittholz.)  
 —mehl n. *Sciure* f. Sawdust.  
 —meister m. *Sagard* m. Master-sawyer.  
 —mühle f., Sägewerk n. *Scierie* f. Saw-mill.  
 sägen. *scier.* to saw.  
 Säger m. (*Mergus L.*). *Harle* m. Saw-beak, Goosander.  
 ... großer Säger m. (*Mergus Merganser L.*). *Harle, Bièvre* m. Merganser.  
 Säger m. *Scieur de long* m. Sawyer.  
 Sägeschnitt m. *Trait de scie* m. Saw-cut.  
 Saibling m. (*Salmo Jurine umbbla L.*). *Omble chevalier* m. Charr.

Salbei f. (*Salvia*). *Sauge* f. Sage.  
 Salm m. (*Salmo salar*). *Saumon* m. Salmon.  
 Salweide f. (V. Weide.)  
 Salzlecke f. *Saunière* f., *Pain salé* m. Salt-lick.  
 Samen m. *Semence, Graine* f. Seed-grain.  
 —abfall m. *Chute de semence* f. Seed-fall.  
 —anlage f. (V. *Samenknopte*.)  
 —baum, Samenträger m. *Porte-graine, Semencier* m. Seed-tree, Seedbearer.  
 —blatt n. (V. *Reimblatt*.)  
 —darre f. *Sécherie* f. Seed-kiln.  
 —eiweiß n. *Albumen* m. Albumen.  
 —haut, Samenhülle, Samenschale f. *Tégument* m. Tegumen.  
 —hieb m. *Coupe d'ensemencement* f. Seeding-cutting.  
 —holzbetrieb m. *Régime de la futaie* m. High-forest system.  
 —jahr n. *Année de semence* f. Seed-year.  
 —knospe f. *Ovule* m. Ovule.  
 —lappen m. *Cotylédon* m. Cotyledon, Seed-lobe.  
 —lode f. *Brin de semence* m. Seedling-plant. [Aril.  
 —mantel m. *Arille* m. Arillus,  
 —probe f. *Essai de semence* m. Seed-test.  
 —schlag m. *Coupe d'ensemencement* f. Seeding-felling.  
 —schuppe f. *Écailler séminifère* f. Seed-scale.  
 —staub m. *Pollen* m. Pollen.  
 —wald m. (V. Hochwald.)  
 Sämling m. *jeune plant* (provenant de semis) m. Seedling-plant.

Sammelfrucht f. *Fruit composé*  
m. syncarpous fruit.  
—gebiet n. *Bassin de réception*  
m. Collecting-area.  
—graben m. *Fossé collecteur* m.  
Feeder drain.  
Sand m. *Sable* m. Sand.  
—boden m. *Terrain sablonneux*  
m. sandy soil.  
—dorn m. (*Hippophæ rhamnoides*). *Hippophaé* m. Sea-buckthorn.  
Sander m. (V. Zander.)  
Sandfelschen n. *Féra* f. Pollan.  
Sandgras n. (*Psamma [Ammophila] arenaria*). *Psammophile*  
f. Sand-grass, Maram-grass, Seamarsh.  
—grube f. *Sablière, Sablonnière*  
f. Sandpit.  
—hafer m., *Sandhaargras* n. (*Elymus arenarius*). *Élyme des sables* m. Lyme-grass.  
—käfer m. (*Cicindelidæ*). *Cicindèle* f. Tiger-beetle.  
—kehle f. *Lette* f. Rainwater in the valleys between the dunes.  
—rohr n. (*Arundo arenaria L.*). *Roseau des sables* m. Sand-reed.  
—segge f. (*Carex arenaria L.*). *Laiche des sables* f. Sand-sedge.  
—stein m. *Grès* m. Sandstone.  
... bunter *Sandstein* m. *Grès bizarré* m. bunter-sandstone.  
*Sattelholz* n. *Bois d'attelle* m. Saddlers-wood.  
Sau f. *Sanglier* m. Wild-pig.  
Sauerdorn m. (V. *Verberiehensstrauß*.)  
—kirsche f. *Cerisier à fruits acidés* m. Sour cherry.  
—stoff m. *Oxygène* m. Oxygen.

Sauvinder m. *Chien dressé pour la chasse au sanglier* m. Boar-hound. [Radiele.  
Saugwurzel f. *Spongiole* (anc.) m.  
Säulenfichte f. (*Picea Columnaris*). *Épicéa columnnaire* m. Columnar spruce.  
fäumen. aligner (des planches). to square timber.  
Saumschlag m. *Coupe par bandes* (en commençant par la lisière). f. Strip-felling.  
Schachtelhalm, *Schafthalm* m. (*Equisetum*). *Préle* f. Shave-grass, Horse-tail.  
Schädling m. *Insecte nuisible* m. Destructive insect, sometimes weed.  
Schäffelware f. (V. Küblerware.)  
Schast m. *Fût* m. Bole, Shaft, Stem.  
—formzahl f. *Coefficient de forme pour la tige* m. Form-factor.  
schafstrein. à fût dénudé. clear-boled.  
Schafstreinigung f. (V. Astreinigung.)  
Schalbrett n. (V. Schwarte.)  
schälen. écorcer, décortiquer. to peel, to bark.  
Schalfrucht f. (V. Grasfrucht.)  
Schälholz n. *Bois pelard, Pelard* m. peeled wood.  
Schalkante f. (V. Wahnkante.)  
—fantig. (V. wahnkantig.)  
—riß m. (V. Kernriß.)  
Schalm m. *Blanchis* m. Blaze.  
Schälwald m. *Taillis à écorce* m. Oak-bark coppice.  
—wunde f. *Blessure par décortication* f. Injury caused by peeling.

scharfkantig. à vives arêtes. sharp-edged.	Scheitelhöhe f. Hauteur totale de l'arbre f. Total height.
✓Scharlacheiche f. ( <i>Quercus coccifera</i> ). Chêne kermès m. Kermes oak.	Scheitholz n. Bois de quartier m. Split firewood.
✓Scharreisen n. Racloir m. Scraper.	Schenkelholz (Preßler) n. [V. Wurzelauflauf.]
—harz n. Barras m. Scrap-resin.	Schicht f. Couche f. Layer, Stratum.
✓schattenbedürftig. réclamant de l'ombre, à tempérament délicat. shade-demanding.	schichten. (V. ausschichten, aussießen.)
—extragen. supportant l'ombrage. shade-enduring, shade-bearing.	Schichtholz n. Bois empilé m. stacked wood.
—erträgnis n. Temperament m. Tolerance of shade.	maß n. Mesure de volume f. stacked measure.
✓Schattholz n. Essence d'ombre f. Shadebearer.	nutzholz n. Bois d'œuvre empillé m. stacked timber.
✓schätzen. estimer. to estimate.	Schichtung f. Empilage m., Stratification f. Stratification.
✓Schätzung f. Estimation f. Estimation.	Schiefer m. Ardoise f. Slade.
✓Schaufel f. Pelle f. Shovel.	boden m. Terrain schisteux m. slaty soil.
✓Schaufelhirsch m. Cerf à andouillers palmés m. Stag with palmed antlers.	thon m. Argile schisteuse f. slaty clay.
✓Schaufeln f. pl., Schaufelgehörn n. Andouillers palmés m. pl. Palmed antlers.	Schierling m. Cigue f. Hemlock.
✓Schaufler m. Daim à andouillers palmés m. Buck with palmed antlers.	Schierlingsstanne f. ( <i>Tsuga canadensis</i> ). [V. Hemlockstanne.]
✓Scheibe f. Disque m. Disk.	Schiffbauholz n. Bois de marine, Bois de constructions navales m. Ship-timber.
✓Scheibenpilz m. Discomycète m. Discomycete.	—bohrwurm, Schiffwerftkäfer m. ( <i>Lymexylon navale</i> Fab.). Taret naval m. Shipworm.
✓Scheidknospe f. Bourgeon engainé m. Sheathed bud.	Schiffwaldung f. (V. Hackwald.)
✓Scheindolde f. Fausse ombelle f. Cyme.	Schildläuse f. pl. (Coccidæ). Coccides m. pl. Scale-insects.
—frucht f. Faux-fruit m. spurious fruit.	Schill m. (V. Zander.)
—quirl m. Pseudo-verticille m. false whorl.	Schimmel m. Moisissure f. Mouldiness, Mustiness.
✓Scheit n. Büche f. Split billet.	schimmelig. moisi. mouldy, musty.
	Schindel f. Bardeau m. Shingle.
	—holz n. Bois pour bardeaux m. Wood for shingles.
	Schirm m. Abri m. Shelter, Cover, Leaf-canopy.

**Schirmbesamung** *f.* *Régénération par coupes d'abri* *f.* Regeneration under a shelterwood.  
**—bestand** *m.* (V. *Schutzbestand*.)  
**—druck** *m.* *Pression du couvert* *f.* Suppression or checking by shade.  
**—fläche** *f.* *Espace couvert* *m.* Area under leaf-canopy. [shaped.  
**—förmig,** *en parasol.* umbrella-  
**—schlag** *m.* *Coupe d'abri* *f.* Shelterwood felling.  
**—schlagbetrieb** *m.* *Exploitation par coupes d'abri* *f.* Shelterwood compartment system.  
**—verjüngung** *f.* *Méthode de régénération par coupes d'abri* *f.* Shelterwood system of regeneration.  
**schlafendes Auge** *n.* *Bourgeon proventif,* *Oeil dormant* *m.* Dormant bud.  
**Schlag** *m.* *Coupe* *f.* (Bois sur pied qui doit être coupé). Coupe, Felling-area, Area to be regenerated.  
**—aufnahme** *f.* (V. *Holzaufnahme*.)  
**—auszeichnung** *f.* (V. *Holzanzweisung*.)  
**schlagbar.** (V. *haubar*.)  
**Schlagbarkeit** *f.* (V. *Haubarkeit*.)  
**Schlageinteilung** *f.* *Division en coupes* *f.* Division into annual fellings.  
**Schlägel** *m.* (V. *Numerierschlägel*.)  
**Schlägel** *m.* (V. *Keule*.)  
**schlagen** (*Holz*). *abattre.* to cut, to fell.  
**chlagen** (ch.). *toucher au bois* *m.* to strike against.  
**Schlagfläche** *f.* (V. *Hiebsfläche*.)  
**—folge** *f.* *Suite de coupes* *f.* Succession of cuttings.

**Schlagholz** *n.* *Arbres abandonnés* *m. pl.* Trees marked for felling.  
**—hüter** *m.* *Garde-vente* *m.* Guard of felling-area.  
**—kontrolle** *f.* *Revision* *f., Récolement* *m.* Control of fellings.  
**—ordnung** *f.* *Succession (f.) des coupes.* Felling series.  
**—pflanze** *f.* *Plant pris en forêt* *m.* young plant coming directly from the wood.  
**—pflege** *f.* *Entretien de la coupe* *m.* Tending of young growth.  
**—raum** *m.* *Déchets* *m. pl.* Wood-refuse, Slashings.  
**—räumung** *f.* *Vidange* *f.* Clearance of the felling-area.  
**—register** *m.* *Sommier du contrôle des exploitations* *m.* Record of felling-produce.  
**—reinigung** *f.* *Mise en état de la coupe* *f.* Clearing of felling area.  
**—stellung** *f.* *Assiette de la coupe* *f.* Marking seeding-felling.  
**schlagweise.** *par coupes localisées.* by compartments. [Mire.  
**Schlamm** *m.* *Vase,* *Fange* *f.* Mud, **schlamig.** *vaseux,* *fangeux.* muddy, miry.  
**Schlauchpilz** *m.* *Ascomycète* *m.* Ascomycete.  
**schlechtwüchsig.** *malenant.* unthrifty, badly shaped.  
**Schlehe** *m.* *Prunelle* *f.* Sloe.  
**Schlehedorn,** *Schlehenstrauch* *m.* (V. *Schwarzdorn*.)  
**Schleie,** *Schleihe* *f.* *Tanche* *f.* Tench.  
**Schleiereule** *f.* (V. *Eule*.)  
**schleifen.** *glisser,* *lancer.* to slide.  
**Schleiferei** *f.* (V. *Holzschleiferei*.)  
**Schleifstoff** *m.* (V. *Holzwolle*.)

Schleifweg m. *Glissoir, Lançoir*  
m. Road-slide. [Mycomycete.  
Schleimpilz m. *Mycomycète* m.  
Schleppbusch m. *Fascines servant  
de herse* f. pl. Brush-harrow.  
Schleppnetz n. (V. Netz.)  
schlichten. (V. schichten.)  
Schlick m. *Limon déposé par la  
mer* m. Silt.  
Schließfrucht f. *Achaine* f. Achene.  
Schliff m. (V. Holzwolle.)  
Schlinge f. *Lacet, Coilet* m. Snare,  
Noose.  
Schlingbaum, Schlingstrauch m.  
(*Viburnum Lantana*). Viorne  
flexible f. Wayfaring-tree.  
schlitteln. *schlitter.* to sledge.  
Schlitten. *Traineu* m. Sledge.  
Schlittweg m. *Chemin de schlitte*  
m. Sledge-road.  
Schlizer m. (V. Reißer.)  
Schlucht f. *Ravin* m., *Gorge* f.  
Ravine, Gully.  
Schlüpfwespe f. (*Ichneumonidæ*).  
*Ichneumonide* f. Ichneumon fly.  
Schluß m. *Fermeture du massif*  
f. Complete canopy, close, dense  
stand.  
... im Schluß stehen m. *croître en  
massif.* to grow in a close stand.  
Schlußbildung f. *Formation du  
massif* f. Closing the leaf-canopy.  
—erhaltung f. *Maintien du mas-  
sif* m. Maintenance of canopy.  
—lockerung f. *Desserrement du  
massif* m. Opening out the crop,  
Lessening a close stand.  
—stand m. *État de massif* m. close  
stand, dense crop.  
—unterbrechung f. *Interruption du  
massif* f. Interruption of canopy  
or cover.

Schlußverhältnis n. *Consistance  
du massif* f. Density of the stand  
or crop.  
Schmacf, Sumach m. *Sumach* m.  
Venetian sumach.  
Schmalgeis, Schmalricke f. *Che-  
vrette d'un an* f. one year old  
doe. [ans. Knobber.  
—spießer m. *Cerf d'un à deux*  
—tier n. *Biche d'un à deux ans.*  
one to two years old hind.  
Schmetterling m. *Papillon* m. But-  
tersfly.  
Schmetterlingsblütler m. *Papilio-  
nacée* f. Papilionaceous plant.  
schmoden, schmorren. *sarter à feu  
couvert.* to burn the removed  
sods in small heaps.  
Schneeball m. (*Viburnum Opu-  
lus*). Viorne obier, *Obier boule  
de neige* m. Guelder-tree, Guel-  
der-rose, Snow-ball tree.  
—bruch m. *Bris de neige* m. Snow-  
break.  
—druck m. *Pression de la neige* f.  
Crushing by snow.  
—huhn n. (*Lagopus* Briss.). *Lago-  
pède* m. Ptarmigan.  
... Alpenschneehuhn n. (*Tetrao alpi-  
nus* Nills.). *Lagopède des Alpes*  
m. Alpine ptarmigan.  
... Moorschneehuhn n. (*Lagopus al-  
bus* Vieil.). *Lagopède blanc* m.  
Willow-grouse.  
... schottisches Schneehuhn n. (*L.  
scoticus* Briss.). *Lagopède d'É-  
cosse* m. Red-grouse.  
schneideln. *tailler, émonder.* to lop.  
Schneidelstamm m. *Arbre d'é-  
monde* m. Lopped tree.  
—wirtschaft. *Émonde* f. Lopping  
system.

Schneiße, Schneuse f. (Süddeutschland). <i>Lai</i> f. Ride.	schroten. (V. umschroten.)
Schnellkäfer m. pl. ( <i>Elateridæ</i> ). <i>Élatérides</i> m. pl. Click-beetles.	Schrotsäge f. (V. Säge.)
Schuepfe, gemeine Waldschuepfe f. ( <i>Scolopax rusticola</i> L.). <i>Bécasse ordinaire</i> f. Woodcock.	Schulpflanze f. <i>Plant repiqué</i> m. Transplant.
Schnittfläche f. <i>Surface de section</i> f. Cut surface, Section.	Schuppe f. <i>Écaille</i> f. Scale.
—holz n., Schnittware f. <i>Sciage</i> m. Sawn timber, Scantling.	Schüsselchen n. (V. Becherchen.)
Schnittling m. <i>Bouture</i> f. Slip, Cutting.	Schüsselträger m. <i>Cupulifère</i> m. Cupuliferous tree.
Schnitzholz n. <i>Bois de raclerie</i> m. Wood for carving.	Schuß m. (V. Schoß.)
—ware f. <i>Ouvrages de raclerie</i> m. pl. Wood-carvings, carved wood-work.	Schuß m. <i>Coup de fusil</i> m. Gun-shot.
Scholle, Erdscholle f. <i>Motte de terre</i> f. Clod, Sod.	—zeichen n. <i>Indices des blessures</i> m. pl. Hit-marks.
schonen. (V. einhägen.)	... Blattschuß m. <i>Blessure derrière l'épaule</i> f. Hit behind the shoulder-blade.
Schonung f. <i>Bois mis en défends</i> m. closed wood.	... Käulenschuß m. <i>Blessure à la cuisse</i> f. Hit in the haunches.
Schonzeit f. <i>Période de prohibition</i> f., <i>Temps prohibé</i> m. Close-time.	... Krellschuß, Federschuß m. <i>Blessure dans l'épine dorsale</i> f. Hit in the spine.
Schoß, Schößling m. <i>Pousse</i> f., Jet m. Shoot, Sprout, Scion.	... Lauffschuß m. <i>Blessure aux jambes</i> f. Hit in the legs.
Schößlingsbusch m. <i>Cépée</i> f. A clump or a cluster of coppice shoots, Stool.	... Lungenschuß m. <i>Blessure aux poumons</i> f. Hit in the lungs.
Schötchen n. <i>Silicula</i> f. Silicula.	... Mehrbratenschuß. <i>Blessure aux reins</i> f. Hit in the loins.
Schote f. <i>Silique</i> f. Siliqua, Pod.	... Streifenschuß m. <i>Éraflure</i> f. Light wound.
Schotendorn m. <i>Robinier, Faux-acacia</i> m. False acacia, Robinia, Locust-tree.	... Weidwundschuß m. <i>Blessure aux entrailles</i> f. Body-hit.
Schotengewächs n. <i>Gousse, Légu-mineuse</i> f. Leguminous plant.	Schütte, Schüttenfrankheit f. <i>Maladie du rouge, Rouille</i> f. Needle shedding disease.
Schrot m. <i>Petit plomb</i> m. small shot.	Schuttkegel m. <i>Cône d'éboulis</i> m. Cone of denudation.
—art f. <i>Hache d'abatage</i> f. Wood-cutter's axe.	Schutz m. <i>Abri</i> m., Protection f. Shelter, Protection.
	—beamte m. <i>Préposé</i> m. Forest-guard.
	—bestand m. <i>Peuplement d'abri</i> m. Nurse-crop, Shelter-wood.

Schutzbezirk m. <i>Triage</i> m. Beat (of a guard).	Schwelerei f. (V. Leerschwelerei.)
schützen, abriter. to shelter, to protect.	Schwelle f. <i>Pièce horizontale</i> f., <i>Seuil dormant</i> m., <i>Solive</i> f. Sill, Groundsill, Sleeper, ground beam.
Schutgzürtel, Schutzmantel m. <i>Rideau</i> m. Shelter-belt, Protective belt.	Schwellholz n. <i>Bois pour traverses</i> m. Wood for sleepers.
—holz m. <i>Essence d'abri</i> f. Nurse-tree, Shelter-tree.	Schwemmboden m. <i>Alluvion</i> m. alluvial soil. [shrink.]
—maßregel f. <i>Mesure protectrice</i> f. Protective measure.	schwinden. prendre retrait. to
—wald m. <i>Forêt de protection</i> f. Protective forest.	Schwindmaß m. (V. Übermaß.)
Schwamm m. <i>Champignon</i> m. Mushroom, Fungus.	Schwindrisß m. <i>Fente de retrait</i> f. Seasoning-crack.
—baum m. <i>Arbre infecté par le</i> Trametes pini. Foxy tree, Tree infected by fungi.	Schzsender m. <i>Cerf six-cors</i> m. Stag of six points.
schwammig, spongieux. spongy, porous.	Seckiefer, Seestrandkiefer f. ( <i>Pinus Pinaster</i> ). <i>Pin maritime</i> m. Maritime or Cluster-pine.
Schwammsspinner m. ( <i>Liparis dispar</i> L.). <i>Bombyx disparate</i> m. Gypsey-moth.	Segge f. <i>Carex</i> m. Sedge, Sedge-grass.
Schwärmer m. <i>Sphingide</i> m. Hawk-moth.	seicht, peu profond. shallow.
Schwärmezeit f. (V. Flugzeit.)	Seidelbast m. <i>Daphné mezéron</i> m. Mezereon.
Schwarze f. <i>Dosseau</i> m. Slab.	seilen, faire glisser avec des cordes. to slide logs by means of ropes.
Schwarzdorn m. ( <i>Prunus spinosa</i> ). Épine noire f., <i>Prunellier</i> m. Black thorn.	Seitendruck m. <i>Pression latérale</i> f. Lateral pressure.
—erle f. ( <i>Alnus glutinosa</i> Gært.). Aune glutineux m. Black alder.	knospe f. <i>Bourgeon latéral</i> m. Lateral bud.
—kiefer f. <i>Pin noir</i> , <i>Pin d'Austrie</i> m. Black pine, Austrian pine.	—schuß m. <i>Abri latéral</i> m. Lateral shelter.
—wild n. <i>Sanglier</i> m. Wild-boar, Wild-pig.	Senkholz n. <i>Bois enfoncé sous l'eau</i> m. sunken wood.
Schweineintrieb m. <i>Panage</i> m. Pan-nage.	Seheisen, Sezhölz n. <i>Plantoir</i> m. Planting-peg, Dibble.
Schweiß m. <i>Sang</i> m. Blood.	segen. (V. aufschichten.)
—hund m. <i>Chien de sang</i> m. Blood-hound.	segeln (sich). [V. sacken.]
	Sezling m., Sezreis n. <i>Bouture</i> f. Cutting; Slip.
	Sezzeit f. <i>Epoque de mise bas</i> f. Dropping-time.

Sevenbaum m. (V. Sadebaum.)	sortieren.
sichelförmig gebogen. campulytropo-	diviser par catégories.
trope. campylotropous.	to sort.
Sicherheitsstreifen m. Essartement de protection m. Safety-strip, Protective belt.	Sortiment n. Catégorie f. Assortment.
Sickergraben m. = Fanggraben. Fossé(m.) d'arrêt pour feuilles, chenilles, etc. Lateral trench.	Spalt m. Fente, Crevasse f. Crevice, Crack.
sickern. s'infiltrer. to infiltrate, to percolate.	Spaltart f. Hache de fendage f. Cleaving-axe.
Sickerung f. Infiltration f. Infiltration, Percolation.	spaltbar. fissile. cleavable, fissile.
Sickerwasser n. Eau d'infiltration f. infiltrated water.	Spaltbarkeit f. Fissilité f. Fissility. [Cleft.
Sieb n. Tamis m. Sieve.	Spalte f. Fente f. Crack, Crevice, spalten. fendre. to split, to cleave, to slit.
Siebenschläfer m. (Myoxus glis). Loir m. Dormouse.	Spaltholz n. Bois de fendage m. Wood for splitting.
Siebgefäß n., Siebröhre f. Vaisseau cribreux m. Sieve-tube.	Spaltöffnung f. Stomate m. Stomata.
Silberpappel f. (Populus alba L.). Peuplier blanc m. White poplar.	Spaltpflanzung f. Plantation en fente f. Notching.
Sinngrün n. Pervenche f. Periwinkle.	Spaltpilz m. Schizomycète m. Schizomycetous fungus, Fission fungus.
sitzend. sessile. sessile.	Spaltware f. Bois de fente, Bois de refend m. Cloven-timber.
Slerenchym n. Sclérenchyme m. Sclerenchym.	Span m. Etat de bois, Copeau m. Chip-splinter.
Sommereiche f. Chêne pédonculé m. Pedunculate oak.	spannen (Teich). remplir (un étang). to fill up.
sommergrün. à feuilles caduques. with deciduous leaves.	Spanner m. pl. (Geometridæ). Géométrides, Arpenteurs (anc.) m. pl. Loopers.
Sommerlinde f. (Tilia grandifolia Ehrh.). Tilleul à grandes feuilles m. Broad leaved lime-tree.	Sparren m. Chevron m. Rafter.
Sonnenbrand m. Insolation f., Coups de soleil m. pl. Sunscald.	Spaten m. Bêche f. Spade.
Sonnendarre f. Sécherie à l'air f. Wire-gratings to husk seed by solar heat.	Spätfrost m. Gelée printanière f. Late frost, Spring-frost.
Sonnenris f. Fente d'insolation f. Sun-crack.	Spätherbst m. Fin de l'automne f. Late autumn.
	Spätsommer m. Fin de l'été f. Late summer.
	Specht m. (Picus). Pic m. Wood-pecker.

... dreizehiger Buntspecht *m.* (*Apternus tridactylus* Gould.). *Picoides tridaclyle* *m.* Three-toed woodpecker.  
 ... großer Buntspecht *m.* (*P. major* L.). *Pic épeiche* *m.* Greater spotted woodpecker.  
 ... Grünspecht *m.* (*P. viridis* L.). *Pivert* *m.* Green woodpecker.  
 ... mittlerer Buntspecht *m.* (*P. medius* L.). *Pic mar* *m.* Intermediate spotted woodpecker.  
 ... kleiner Buntspecht (*P. minor* L.). *Pic épeichette* *m.* Lesser spotted woodpecker.  
 ... Schwarzspecht *m.* (*P. martius* L.). *Driopic noir* *m.* Black woodpecker.  
 ... weißrückiger Buntspecht *m.* (*P. Leuconotus* Bechst.). *Pic Leuconote* *m.* White-backed woodpecker.  
**Speckienholz** *n.* *Bois gras*, *Bois résineux* *m.* Resinous wood.  
**Sperber** *m.* *Épervier* *m.* Sparrow-hawk.  
**Sperberbaum** *m.* (*Sorbus domestica* L.). *Sorbier domestique*, *Cormier* *m.* Service-tree.  
**Sperrbaute** *m.* *Barrage* *m.* Dam.  
 sperrig, à branches étalées, with wide spreading branches.  
**Sperrwuchs** *m.* (*V. Kniebusch.*)  
**Spiegel**, **Spiegelfasern**, *m. pl.* *Rayons médullaires* *m. pl.* medullary rays.  
**Spiegelholz** *n.* *Bois débile sur mailles* *m.* Wood showing silver grain.  
 — **färpfen** *m.* *Carpe-miroir* *m.* Mirror carp. [shake.]  
 — **flüst** *f.* *Fente du cœur* *f.* Heart-

**Spiegelholzrinde** *f.* *jeune écorce* *f.* Silver bark.  
**Spielart** *f.* *Variété* *f.* Variety.  
**Spierbeerbaum** *m.* (*V. Sperberbaum.*)  
**Spierstaude** *f.* (*Spiraea*). *Spirée* *f.* Meadow-sweet.  
**Spieß** *m.* *Dague* *f.* Broach, Dag.  
**Spießbock** *m.* *Brocard* *m.* Brocket.  
**Spießer**, **Spießhirsch** *m.* *Daguet* *m.* Pricket.  
**Spindel** *f.* *Rachis* *f.* Rachis.  
**Spindelbaum** *m.* (*Evonymus europaeus* L.). *Fusain*, *Bonnet de prêtre* *m.* Spindle-tree.  
**Spinner** *m.* (*Bombycide* *m.* Bombyx).  
**Spiralbohrer** *m.* *Plantoir à spirale* *m.* Spiral spade.  
 spiralig, *spirale*, spiral.  
**Spirke** (Tyrol) *f.* *Pin de montagne* *m.* Mountain pine.  
**Spitzahorn**, **spitzblättriger Ahorn** *m.* (*V. Ahorn.*)  
**Spitze** *f.* *Sommet*, *Faîte* *m.* Apex, Summit.  
**Spithacke**, **Spithane** *f.* *Pic* *m.* Pick-axe.  
**Spitzmaus** *f.* (*Sorex* L.). *Musaraigne* *f.* Shrew.  
**Splint** *m.*, **Splintholz** *n.* *Aubier* *m.* Sapwood, Alburnum.  
**Splintholzbaum** *m.* *Arbre où l'aubier domine* *m.* Alburnum-tree.  
**Splintkäfer** *m.* *Scolyte* *m.* Cambium beetle.  
**Splitter** *m.* *Éclat de bois* *m.* Splint, Splinter.  
**Sprengbohrloch** *n.* *Trou de mine*, *Fourneau de mine* *m.* Blast-hole.  
**Sprengmast** *f.* *Glandée rare* *f.* Quarter-mast.

**Sprengpulver** *n.* **Dynamite** *f.* Blasting-powder.  
**sprießen**, *bourgeonner*. to sprout.  
**Springfrucht** *f.* **Gousse** *f.* Pod.  
**Springfäfer** *m.* (V. Schnellfäfer.)  
**Springschlag** *m.* Coupe par bandes alternes ou alternées *f.* alternate strip-felling.  
**Sproß**, **Sproßling** *m.* *Rejeton* *m.*, *Pousse* *f.* Sprout, Spray, Sprig, Seion.  
**Sprosse** *f.* Cor *m.* Antler, Tine.  
... *Augensprosse* *f.* Andouiller *m.* Brow-antler.  
... *Eissprosse* *f.* Sur-andouiller *m.* Bay-antler.  
... *Mittelsprosse* *f.* Chevillure *f.* Tray-antler.  
**sprossen**, *bourgeonner*, pousser des rejetons. to sprout, to bud.  
**Spur** *f.* Trace *f.* Track.  
**Spürhund** *m.* Chien de quête *m.* Lime-hound.  
**Staar** *m.* **Sanbonnet** *m.* Starling.  
**Staatsforst** *m.* Forêt domaniale, Forêt de l'État *f.* State-forest.  
— *dienst* *m.* Service domaniał *m.* State-forest service.  
— *verwaltung* *f.* Adminis'ration des forêts de l'État *f.* Forest administration.  
— *wirtschaft* *f.* Exploitation des forêts domaniales *m.* Management of state forests.  
— *wirtschaftslehre* *f.* Économie politique appliquée aux forêts *f.* Forest-policy.  
**Stabholz** *n.* (V. Daubeholz.)  
**Stachel** *m.* Aiguillon *m.* Prickle.  
**stachelig**, armé d'aiguillons, épineux, piquant. prickly. [Stage.  
**Stadium** *n.* Stade *m.*, Phase *f.*

**Stammi** *m.* Tige *f.*, Tronc *m.* Stem, Trunk. [Butt.  
— *abschnitt* *m.* Bille. Tronce *f.*  
— *ausschlag* *m.* (V. Stammlode.)  
— *ende* *n.* gros bout *m.* Butt-end.  
— *grundfläche* *f.* Surface terrière *f.* Sectional-area.  
— *holz* *n.* Bois de tige *m.* Stem wood, merchantable timber.  
— *lode* *f.*, **Stammesproß** *m.* Rejet de tige *m.* epicormic shoot, Stem-shoot.  
— *organ* *m.* Organe axillaire *m.* axillary organ.  
— *rieße* *f.* Glissoir (pour trones) *m.* Timber-slide.  
— *scheibe* *f.* Rondelle *f.* Disk.  
— *tafeln* *f.* pl. Tables de cubage *f.* pl. volumetric table.  
**Stand** *m.* Gite, Fort *m.* Covert, the place where game is, Lair.  
**ständiger** Kamp *m.* Pépinière fixe *f.* permanent nursery.  
**Standort** *m.* Station *f.* Station, Locality.  
**Standortsgüte** *f.* Qualité de la station *f.* Quality of locality.  
**Standortsklasse** *f.* Classe de fertilité *f.* Quality-class, Grade of locality.  
**Standvogel** *m.* Oiseau sédentaire *m.* Sedentary bird.  
— *wild* *n.* Gibier sédentaire *m.* Sedentary game.  
**Stange** *f.* Perche *f.* Pole.  
**Stangenholz** *n.*, **Stangenort** *m.* Perchis *m.* Pole-wood.  
**Stärke** *f.* Diamètre *m.*, Grosseur *f.* Thickness.  
**Stärkenklasse** *f.* Catégorie de grosseur *f.* Diameter-class.  
— *wuchs* *m.* Croissance en diamètre *f.* Diameter-increment.

Starkholz n. <i>Gros bois, Bois de forte dimension m.</i> Large timber, Logs.	[Pollen.]	Steinmarder m. (V. Marder.)
Staub, Blütenstaub m. <i>Pollen m.</i>		Stellmacherholz n. <i>Bois de charrionage m.</i> Wood used by the wheelwrights.
—behälter, Staubbeutel m. <i>An-thère m.</i> Anther.		Stellweg m. (V. Gestell.)
—blatt, Staubgefäß n. <i>Étamine f.</i> Stamen.		Stempel m. <i>Pistil m.</i> Pistil.
—erde f. <i>Terreau charbonneux m.</i> Peaty humus.		—holz n. <i>Bois de mine m.</i> Mine-timber, Pit-props.
—faden, Staubträger m. <i>Filet m.</i> Filament.		Stengel m. <i>Tige (de feuilles, de fleurs) f.</i> herbaceous stem.
Staude f. <i>Arbuste m.</i> Shrub.		—glied n. <i>Entre-nœud m.</i> Internode.
Staudengewächs n. <i>Plante vivace f.</i> Herbaceous perennial plant.		Sterngang m. <i>Galerie rayonnante f.</i> stellate gallery.
Stechapfel m. <i>Stramoine f.</i> Thorn-apple, Datura.		Stichling m. ( <i>Gastrostoeus aculeatus L.</i> ). <i>Épinoche f.</i> Three-spined stickleback. [Nitrogen.
—ginster m. <i>Genêt épineux m.</i> Furze, Gorse.		Stickstoff m. <i>Nitrogène, Azote m.</i>
—palme f. ( <i>Ilex</i> ). <i>Houx m.</i> Holly.		Stiefmütterchen n. <i>Pensée f.</i> Heart's-ease, Pansy.
Steckling m., Steckreis n. (V. Seßling.)		Stieglitz m. ( <i>Carduelis Briss.</i> ). Chardonneret m. Goldfinch.
Stecksaat f. <i>Semis par trous ou potets m.</i> Dibbled seed.		Stiel m. (V. Blattstiel.)
stehende Reserve f. <i>Réserve à assiette fixe f.</i> Standing reserve.		—eiche f. (V. Eiche.)
Steigeisen n. <i>Crampon m.</i> Climbing iron.		Stiftswald, Stiftungswald m. Forêt d'établissement public f. Institution-forest.
Steinbock m. ( <i>Ibex</i> ). <i>Bouquetin m.</i> Ibex, Caucasian goat.		Stirnfläche f. <i>Tranche f.</i> Cross-section.
—bruch m. <i>Carrière de pierres f.</i> Stone-quarry.		Stock m. <i>Souche f.</i> Stump. ... auf den Stock schen. couper rez-terre. to cut clean.
—eiche f. <i>Chêne yeuse, qqf. Chêne rouvre m.</i> Holme-oak.		Stockabschnitt m. <i>Section d'abattage f.</i> Stump-section.
—frucht f. <i>Drupe f., Fruit à noyau m.</i> Stone-fruit.		—auschlag m. <i>Rejet de souche m.</i> Stool-shoot.
—huhn n. ( <i>Perdix græca</i> Kaup.). <i>Perdrix grecque ou Bartavelle f.</i> Barbary-partridge.		—ende n. <i>gros bout m.</i> Butt-end.
—fauz m., Steinfauzchen n. ( <i>Strix noctua</i> Retzius). <i>Chevêche commune f.</i> Little owl.		—ente, Wildente f. ( <i>Anas boschas</i> ). <i>Canard sauvage m.</i> Wild duck, Mallard.
		—holz n. <i>Bois de souche m.</i> Stump-wood.

stockig, échauffé. moldy.

**Stockauzung** f. *Exploitation des souches* f. Utilization of stumps.

—**roden** n. *Extraction des souches* f., *Essouchemen* m. Extraction of stumps.

—**sprengung** f. *Essouchemen à l'aide de la poudre ou de la dynamite* m. Stump-blasting.

—**verkauf** m. *Vente sur pied* f. Sale of standing trees by area.

**Stollen** m. *Galerie de mine* f. Gallery, Gang-way.

—**holz** n. *Bois pour poteaux, pour étai de mine* m. Pit-timber, Pit-props.

**Storren** m. (V. Wolf.)

**Stoß** m. (V. Holzstoß.)

**Strahlenparenchym** n. *Rayons médullaires* m. pl., *Parenchyme radial* m. medullary or Pith rays.

**Strahlenriß** m. *Fente rayonnante, partant du cœur* f. Star-shake.

**Strandläufer** m. (*Totanus*). Chevalier m. Sand-piper.

**Strangparenchym** n. *Parenchyme ligneux* m. Wood-parenchyma.

**Strauch** m. *Arbrisseau* m. Shrub.

—**artig**. *arbustif, frutescent*. shrubby.

—**birke** f. (*Betula humilis*). *Bouleau nain* m. Dwarf birch-tree.

—**egge** f. (V. *Schleppbusch*.)

—**werf** n. *Broussailles* f. pl., *Végétation arbustive*. Brushwood, Bushes.

**streichen**. 1. *passer rapidement, se diriger vers*; 2. *frayer (poissons)*. 1. to migrate, to sweep over; 2. to spawn.

**Streichgarn, Streichneß** n. 1. *Trai-*

*neau* m., *Tirasse* f.; 2. *Seine* f. 1. Trammel; 2. Seine, Draw-net.

**Streicheich** m. *Etang à frai* m. Breeding-pond. [weir.]

—**wehr** n. *Déversoir* m. Waste-  
—**wurzel** f. *Racine traçante* f. superficial root, tracing root.

—**zeit** f. 1. *Époque du passage des oiseaux*; 2. *Saison du frai* f. 1. Time of migration; 2. Spawning season.

**Streichtorf** m. (V. Modeltorf.)

**Streifensaft** f. *Semis en lignes* m. Sowing in strips.

**streifenweise**. *par virées, par bandes*. in strips. [Battue.]

**Streifjagd** f. *Espèce de battue* f.

**Streu** f. *Litière* f. Litter.

—**decke** f. *Couverture de feuilles mortes* f. Leaf-mould.

—**nutzung** f. *Enlèvement des feuilles mortes* m. Removal of forest-litter.

—**rechen** n. *Râtelage de la litière* m. Raking of litter.

—**recht** n. *Droit à la litière* m. Right to litter.

**Strichvogel** m. *Oiseau de passage* m. migratory bird, Bird of passage.

—**zeit** f. (V. *Streichzeit*.)

**Strobe** f. (*Pinus Strobus*). *Pin Weymouth* m. White pine, Weymouth pine.

**Struppwuchs** m. *Broussailles* f. pl. Brushwood.

**Stubbe** f. (V. *Gestübe*.)

**Stubbenholz** n. qql. *Bois de souche* m. Stumps.

**Stückholz** n. *Bois rond scié en deux* m. Half-balks.

**Stufenfolge** f. *Gradation (des âges)* f. Age-gradation.

stündig gewachsen. à fut bien régulier.  
sturdy. [m. Snag.]  
**Stummel**, **Stummel** *m.* *Chicot*  
stümmeln, stüzen. *recéper.* to lop  
or poll before transplanting.  
**Stummelpflanze** *f.* *Plant recépé*  
m. truncated plant.  
**sturmfest**. *résistant au vent.* storm-  
proof, wind-firm.  
**Sturmschaden** *m.* *Dégâts du vent*  
m. pl. Damage by wind.  
**stürzen** (*den Boden*). *retourner* (le  
sol). to dig up.  
**Stuzschere** *f.* *Cisailles* *f.* *pl.*, *Sé-  
cateur* *m.* Pruning-shears.  
**Submissionsvverkauf** *m.* *Vente par  
soumission cachetée* *f.* Sale by  
sealed tender.  
**Suche** *f.* *Quête* *f.* Tracking game.  
**Suhle** *f.* *Souille* *f.* Wallowing-place.  
fühlen (*sich*). *se vau'rer.* to wallow  
in the mire.  
**Sulze** *f.* (*V. Salzlecke*.)  
**Sumpf** *m.* *Marais* *m.* Swamp,  
Marsh.  
sumpfig. *marécageux.* swampy,  
marshy, boggy, fenny.  
**Sumpf- und Wassergeflügel** *n.* Sau-  
vagine *f.* Water-sowl.  
—**heidelbeere** *f.* *Airelle des ma-  
rais*, *Airelle uligineuse* *f.* Bog-  
whortleberry.  
—**hühner** *n.* *pl.* (*Rallidæ*). *Ral-  
lidés* *m.* Rails.  
—**fiefer** *f.* (*V. Bergfiefer*.) [moss.  
—**moos** *n.* *Sphaigne* *f.* Sphagnum  
—**otter** *f.* (*Fœtorius lutreola*).  
*Loutre* (des étangs) *f.* Minx.  
—**schnepfe** *f.* (*V. Befassine*.)  
**Süßkirsche** *f.* (*Prunus Avium* *L.*).  
*Cerise douce* *f.* Sweet cherry,  
Gean.

**Tafelland** *n.* *Pays de plateaux* *m.*  
Tableland, Plateau. [scotting.  
**Tafelwerk** *n.* *Lambrisage* *m.* Wain-  
Tagwerk (Bayern) *n.* Arpent *m.*  
Acre (Bavaria).  
—**wurzel** *f.* (*V. Tauwurzel*.)  
**Tanne** *f.* (*V. Edeltanne*.)  
**Tannenbestand** *m.* *Sapinière* *f.*  
Silver-fir wood, Crop of silver-fir.  
—**borkenkäfer** (*frummzähiger*) *m.*  
(*Bostrichus curvidens* *Germ.*).  
*Bostriche curvidenté* *m.*  
—**häher** *m.* (*V. Nussfrächer*.)  
—**krebs** *m.* (*Æcidium elatinum*).  
*Chancre du sapin*, *Chaudron*  
(Vosges) *m.* Silver-fir canker.  
—**zapfen** *m.* *Cône* *m.* Cone.  
**Taube** *f.* *Pigeon* *m.*, *Colombe* *t.*  
Dove, Pigeon.  
... **Felsentaube** *f.* (*Columba livia*).  
*Pigeon de montagne* *m.* Rock-  
dove.  
... **Hohltaube**, **Holztaube** *f.* (*C.  
oenas* *L.*). *Colombe colombin* *f.*  
Stockdove.  
... **Ringeltaube**, **Wildtaube**, **Wald-  
taube** *f.* (*C. Palumbus* *L.*).  
*Pigeon ramier* *m.* Ring-dove,  
Wood-pigeon.  
... **Turteltaube** *f.* (*C. turtur*).  
*Tourterelle* *f.* Turtle-dove.  
**Taucher** *m.* *pl.* (*Golymbidæ*).  
*Plongeons* *m.* *pl.* Divers.  
—**gans** *f.* (*V. Säger* [*großer*].)  
**Tauwurzel** *f.* *Racine superficielle*  
*f.* Shallow root.  
**Teer** *m.* *Goudron* *m.* Tar.  
—**schwelerei** *f.* *Fabrique de gou-  
drone* *f.* Production of tar from  
stumps.

Teich m. <i>Étang</i> m. Pond, Fish-pond.	Thalssperre f. <i>Barrage</i> m. Dam.
... Abwachsteich m. <i>Étang à poissons marchands</i> m. Pond for two years old fishes.	—weg m. <i>Thalweg</i> m. Flood-plain.
... Brutteich, Streicheich m. <i>Étang à fraîcheur</i> (carpes), <i>Étang à feuilles ou à pose</i> m. Breeding-pond.	Thon m. <i>Argile</i> f. Clay.
... Brutfleckteich m. <i>Étang à ale-vins, à mourrains</i> (carpes) m. Pond for fry.	Thonboden m. <i>Terrain argileux</i> m. Clay-soil.
... Hälterteich m. <i>Étang d'hivernage</i> m. Wintering-pond.	—schiefer m. <i>Schiste argileux</i> m., <i>Argile schisteuse</i> f. Clay-slate.
... Himmelteich m. <i>Étang alimenté par les eaux météoriques</i> m. Pond fed by precipitations.	thonig, thonhaltig. <i>argileux</i> , clayey, argilaceous.
... Schwemmitteich m. <i>Réservoir pour bois flotté</i> m. Rafting-reservoir.	tiefgründig. <i>profond</i> (sol). deep.
Teichbesatz m. <i>Peuplement d'un étang</i> m. Stock of fish in a pond.	Tiefgründigkeit f. <i>Profondeur du sol</i> f. Depth of soil.
—wirtschaft f. <i>Pisciculture dans les étangs</i> f. Pond-pisciculture.	—land n., <i>Tiefländerei</i> f. <i>Terres basses</i> f. pl., <i>Terrains bas</i> m. pl. Lowland.
Teilsfrucht f. <i>Méricarpe</i> m. Mericarp.	—wurzelnd. à enracinement profond. deep-rooted.
Tellereisen n. <i>Espèce de piège à ressort</i> . Spring-trap, Trap.	Tier n. <i>Biche</i> f. Hind.
Tellersaat f. <i>Semis par places</i> m. Seed sown in patches.	... Alttier n. <i>Biche au-dessus de deux ans</i> f. old hind.
Terpentin n. <i>Térébenthine</i> f. Turpentine.	... Gelttier n. <i>Biche bréhaigne</i> f. Barren hind, Gelt hind.
Terrainaufnahme f. <i>Levé du plan d'un terrain</i> m. Surveying.	... Schmaltier n. <i>Biche âgée de deux ans</i> f. Two years old hind.
Teuerungszuwachs m. <i>Accroissement de valeur</i> m. Price-increment.	Tierreich n. <i>Règne animal</i> m. Animal kingdom.
Teufelskirsche f. (V. Tollkirsche.)	Tobel m. <i>Cuvette</i> f. Gully, Hollow.
Thal n. <i>Vallée</i> f. Valley.	Tollkirsche f., Tollkraut n. <i>Belladone</i> f. Deadly nightshade, Belladonna.
—mulde f. <i>Petit vallon</i> m., <i>Cuvette</i> f. Cove, Swale.	Torf m. <i>Tourbe</i> f. Peat, Turf.
—sohle f. <i>Fond de la vallée</i> m. Valley-bottom.	—boden, <i>Torfgrund</i> m. <i>Sol tourbeux</i> m. peaty soil.
	—gewinnung f., <i>Torfstich</i> , m. <i>Extraction de la tourbe</i> f. Turf-cutting.
	—lager n. <i>Terrain tourbeux</i> m. Peat-layer, Turf-bed.
	—moor n. <i>Tourbière</i> f. Peat-bog, Peat-moor.
	—moos n. <i>Sphaigne</i> f. Peat-moss.

Totalitätshieb m. <i>Coupe accidentelle</i> f. incidental felling.	Trift f. <i>Chemin de parcours, Pâture</i> m. Drift-road, Drift-path, Pasturage.
—nußungen f. pl. <i>Produits accidentels</i> m. pl. incidental products.	Triftbach m. <i>Rivière flottable</i> f. River used for floating logs.
toter Kern m. <i>Altération du cœur</i> f. rotten heartwood.	—kanal m. <i>Canal de flottage</i> m. Floating-channel.
Tragknospe f. (V. Blütenknospe.)	—recht n. <i>Droit de parcours</i> m. Right of way.
Tragkraft f. (V. Biegungsfestigkeit.)	—wesen n. <i>Transport par eau</i> m. Transport by water.
Trappe m. et f. ( <i>Otis L.</i> ). <i>Outarde</i> f. Bustard.	Tritt m. ( <i>Einzeleindruck des Fußes beim Hochwild</i> ). <i>Empreinte</i> f. Slot, Track.
... Großtrappe m. ( <i>O. tarda L.</i> ). <i>Outarde barbue</i> f. Great bustard.	trocken. sec. dry.
... Zwergtrappe m. ( <i>O. tetrax L.</i> ). <i>Outarde canepetière</i> f. Little bustard.	... lufttrocken. séché à l'air. air-dry.
Traube f. <i>Grappe</i> f. Raceme.	... vëllig, absolut trocken. séché à l'étuve. kiln-dry.
Traubeneiche f. (V. Eiche.)	Trockenästung f. <i>Élagage de branches mortes</i> m. Pruning of dry wood.
—firsche f. ( <i>Prunus Padus L.</i> ). <i>Cerisier à grappes</i> m. Bird cherry.	—fäule f. <i>Pourriture sèche</i> f. Dry-rot.
Trauerweide f. (V. Weide.)	—holz n. <i>Bois mort en estant</i> m. standing dry wood.
Trauf m. <i>Lisière</i> f. Border, Edge.	—legung f. <i>Drainage</i> m. Drainage.
treiben. 1. pousser; 2. rabattre.	—riß m. <i>Fente de sécheresse</i> f. Seasoning crack.
1. to sprout; 2. to beat up to the guns.	trocknen. sécher. to season, to dry.
Treiber m. <i>Rabatteur</i> m. Beater.	Trüffel f. <i>Truffe</i> f. Truffle.
Treibholz n. <i>Essence auxiliaire</i> f. auxiliary species.	Trugdolde f. (V. Scheindolde.)
—jagd f. <i>Battue</i> f. Battue.	Tüpfel m. <i>Ponctuation</i> f. Pit.
treppenförmig. scalariforme. scalariform, ladder-shaped.	... gehöftter Tüpfel m. <i>Ponctuation aréolée</i> f. bordered pit.
Treppengefäß n. <i>Vaisseau scalariforme</i> m. scalariform vessel.	Tüpfelsaat f. <i>Semis par trous ou potets</i> m. Sowing in pits.
trichterförmig. infundibuliforme. funnel-shaped, infundibular.	Turnus n. (V. Umltrieb.)
Trieb m. <i>Pousse</i> f. Shoot, Sprout.	
—knospe f. <i>Bourgeon à feuilles</i> m. Leaf-bud.	II
Trift, Triftflößerei f., Triftbetrieb m. <i>Flottage à bûches perdues</i> m. Floating.	überbieten. <i>surenchérir</i> . to outbid.
	überführen. <i>convertir</i> . to convert.

Übersführung f. (V. Umwandlung.)	überwintern. hiverner. to hibernate.
Übergangszeitraum m. Période d'attente t. Transition-period.	überwipfelt. dominé. overtopped.
übergipfeln. dominer. to overtop, to outgrow.	überwuchert. enherbé. overgrown with weeds.
Überhalt m. Réserve f. Standards reserved after final-cutting.	Uhu m. ( <i>Bubo maximus</i> Flem.). Grand-duc m. Eagle-owl.
—betrieb m. Traitement en futaine avec réserve sur coupe définitive m. System based on the maintenance of standards after final-felling.	Ufelei m. ( <i>Alburnus lucidus</i> Heck et Kner.). Ablette commune f. Bleak.
überhalten. réservier. to leave standing, to reserve.	Ulme f. (V. Rüster.)
Überhalter m. Arbre de réserve (futaine) m. Standard in high-forest.	Umfang m. Contour m. Girth.
überlandbrennen. sarter à feu courant, écobuer. to burn the soil-covering.	umgraben. retourner avec la bêche. to dig up. [Opening out.
Überläufer m. Bête de compagnie f. Singler, young pig.	Umlichtung f. Dégagement m.
Überliegen (das) n. Germination de la graine conservée après la 1 <sup>re</sup> année f. Germination in the second year.	umschroten. abattre (avec la cognée). to cut with the axe.
Übermaß n. Sur-mesure f. Excess height.	umständig. périgyne. perigynous.
Übernehmer m. Entrepreneur m. Contractor.	Umtrieb m., Umtriebszeit f. Révolution f. Rotation.
überschirmen. dominer. to cover, to shelter.	— des größten Bodenreinertrags, finanzieller Umtrieb m. Révolution basée sur l'exploitabilité commerciale f. Rotation corresponding to greatest interest on capital, Financial-rotation.
Überschirmung f. Couvert m. Cover.	— des größten Haubarbeitswerts, technischer Umtrieb m. Révolution basée sur l'exploitabilité technique f. Rotation corresponding to maturity of trees.
Überschirmungsfläche f. Espace couvert m. covered space.	— des größten Massenertrags m. Révolution basée sur l'exploitabilité absolue f. Rotation corresponding to the greatest quantity of material.
Überständer m. Arbre réservé sur coupe définitive m. Reserve on a final coupe.	— des größten Waldreinertrags oder der höchsten Waldrente m. Révolution basée sur la rente annuelle la plus élevée f. Rotation corresponding to greatest annual revenue.
überständig. en retour (arbre). declining.	
Überwallung f. Recouvrement m. Occlusion of wounds.	

umwandlen. convertir. to convert.	unterständig. 1. infère (ovaire); 2. moins élevé. 1. inferior; 2. of lower growth.
Umwandlung f. Conversion f. Conversion.	Unterstärke f. Diamètre au gros bout m. Diameter at butt-end.
unbehauenes Holz n. Bois en grume m. Wood in the round, Logs.	Unterwuchs m. (V. Unterholz.) unverschult. pris en forêt (plant). untransplanted.
undurchlässig. imperméable. impermeable.	unverwittert. non désagrégé. unweathered.
ungenügsam. exigeant. exacting.	unwürdig. malvenant. unthrifty.
ungleichaltrig. d'âges différents. uneven-aged.	Urbarmachung f. Défrichement m. Clearing of land.
Unholz n. Morts-bois m. pl. undesirable trees or shrubs.	Urgebirg n. Roche primitive f. Primitive rock.
Unkraut n. Mauvaises herbes f. pl. Weed.	Urgewebe n. Méristème m. Meristem.
Unland n. Terres vagues f. pl. Waste.	Urwald m. Forêt vierge f. Virgin forest, Primitive forest, Primæval forest.
unpaarig gesiedert. imparipenné. imparipinnate.	
Unterabteilung f. Sous-parcelle f. Sub-compartment.	
Unterart f. (V. Abart.)	
Unterbau m. Sous-étage m. Underplanting, Raising an underwood.	
unterbauen. créer un sous-étage. to underplant, to raise an underwood.	
unterdrücken. dominer. to suppress, to overtop, to dominate.	vegetabilisch. végétal. vegetable.
unterdrückt. dominé. suppressed, overtopped, dominated.	Verangerung, Verunkrautung f. Envahissement de mauvaises herbes m. being overgrown with weeds.
Untergrund m. Sous-sol m. Sub-soil.	verästeln. se ramifier. to branch, to ramify.
Untergrundspflug m. Charrue fouilleuse f. Subsoil-plough.	Verästelung f. Ramification f. Ramification, Branching.
Unterholz n. Sous-bois m. Underwood.	Verbandholz n. Bois d'assemblage m. Scantling.
—bestand, Unterstand m. Sous-étage m. Lower story.	—pflanzung f. Plantation coordonnée f. Regular planting.
Untermaß f. (V. Erdmaß.)	—weite f. (V. Pflanzweite.)
Unternehmer m. Entrepreneur m. Contractor.	Verbauung f. Barrage m. Damming.
unterpflanzen. (V. unterbauen.)	verbeissen. abrourir. to browse.
	Verbesserungshieb m. Couped'amélioration f. Improvement-felling.
	Verbiß m. Abroutissement m. Browsing.

*Verbreitung f. Répartition, Distribution f. Distribution.*

*Verbreitungsbezirk m. Aire d'habitation f. Habitat.*

*verbuttet, rabougri. stunted, dwarfed.*

*verdämmen. 1. étouffer; 2. endiguer. 1. to choke, to suppress; 2. to dam.*

*verdämmt. 1. étouffé; 2. endigué. 1. choked, suppressed; 2. dammed.*

*Verdickung f. Epaississement m. Thickening.*

*Verdickungsring m. Cambium m. Cambium.*

*verdorren. se dessécher. to dry up, to wither.*

*verdunsten. s'évaporer. to evaporate.*

*Verdunstung f. Évaporation f. Evaporation.*

*verecktes Geweih n. Tête refaite (cerf) f. Completed attire, Perfect head.*

*veredeln. (V. pfropfen.)*

*Beredlung f. (V. Pfropfen.)*

*vereinzelt. isolé. scattered, straggling.*

*verenden, enden. mourir (gibier). to die.*

*versärben. changer de couleur, perdre sa couleur. to change colour, to become discoloured.*

*verfilzt. recouvert d'un feutre d'herbe. matted.*

*vergrast. recouvert d'herbe, enherbé. overgrown with grass.*

*verhagert. appauvri, épuisé. impoverished.*

*verharzt. imprégné de résine. impregnated with resin.*

*Verharzung f. Imprégnation par*

*la résine f. Impregnation with resin.*

*Verheidung, Verhaidung f. Envasissement de la bruyère m. being overgrown with heather.*

*verholzen. se lignifier. to lignify.*

*Verholzung f. Lignification f. Lignification.*

*verjüngen. régénérer. to regenerate, to restock.*

*Verjüngung f. Régénération f. Regeneration.*

*... künstliche Verjüngung f. Régénération artificielle f. artificial regeneration.*

*... natürliche Verjüngung f. Régénération naturelle f. natural regeneration.*

*Verjüngungsfläche f. Surface régénérée f. Regeneration area.*

*—hieb m. Coupe de régénération f. Regeneration-cutting opposed to clean-cutting.*

*—schlag m. Coupe régénérée. Compartment under regeneration.*

*Verkauf m. Vente f. Sale.*

*... Blockverkauf, Verkauf auf dem Stock m. Vente sur pied f. Sale of standing trees by area.*

*— im Abstrich m. Vente au rabais f. Dutch auction.*

*— im Aufturz m. Vente à l'encheré f. Auction, Sale to the highest bidder.*

*... freihändiger Verkauf, Verkauf aus freier Hand m. Vente à l'amiable f. Sale by private contract.*

*... Meistbietender Verkauf, Verkauf in öffentlicher Versteigerung m. Vente publique à l'encheré f. Sale to the highest bidder.*

... Submissionssverkauf m. <i>Vente par soumission cachetée</i> f. Sale by sealed contract.	vernarben. <i>se cicatriser</i> . to cicatrize.
... Taxenverkauf, Verkauf nach Taxen m. <i>Vente au tarif</i> f. Sale at fixed rates, Sale at tariff price, Sale by royalty.	Bernarbung f. <i>Cicatrisation</i> f. Cicatrization, Occlusion of wounds.
Verkaufswert m. <i>Valeur vénale</i> f. Sale-value, Sale-price.	verpflanzen. <i>transplanter</i> . to transplant.
verfehlteiförmig. <i>obovulé</i> . obovate.	Verpflanzung f. <i>Transplantation</i> f. Transplantation, Transplanting.
Verferrnung f. <i>Duraminisation</i> f. Change from sapwood to heart-wood. [carbonize.]	Verpuppung f. <i>Nymphose</i> f. Pupation.
Verförfung f. <i>Subération</i> f. Suberification, becoming suberized.	verschlammten. <i>s'envaser, devenir fangeux</i> . to become muddy.
verföhnen. <i>carboniser</i> . to char, to	verschulen. <i>repiquer</i> . to remove into nursery-lines, to line-out.
Verfohlung f. <i>Carbonisation</i> f. Charring, Carbonization.	Berschulung f. <i>Repiquement, Repiquage</i> m. Lining-out.
Verförfung f. <i>Subération</i> f. Suberification, becoming suberized.	versickern. <i>s'infiltrer</i> . to percolate.
verkümmern. <i>dépérir, s'étioler</i> . to decline, to die, to become etiolated.	Bersickerung f. <i>Infiltration</i> f. Percolation.
Verkümmierung f. <i>Étiollement, Dépérissement</i> m. Declining, Etiolation.	Versteigerung f. <i>Vente à l'enchère</i> f. Auction, Auction-sale.
verlichten. <i>s'éclaircir, se dépeupler</i> . to open out, to become thinned.	Bersuchsanstalt f. <i>Station d'expériences</i> f. experimental station.
verlichtet. <i>éclairci, clairiére</i> . thinned out by age.	—fläche f. <i>Place d'essai</i> f. Sample-area, experimental plot.
Verlichtung f. <i>Éclaircie naturelle</i> f. gradual thinning by age.	versumpfen. <i>devenir marécageux</i> . to become marshy, boggy.
vermarken. <i>aborner</i> . to demarcate.	Bersumpfung f. <i>Envasement</i> m. Swampliness, Bogginess.
Vermarkung f. <i>Abornement</i> m. Demarcation.	verunbrautet. <i>envahi par de mauvaises herbes</i> . weedy.
vermessen. <i>faire l'arpentage de... to survey.</i>	Berunbrautung f. <i>Envahissement des mauvaises herbes</i> m. Becoming overgrown with weeds.
Bermessung f. <i>Triangulation</i> f., Arpentage m. Survey, Surveying.	verwachsen. <i>se souder</i> . to coalesce.
vermodern. <i>se putréfier</i> . to moulder, to rot.	Berwachsung f. <i>Soudure</i> f. Coalescence, Self-grafting.
Bermoderung f. <i>Putréfaction</i> f. Mouldering, Rotting.	Berwehen (des Laubes) n. <i>Dispersion des feuilles</i> f. Dispersion of leaves.
	verwelken. <i>se faner, se flétrir</i> . to whither.

Verwelkung f. <i>Flétrissure</i> f. Withering, Wilting.	Bollholzigkeitszahl f. (V. Formzahl.) vollantig, équarri à vives arêtes. square (timber).
verwerten. <i>mettre en valeur, vendre.</i> to sell, to realize, to turn anything into money.	—mast f. <i>Glandée abondante</i> f. Full-mast.
verwesen. <i>se décomposer.</i> to decompose.	—saat f. (V. Saat [breitwürfige].) Vorarbeit f. <i>Travail préparatoire</i> m. preliminary work.
Verweifung f. <i>Décomposition</i> f. Decomposition.	Vorbau m. <i>Culture préliminaire</i> f. preliminary cultivation.
verwildern. <i>se couvrir de mauvaises herbes.</i> to become covered with weeds and scrub.	Vorbereitungshieb m. <i>Coupe préparatoire</i> f. preparatory cutting or felling.
Berwilderung f. <i>Envahissement du sol par les mauvaises herbes et broussailles</i> m. becoming covered with weeds and scrub.	—schlag m. <i>Coupe en préparation</i> f. preparatory stage.
verwittern. <i>se désagréger, se déliter.</i> to weather, to disintegrate.	Borberg m., Borgeberg n. Contrefort m. Outer hill.
Berwitterung f. <i>Désagrégation, Délitation</i> f. Weathering, Disintegrating.	Borbeugungsmaßregel f. Mesure préventive f. preventive measure.
Berwitterungsboden m. <i>Terrain détritique</i> m. weathered or disintegrated soil.	Borertrag m. (V. Zwischennutzung.) vorherrschen. dominar. to dominate.
verwunden. <i>scarifier.</i> to scarify, to wound the soil.	Borhieb m. <i>Coupe préparatoire</i> f. Advance-cutting.
Biehweide f. <i>Pâturage</i> m. Pasture, Pasture.	Borkommen n. Présence f. Occurrence.
Biereckverband m. <i>Plantation en carré</i> f. Square-planting.	Bormast f. Première glandée (15 oct. — 25 déc.) f. early mast.
Bogelbeerbaum m. ( <i>Sorbus aucuparia</i> ). <i>Cerisier des oiseleurs</i> m. Mountain-ash, Rowan.	Bornutzung f. (V. Zwischennutzung.)
—firsche f. ( <i>Prunus Avium</i> ). <i>Merisier</i> m. Bird-cherry	Borstehund m. Chien d'arrêt m. Pointer, Setter.
—mast f. <i>Glandée peu abondante</i> f. Quarter-mast.	Borverjüngung f. Réensemencement naturel m. Natural re-generation.
Bollholz n. <i>Bois plein</i> m., Pièce entière f. Log.	Borwald m. Entrée du bois f. Outer wood.
—holzig. à fût soutenu, à fût cylindrique. cylindrical, non-tapering.	Borweide f. <i>Pâturage en avril</i> m. early pasture.
	Borwuchs m. Semis préexistant m. Advance growth.
	vorwüchsig. à croissance rapide. fast-growing.

## W

Wachholder *m.* (*Juniperus L.*). Genévrier *m.* Juniper.  
 Wachholderbeere *f.* Baie de genévrier *f.* Juniper-berry.  
 wachsen, croître, to grow.  
 Wachsraum *m.* Espace pour se développer *m.* Growing-space.  
 Wachstum *n.* Croissance *f.* Growth.  
 Wachtel *f.* (*Coturnix Mœhring*). Caille *f.* Quail.  
 Wachtelföönig *m.* (*Crex pratensis*). Râle des genêts *m.* Land-rail, Cornerake or craik.  
 Wadel *m.* Époque favorable à l'abatage *f.* Felling-time, from December to March.  
 Wägegang *m.* Galerie horizontale *f.* horizontal gallery.  
 Wagnerholz *n.* Bois de charronnage *m.* Wheelwrights'-wood. Cartwrights'-wood.  
 Wahnkante *f.* Flache *f.* Wane.  
 wahnkantig, flacheux, waney.  
 Wald *m.* Forêt *f.* Wood, Forest.  
 —absindung. Extinction des droits d'usage par le cantonnement *f.* Cantonment of forest-rights (by giving up land).  
 —bau *m.* Sylviculture *f.* Silviculture.  
 —baulich, sylvicultural, sylvicultural.  
 —baum *m.* Essence forestière *f.* Forest-tree.  
 —bestand *m.* Peuplement *m.* Forest-crop, Forest-stand.  
 —boden *m.* Terre à bois *f.* Forest soil.  
 —compler *m.* Grande étendue de bois *f.* Forest-range.

Walddienstbarkeit *f.* Servitude réelle *f.* Forest-servitude.  
 —eigentümer, Waldbesitzer *m.* Propriétaire de forêts *m.* Forest owner.  
 —ertragsregelung *f.* (V. Forsteinrichtung.)  
 —feldbau *m.* Culture agricole et sytivicole combinée *f.* Combination of field crops with high-forest.  
 —fläche *f.* Surface boisée *f.* wooded area.  
 —gärtner *m.* (V. Kiefernmarkfäßer.)  
 —genossenschaft *f.* Association de propriétaires de forêts *f.* Arboricultural society, Forestry society.  
 —gräfereif. Enlèvement de l'herbe dans les forêts *m.* Grasscutting in forests.  
 —hammer *m.* Marteau forestier *m.* Range-hammer.  
 —hühner *n. pl.* (*Tedraonidæ*). Tétraonidés *m. pl.* Grouse.  
 —hüter *m.* Garde *f.* Forest-guard, Woodward (Am.).  
 waldig, boisé, woody.  
 Waldkante *f.* (V. Wahnkante.)  
 —faulz *m.* (*Syrnium aluco Brehm*). Hulotte *f.*, Chat-huant *m.* Tawny-owl.  
 —firsche *f.* (V. Vogelfirsche.)  
 —lücke *f.* Clairière *f.* Blank, Glade.  
 —mantel *m.* Rideau forestier *m.* Shelter-belt.  
 —maus *f.* (V. Maus.)  
 —meister *m.* (*Asperula odorata*). Aspérule odorante *f.* Woodruff.  
 —pflanze *f.* Plant pris dans une

<i>forêt</i> m. young plant taken from forest.	<i>Walze f. Cylindre, Rouleau m. Roller, Cylinder.</i>
<i>Waldpflege f. Entretien des bois</i> m. Tending of forests.	<i>walzenförmig. cylindrique. cylindrical.</i>
— <i>pfleg m. Charrue forestière</i> f. Forest-plough.	<i>Wanderkampf m. Pépinière volante</i> f. temporary nursery.
— <i>rand, Waldsaum m. Lisière</i> f. Border, Edge of forest.	<i>Wanderratte (<i>Mus decumanus</i> Pall.). Rat surmulot m. Surmulot, Brown-rat.</i>
— <i>rebe f. (Clematis). Clématite</i> f. Clematis, Travellers'-joy.	<i>wandspaltig. septicide. septicidal.</i>
— <i>rechter m. (V. Überständer.)</i>	<i>Wärmeeinheit f. Calorie f. Heat-unit.</i>
— <i>rente f. Revenus annuels de la forêt</i> m. pl. Forest-rental.	<i>Warze f. Verrue f. Wart.</i>
— <i>riß m. (V. Kernriß.)</i>	<i>Wasserableitung f. Drainage m. Drainage.</i>
— <i>sämerei f. Graines forestières</i> f. pl. Forest-seeds.	<i>bauholz n. Bois de constructions hydrauliques m. Wood for hydraulic works.</i>
— <i>schnepfe f. (V. Schneepfe.)</i>	<i>Wasserflügel, Wasserwild n. Gibier d'eau m. Water-fowl.</i>
— <i>schuß m. Garde auxiliaire</i> m.	<i>huhn n. Poule d'eau f. Water-hen, Coot.</i>
— <i>standsrevision f. Récolelement périodique</i> m. Revision of working-plans.	<i>holder m. (V. Schneeball.)</i>
— <i>streu f. Litière de la forêt</i> f. Forest-litter.	<i>grünlanze f. Plante aquatique f. aquatic plant.</i>
— <i>teufel m. Diable</i> m. Forest-devil.	<i>pförte f. (V. Klausthor.)</i>
<i>Waldung f. Massif forestier</i> m. Forest-range, Extensive wood.	<i>ralle f. (V. Ralle.)</i>
<i>Waldverderber m. Insecte nuisible</i> f. injurious forest-insect.	<i>reis m. (V. Klebast.)</i>
— <i>verwüstung f. Dévastation de la forêt</i> f. Forest-devastation, Disafforestation.	<i>riese f. Glissoir à la glace m. Wet-slide.</i>
— <i>wärter m. Garde d'un petit triage</i> m. Guard of a small beat.	<i>riß m. Petit ravin m. Gully.</i>
— <i>weide f. Pâturage en forêt</i> m. Forest-pasture.	<i>scheide f. Ligne de partage des eaux f. Water-parting.</i>
— <i>werkzeug m., Waldgeräte</i> n. pl. (V. Forstgeräte.)	<i>wässern. arroser. to irrigate, to water.</i>
— <i>wertrechnung f. Estimation en fonds et en superficie</i> f. Forest-valuation.	<i>Wechsel m. Voie f. Haunt, Passage.</i>
— <i>wühlmaus f. (V. Rötelmans).</i>	<i>Wechselschlag m. (V. Springschlag.)</i>
<i>Wallnuss f. Noix f. Walnut.</i>	<i>seitig. alterne. alternate.</i>
	<i>wild n. Gibier nomade m. migratory game.</i>
	<i>Wedel m. Fronde f. Frond.</i>
	<i>Wegdorn m. (V. Kreuzdorn.)</i>

Wegebau m. *Construction des routes* f. Road-making, Road-construction.

Wegeneß n. *Réseau de chemins* m. Road-network.

Wegerich m. (*Plantago*). *Plantain* m. Plantain. [Weir.

Wehr n. *Barrage, Batardeau* m. Wehsand m. *Sable mouvant* m. Driftsand, Shifting sand.

weiblich. *femelle (fleur)* f. female (flower).

Weichbast m. *Parenchyme libérien, Liber mou* m. Liber, soft bast.

weichhaarig. *pubescent*. pubescent.

Weichholz n. *Bois tendre, Bois blanc* m. Softwood.

Weichselfirsche f. (*Cerasus Mahaleb*). *Cerisier Sainte-Lucie* m. Mahaleb-cherry.

Weide f., Weidebetrieb m. *Pâture* m. Pasture, Grazing.

Weide f. (*Salix*). *Saule* m. Willow, Withy, Osier.

... aschgraue Weide f. (*S. cinerea*). *Saule cendré* m. Grey willow.

... Bruchweide, Knackweide f. (*S. fragilis*). *Saule fragile* m. Crackwillow.

... Korbweide f. (*S. viminalis*). *Saule viminal*, *Osier* m. Osier, Basket withy.

... Sahlweide f. (*S. Caprea*). *Saule marsault*, *marceau* m. Sallow.

... Silberweide f. (*S. alba*). *Saule blanc* m. White-willow.

... Trauerweide, Thränenweide f. (*S. Babylonica L.*). *Saule pleureur* m. Weeping-willow.

Weidebann m. *Prohibition de pâturage* f. Closure against grazing.

weiden. *pâturer*. to graze, to pasture.

Weidenbohrer m. (*Cossus ligniperda*). *Cossus gâte-bois* m. Goat-moth.

—heeger m. *Saussaie, Saulnaie* f. Willow-culture.

Weiderich m. (*Epilobium*). *Épilobe* m. Willow-herb.

weidgerecht. *conforme aux usages de la chasse*. skilled in woodcraft sportsmanlike.

Weidmann, Waldmann m. *Chasseur, Veneur* m. Sportsman, Hunter.

—mann's Heil! *Bonne chasse!* Sportsman's luck.

—Sprache f. *Langage de la chasse* m. Sporting terms.

Weidmännisch. (V. *weidgerecht*.)

—messer n. *Couteau de chasse* m. Hanger, Hunting-knife.

—sack m. *Estomac du gibier* m. Paunch.

—werk n. *Vénérie, Chasse* f. Woodcraft, Venery, Sport.

Weihe m. (*Milvus*). *Milan* m. Kite.

Weicher m. *Vivier* m. Fishpond, Store-pond. [stake.

Weinpfahl m. *Échalas* m. Wine-Weiserbestand m. *Peuplement type* m. Indicating wood, Sample-wood.

—formel f. *Formule indiquant le taux maximum du revenu* f. Indicating formula.

—methode f. *Méthode des taux indicateurs* f. Indicating method.

—procent n. *Taux maximum du revenu* m. Indicating per-cent.

Weißbuche f. (*Carpinus L.*). *Charme* m. Hornbeam.

Weiðdorn m. ( <i>Crataegus</i> ). <i>Aubépine</i> f. Hawthorn, May-bush.	Widerthon m. ( <i>Polytrichum</i> ). <i>Polytric</i> f. Maidenhair.
—erle f. ( <i>Alnus incana</i> ). <i>Aune blanc</i> m. White alder.	Wiede f. <i>Hart</i> f. Withe, Withy.
—fäule f. <i>Pourriture blanche</i> f. White-rot.	—hopf ( <i>Upupa</i> ). <i>Huppe</i> f. Hoopoe.
—föhre f. ( <i>Österreich</i> ). [V. <i>gemeine Kiefer</i> .]	wieder aufforsten. <i>reboiser</i> . to reaf-forest.
—kiefer f. (V. <i>Weymouthskiefer</i> .)	Wiederaufforstung f. <i>Reboisement</i> m. Reafforestation.
—punkt, Rüsselkäfer ( <i>Pissodes notatus</i> ). <i>Pissode noté</i> m.	—wuchs m. <i>Recrû</i> m. Regrowth, second growth.
—tanze f. (V. <i>Edeltanne</i> .)	Wiesel n. ( <i>Mustela vulgaris L.</i> ). <i>Belette</i> f. Weasel.
welfen. <i>se faner, se flétrir</i> . to wilt, to wither.	... großes Wiesel n. (V. <i>Hermelin</i> .)
Welle f. <i>Fagot</i> m. Faggot.	Wiesenmoor, Grünlandmoor n. <i>Tourbière à cypéracées</i> f. Meadow-bog.
Wellenbock m. <i>Chevalet</i> m. Faggot-binder's press.	Wild n. <i>Gibier</i> m. Game.
—fernig. <i>ondulé</i> . undulatory.	—acker m. <i>Gagnage</i> m. Field for game in a preserve.
—holz n. <i>Bois pour fagots</i> m. Faggot-wood.	—bach m. <i>Torrent</i> m. Torrent.
Wendehals m. ( <i>Junx Torquilla L.</i> ). <i>Torcol vulgaire</i> m. Wryneck.	—bachverbauung f. <i>Endiguement des torrents</i> m. Damming of torrents.
Werber m. (V. <i>Weidenheeger</i> ). werfen (sich). <i>se déjeter</i> . to warp.	—bahn (Gesamtheit der Stände) f. <i>Voie</i> f., <i>Ensemble des voies</i> m. Ride, Network of rides.
Werkholz n. <i>Bois de travail</i> m. industrial wood.	—bann m. <i>Droit de chasser dans un domaine</i> m., <i>Chasse réservée</i> f. Right of chase, Right of shooting on an estate.
—meister m. <i>Sagard</i> m. Foreman.	—bret, Wildpret n. <i>Gibier comestible</i> m. Game.
Werre f. (V. <i>Maulwurfsgrille</i> .)	—dieb, Wilderer m. <i>Braconnier</i> m. Poacher.
wertlose Sträucher m. pl. <i>Morts-bois</i> m. pl. worthless scrub.	—ente f. ( <i>Anas boschas</i> ). <i>Canard sauvage</i> m. Wild-duck.
Wespe f. <i>Guêpe</i> f. Wasp.	... junge Wildente f. <i>Halbran</i> m. young wild-drake, Flapper.
Wetterbusch m. (V. <i>Herzenbesen</i> .)	wildern. <i>braconner</i> . to poach.
—seite f. <i>Côté exposé au vent</i> m. Weather-side.	Wildfraß, Wildschaden m. <i>Dégâts du gibier</i> m. pl. Damage by game.
Weymouthskiefer f. ( <i>Pinus strobus</i> ). <i>Pin Weymouth</i> m. White pine, Weymouth-pine.	—flößerei f. (V. <i>Trift</i> .)
Wicke f. <i>Vesce</i> f. Vetch.	
Wickler m. ( <i>Tortrix</i> ). <i>Tortricide</i> m. Leaf-roller moth, Tortrix.	
widerstandsfähig. <i>résistant</i> . hardy.	

Wildhege, Wildpflege *f.* *Entretien du gibier m.*, *Conservation du gibier f.* Game-preserving.  
 —fälb *n.* *Faon (femelle) du cerf f.* Fawn of the stag, Calf.  
 Wildling *m.* *Sauvageon m.* Wild stock, Forest-seedling.  
 Wildobstbaum *m.* *Arbre fruitier sauvage m.* wild fruit-tree.  
 —park *m.* *Parc à gibier m.* Park, Game-preserve.  
 —recht *n.* *Curée f.* Quarry.  
 —reich. *giboyeux.* abounding with game.  
 —schütze *m.* (*V. Wildieb.*)  
 —schwein *n.* *Sanglier m.* Wild-pig, Wild-boar.  
 —spur *f.* *Trace du gibier f.* Track of game.  
 —stand *m.* 1. *Fort m.*, *Tanière f.*; 2. *Peuplement du gibier m.* 1. Place where game is, Covert; 2. all the game in a forest, park or preserve.  
 —taube *f.* *Pigeon ramier m.* Ring-dove, Wood-pigeon.  
 —verbiss *m.* *Abroutissement m.* Browsing by game.  
 —wachsend. *spontané m.* growing wild, self-sown.  
 Wimmer *m.* *Ondulation des fibres f.* Wavy-grain, Curl.  
 wimmerig. *ondulé.* wavy-grained, curled.  
 Windbruch *m.* *Volis m.* Wind-break.  
 —fall, Windwurf *m.* *Chablis m.* Windfall.  
 —fest. (*V. sturmfest.*)  
 —hund *m.* *Lévrier m.* Greyhound.  
 —mantel *m.* *Rideau forestier m.* Wind-belt, protective belt.

Windschief. *gauchi.* warped.  
 Winkelmaß *n.*, Winkelmeß *m.*  
 Équerre *f.* Square.  
 Wintereiche *f.* (*V. Eiche.*)  
 Wipfel *m.* (*V. Gipfel.*)  
 Wirtel *m.* (*V. Quirl.*)  
 Wirtschaft, Wirtschaftsführung *f.*  
 Exploitation *f.* Management, Exploitation, Working.  
 Wirtschafter, Wirtschaftsführer *m.* Agent de gestion *m.* Executive officer.  
 Wirtschaftsbezirk *m.* (*V. Betriebsklasse.*)  
 —buch *n.* *Sommier du contrôle m.* Control-book.  
 —complex *m.* *Wirtschaftsganzes n., Série f.* Working-circle.  
 —einheit *f.* *Unité d'exploitation f.* Working-section.  
 —figur *f.* *Division (dans une forêt) f.* Forest-division.  
 —modus *m.* *Mode de traitement m.* Mode of treatment.  
 —plan *m.* *Plan d'exploitation m.* Working-plan, Plan of management.  
 —streifen *n.* (*V. Hauptgestell.*)  
 Wolf *m.* (*V. Kniebusch.*)  
 Wolfsmilcharten *f. pl.* *Euphorbiacées f. pl.* Euphorbiaceæ, Milk-worts.  
 Wolllaus *f.* (*Pseudococcus Htg.*).  
 Kermès *m.* Chermes, Scale-insect.  
 wuchern. *pulluler, se multiplier d'une façon anormale.* to grow prolifically.  
 Wuchs *m.* *Croissance f., Port m.* Growth.  
 wüchsig. *bienvenant.* thrifty, flourishing.

Wuhl <i>m.</i> (V. Erdmast.)	Burzelhaube, Wurzelmütze <i>f.</i> Coiffe'
wühlen, fouiller. to turn up the earth.	Piléorhize <i>f.</i> Root-cap, Pilorhiza-
Wühlmaus <i>f.</i> (V. Maus.)	-knöllchen <i>n.</i> Tubercole <i>m.</i> Tu-
Wundfäule <i>f.</i> Pourriture causée par les blessures <i>f.</i> Rot caused by wounds.	bercle.
—holz <i>n.</i> Callus <i>m.</i> Callus.	—schwamm, Wurzelpilz <i>m.</i> (Trametes radiciperda).
—frankheit <i>f.</i> Maladie traumatique <i>f.</i> Disease caused by wounds.	—stock <i>m.</i> (V. Stof.)
Wurmsfichte <i>f.</i> Épicéa piqué par le bostriche <i>m.</i> Wormeaten spruce.	—töter <i>m.</i> (Rhizoctonia quer-
—mehl <i>n.</i> Vermoulure <i>f.</i> Worm-hole dust, dry-rot.	cina).
—stich <i>m.</i> Piqûre <i>f.</i> , Trou de ver <i>m.</i> Wormhole.	—werf <i>n.</i> Appareil radiculaire <i>m.</i> Root-system.
—stichtig, mouliné. worm-eaten.	
Wurzel <i>f.</i> Racine <i>f.</i> Root.	
... auf die Wurzel sezen. couper à blanc étoc. to clean-cut.	3
... Wurzel fassen, Wurzel schlagen. prendre racine. to take root, to root.	zähе. résistant (à la pression). tough.
Wurzelanlauf <i>m.</i> Patte <i>f.</i> , Empattement <i>m.</i> Root-swelling, Butt-swelling.	Zähigkeit <i>f.</i> Résistance <i>f.</i> Toughness.
—ausläufer <i>m.</i> Stolon, Coulant <i>m.</i> Stolon, Runner, Sucker.	Bain (Süddeutschland) <i>m.</i> Qqs. Rôle <i>m.</i> Pile of wood.
—ausschlag <i>m.</i> , Wurzelbrut <i>f.</i> Dra-geon <i>m.</i> Root-sucker, Sucker.	Sander <i>m.</i> (Perca Luciopercha). Sander <i>m.</i> Pike-perch.
Würzelchen <i>n.</i> Petite racine, qqs. Radicule <i>f.</i> Rootlet, Radicle.	Bayfen <i>m.</i> Cône <i>m.</i> Cone.
Wurzelfaser <i>f.</i> Fibrille <i>f.</i> Root-fibril.	—baum <i>m.</i> Conifère <i>m.</i> Conifer, coniferous tree.
—fäule <i>f.</i> Pourriture de la racine <i>f.</i> Root-rot.	—beere <i>f.</i> (V. Beerenzapfen.)
—filz <i>m.</i> , Wurzelgeslecht <i>n.</i> Lacis de racines <i>m.</i> Matting of the roots.	—saat <i>f.</i> Semis de cônes <i>m.</i> Cone-sowing.
—haar <i>n.</i> Poil radiculaire <i>m.</i> Root-hair.	Zäser <i>f.</i> (V. Fäser.)
—hals <i>m.</i> Collet <i>m.</i> Root-neck, Root-collar, Collum.	Baun <i>m.</i> Clôture, Haie <i>f.</i> Fence.
	—könig <i>m.</i> (Regulus Cuv.). Roitelet <i>m.</i> Wren.
	Behnender <i>m.</i> Cerf dix-cors <i>m.</i> Stag of ten points.
	Zelle <i>f.</i> Cellule <i>f.</i> Cell.
	Zellgewebe <i>n.</i> Tissu cellulaire <i>m.</i> Cellular tissue.
	—haut <i>f.</i> Membrane cellulaire <i>f.</i> Cellular membrane.
	—fern <i>m.</i> Nucléus <i>m.</i> Nucleus.
	—raum <i>m.</i> Intérieur de la cellule <i>m.</i> Cell-cavity.

Zellstoff <i>m.</i> , Zellulose <i>f.</i> <i>Cellulose f.</i>	Zürbelfiefer <i>f.</i> ( <i>Pinus Cembra</i> ). <i>Pin cembro m.</i> Gembran-pine.
Cellulose. [wall.]	
—wand <i>f.</i> <i>Paroi cellulaire f.</i> Cell-	Zürgelbaum <i>m.</i> ( <i>Geltis occidenta-</i>
Berreiche <i>f.</i> (V. Eiche.)	<i>lis L.</i> ) <i>Micocoulier m.</i> Hack-
zerfagen, zerföhnen, débiter à la	berry, Nettle-tree.
scie. to saw into pieces.	
zerföhnen, décomposer. to decom-	zurichten. débiter. to convert.
pose, to disintegrate.	Zurichtung <i>f.</i> <i>Débit m.</i> Conver-
Zersetzung <i>f.</i> <i>Décomposition f.</i> De-	sion.
composition, Disintegration.	zurückbleibend. retardataire. lag-
Ziemer <i>m.</i> <i>Cimier m.</i> Saddle of ve-	ging behind.
nison.	zustüzen. habiller (un plant). to
Zimmerholz <i>n.</i> <i>Bois de charpente</i>	trim.
m. Carpenter's-wood.	Zuwachs <i>m.</i> <i>Accroissement m.</i> In-
—mann <i>m.</i> <i>Charpentier m.</i> Car-	crement, Accretion.
penter.	—bohrer <i>m.</i> <i>Sonde de Pressler f.</i>
Zinsfuß <i>m.</i> <i>Taux de l'intérêt m.</i>	Increment-borer.
Rate of interest.	—procent <i>n.</i> <i>Taux d'accroisse-</i>
Zirbe, Zirl <i>f.</i> (V. Zürbelfiefer.)	<i>ment m.</i> Increment per-cent,
Zitterpappel <i>f.</i> <i>Peuplier tremble</i>	Rate of growth.
m. Aspen.	Zweig <i>m.</i> <i>Rameau m.</i> Twig, Branch-
Zopf <i>m.</i> <i>Sommet m.</i> Top.	let.
—ende <i>n.</i> <i>Petit bout m.</i> Top-end.	—ablösung <i>f.</i> <i>Décurtation des</i>
—stärke <i>f.</i> <i>Diamètre au petit bout</i>	<i>rameaux f.</i> Fall of twigs.
m. Diameter at the small end.	zweihäufig. dioique. dioecious.
—trocken. couronné, mort en cime.	zweihiebiger Hochwald <i>m.</i> <i>Futaie</i>
top-dry, stagheaded.	<i>avec sous-étage f.</i> Two-storied
—trocknis <i>f.</i> (V. Gipfelsdürre.)	high-forest.
Zuchtholz <i>n.</i> <i>Bois (m.) provenant</i>	zweiflappig. bi-valve. bi-valvous,
<i>de semis ou de plantation.</i>	bivalve.
Trees grown artificially.	zweireihig. distique. distichous.
Zuckerahorn <i>m.</i> (V. Ahorn.)	zweischnürig. régulier, droit.
zugespitzt. acuminé. acuminate.	straight.
Zugfestigkeit <i>f.</i> <i>Résistance à la</i>	Zwergbaum <i>m.</i> <i>Arbre nain m.</i>
<i>traction f.</i> Tensile strength.	Dwarf-tree, Elfin-tree.
Zuleitungskanal <i>m.</i> <i>Canal d'ad-</i>	—birke <i>f.</i> (V. Birke.)
<i>duction m.</i> Feeder.	—haft. dwarfed.
Zunderschwamm <i>m.</i> ( <i>Polyporus</i>	—trappe <i>m.</i> (V. Trappe.)
<i>fomentarius</i> ).	Zwiesel <i>m.</i> <i>Rameau bifurqué m.</i>
Zünsler <i>m.</i> , Lichtmotten <i>f.</i> pl.	forked tree.
( <i>Pyralidæ</i> ). <i>Pyrales f.</i> Moths of	zwieselig. bifurqué. forked, furcate.
pyralidæ.	Zwieselwuchs <i>m.</i> <i>Bifurcation f.</i>
	Forked growth, Bifurcation.

Zwischennutzung f. <i>Produits principaux intermédiaires</i> m. pl.	Zwitterblüte f. <i>Fleur hermaphrodite</i> f. hermaphrodite flower.
Intermediate yield, Yield of thinnings.	Zwölfender m. <i>Cerf douze-cors</i> m. Stag of twelve points.









